

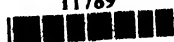
**Mizoram**

# **THIM ATA ENGAH**



Mizoram State Library

11789



Lithmang

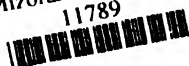
**SYNOD PUBLICATION BOARD**



**Zoram**

**Thim Ata Engah**

Mizoram State Library  
11789



**LALHMUA**

*Rtd Headmaster*

State Library No.	30019
Ac	
Date	16/4/26
Signature	<i>Lynne Sh. Bookroom</i>
Price	Rs 40/-



**SYNOD PUBLICATION BOARD**

**Published**  
**By**  
**The Synod Publication Board**  
**Aizawl, Mizoram**

**Chhut khatna 1988**  
**Copies 3,000**  
**(All rights reserved)**

MIZORAM STATE LIBRARY  
Acc No 11789  
Acc by Jan  
Class by Relig  
Ext by fin  
Set by by  
Printed by \_\_\_\_\_  
Printed at \_\_\_\_\_

**Printed -**  
**at**  
**Synod Press**  
**Aizawl - 796001**  
**Mizoram**



## A CHHUNGA THU AWMTE

### THEN I-NA

Publication Board Thu hma  
Ziaktu Thuhma

**BUNG 1 ZORAM** A danglamna A awmna, Sik leh sa  
Ram maw tak a ni Ram riang te a nihate  
Malsawmna & Thihna, Tampung pp

**BUNG 2 MIZO HNAHTHLAK** Hrihfhahna Lushai Khaw  
lam mi ni tak ang i maw? Burmaah Chhuahsan  
chhan Mizo an lo nhna Khampat leh Len-  
tlang Inkar Lentlangah, Pumkhata Awmna Siam  
tute Sailo lai lo din chhuah dan Kan Hnam  
Upatzia Hriatna Zoram an lo luh dan An luh  
chhante Pawi nen Inkungkaiha Tunge i thlan  
zaw ang lo Zoram chhunga adarhdan

**BUNG 3 THINGTLANG KHUA** A siam dan A ruang-  
am Lal leh a puitute Mualkil Sadawt Pui  
thiam Thirjeng Tlangau Pasaltha Val Upa  
Naupang, Ramtang Hmeichhe naupang Nula  
Tlangval HUNAWL an hman dan Nupui zawn  
dan Hna insem dan tlangpui, Zawlbuk Lai  
ban tumaa KHARNA

### THEN II-NA

**BUNG 1 ENKIMTITHEIA** an ngah dan Pathian Khua  
veng Chung-a mi, Khuaa, Khuau, Saa, Lasi

**BUNG 2 HUAI LEH A TIH NIA NGAIHTE**, Ramhua,  
Tuttu Rawt Thlam sawi Thla-a, Thla koh  
Thlahrang Khawhring Tualsumsu, Ku, Zun-  
hindawt Chhawihfa & Taumeichherchhi Insiam-  
ehha

**BUNG 3 TIHBAIAWMTE** Pumpelh nga tur te, Sih, Thing-  
lubul Pa ngan ram Lai ruangtuam Z awng luro

Thingzungka; Thingsathrua Sawntlung RAM  
 HUAI TIH NIA NGAIHTE . Ramhua; lo vat  
 Aw emaw, tap emaw. Ramhua; pêm Ramhua;  
 sawisak, Ramhua; nia ngaih, ni si lo Tih chi  
 ni lo an serhte ...In zauh dan, etc Ngaihthat  
 lohnate Van fa tap Sar thli Sar zam

**BUNG 4 SAKHUA LEH A KAIHHNAWIHTE** Inthawi  
 Tlangbiak Kawngpuisial Lo lama Inthawina  
 INSENSONA ROPUI BER Ar te thlah Bul  
 thluk Arte hring ban NAUPANG tana In-  
 thawina DAIBAWL-VAWKPUI phurh KHAL  
 INTHAWINATE Kel khal Khalpus Khal  
 chuang Lan khal HRING INTHAWINATE  
 Dawi sutna Hring-at Zunthang Arhnuai  
 chhiah AI Inthawina UI hring ban Tlang  
 kawmna

**BUNG 5 SAKHUA LEH A BEHBAWMTE** Thihhnu nun  
 Mitthi kawng Pu Pawia Hmar-ho rin dan  
 Thu belh Mitling nihna kawng Sakung in-  
 thawina Chawng Dawino chhui Hnuai in  
 thawi Mi khum tumna kawng Sedaw; chhun  
 Se chaih, Se-chhun ni Se-chhun kawng hnih  
 na Sebebuh ngen Mitthirawp lam KHUANG  
 CHAWI Inthian. Thangchhuah Pasaltha Lung-  
 dawh Lungphun KUT Chapchar Mim  
 Pawl Fang dawi VANTLANG NISERH Kut  
 ni khaw kang sakei lulam .Sapui beih ni  
 Hlang pui ni zawn Raicheha thi Sahrang lu  
 lak luh ni hmasa ber Kawngpuisial Zu ina,  
 nuf, dangval KHARNA A THA LAM VE  
 Hmionhhe chan.

**BUNG 6 BRITISH SAWRKAR AN LO LIAN** Zoram  
 1890 hma lam An tum berte Capt Roberts  
 Mho tai a thatan An Lo Len Dan A 'Result'

# THEN III NA

- BUNG 1** ZOSAP AN LO CHHUAK ENTHLATU HMA-SA BER Rev William Williams Thu belb. Missionary HNATHAWH TANTU LO CHHUAK Rev F W Savidges, Rev J H Lorrain (Sap upa, Pu Buanga) Zoram an lo lut Hmun an khuar Biak In hmata ber, Mizo pa thlir dan AN HNATHAWH CHUAI LO TURTE WELSH MISSIONARY Thuhma, Pu Zosaphluja Pu Zosapthara
- BUNG 2** KOHHRAN A DING TAN Khasi-te, Aizawla thawh janna CHHIM LAM zinna hmata ber leh a dangte HMAR LAM zinna te Zirna lam Mizo thuhritute zinna, CHHIM LAM AIZAWL Tirhkohte CHHIM LAM AN Zinnate Ringtute Hrekna MARALAND lam Mi thlam hmasate PAWIH LAM
- BUNG 3** A RAM MI RAWNGBAWLTU HMASATE Thu hma Zirtirtu leh Kohhran upa Zirtirtu hmasate hlawn nei lo (upa) Rawngbawltute Ringtu hmasa Tichiatute THAWKTU thahnem zawk rawih a jul ta Aizawlah Pastor 5 nemngheh Pastor lak dan SERKAWN LAM RAWNGBAWLTU chi dangte Bible Women Kantu 1917 Thawktute chhiarna
- BUNG 4** HARHNA Tumkhatna 1906 Zoram a lo luh dan NI ropui hmata ber A darh dan He Harhnain a thawh dan Vaw lettu & Tihduhdahna An tihduhdah dante Puma za Chhim LAM A lo chhuah dan A chuai dan HARHNA TUM HNIHNA A jan chhuahuate, Mission vengah An lam dan leh a thawh dan CHHIM LAM Vaw let tu 1913 hi kum mak a ni Kal susiho HARHNA TUM THUMNA BEIH-

RUAL Injanna Hmeh. 'A tan dan A darh dan A thawh dan. Khuang leh hahna ziamng te, CHHIM LAM LUNGRANG Thiltiang In khawmpui...Ru Buanga khawih dan. Rev Thenga Zotiang Inkhawmpui. A NGHAWNG CHHUAH-TE, Kharna. HARRNA TUM LINA Thuhma A tan bun Changtute awm dan Pastor dinbmun DOCTRINE lam. Rinna chhandam Rutlawk

BUNG 5 THIL DANGTE Tihdamna (Hospital) Serkawn lamah Press & Bookroom Serkawn lam Book room Pathaw thu zuna. Zuthu Training class. Pi ZAI ZAI PAWL. A dia dan. Syhlet ah In dia Hmar lam Fan. WELSH MISSION COMMISSION. Ramthim/Ramthar KOHHRAN JUBILI (1944) Hman dan A ni hman dan. Dawrpui Kawng zawh. Zan hman dan. Jubili ASSEMBLY (Synod) Hriatrengna Jaserhna SERKAWN LAM. Jubili Presbytery inkhawmpui BIBLE LEHLIN 1912 hma lam Pathian th pawmna Thu dilung Hui lehlil KOHHRAN PAWL dangte Sipai pawl Katholik pawl NAUPANG IN KHAWMPUI Indopui H na NGHAWNGTE CHAMPHAI Inkhawmpui Chanchin Tha DAK BAWM ZAWN Kohhran BUAI Scouts & Guides, Rotetute Kristian Hta Siam That

#### THEN IV-NA

BUNG 1 INDIA INDEPENDENT LEH ZORAM Zoram dinbmun Independent ngbaung chhuah

#### ZORAM PAWN LAM

BUNG 2 A KAWNG KEUTO - Presbytery Kohhran TRIPURA. Zoram bui CACHAR. North CACHAR HILL TRIBES MANIPUR Kohhran thah dan KHAM zatin & Vandeina Kohhran

▼

inphensa : Zoram Synod non inzawm dan BUR  
 MA Tan dan & kal zel dan ZORAM PAWNA  
 MIZO KRISTIANTE Injan dan Shihong lam  
 Synod-in a ensan lo

BUNG 3 MI MAL CHANCHIN A hmahrnai palite  
 Dr Fraser a Pu Mena Pi Zai Pu Lloyd-a  
 PASTORTE Chhuahkhama Thankunga ZIR  
 TINTUTE KOHHRAN UPATE. HAUZIKA  
 Sanga Khuanga, Manglura, RAWNGBAWLTU  
 DANGTE Pu Thangbawnga A rawngbawl dau  
 A thilpek dawn Tawngtai dan Pu Laikherha  
 Kohna a hmuh dan A mizia A rawngbawlna  
 Pu Robuanga A rawngbawl tan dan leh a kal  
 zel dan A mizia Pu Suakiana A thilpek  
 dawn Pu Kapa A hmuh lawk thilte Sum-  
 dawng lam Upa Pachhunga A mizia A rawng-  
 bawlna Pu Chawngkhupa Mi mak a ni Khaw  
 nei lalte Pu Khawvelthanga Pu Dorawta Nun  
 thar leh Kristian khua a din Pu Suaka A rawng  
 bawlna leh a mizia

CALENDAR  
 &  
 HLA

## PUBLICATION BOARD THUCHANG

Synod Publication Board hian a neitu kohbran mamawh bik leh Mizo Kristiante mamawh tur lehkhabu chhuah hna a thawk a A thawhna tur sum awm dan azir leh mipute lehkhabu chi hrang pawh a chhuah tam ve hret hret zel a ni

He lehkhabu 'Zoram thim ata engah' tih hian Mizoram awm dan tlangpui te, sakhaw hlui biak lai dinhmun te, va: lo hian thil a tihdanglam dan te, Zosapten Chanchin Tha meschher an rawn chhita, Harhna ropui tak takin ram thim a tihon phut phut danta min hriih a

Mizo tawng ngela Bible bu hrang hrang kan lo neih dan te, ram thim ni thinin tihon a lo nih hnaa chhehvei ram thim a sut en tan dan - Chanchin Tha Dak leh ram thim rawngbawina dang te, India ram chu British thuneihna atanga lo inlak hnan taknain kan ram a ngbawng dante leh, Mizo Kristiante zinga rawngbawitu hming thate chanchin thlengin he lehkhabu hian min tarlansak a ni

He lehkhabu hi Chanchin ehhuina (History) bu ang tak tak chu a ni thei kher lo vang a Mahse Mizoram leh hnam thim hnuaia khawee thin, chanchin Tha avanga a tahtawi tea a puma a lo on dan min hriih a A ngahnaawm bakah bong verna tur a tam hie a ni

A ziaktu Pu Lahmuaka (Rtd Headmaster) hi hetiang lam ngaihtuah mi tak a nih bakah, thil rintlak deuba dap chhuak turin thil hlui pawh a khawrh nasa a A beih hahna hi ngahsanawm tak a ni a Hetiang lehkhabu a lo zik thei hi a ohungah Publication Board pawh a lawm hie a ni

Editor  
Synod Publication Board

## ZIAKTU THUHMA

Kau lehkhahu siam hi ka tan chuan a awlai lo hle mai  
Zirtirtu ka nih laia ka rilrua awm fo chu ka siam ta a ni a;  
mahse, ka beih fanna tak tak chu 1969 kha a ni

Ka nupui, Rozami (Laltawni a hming lem zawk chu, a lar  
ta zawk a ni) chungah ka lawm em em a, ani hi hetiang ti  
thei tura mia tanpuitu a ni fo 1986 kum bul lam khan ka  
type fan a, Ni Laldinengi'n ka type chu min enpui thin, a  
chungah ka lawm hle mai ani hi B A ,M A leh M Phil a a  
subject ah chuan pakhatna zel a ni Mi thahnem takin min  
fanpui a, an zingah chuan, heng mite hi sawi lan an phu hle-  
in ka hria

Maraland-a Rev T Laikai, Lawngtlaiah, Pu Piluaia (he-  
lai hmuna kristian hmase ber pathum zinga mi, LUNGLFI ah  
Pu Thala (1913 atanga Mission office a thawk fan) Rev Chal-  
liana Murray leh a nupui Pi Thangten, Rev Zathanga, Upa  
Sapkunga, Upa Dinga Aizawi lamah, Upa Chalhnuna, Tirh-  
koh Muka, Zirtirtu Pu Laia, Zirtirtu Pu Sena, Upa Chawng-  
buaia Pu Selluaia (Reiek khaw mihlun) Durtlang lai Ngura  
Tripura-ah Pu Siamhleia

Ka thu fawmkhawm nemnghettu atan heng lehkhahute hi  
ka hman a a bu ziaktute chungah ka lawm tak meuh meuh  
a ni An paw lo khawih palhnate a lo awm a nih chuan, an  
mi ngaihdam ka dil e (ni lo deuha lo sawi ve hi a awl thin a )

- 1 Mizoram Hmarchan Zosapte Chanchin by Upa V Hawia
- 2 Mizo Chanchin Part I leh II by Rev Liangkhaia
- 3 Pi pu Lenlai by Upa Seletthanga
- 4 Mizo Kohhran Chanchin by Rev Saiaithanga
- 5 Lusei leh a vela hnam dangte Chanchin by Pastor  
Vanchhunga
- 6 Mizo Chanchin by Pu Zatlunga
- 7 Kristian Tlangau bu hlui
- 8 Mizo leh Vai Chanchin Bu hlui

- 9 Manipur rama Chanchin Tha luh dan by Upa Lal chhawnzova
- 10 Dictionary of the Lushai Language by Pu Buanga
- 11 Baptist Kohbran Chanchin by Rev H S. Lualla
- 12 Baptist Kohbran Ban hmasa Pathumate by Upa C S Zawna
- 13 Mi thianglim Thangbawnga by Pu Selthuma
- 14 BMS Missionary-ge Chanchin Rev C L Hminga
- 15 The Wonderous Work of GOD by Rev Fortie Jyrwa
- 16 The Amazing Guidance of GOD by ICI, Manipur
- 17 The History of Mizos in Burma by Pu B Lalhangliana

Ka thu siak hi Synod Publication Board in min chbua  
 sak hi, member zawng zawng chungah ka lawm em em mai  
 "Unan chawnthu sawl pawh a dang e," tih a ni thin a, chu  
 tiang deuh chuan, dik tawh lo leh fel tawh lo hria chuan  
 chjang taka zakin Synod Publication Board ah pe lut sela a  
 lawmawm tak zet ang. A tawp berah chuan Upa C Sang  
 zuala'a hahthlak takin ka 'manuscript' a en chhuak vek a,  
 chhut tura a buatsaih hi a lawmawm tak zet zet a ni

Lalmuaka



# THEN I

## BUNG I

### ZORAM

In va luah tur ram chu tlangte leh ruam leh van ruahtui dawng ram a ni zawk (Deut 11:11)

Kan ram hian hming pathum a nei ta Sap hovin LUSHAI HILLS an ti thin ram buai hnuah chuan he hming hi a chuai ta telh telh a ni ZORAM tih leh MIZORAM tih hi zofate kaah chuan lam dun zel an ni thin a sawrkarin Mizoram hming puttir mah se ZORAM tih hi a awm ve reng dawn niin a lang Entir nan Kan ram motoi number chuan ZRM a pu zel dawn si a Kan ram hi Union Territory a siam a nih hmaa zofate lehkhawh pawh ZORAM tih hi hman lar zawk a ni thin He buah pawh hian ZORAM tih a ni fo ang

#### 1 A dangiamna

(1) Mau (melocanny bambusoides) leh Theiria (canallia interias) hi ram danga awm ve lo niin an sawi thin Mau hi kum 49 naah a rah (hnam dangten a PAR an ti tlat') ziah thin a chumi kum chuan sazu nasa takin a puang ta thin a heng sazute hian thlawhma buh vui intheh thil vel lain a suat ta vak thin a buh seng tur a awm ngai lo thin a ni Chung buh ei tur neih loh kum kan hriatte chu 1862, 1912 leh 1960 an ni 1861 hi nia sawi a ni thin a mahse chhut a dawl lo a 1912 leh 1960 te hi chu hriat chian an ni Zoram ah MAU a rem nasa ta hle mai a hetiang a nih zel chuan 2008 kum hian MAUTAM TAM a awm tawh kher lo ang e sazu tipungtu mau rah kha a awm meuh tawh dawn si lo a Mau tam bakah Thing tam leh Thing tam pawh a awm bawh Mau buh Vaihlenhlo (kuki weeds) Tlangsam (Eupatorium odoratum) Japan hlo

(2) Mau buh He buh chi hi Zorama awmsa liau liau niin a lang Zirtan bu (Pu Sapthara siam) ah chuan Mau

buh mau kawrawng chhunga an hmuh hmasakna ber a ni, tin a ziaa a ni Hei hi a dik niin a lang 1928 khan, zan khat chu kan mleng pa chuan buhhum 8 chiah hi a rawn keng a, "he buhhum hi vawina kan vaua mau ka sahnaa ka sah chhuah a nih hi ka sah kuakah khan a lo baw hak hak a ka chhar vek a hei zawng hi a ni ' tin a kut phahah a dah a Kan en nak nak mai 'Zirfan bua sawi kha a lo dik a nih hi! Kan ram bua ta zel mai atana tha buh chi thar Pa thianin min pek a ni ang e dah tha la nakkumah ching teh reng, an ti a Kan khua, Khawlek atanga ka awm bo tak avangin thu dang ka hre zel ta lo A chhartu khan a tibo ta a ni mai thei

(3) Vaihlenhlo Vaihlanhlo Vaihlenhlo tih a ni Vailen laia Zorama lo awm thar niin an sawi chuti a nih chuan 1890 vela lo awm thar a nih dawn chu He hnim hian leilung a titha hma bika sawi a ni a dik chiah Mahse lo a tihar a a thi duh lo hle Heti hian an sawi thin 'Muangchangin fai takin thlo ila vauah path vek ila (= buh chin lohnaah) bub a tha duh khawp mai,' He hnim hi a rem lam a niin a hriat, hlo thlawh tihartu ber pakhat a ni thin

(4) Tlamsam Mizoram teh veltu tlang san lam tehtu te chu Mizovin 'Tlamsam' a ti a He mite avanga lo awm fan nia sawi a ni thin Chuti a nih chuan 1901 kuma lo piang chhuak a nih chu Chul ram hi he hnim hian a bawh fuh tawh chuan, hnim dang a awm tha thei meuh lo a Di hmun suattu tha tak nia sawi thin a ni Lei a titha hma kum thum hnuah chuan neih leh tlak zel nia sawi a ni, thing leh mau hmun chu a ni ve lem lo Lo tur ram tlemnaah chuan, kum hnih leng a nihin an nei mai bawh thin A zik no tui sawr hi intihpem naran atan a tha hle Iodine damdawi anga hman a ni thin (=anti septic)

(5) Japan hlo (Botanical hming hre lo) Japan lo leu laia lo chhuak fan a ni, chuti a nih chuan 1943 vela Zorama lo piang chhuak a nih chu Hru, zam chi a ni a, Tlamsam aini lei a titha hma zawka sawi a ni, mahse hnim (hru) chim

awm tak a ni an bawh tawh chu a khuh pil vek a, han than leh ngathna hi a awm lo Ram hruih a fei lo ber awm e BUAR THAU pawh hi, Thing tam (1929) kuma lo awn tan a ni bawh Vawk chaw leh ar chawah a tha, chhum hminin

## 2 Zoram awmna

Khawvel ram lem (Map) a a awmna chu hetiang hi a ni Tropic of Cancer hian Hmuifang tlang hmar lama a tohlawt hi a kal tlang a tin latitude degree 93 (khawchhak lam) hian Phawngpui tlang chhip hrutin Chalfih tlang dung thlang lam hi a hrut phei niin hriat a ni Ram dang a an lohna chu hmar lam luite chu hmar lam hawin an luang a, chhim lam luite chu chhim hawin an luang Chuvang chuan tlang dung thlur te tak te tein chhim leh hmar zawngin an thlur vek a lehlam lehlamah lui kawr ti rik rekin a khat i chuvang chuan tlang te chu hriam vir ver vek an ni zawl tih tham a awm lo Khaw awmna hi a tlangpuiin metre 900 leh 1,500 inkar an ni Aizawl Dak inpui hi metre 950 a ni a Lunglei Circuit chu 1110 a ni Tun hnaia tlang sang ber nia an hriat (an sawi) tak chu LENGTEG/Naunuarzo a ni Metre 2543 vel ni awmin an sawi a Phawngpui chu metre 2150 a ni Sial kaltlangdungah hian tlang sang pui pui an awm reng a ni Puk zau ber LIANHEL puk pawh a awm Lakher rama Mawm rang tlang pawh hi Phawngpui aia sang ngci tura ngath a ni

## 3 Sik leh sa

VAN RUAHTUI DAWNG RAM a ni Aizawl ah kum khata ruah sur 200 cm a nihin Lungleiah 300cm nia sawi a ni thin Ram lum a ni lo a ram vawt pawh a ni lo Kum panggai kum chua i January atangi April ni 20 inkar hian ruah a sur zeuh zeuh chauh thin April thla tawp lam atangin buh tuh tan a ni a SIRUK la thlipui hnunhung bera ngath thin hi May ni 15 hmain a tleh thin chumi hma chuan buh tuh zawh vek a ni thin hemi hun atangin van arsi SIRUK hi a bo tawh thin a ni Tin FURPUI (Moonsoon) hi June hap ta hmasa berah a tan thin Aizawl tan chuan ruah kung nia

lang chu TAWITLANG a ni SIRUKLA tleh hma chuan ruah kung chu DAMPA emaw RFIEK TLANG emaw a ni thung LUNGLEI TANA RUAH KUNG CHU furah chuan, SAIREP (Zopui) tlang a ni khawcheng tur atan chuan PAMANGA bahzar tlang dung a ni Tlawng leh Hmawngva ininna ruam SAZA tlang bul hi a ni bawh Hengahte hian chhum a awm chhak chuan ruah a sur ngei thin

#### 4 Ram mawi tak a ni

Pu Rokunga chuan, Kan ram riantge hi zawi zau a vâng e a ti a, mahse LALPA hmuh chhuah ram ni ve awm tak a nihna a awm tlat mai' 1925 khan fawvang khaw ven ni tlat khat chu Pu Dia (Rev FJ Sandy) in bathlarah (Dur tiangah) sap khual hi a thu a khawchhak lam ram mawi tak mai (scenary) a en vang vang thin a tichuan heti hian a ti ta a, Mizote hi mi lungleng thei leh hla sak duh mi ni reng tur in nih hi le! In ram hi a mawi em a nih hi!" Rambua kum (1966)-a Lungleia lo thlawk fo thin Helicopter khalthu chuan, 'In ram hi a mawi em mai, India chuan Independence a pe hauh lo ang che u a ti bawh Pu Samuela (Rev Samuel Davies, 1936-52) chuan, Zoram hi a mawi em mai Ka ram hmuhte zingah chuan ni tla eng hetiana mawi hi ka la hmu ngai lo' a ti A ni tak a, pi leh puten ni tla eng mawi tak hi, 'Hmêlchhe lên chhuah hun an lo ti thin a ni Upa Rualhleia chuan, Kan sipai lain India ram hi kan fang chhuak a ni mai a, Zoram anga ni tla mawi leh thla eng mawi hi khawiah mah a awm lo Kashmere ah pawh a awm lo Zoramah thla a eng bik, a ti bawh A ziaktu naupan lam (1922 nun a hria) pitar pakhat chuan, Kan that lai chuan, thla engah hrik (lu sama mi) kan en thei a ni a ti A mit a tha thawkhat ni mah se thla a eng hle tih a hrik chuang e

Keini lah chuan kan chhuang thawkhat ve hle bawh a, 1952 April chawhkar hmaza bera Pu Nehrua Aizawl-a lo kal kha, "In ram mawina chu in chhuang hle a nih hi, a ti Inkhawmna apianga hla sakte kha ram hla vek a ni a a satu te chu High School zirlaite an ni Ani kha chuan ram mawi

na a hmu thei lo ram pum kha romein a khuh tlát vang a  
 ni Chu lama kan hla thenkhat han sawi ila, Pu Dia nupui  
 khan (zirtir thiam tak a ni a a kut ziaak pawh mawi tak a  
 ni) 1920 vel kha a ni áwm e heti hian a phuah

Kan Mizoram a nuám e,  
 A tlang a luite nê  
 A pangpar a mawi êm êm,  
 A thing zâr mawite nê

A thing zâr mawite nê  
 Aw, kan ram bi hmu fo turin  
 Ni tinin ka lung a lêng

Tônah mi tam an rethei  
 Lehkha pawh an thlam lo  
 Mahse hun thar a lo thlen  
 Kan zain kan beisei

Zosapthara pawhin heti hian a lo phuah

Mizo kan nih láwm ilangin  
 Kan ram thatna tûr zawng zelin  
 Thil thain kan ram timawin  
 MIZO láwm teh u

Kan tlang a thawveng e  
 Kan luikawr a mawi e  
 Kan tlangval an thiam vei nê  
 Kan nula hmêl a tha e  
 Thil bawihhlawh chawimawi kan duh lo  
 Thil tha, thil mawi pawm kan duh fo  
 MIZO lawm teh u

Upa Rokunga chuan Indopui II-na hma hret khan heti hian  
 a ti ve thung-

I mawi êm e kan Zoram hmun sâng (tlang)  
 Fiara tuitbing kan dawnna  
 Tlang tima thing tin ZAR MAWI leh  
 Romeia zâm kârah  
 Hnam tin zalêng zawngte lungruah kan insuh khawm,

Aw, i maw chuang mang e

Kan lēna zo tlāng ram nuam

Upa (Babu) Thingi chuan Shillonga an zir lain (1907—  
10) heti bian a phuah baw-

Mizo fate u finna zawng ula

In theihtawpin bei rawh u

At leh sual doah irbuatsaih ula,

In hiamhre; phaw ker; rawh u

Keimahr; Zotlāng ram nuam takah bian

Finna leh ropuina tui kan in ang

Hma lam kan ūm ang thim a king ang

Eng leh thawveng a leng ang

Mizoram nang hi a ni ka hmangaih

I thatna tūr ka tīb hi

I ropuina theihtawpin ka zawng ang

I hming lo thin miwina tūr

#### 5 Ram riangte a nihate

Kan eizawna dan a harsa em kha a ni Tlem han sawi  
ila (1) Buh chhina tūr lo siam hi a harsa em a ni Kum  
tinin rim ngaw ram pik pui vātin chappui siam a tul fo a  
bahthlak bakah inhlam path i awl em em thin Lo hnim  
thlofaturin kāwla Ni chhuak chhira feh chhuah a ngai thin  
May aṣarga September thlengin (2) Buh chhek leh buh  
phurh a hrehawm em em bawk (Mizo hnaah bian a hrehawm  
ber hal āwm e) Nula chawn maw a awm thei lo a sek  
thawkha vek a ni (3) Zing tina buh den ngai kha a retheih  
th'āk em em a ni Tui chaw leh thingphurh ngai tawk nen  
(4) Sawrkar cooli (kuli) a kal lo ngai fo bawk si nen nun  
harsa fe a ni mei h mai le'

#### 6 Malsawna leh thihna

Deuteronomy bung 11 1-28 a a sawi ang hi kan Zoram  
pawhin a nei ve āwm hle a nia Chang 26-ah bian MAL  
SAWMNA LEH ANCHHIA dah dun a nih sawi a ni a,  
chang 27&28-ah chuan Chiang taka sawi a ni leh Keini Zo  
fate pawh huan kan va dawng dun ve thei āwm ve? He leh

khabuin tihlan a tum chu tûn hma kum 100 zet atang khan Zoram hi Lalpa Pathian chuan TUMNA nein a lo buatsaih a ni tih hi a ni Eng atan maw? Chanchin Tha Matthaisa zisk tawpa Lal Isua thupek ti turin Kan tih loh chuan ANCHHIA kan hmabâk a ni ang Pastor Vanchhunga sawi danin Zoram hi chi hrang hrangte chuan Thuang 5 in an pal tlang a thuang 6 na tlem leh thuang 7 nater an luah hlen ta a ni Tichuan a tlangpuin roelna thlûr khat nein, jawng pakhat hreho vekin sakhaw biak danah te, awmphung zepui ah te, ngaidan leh tih danah te, nunphung hrim hrimah te etc zaikhata luang tlang kan ni Hengte hi CHUNGNUNG BERA chuan tumna neia a din ni ngei tur a ni e CHAN CHIN THA chi tuh nan lei thaah a din a ni bawk ngei ang A THU I ZAWM ANG U

## 7 Tampui

ZORAM chhunga heng TAMPUI lo thleng thin hi ram dang chu sawi loh kan bul maia mite pawh hian an nei lo ni awmin a lang, kan ram chhunga mau chi hnih MAUTAK leh RAWTHING vang hi chu a ni meuh mai a mahse, THINGTAM a awm tlât bawk' THINGTAM Hei hi eng hun lai nge a nih a khawilai hmuna an awm lai nge a nih, thu inblanchhawna hian a hmaih tlât mai' Thingpui tam an ti deuh kher thin Mahse an hrechiang angreng viau si bawk Hnahkiah leh Hnahkhar thing hian an tuar nasa ber e an ti Kan hriat chian chu THEN Inaa A DANGLAMNATihah sawi a ni a (hei pawh hi an zinga tel tur a ni) THINGTAM 1881 1930 leh 1979 kha telh tur a ni bawk

A nasatzia mai chu mihring an rêm thelh niin sawi a ni Pi leh Pute hriat phakah chuan a nasa ber a ni A dam chhunte pawhin an tuar nasatzia mai chu heti hian an sawi thin A tuar chhuakte chuan thahrui nei an awm loh vangin, thinrim thei an awm lo va inrelna thu chhakchhuak thei pawh an awm lo tihthinrim theih pawh an awm lo bawk Vawk puite hian aw rawl an nei thei lo va an han ngêkte pawh hi, an âng (ka âng) satlah mai mai a ni an tih chu' A reh vung vung mai dawn a nih chu le'

## BUNG 2

### MIZO HNAHTHLAK

Chu Pathian chuan hman lain hnam tin mahni kawng  
theuh zawh a phal thin T T 14 16

#### 1 Hrihfhahra

Zim taka sawi chuan Zoroma awmte Mizo kan ni a  
mahse tlangrama awm tih nana hman a niha Burma atanga  
thlang tlate zawng (lungthu pathuma rawngbawliho zawngte)  
zawng hi a huam thei bawk a, chumia lak chuan a huam  
zau thei hle a ni e Zoram chheh vel thui te thlenga mite  
hmar lam chhim lam thlang lam leh chhak lam a huam thei  
a ni Pawh ramah chuan LAI an inti chu chu Mizo tihna  
a ni a hmar lam Lamka bulah chuan ZOMI an awm leh  
bawk Zoram chhunga hnam hrang hrang zinga a tam her te  
chu Paihte Pawh Hmar Ralte leh Lusei (Duhlian an tih  
thin) an ni, a dang pawh an la thahnem a an number a  
tlem deuh avangin sawi lo mai la sawi hmaihte lo awm se  
a fel lo zawk ngei ang e Sap min awptute khan Lushai  
min ti thin Chi leh-kuang hnama insawi dan chuan TUMAH  
hi MIZO kan ni lo vek a mahse a puma lakni MIZO  
kan ni vek a AMERICAN tih ang a nih chul America  
(U S A) ah pawh chi hrang chhiar sen loh an awm a atua mah  
chu American an ni lo a mahse an vaim American an ni vek

#### 2 Lushai

He hming kan put dan hi sawina hrang hrang a thahnem  
a CHIN-LU SHAI LAND (Ziaktu Sug Lt/Col Retd)-a mi  
chu hetiang hi a ni Hnam kawlhse kan Hmar chhak ram  
rawn rawk fo thintute hi, KUKI tia koh an ni a chu chu  
Bengali jawnga tlang mi emaw tlang rama cheng emaw tihna  
a ni a Kha thui lo awm (1871-72 Vailen) atang kha chuan  
LUSHAI hi a lar ta zawk a, atirah chuan Cachar chhim  
lama tlang rama chenghote kohna a ni thin Tunah chuan,  
huap zau zawkin Kolodv re lui thlang lama mite zawng zawng



hi a huap ta a a chhak lam mite chu Shendus tih an ni Lushai hming lo chhuah dan hi sawina a ram a chung zinga pakhat chu hei hi a ni LU chu mihring lu a ni a SHAI chu tanchhum emaw sain sei emaw tihna a ni ang e (Shai hi sei tihna emaw a ti a ni ngei ing) Anmahni chuan ZAO (hei hi Zota tihna ni tak maw?) an inti niin ka hria' Ko lodyne thlang lam tih hi Tiau lui thlang lam tihna ni ngei tur a ni lui pakhat ingin an kuang hi a mar si a he tih lai hian kan ram an la hre chiang lo Survey hmasa ber chu 1900 a nih chauh kha Chhak lama Zoram ramri chu Tiau Kolodyne hi a ni

### 3 Khawi lam mi ni tak ang i maw?

Kan missionary hmasate kha chuan Tibet to Burman niin an sawi thin a chutiang a nih chuan Mongolian kan ni tihna a ni a Hei hi dikah pawm ta ila China te nen kan hrang daih tihna a ni ang em? Hrian lohna a tam ang e Thenkhat in dan chuan Malaya emaw Thailand emaw atanga lo kal niin rin a ni bawh tanfung pawh a tha hle ang khing rama chengte nen khian kan inanna a tam em a ni Thenkhat dang chuan LADAKH atanga kal thlaa Thailand thlanga tawh thlain lo kir chhuak leh niin rin a ni bawh Tin KACHIN ram atanga lo penga Zoram lama lo lut ta niin a ngaih theih bawh an zinga a tam zawk chuan Thailand lam an pan ta zel a ni zawk ang e tin

LADAKH atanga lo kal nia rinna hi han sawi zau deuh ila a tha ang e Rin theihna chhante hengte hi an ni (1) Tuan leh mang atangin pi leh pute hian tlang sang tak vurin a khuh reng an saw fo thin a hming chu PHUNLU BUK a ni tih a ni a Burma lamab heliang tlang sang a awm lo va chuvang chuan tlang dang puh a harsa a HIMA LAYA a ni ngei ang e tih hi thu tlukna a ni lo thei loin a lang Zirtirtu Vaikhawla 1913-50 lai vela zirtirtu hna thawk chuan, Kan thlahute hi an zin zau hle ni tur a ni, vur khuh reng tlangte an sawi fo thin chu tlang chu Himalaya hi ni ngei tur a ni e tin 1920 vel khan a lo sawi a

(2) An saw fo **TUIKHANG** hi lui ropui tak ni ngei tur a ni Chindwin lui ni thein a lang lo An sawi danin, Chindwin in a khat lo hle si a, chu achhapah chuan, Kalemio phaiyah an awm rei tawh em em a Chindwin lui hi a nih phawt chuan Chindwin nen thuhmun an ni tih sawi chianna awm tawh ngei tur a ni Heng lai hmuna awm (Burma mi) pi leh pu thawnthuah pawh sawina a awm lo nun a lang bawh

Rama (Ramayana) thawnthu hi khaw i lam atanga an chhar nge ni ang le? Kan sawi dan leh vai lam sawi dan hi a inzul tha hle a Kan pi leh pute chuan Sita i an ti a, Bibi sanus chu Bibichhuana an ti a Hunumana, chu Zawngrengtea an ti a Lakhana chu Khena an ti a, Sita i ruk bo dan te an lo chhan dan te, Zawngrengtea thi'tihtheihzia te Sairawkherh kawih thiah thu te an sawi te nen a inang hle (4) Indopui II naa Zofa Ladakh rama han lut thukte chuan, hnam (chi) khat an nan hmuh chu an tawng leh kan tawng inanna a thahnem hlein an sawi hengte hi — mit hnar lei hmui, vawk savawm tinte hi a inang he a ni tiin Pu Ronghaka Dawrpui veng a mi khan a sawi thin Ziakin a chhinchhiyah a Kan han sawi takte kha ngaihruat thil an ni hlawm a Tunah ngaihruat thil mai ni lo lam i han chhui tawh teh ang

#### 4 Pi Pote Burma a an awm lai

Heta an awm lai hian sawi lar ber pawl a nih avangin tawi te chauh sawi ila Kachin nen hian, eng hun lai emaw chuan awmho an ni ngei ang **MUK THEL** thu sawi fo a ni a eng emaw chen chu a dik ngei ang Kachinte chuan 'Lo kal hmasa ula in hnu kan rawn chhui ang e,' an ti a An kal naah chuan Muk thing an thel zel a (Thing kung pil thel hi kalna lam entirna atan chhinchhiyahnaa hman fo a ni reng thin); mahse a lo chul awl em em mai a kan pi pute kawng zawh chu an chhui thei ta lo a ni Hei hi, tuna Kachin ram chhunga an awm lai nia sawi a ni

#### 5 Burma chhuahsan chhan

**KALEMYO** phai ruamah hian hun rei fe an khawsa ngeia hriatna a thahnem hle a hetah chuan sawi a tul lo ang a

An chhuahsanna chhan pakhat chu rawn runtu an awm vang a ni chung mite chu SHAN ho nuin an sawi a, chu ral an ngam hauh loh tur chu an tlan bosan a ni Tin phai lum tlansana thingtlang ram thawveng leh thli sim tlehna leh tui sim hmuh theihna ram chu an tan hiptu pha tawh tak ni ngei bawh tur a ni ang An zingah chuan Pawi ho hi chhuah hmasa a chhim lam pan ta zel nuin min hrilh He an kal chhuah HUN hritrengna chu KHAM<sup>1</sup>AT BUNG phun hi a ni Hei hi chu, sap tawng takin *Historical fact* ni ngein a lang e a kum leh thla chu hrit phak a ni ta lo mai zawk a nih hi'

## 6 Mizo an lo nihna

Khawthlanga thingtlanga an pem thlak hnu hian an inzin pawh fo ngei ang a (hetiang inkal pawhna hi chu awm reng thin a ni tih hriatna a awm kawchem kawltu kawkar tih leh hming dante pawh hi An silai hmanto pawh kha Burma (Kawl ram) atanga lak an ni Pawh hovin Kawlin khawpui Suai leh Saihmun an run hian mei pek silai an rawn hman an mansak a (silai hmanua ber a ni) Awlan (Holland siam) silai kha Kawl ram an lak a ni Kawl ramah an zin fo thin tih a Chiang tai k ta Chung han zin thinte chu Kawl mite chuan Thinglang mi MIZO ZOMI LAI tia Kawl miton an vuah chu a pu hlen ta ni ngei tur a ni sap tawnga **Highlanders** an tih ang bawh hian Pastor Vanchhunga chuan 1880 vela Upa kum 80 vel lai titite chuan 'Keini Mizo chuan an ti thin tun a sawi Tin RUN lui kam tuaka an awm lai pawhin MIZO an inti tawh thin tih min hrilh bawh Pu B Lalthingliana chuan Burma-a Zofite pem kir lehna hmasa ber chu 1820 nuin a sawi a tin 1996 Burma ram Chhiarpuiah chuan Mizo khaw 20 ah mi 608 awm nuon a sawi bawh In dopui I na atang kha chuan lut chho an awm fo ta a ni

## 7 Khampat leh lentlang inkar

A tlanguinin Run lui kam tuaka an awm lai a ni ber a, engtia rei nge an awm ang tih chu ngaihruatna mai lo chuan hriat rual a ni loin a lang Mhse kan history ziaktute zawng zawng hian helala an awm lai hi an sawi theuh a chu chu tifahtu atan heng hlat hi aw a n hlawm

- 1) Ana kau hek huk Run tui dungah  
Thangtlang leh hmar pa lu
- 2) Ka chiah lama pal siau siau ing e  
Ka kih lamah Run lui a lian  
Ka thai Chawngi pam ta lua rawh e
- 3) Ruah pui sur bum bum  
Ka nau i kal nan e  
Run lui a lian

Pakhatna hi Pawih hla a ni a Thangtlang hi Thantlang a ni a, chu tlang dung chu, TIDIM tlang dung thlang zawnga tlang rawn inkhawh thla a ni He tlang dungin Run lui a chhunnaah hian thal lain Run hi kea dai kai theih a ni hetiang kea dai kaina hi hmun dang pahnhah chauh awmin an sawi Run hi a tui tam bakah i chhengchhe hle an ti Thantlang leh Lentlang hi Mizo hi tory ah an lar hle Tichuan he hla thu awmia chu heti hi a ni Run luiah kan hmar lam mi Thangtlanga awm beng zau pher phurho lu kan la e tihna a ni Hengho hi tukkhum lama sam zial an ni

Hla pahnhna hi Paihte hla a ni a Liandova hian Run tui lo lian deuh ta chu, a nupui leb a hmei ban lehlam leh lama chelhin a daipui ta a a nupui Chawngi chu tui luang khauhin a ke a len phawng ta a Liandova hian a chelh zo ta lo a tuin a len ta a ni (Runa tla chu a ruang hmuh rual a ni lo) 'Kan kai lam chuan awlsam takin tui kan dai kai a kan hawn chuan Run a lo lian a Ka nupui Chawngi chu lungchhiatthlak takin a tla hlum ta a ni' tihna a ni Hla pathumna hi chu zotawng dik tak a ni a hrilhfiah a tul lo e

He lai Run kam tuakah hian hun rei fe chu an awm ang a an inkal pawh so thin niin a lang bawh Tin Saijo thlah-tu nia kan ngaih, BAWKI UA te unau pawh, Thangtlangah Tidim chhim lamah awm hmun an khuar duna sawi a ni bawh He Thangtlang hi Paihteho awmna hmunpui a ni a tichuan kan thlah-tute chuan, le hmun hi chhuahsanin Lentlang lam ah an pemho ta zel ni ngei tur a ni

## 8 Lentlangab

Kan History ah hian hemi hmuna an awm atang hian, chanchin mumal deuha hriatna a lo awm tan ta a ni kan mizia, nunphung khawsak dan leh sakhuate hian zia rang fel tha tawk tak a lo nei ta i A tlangpui deuh han sawi ila

- (1) Hemi hun hian inthawina leh serh leh sang leh hla ze hrang thahnem tak chhamphual hrang hrangte nen hian siam chhuah a ni (2) Tun laia kan Zoram chhunga hnam hrang hrangte hi an awmho lai a ni baw pakhatnaa sawi chi hrang hrang neihte chu tlem danglamna nei hlawm mah se a tlang pui a thuhmun a chu chuan pianna a inhmun khat thu an hrii Chiang hle a ni Pawh tawng a tam hle a thangthar tan hriat thim a awl-a lo Hlado hi a ni zual bik e (3) Lal an nei thanna hmuna a ni a vantlang thilah leh thu buayah roreln a intan ta tihna a ni baw (4) Nunphung leh khawsak dan pawh hma a sawn hret baw An hmanrua pawh a tha tu deuh baw Tira siamte in hmang thahnem ta hle a ni Silai hman tanna hmuna a ni (5) Indo tanna hmuna a ni intualvakah a tan Khiantge leh Chhakchhuak indo hi a hmasa ni awma hriat a ni

Hemi hmuna hian kum 300 dawn lai an awmho a ni mai thei e mihring pawh an pung ta hle a khaw hlun tak tak hming Mizo History a tel reng theite din chhuah a ni a tlem han sawi ila— Zawngte Muchhip Khawkaw Suaipui Saikmun Ngente Khawzim Sanzawl Bochung Khuahnuai Runkuam Haimual Seipui Langrualte hi Pastor Vanchhunga tawngka chhuak sawi ila— Kan pi leh pute chen kualna hmuna hi mel 80 dawn laia sei a ni ang e kum rei tak chhunga an chen phul a ni tih a hriat chian hle a, rei tak mai ka thir ka thir hnuin mihring tihphulh ngei a nih hi ka hrechiang hle a ni Hmun khat phei chu Indopui II naah khan Thlawh na tumbmunah an siam nghe nghe baw

## 9 Pumkhata awma siamtute

He bu hian tihlan a duh chu Zoram pum hi CHUNG NUNGBERA chuan tumna nein a din chhuah a ni ngei ang e,

tih hi a ni chuvang chuan thil hrang hrang leh kawng hrang  
 hrangte pawh lawr khawm diat diat hi a tulna tak awma rin  
 vangin chungte chu kan sawi diat diat a nih hi Zorama  
 hnam hrang hrang min thukhawm theitute chu Tawng pakhat  
 Sakhaw inang Dan inang (rorelnaah) Irneihpawh Tobul  
 thubmun Hengte hi Zoramah hian an awm vek a, a vanneih  
 thlak hie mai Vanhnuaiana hun laia Hmar pa pawikhawh  
 pailh, phuba lak tumna pawh kha a hlawchham der a nih  
 kha (PUM TITI phak 141 Sialchunga thah pailh thu kha en  
 teh) Hetianga Zoram a lo awm theihna hi Sailo lal rorelna  
 vang a ni tih loh theih lohna a tam mai le! Zofaten lal ro  
 reltu atana an thian an ni bawk a an TOBUL tlem telh ve  
 a pha ang e

#### 10 Sailo lal lo din chhuah dan

A tiangpui tak meuh meuh chauh sawi ila PHAIPUI  
 phul chhak lama thingtiang ram pakhat chu AISEN a ni (tun  
 thlengin a la awm) Aisen lal chuan fa a nei thei lo va  
 mahse a hmei nu LAKIRI lakah fapa a nei ta a a fapa  
 hming lar ta ber chu SISANGA a ni Sisanga hian nupui  
 Sisingi a nei a fapa neih chu NGHEKNGHUKA leh BAWK  
 LUA an ni Bawklua hi Sailo lal thlahtua ngaih a ni a  
 Ngheknghuka hi Paishte lal thlahtu a ni ve thung An unau  
 hian Tidim tiang lamah an lo pem a Ngheknghuka hi Thang  
 tiangah (Mizo awmna a nih kha) awmbmun a khwar ta a  
 Bawklua chuan a u bulah Tidim chhimchbak lamah, FUAN  
 THAR mualah hmun a rem ve thung a

Bawklua hian fapa pakhat GALNAA nein a thi ta mai  
 ni awm tak a ni A nu hian mumang a nei a, a mumang  
 chu Galnaa a hrilh a, 'Lusein an bula awma an sawm che  
 chuan zui mai ang che tih hi a thuchah niin sawi a ni  
 Run lui kam, Mualbem hnua velah hian mi vengva tak  
 CHHANPIALA a awm a chu chuan Galnaa Fuanthar hmuna  
 laina tha nei lova awm chu a bula awm ve turin a han sawm  
 a, Galnaa hian the lovin a zui ta niin thu dawn a ni, a nu

thuchah a hre reng ni ngei tur a ni Titlah chuan heti hian sawi a ni thin Zan khat chu Galnaan mikhual mak tak a nei a chu mikhual chu Chhanpiala tih a ni Chhanpiala kha mi biak thiang loa a lo inthawi zan a nih avang a ni Chu mikhual chu vartianah a hawng ta dajh a, Tin chumi zan chuan Chhanpiala chuan mumangah hriatirna mak tak nein sawi a ni Zingah mikhual chu be tura a kal chuan a hmu hman ta lo Chu a mumangah chuan Galnaa thiahte la ropui turzia hmu niin sawi a ni

Thaute (Paihte) leh Chhakchhuak indo lai khan ram chhuak ho khat zinga pa pakhat chuan ramhnuaiiah Galnaa hi a hmu a a in lama hawnpuiah a sawm ta a ani mi mai rethei chuan a lo bengkhawn hle a 'Eng mi nge i nih? tiin an zawt hmasa a chu pa chuan Lusei, Chhakchhuak ka ni, tiin a chhang niin sawi a ni Galnaa chuan a nu thuchah a hre reng a a in tlawh hmasa turin a sawm a a remti a a in atang chuan Galnaa chuan thal bawm chauh keng chhuak niin an sawi Seipui khua an lo thlen chuan ramchhuak hawng hmuahin mi thahnem takin an lo hmuaka sawi a ni bawh

Chhakchhuak pa hi fa nei lo a n Galnaa chu fapaah a siam ta a nakinah chuan nupui LAWILERI a neihsak ta a ni Galnaa ei zawna ber chu khawkuh kawngkhar vengtu hna a ni tlah ran leh mi tin an luh huiin a khar a, zingah a hawng leh thin he ina hi hna huiam ber mirethei hna a ni a, lawmmanah kum lawpah khote in buh an khawnsak thin Galnaa hian Ka la lai dawn tih a ching a chuang chuan buh a khawn hian Hei le, i lai dawn man a nih hi, 'tielin an pe thin e tih a ni Heng lai hian INRAWK an cing tawh thin tih a ching hle e

Seipui khuaah chuan fapa mal an nei a a hming chu CHHUAHLAWMA a ni Fuanthar hmuna rethei taka a awm thin hruai chhuahna kha hre rengin be hming hi sak niin sawi a ni bawh Chhuahlawma naupan lain a nuin a pa feh bawng hmuakin kawtchhuah lau ah a kalpui thin a mite feh

lo hawng chuan Tu nge in hmuah le? an tih thin chu a nu chuan, Seipui pa zawng zawng hi kan hmuak e, ti rawh a tih thin avangin mite chuan koh nawmnahah Zahmuaka an ti thin a chu chu a pu hlen ta nin sawi a ni bawh

# 11 Kan hnam upatzia briatna ber

Israel mite angin, inthlahchhawngaah kan upatna kan chhui thei chauh a ni a chu pawh chu Sailo hnam inthlah chhawngaah a ni Seipui khuaa Galnaa lo awm hian inrawk a awm thin tawh a tin chi hrai hrai pawh hmun khatah an awmho tawh tih a chiang hle, Lentlanga awm chungga Sailo inthlahchhawn dan chu hetiang hi a ni Sisaga Bawkluaa Galna Zahmuaka (= Chhuahlawma) Thangnura Chawngluta Thangmanga Sailova Lalsailova

Chhuan 9 (pakua) an ni Lalsailova hian fapa 3 (pathum) a nei a anni atang hian an pung chak ta hle a ni A hmaa mite khi fapa mal ang zela hriat an ni a mahse chu chu pawm harsatna a awm tlai Zawlbuka upa titinaa an sawi duh em em thin chu THANGURA ropuna leh vanneihna a ni HNAME HRANG 9-te chuan Thangura thlah ni theuhah an insawi thin chungte chu Thangluah Rivung Palian Zadeng Chenkual Rokhum Lianghawr Pachuau Sailo (=9) Mahse Zahmuaka (=Chhuahlawma) hian fapa 7 a nei a a 7 na chu a boral ta thui sawi a ni ve tlai bawh chung a fate chu Zadeng Palian Thangluah Rokhum Rivung Sailo te hi an ni Zawlbuk Upa titi inhlanchhawn a ni a hetiang thil hi awm awm reng a ni e A enga pawh chu ni se a ziktluak chauh an sawi uar bik a ni tih chu a chiang e

Sailo leh Lalsailo hian Tiau an kan ve lo ni awm tak a ni Lalsailo fa pathumte erawh chu Tiau thlang Ruan tlangah chuan lai nihna an nei nia hriat a ni Pastor Van chungga history chuan, Liankhua, Vanbawng lai (a ziaaktu hi he khaw chhuak hi a ni) chu CHHUA 18 na nin ziaak a ni A fapa upa ber, 1923-a piang chu a la dam chhuar 19 na a ni Zoramah hian Sailo hi chhuan 10 zet an lai, chuta tang



chuan Mizote hian Zoram hi kum eng zat nge kan luah tawh tih a tlangpulin a riuat theih davar a ni e a hnuah sawi leh zel tur pawh hian a tichiang ang

### 12 Zoram an luh dan

Tuna Zorama Mizote zinga chi hrang hian deuh deuh panga zingah hian HMAR hoin Tiau in kan thla hmasa ber nin a lang. A hnu deuhah RALTI hovin in zui ve Kan Zoram history ziaktute hnen stanga hriat dan ingin Champhaia Hmar lo inbengbel fe tiwh nia lang chu an um chhuak a an hmun an luah ta nin min hrih bawh Ralte lal zingah Mangkhaira a ropui ber a Champhaia i lungphun khian a ti lar lehzuai ta a ni An lal indawt dan pawh Rev Liangkhaia history a mi chu hcting hi an ni Mingthawnga Mangkhaira Thawnglura Manguli Mangropuia Manghuliana Mangthangvunga Mangruma Kairuma Saitulra (10 an ni) Saitulra hi kawnpu (Silchar kawng) lal hnuhnung ber kha a ni a Champhaia Mangkhaira lungphun tih khi Pastor Vanchhunga chuan Mangkhaira hi tu nge a nih hriat na a awm lo a pi pute leh a fate a tute tute nge an nih upaten min hrih lo Hmingphuah hi zawng a har io em e Mualzavata tahreuh tihte hi a tam mai Chhura fa rop tih lungphun phuntute pawh hriat a ni lo a hming chu an neihtir mai a ni a ti tlat mai'

Lusei hnahtlak zingah chuan Chuaungo Chuaungah leh Hauhnar-hote hi Tiau lui kan thla hmasa in ni a chumi awmzia chu Zoram pawna kal chhuak ve ta lo zingah tihna a ni a hma daihin Thangura thlaha inchnaiho Rivung leh a dangte thahnem fein hma an lo hruai daih tawh i chung te chuan Zoram pelin thlang an tla a ni Anmahni hnam khat indo avanga pem thla ta nlin min hrih Champhaia vela Fenngoho kal pelin Sihf i tlang dungah awmhmun an khuar ti a ni Vanpuia hi an zinga lal ropui ber ni awm tak a ni Sial 100 (za)-in khuang a chawh tih a ni (tunaria se mara chhut chuan Rs 300 000/- a nih chu)

## 13 An luh chhante

A hmasa ber chu INDO Inngeih loh vang a ni a dawih zawk chu tlanchhiat a tul reng thin a Hengho indo hi a larate an ni Chhakchhuak leh Tlaute, Ralte leh Ralte Chuaungo Chuauhang Hauhnar leh Rualhang Hualngo Ngcn te leh Khiantge Hualngo leh Palian (2) Kum tam fe an chenna kha a lo da ta a phul a lo ni a, eizawn a harsa ta em a ni A awlsamna lam Tiau lui thlang pan chu tlemtu chak tawk tak ni ngei tur reng a ni e (3) Pawih ralte hi an tan ninawm tawk tak a ni a an tiansan, a tul ta a ni (4) LALPA PATHIAN remruatna a ni Rev Zairema B D a zir lai chuan heti hian a sawi "Thlalara Israel-ho kum 40 hruai kawia an awm kha an Pathian JEHOVAN mahnia inrelbawl dan an thiamna atana, a train na a ni e Zoram hi A CHHAN DAMNA GOSPEL CHI tuhna atan a remruat a ni ang e tih hi pawm nuam kan ti theuh ang em aw? Hia in a sawi ang hian

Pathian thil rel dan chu a va mak em!

Hriat phak rual loh a ni A TUM ZAUZIA!

Thil te ber pawh a veng - Van thil a rel kim e

PATHIAN RUAT ANG ZELIN - engkim a tir

## 14 Pawih nena inkungkaibna

Pawih ral hlauh thu a ri reng thin nui pi leh puten min hrilh a kan ral do huatthlala ninawm tak si nen hian inrem n<sup>o</sup> thuthlung fel tak an nei tlat mai chu chu SAL intlanna man Rs 40/-hi a ni He thuthlung hi lehlam lehlamin an vawng tlat ni ngei tur a ni a hnuaia kan sawi khuan a tichiang Hetiang thuthlung hi chhim lamah thlang lamah leh hmar lamah a awm ve lo Mizote tibuai tham awm loh vang ni awm tak a ni THEN II naah Vailen dawn thuah sawi a ni ang Tin, Mizo zingah Pawin an thahnem ve bawk a ni 1911 Cen sus-ah chuan tam lamah LUSHAI dawttu a ni tlat! He chhiar na hi a dik chiah awm lo e, mahse an thahnem hle a ni tih tilangtu Chiang tak a ni e

### 15 Tu nge i thlan zawk ang le?

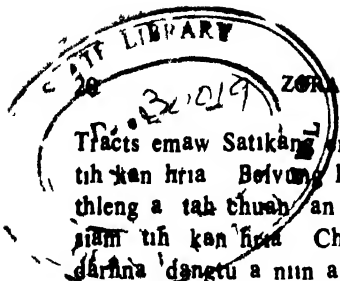
He thu hi Zoram puma lengkhawmin an sawi laih laih a  
 'A TU ZAWK nge i thlan ang le' an ti thin a ni Thanhanga  
 (Khuangleng khaw dintu January 1871 a Tuirial phai vai  
 runa Lalburha thianpa) chu a khaw tlangvalte hruaiin phai  
 run tumin an chhuak a Manse Sittul vel an thlenin Pawih  
 leh Sukte-hovin a khua an lo run a a nupui leh a fanu an  
 mansak a Pawih ramah an hruai ta daih mai tih a bre ta a  
 Thanhanga chu rang takin a hawng a a nupui leh a fanu tlan  
 chhuak turin Pawih ram a pan ta nghal a Rs 40/- sal pakhat  
 tlanna chauh i nei A fanu chuan a ngai em em a a kuth  
 a 'Ka pa ka pa min kalsan tawh suh aw a ti lawm lawm  
 mai a a malnungah a thu tlat nai Tu zawk nge a thlan ang  
 le? A nupui nge a fanu? Ning tu nge i tlan zawk ang?  
 Chu chu inhnial nak nakni siamtua ni Thanhanga chuan  
 a nupui a tlan ta A tidik em? A fanu Banchhingpui chuan

Ka pa mi han pawm leh teh aw a ti thin in kalsin dawn  
 tep te chuan A pa Chhana chu i nu nen i tlanna tur kan  
 han tuak ang i ka rawn lam leh ang che tiin an kalsan  
 ta a ni A pa hin a han lam leh ngei mi i mahse vanduai  
 thlak takin a fanu chu a lo thi ta a nih chu A hun hi 1872  
 kha ni awm tak a ni e

**An thluthlun dan** Khaw awptu lal hi salah an inman  
 ngai lo an nupuite erawh chu an mansak thin Hei hi  
 Khawnglung run tum khan a hril Chiang A runtu Pawih 300  
 val rual khan an duh zat zat an man a an lal nu rai teuh piwh  
 kha, man a nih kha Thuthlun awm lo sela in lalpa pawh  
 kha salah an hruai ngei ang e Pawih lal kan hlauhna ber  
 chu rawralin an che a naupang hi an man duh ber i ni  
 thin a An naupang man tam berte chu Burma lamah an hralh  
 thin a chu hlawkna chu an um a ni e tiin an sawi thin  
 Hetiang thil hi awm lo sela chuan a indonate piwh hi Zoram  
 chhunga anmahni an indo ang chauh hi a ni awm e

### 16 Zoram chhunga darh dan

Lentlang a awmho Mizo kan tihte kha thlang an tlu  
 thui hle a tuna Bangladesh ram hmanlaia Chittagong Hill



## ZORAM THIM ATA ENGAH

Tfacs emaw Satikang emaw tih tnin ram chhung an lut thleng tih kan hria Beivung hnam phe chu Lawngtawrawi tlang an thleng a tah chueh an lal Vanhnuaithangan khaw hian tak a jiam tih kan hria Chhim lamah chuan Chhimtuipui hi an darta dangtu a nin a lang ralmuho tih loh chuan an kan tak thu sawina a awm lo a Hmar lamah pawh Tuivai hi a dangtu nin a lang Lallianvunga fapa mal Vanpuilala hian Tuivai kual chhungah Khawlian tlang dungah hian sang (1000) khua a nei tih kan hria Ani hi lal fel thawkhat ni ngei tur a ni Ralte hoivn an bawm hle mai

1922 vela primary skula zir ZIRHTIRH buah chuan Zoramah hian khua zathum (300) a awm a in pawh 20 000 lai a ni tih a ni he khaw 300 ah hian kumhlun taka lalna khaw nei (Sailo lal ni lo) khaw 98 a awm a a dang zawng chu Sailo lal khua a ni Pi leh Pu atang khan Zoram tibuaitsu (runtu) fo awmna chu Chhimchhak leh Khawchhak lamah a ni Hmar lam leh Thlang lamah tibuaitsu an awm kan hre lo Chhim lama ramri veng himtute chu ROLURA (Lalchera fapa) thlahte an ni Chhaklama ramri venghimtute chu LALSAVUNG (Lalpuilana fapa) thlahte an ni Pastor Vanchhunga sawi a hnuaiah hian tlem tar lan a ni

Rolura thlah leh Lalsavunga thlahte hian sawrkar (British) lo kal hma khan ni khat pawh an hriam an thlah ngai lo tim sawi fo a ni Ram veng him turin an hah bik a ni Lusei ram pumpui hi he thlah hnih hian an venghim a ni Rolura thlahte hian mel 250 laia sei tur ramri chhun zan an veng reng a ni Lalsavunga thlah hian chu ang bawk chu mel 200 lai an vengin a hma reng bawk a ni An venghim ve ve a an fakawm hle a ni Lal hi sual em em chu an awm teh meuh mai Leidotu Rolura thlah leh Lalsavunga thlah te hi an sual lo ve ve, Rushpui leh Halka thlantlang chu kan do pangngai tih a ni He thu hi Rolura thlah rama chin tan a ni nghe nghe

## BUNG 3

### THINGTLANG KHUA

#### 1 A siam dan

Khaw dintute hian hengte hi an ngaih pawimawh berte a ni fo thin (i) Ral leh runtute laka invenhimna tha tawh (ii) Tui tlan tur a tha tawkin a tam tawh ang em (iii) Khaw hrisel tawh a ni ang em' (iv) Thlawhhma lakna a tha tawh ang em' A hla lutuk tur a ni lo Ral hlaw reng renga khawsa an ni a invenhimna tha tawh chu ngaihtuan loh theih a ni lo chuvang chuan tlang chhipan an awm ngei thin a ruamah an awm ngai lo a ni ber a Upa deuh mai pakhat chuan

Khaw leilung hi fai vung thei reng sela khaw hrisel a ni ber e a ti a hei hian thu tam fe a hrih a ni Lo bing nei ngam an awm lo a zau ou takin thlawhhma lak a ni thin

#### 2 A ruangam

A tlangpuia sawin hetiang hian in an sa thin A laili laiah lai in a awm a mualkil upate in in a hual vel a hnam chawm leh paehhiate chu khaw hmawr lamah an awm thin daidotu an nih chu In te chu a tlarin sak a ni a, tlar inkar chu KAWTTHLER an ti a tlangpuin hetah hian ZAWLBUK sak a ni thin Darh niai nuaia in sak hi a awm mang lo chu chu ni awm reng a ni tlang pang leh a chhipa awm an nih thin avangin Vanhnuailiana kha Vanapan hetiang hian thurawn a pe Khaw tam i duh chuan nang leh keiin dai kan do ang a hnamchawm ho chu a lailiah an awm ang a tichuan i khaah an lo pem lut hum hum mai ang a ti a chutiang chuan an ti a sang (1 000) kha a nei ta reng a ni

#### 3 Lal leh a puitute

Khaw tinah lai puitu emaw tawiaawmtu emawte chu hengte hi an ni (i) Lal upate Khawnbawl Heng khawnbawl upate leh mi neinung leh khawsa thei tawkte chuan lai in velah in an sa thin a an za chuan MUALKIL tih an ni thin (ii) Sadawt (iii) Puithiam (iv) Thirdeng (v) Tiangau

#### 4 Mualkil

Mualkil zingah hian nihna nei chi nrang an lo awm sawikim a tul lo ang a Zalen lo duh ang thlang hmasa ber nihna nei an ni buh an chhung tam bik Rambual an ti bawh thin Heng mualkilhote hi lalin a ruatte/a thlante an ni thin A chunga kan sawite khi mualkil zing a tel an ni vek (Vailen hm lam hli sawi a nih hi Vailen hnu chuan zirtirute khawchhiarte etc mualkil zinga tel thei an ni a an pung ta hle a ni e)

#### 5 Sadawt

Khaw tinah hnam hrang hrangin an thathnem tawh chuan mahni Sadawt an nei thin an zing a lawk ber chu Lal-Sadawt a ni Lusei Dublian ten lal sadawt hi an tawm ve An hman dan ang hi chuan Puithiam an ni ber zawk a Puithiam hi chu tunlai tawgin Dactor kan tih hi an ni zawk a ni natna lam leh a tihdamna lam thawktu an ni si a Sadawt hian sakhaw lama serh leh sang lam an khawih Then II naah sawi a ni ang

#### 6 Puithiam

Vantlang, tute tan pawh mi langsa ber leh hman ber a ni Ka dam lo ngai lo e ti hi hmamlai phe chu an awm lo ang a naupangte lek phe hi chu an dam lo zing bik Natna thua inthawina hlantu a ni Lal tih lohah chuan sa ei hnem ber an ni ngai ang e Then II na lama sawi fiah zawk a la ni ang

#### 7 Thirdeng

Zofaten thir hmanrua an hman atang chuan, thirdeng hi khaw khata mi paw mawh berte zinga mi a lo ni ta a 300 ah chuan thirdeng pathum chu awm ngei tur a ni an zinga pa khat chu, lal thirdeng, tih a ni thin A thirdenna in hi, a in bulah, kawthlerah, dan naranin sak a ni thin chu in chu PUM tih a ni Inbiak rem hmasakin a pumah veng danga mi pawh a kai theih thin A puma kai zawng te chuan, kum khatah buhum 'Kawt khat (dan hrai hnih) an pe thin

hei hi tun lai tehna chuan fin thum tluk a ni ber e Tin a puma kai tupawhin ramsa kap se, a zang ti hlawm, ngua tlang vela sei a pe ngei tur a ni thirdong sa' tih a ni A thir chherna pum kha, a chhawrtute khan an saksak a ni baw k

## 8 Tlangau

Ani hi naupang tualchai thei chinin an hre vek awm e chuvang chuan khaw khata mi lar ber a ni a tin, mi tin zah kai awm tak a ni nain tlangau velhin lei a kuai vak lo nin an sawi tlat baw alawm' Hna duhawm lo tak a nihna chu lai leh upate thu rei thluk a chhia a pha thientu a nihna hi a ni lo khawih duh mai pawhawm awm reng a ni e Zawl buka lai leh upa thu thientu a ni baw k A hna pui ber chu, vantlang hriat tur reng reng chu, kawthler tina auva, puang tu a ni Lal in chhung rap zing ber zinga mi i ni ngei ang a lai be zing ber zinga mi tihni a ni a chuvang chuan, min lo velrawn sela ko ri a tu deuh ngei ang e min an tih deuh ngei ang e

## 9 Pasaltha

Mipa dik tak hui lawr leh zam lo mi an ni fo thin a ramvachai hi chu pasaltha a ni zawk awm hle e Mualkil mi pha a ni chuan lo mahse khaw veng himtu ber a nih avangin lai tan mi duhawm a ni Zaphunga chanchin tlem hian a hrii Chiang taw k awm hle e Ral hlauh lai a ni a mal feh ngam an awm ngai lo a kawtchhuahah an inghak khawm thin Zapnungi lo kal an nghak a ni Ani kha, a hnunung berah a lo kal a kawlnam fual fea akin chawl ve miah lovin, a kal ding a a hnungah an zui dul dul thin a ni Ramvah ni pawhin Phunsakeia a tel loh chuan a muanawm lo an ti thin

## 10 Valupa

Tlangvel hotute an ni Hruaitu an nihna hi Zawl buk chhungah ngawt a ni lo a hengah te hian a kilkawitu leh hruaitu an ni thin (i) Puipun ri heng thlan lah, ram chhuah,

lung phun, lung dawh, sangha tlang vuak ni hnattian niah te hian (2) Puanthuah khai tlangval zinga roreltu an ni a an zingah inhmuh thiam lohna lo awm sela hmetremtute an ni a chuvang chuan lai leh lai upate tan pawh zah phur tlak leh rawn mite an ni bawh Tlangvalten lungnih lohna nei se chung chu hre thei vek mi an ni Tlangval lungnih lohna thila an lungawi lohna an entirna thin pakhar chu bei hi a ni thlan vung kha an lai lain an pah darh vek thin a thlan vurtute hi pa tar lam an ni a an tan hna harsa a lo tling a, tlangval an chungih an lungni lo tih an hre thei ngah thin

### 11. Naupang

Mipa lam siwi hmasa ja Kum sawm (10) hnuai lamah chuan naupang nun hi nun awl em em tal mai mai a ni Kum sawm chung lamah chuan Zawlbuk nunah an lut tan thin thingnawi an keuh tan a thununna hnuaiyah an awm tan ta Naupang hi thangduang leh than thu mi an awm a chuvang chuan kum bi tuk chiah theih chu a ni hauh lo e Thingnawi tel khat hi mahni awm tiat tih a ni a mahse a te lam a ni fo zawk chutiang tel chu zawlbuk thingtuahah an pe khawm thin a zan tin tel hnih emaw tel thum emaw, an pe lut thin A zat hi THINGNAWI FAWM HOTUTE ruat a ni thin

Val Upa in thingnawi fawm HOTUTE hruaitu atan tlangval pahnih emaw pathum emaw a ruat ang Heng FAWM HOTUTE hian thu an nei em em a naupang thu awih lo hremtu an ni Lo feh hawn lai hi thingnawi tel theh luh hun a ni a bawhbelah endiktu pathum emaw an hotuten an ruat chuan an lo thir reng ang a awl ru awm leh awm loh hretu an ni Awl ru an awm chuan zanriah ei lai velin naupang tlangau a lo au ang a 'Zawlbuk tualah kai khawm tur a ni a inzawn chhuahna neih tur a ni tinn Naupang tin khan, an theihluh lain, hretu pahnih tal an nei theuh tur a ni Awl ru man an hremna chu THINGNAWI VAWI tih a ni A naranin fawm (tel) 5 atanga 10 hi hremna tlang



11789  
11913  
pui a ni theh lul hun an tuk ang a ~~chu chu~~ a ti ngei tur  
a ni Hremna na deuhah chuan sawm 20 ~~the~~ pawh an tuk  
ang Naupang sual bik deuh chu a ngam loh pakhat an  
velhtir ang Tlangval an inrawh lo tluk a ni sawm hotute  
kutah dah vek a ni a anni hian tul nia an hriat chuan  
tlangval hotu ruatle an rawn ing

## 12 Ram tang

Lo lam hna thawk thei ve tawha an hriat veleh, nu leh  
pain an chhawr tan ang Hemiah hian kum bi tuk a har  
deuh kum 13 vel ti ila a sual tam lo awm e Thawk thei  
chhungin an phut har a thawkmawh chhungin an phut hma  
thin Lo hnaa nu leh pa pui thei te hi Ramtang tih a ni  
Upat lam sawi nan tak hman a ni fo Khatih lai khan, ka  
ramtang tan tawh asin an ti thin Chutiang bawkin Kha  
tih lai khan thingnawi ka sawm tan ve tawh alawm tih  
pawh hman a ni fo bawh

## 13 Hmeichhe naupang

In ch'ung riwngbawl buh den tui chaw leh thingphurnah  
te nute puitu an ni hna zawk a kum bi kan sawite hi a  
tlangpui chauh an ni tih hriat rong tur a ni ang Kum 6  
cmaw an nihin tui an chaw tan a Tui um hnih khirh  
thei a ni ve ti e tih a ni leh a Tui um li zote hi chuan  
thing pawh an phur tan ve tawh thin Buh kum deng tur  
phei chuan kum 7 velah chuan chhawr tan an ni heng hun  
ah hian chaw chhum leh nau awm an tan thei nghal bawh  
a Tualchur zan pawn to te pawh an ti ve reng thin thei  
rawl hnute um tan tih an nih hian zanah pawn inkawmna  
an ban tan thin a tlangval inleng an nei tan Kha tih lai  
khan in leng ka nei tan ve tawh e tih a ni thin

## 14 Nula

Tlangval inleng neih janna hi nulat nun tanna a ni a,  
nula hrathawh vantlang rawngbawlnaah an tel tan ve ta a ni  
Chungte chu chhriat na thingkhawn te tui chaw te lung  
dawh nia tui chaw te sechtun khuangchaw dawna zu bilh  
tur buh den te chai ni leh kut ria tel ve te etc an ti tan

Silhfen puahchaha la kaih hna thawh paha zana tlangval lo leng lo kawm hi an hna thlakhlelhawm tak a lo ni ta thin a ni Lo hnaah tlangval lawm an nei tan a, chu chu nu leh paten an chhawrna an nghahhlelh pakhat chu a ni fo Tlangval ka lawm tan ve tawh asin tih hi hun chhiarna a ni leh bawk

Tlangval pathum emaw an han lawm chu nu leh pa tan a vanneihthlak hle mai France ram kal kum khan ka u chuan, tlangval chak pathum a lawm a an hnathawh kawr leh tuthlawhte a phur hawng vek a an hnathawh kawr kha a huh chuan zingah rawngbawl pahin ka Ni chuan meiah thingphurh em (paikawng) khaikhupah a hem ro thin hi ka hmu fo mai chumi kum chuan buh pawh kan ngah hle bawk Tlangval chak inlawm zui ve theih hi nula hming thatna a ni thin, Tin, an feh loh ni hian an kawr chu chingalin a su thin bawk Tunlai nula nun nen chuan a dang awm teh e'

### 15 Tlangval

An hna a tam hle mai Tunlai tlangval thahnem fe chuan khanglai hnate kha an ti ve thein a ziaktu ni chuan a ring a saptawng in 'chance a awm lo mai a ni zawk Chung hna tam tak chu, tun thlengin an la thawk fo thin Chungte chu hetah sawi vek a tul lo ang a Chung laia an inelna then khatte chu hengte hi a ni Ramchhuah nia fak hlawh tum-na sapui beih nia mi tangkai nih ram va riahna chi tinrenga val upate mit tlung taka awm leh chet khaw tihmingthatu leh vengtu nih inelna chi tina tel ve tum tlat etc

### 16 Hun awl an hman dan

A tlangpuin a chunga sawi takte khian nupui pasal in zawn hun remchang an hril Chiang hle a Mahse nu leh pain thu an nei em em thin Nula lam pawhin, an pak ve thin ni ngei tur a ni a, sut nwt ngat lo chu kan nei lo ang, tih a ni ve fo alawm! Nu leh pain an fapa rilru hre hmasain, nula mah mi an tir a chu chu, inleng tih a ni Nu leh pain an fanu an zawt a In thu a ni ang chu an tih chuan, a duh

tihna a ni Nangmahnin nei rawh u an tih chuan an duh lo chhiava a ni thin

### 17 Hna insem dan tlangpui

Sawi kim a tul kher lo vang a heng hi erawh chu han sawi lang ila Hmeichhe hna hi a rip teh asin Pain han tanpui sela THAIBAWIH an ti si a thaib wih nih chu mipa tlawmngaihna a lo ni khanglang nen' Hmeichhia leh pal chhia chu thlak dan alawm tihte hi an lak vun duh zawng tik a ni baw a Kan missionary te khan he rilru hi tikhian an tum hle thin 1930 vel kha a ni awm e Aizawl nu pakhat chuan 'Sipai bel nawtte hi fanu pasalaha an th a nia hmeichhe tanpui an hreh lo a ti (Belnawt Zoram Zirni lam Chhinchhiahtu i ziktu ziak en rawh)

Hmeichhe hna bikte chu ei rawngbawl la deh chi tinreng bul tanga a tawp thlengin thing phurh buhfai siam (buh den etc) nau enkawl (putar leh naupangin in pui thin) rawng bawlna bel siam (hlum bel hlir hman nih thin kha) tu chaw etc Hna hram hmeichhe tih chi lohte chu mipa hna a ni chungte chu sum leh suk siam in sak (nuin an pui fo) fian leh thleng leh tuum lak lo vah thlam sak Vawk leh ar vulhte hmeichhe hna a ni ar chhiar len ar bawm chu mipa siam a ni ngei mai a Pa thenkhat hna tlaktla lohzia chu nu khan zingah chaw bel a han chhuang a buh a va densan a a so liam chu khum atangin pa chuan I chaw bel a liam e zuk ti thin a' A khaikhawmtu tha tak chu hei hi a ni Hman lai hmeichhe tan chuan tunlai nun chu, VAN RAM a ni e tih hi

### 18 Zawlbuk

A thatna chu ken hre teuh awm e sawina a thahnem tawh hle hengte chuh hi sawi ila a tawh ang e (i) Fhu tinreng puan chhuahna leh sawina hmun (Sapin Centre of informations) ber a ni Pathian thu sawina atana a hman ber a nih thin kha (ii) Mipa nun (naupang atanga puitling thlengin) buatsaihna tha a ni (iii) Mikhua' tan kha' buk a ni (iv) Tlangval riah

khawmna in ber a ni (v) Nungchang leh tih dan suai mawi lo emaw chinna hmun a ni mi chi tin fuan khawmna a nih vang a ni ber ang e tawng bawlhhlawha tawng mai mai leh fiam thu duhawm lo tak ak a tam mai thin Kristian nuna nun tum tan chenna nuam a ni thei lo Heng vang hian HARH NA TUM 3-na chuan, a bul a karphawk tan ta reng a ni 1926 ah chuan Bawrhsap (N E Parry)-in thuneinnain, din that leh a tum a nasa taka beih a ni Dt 11 1938 ah chuan Pu A G Mc Call a chuan Thakthing tiangah vantlang in khawm a ko Aizawl zofa hruaitute an kim a thu sawi apiang in, a tul tawh lohna an sawi ta feuh mai a Heta inkhawm hian a vawhlum ta a ni e

#### 19 Lal ban tumna

A lo chhuah dan hi hetring vang hi ni ngei tur a ni e A hun hi chhak leh thlang indo ban him min min hrilh a ral hlauh lain lal an inchhek ngam ngai lo a hetih hun hian ram a muang ta hie a tichuan an khuate chung a an lal a na ta deuh ni ngei tur a ni Silai dar thi etc chhuhsak an ching ta a (a ziaktu pu ta pawh an chhuhsak) An laina an hmang suai ta a ni e A intan dan pawh hian a kaww deuh a ni lawm ni aw tih theih a ni

Ngawi dawhho rawt chhuah a ni chung ngawi dawhho chu min min hrilh danin, Lalkhuma khua an ni Vuta fa Lalkhuma kha ni awm tak a ni e Ani hi ramvachal tak a ni a chuvang chuan a huai taww baww ngei ang Heng laite hi Vantlangin an nawr buai hmasakte chu an ni Lalkhuma Lunglana, Lalvunga te hi Rolura thlah lam a fan hmasa a ni awm e Bengkhuaia thlah lam pawh a kangkai zel ta a Manga thlah lamah Lianphunga, Hrangkhupa Vanhnuaithanga te a chim zel ta a ni Lalvunga thlah lam a kangkai ve lo a chhan ni awma langte chu, a tawp rang em a a fawn thlang hman lo ni awm a ni Mahse anni hi khawchhak ral, Pawh leh Sukte eptu (dardo) an nih vangin an khuate chung-ah lal an chhek lo deuh min a ngaih theih hie e

A tawp dan hi a rang angreng hle, belte so a so phut hi, a dai hma reng a ni, thinlungah intuh nghehna a awm nghal loh chuan. An tang rual lo va, chi indeuna lo awm bawk nen. Paihte nula ni lo deuha lo khawihna avang n, anniho chu lai lamah an tang ta i ni. A chhan hian ber nia lang chu, Lal khuma huaisen vang a ni. Mipui pung khawm insawi muk tumte chu, an thahnem tiwk bawk ngei ang a. Lal khuma chuan talhtum chauh kengin an zingah a zuang lut a. 'Keimah Lal lula tupa Lal knuma ka nini hi sarah ka thi lo ang min han kap teh reng u tiin a au a. Mi phihnih chuan silai an hmet per nia sawi a ni, mahse a tlawh ve ve hlahu. Mipui pung khawm chu a um darh ta vek a ni. Huaisen chu vannienna in a duhsak thin tih kha a dik ti chiah mai le!

## 20 Kbarne

Sawi lan ka tum ber chu a tlangpuin hengte hi an ni

(i) Zoram laiho rorelna kha. Zoram pum hi zikhata (hlawm khata) hruai hlawmtu a ni e. An rorelna leh thuneih na an hman dante kha sawisel bo a ni tihna a ni awziwng lo va mahse vanniennan an kawng a sial zel a tichuan tawng tualleng pakhat, rorelna ze khat sakhaw biak dan a tlangpuin thlur khat siam a ni a chumun a hrii chhuah chu rilru thlur kha nun phung ze khat ngaih dan thlur khata tlan theihna hi a ni. CHANCHIN THA tuhna atan leh cheh darh zelna atan pawh. Lei tha a ni ngei ang. Tin hla chung changah a thu kalhmang len a thluk thu ah pawh thlur khat ah, thuang khatah a kal flat bawk a ni. Pi leh pu itang tawha an chhuanvawr ber so thin TLAWMNGAIHNA hi thlai chi nena lei tha ang main mi thinlungah a inphum nghet flat a. Chanchin Tha tuhna atana lei tha a ni. I lpa hna thawh a ni e.

(ii) Zoram leitung leh a mihringte humhimna leh than lenna lam pan zelnaah hian a tute mah hi induh a mi dang chung a meng pir mai tur kan awm chuang lo. Chhuan tur kan nei pheuh angin, tlakchhamna leh tihual kan nei pheuh bawk. Pawh ral hlahu sona thin titawpu chu Zahan pawh. Nikuala a ni. Chuiang bawkin laiho lalna tihawp tumna lo awm a, puitu chu Paihte an ni leh. Leikhabu ziaktu lar

tak, Pu Zawla chuan 'Ralte hi Sailo lalna chelh ding'u kan lo ni reng alawm maw le a ti baw. Lal upa fng bera sawite chu Hmar pa an ni thin. Hmar ral hlah lain Sai zahawla chu hmarho hlah ber a ni tlat mai. Ti khan, mah ni hmun hmunah, jangkanna kan theuh zel a ni PUM TITI a pasalha 28 dawn lai chanchinte kha chhiar teh, pian leh murnaa chi hrang hrang an nih kha! Bible (Deuteronomy) in min hrih a tar lan ber a tum eng nge ni? LALPA tih a ni zawk. Hman lai chuan heti hian an ti thin a ni awm e

Khawtlang rorel

Lusein an thiam ber

Do ral rel

Pawih an thiam ber

Mi mal f nnaah

Hmar an lawr

Thiamna leh hnam pum changkanna avang, tunah chuan khi th l khi a dik tawh hauh lo ang. Kalvari Chanchin Tha in min nuai rual thi ta teh e. Atu ate mah hi induh tur kan awm lohzia a hrihfiah nan Upa Arrokhuaanga chuan Saitual biak in pulpiti ah herawt hmangia a hrihfiah a ni ani chan chin hi Then III na lamah sawi hlek a ni e

(iii) HUN a tlangpuia chhutna kawng siam a ni baw. Chhuan indawt zawng chhutna a ni Pastor Vanchhunga his tory in min hrih chiang hle a lawmawm e. Tuna Zorama awm, hnam hrang thabnem ber te, Ralte Pawih Hmar leh Luseite hi engtia rei nge kan awm tawh tih hi a tlangpuia chhut rheih a ni. Lentlang atanga Tiau lui kan hmasa berte kan hria a chuta tanga chhut chuan chhuan 15 vel ni tawh ngei tur a ni e. Israel hnam pawh kan ang deuh a nih chul

### THLN II NA

Hmanli chuan, kan ramah hian sualna leh atna chhum pui a zing phu mup a kan pi leh pute chu Diabola vanlung ah atna leh sualna kawipui bunin an tang tlat mai! Pas or Nikhama tawngjaina

He Then II naah hian, Pastor Nikha na tawngjaina chham taw te kan tarlan, dikzia mai hi, sawi fiah kan tum ber a ni dawn a

Pathianin kan hriat loh laite a baidar tain T T 17 30

Nangnin in hriat loh chibai in buk thin John 4 22

## BUNG I

### ENGKIMTITHEIA AN NGAIH DAN

Atheni khua mitc hne ih Pathian an zawn a, an dap an dapa an hmuh hranna turin nimahsela ani chuan min hlat lo theuh si a a tih ang deuh hian hmasarga kan pileh pute khan, CHUNGNUGBERA hi hriat riai ruaina an nei a hming hrang hrang in vuth a chungte chu pakhat khatin sawi diat diat ila

#### 1 Pathian

Tihngaihna an hriat loh lain manganna emaw hlauhawm ra hmunah emaw Pathian hming an lam fo thin Mihringin an tih theih lohna hmunah emaw manganna tawpah emaw mi lo awm sela a mangang lutik chuan Aw Pathian min tanpui rawh tun a aw a chhuak ang Fa thihna kotlanga a awm lain nu mangang lutuk tihngaihna hre lo pawhin Pathian a au bawk thin Mi pakhat chu rukruk thuah emaw ingaihna sualah emaw mi pakhat lei li tha fe mi li h dik thei takin lo puh ta tlat sela tawng kama a hneh lo mangang chuan 'Pathianin ka tih lohzia chu a hria alawm a ti ang Misual insawi fiblim tum pawhin be jawngka hi ch a chhak chhuak ve tho thin He Pathian hi vana awm niin an ring a Van Pathian an ti thin a

#### 2 KHUAVANG

Pi leh pute rin dan hi thua swifiah tum lovin thil lo awm tawhte sawi ila a fiah pha zawk ang e Pu Buanga ten (Rev J H Lorrain) kum 1895 vel laia Bible an han lehlir khan tleirawl pahnih Suaka (a hnua Durtlang lal ni ta) leh Thangphunga (Chaitlang lal ni ta) te kha puitu an ni a Israel Pathan, JEHOVA Zo jawnga dah an han tum chu, Tv Suaka leh Tv Thangphunga ciu an inkath ta a Suakin Pathian a ropui zawk a ti tlat a Thangphungan Khuavang a ropui zawk a ti ve thung An inrem theih tak loh avangin JEHOVA tun dah a ni ta a ni 1913 hnu lamah thlak a ni

chauh Bible lehlinna sawinaah sawi chian a ni ang (a tawp lamah)

1871 January ni 23 zinga Châwma sal man Mary Winchester kha Sailam lai Bengkhuaia inah Châwma chuan a piw lut a Chutia mingo hmeichhe naupang a ina lak luh a ni ta mai chu an lai Bengkhuaia chu a chiai thawkhat hle ni tur a ni chhiatna raphlak thlentur turah a ngai ni ngei tur a ni ang chu E khua-leh-Vangin zah a ngai ang a eng e kan ti lo ang chu a ti e an tih chu' Pastor Vanchhunga pawh khan a history ziaakah khan khua leh vang pathian a ti fo mai bawh Rev Zairema hian BD degree neihna tura a thesis ziaaka a subject chu MIZO SAKHUA a ni Aizawl leh Lunglei tlawh kualin he thesis hi a ziaaka bre tawkah ngaih chi a ni ngei ang e (Aizawl leh Serkawna an endik hnuin 80% (82 ninn ka hria) marks a hmu) Ani hian 'Khuavang tiin lo dah hlen se kan rual ute kha chuan an man thiam zawk ang a ti

### Chunga mi

Lunglei Raksi veng Kohhran Upa Pangthianga he veng Kohhran dintua ngaih pi pu thawnthu hlui hre ber nia an ngaih bawh chuan Chhawnabawraza hi ramhnuaiah theibâl bulah a piang a a pa Fahrahta luia tuichawia kal chu kawr chhe mau lain an man ta daih mai a chin hriat loh ramah kal bopui a ni ta a Nakin deuhah chuan a nu chuan nausen chu a pua a ram palailengah chuan chaw zawngin a vak chhuak ta a Thu a kal thei lo a a chau ta em em chu lui kamah thih mai hmabakin a thu ta reng mai Nu nausen nena kaikuna thu ta reng chu Chunga mi chuan a en a a nui ta mai a Mahse a bula mi chuan Engah nge i nuih le? Siam ta che i duh phawt chuan i siam thei si a tiin thurawn a pe a Hei hi a ziaaktu hian a dawn a ni A thawnthu kal zel dan chu mi tam tak hriat a ni Hetiang hi Zialung Khawchhan HRANGKHUPA thawnthuah kan hria Thawnthu an ni a, mahse eng hunah pawh khawu hmunaah



pawh mihring chhanhim thei a awm tih an hre ri ai ruai tih  
an hrihiiaha a ni c

#### 4 Khua, Khuau

Khuaa hi ram lam leh lo lama malsawmna neitu sang  
ber niin an ngai ni ngei tur a ni Tupawh Khuangchawi sela  
sechal a chhun kha KHUAA biak nana hman a ni thin Se  
chal hi ran talh zinga lawk ber a ni khuia chu an dah sang  
hle a nih chul 1924 lo vah lain a ziaktu hi a pu lo vahnaah  
a kal ve thin a an feh ni hmisa ber chuan chawchhun cia  
(chawlak) an han thu khawm chu a pu chuan (a ni hi tar a  
ni tawh a) chaw tlem a n la a Khua tiai tiin hnung lamah  
chuan a theh darh ta a hei hi an chin din kumkhua a ni  
thin Khuau hi siamtua ngaih a ni a hlaah hman lar ber a  
ni P S Chawngthua chuan Khuau tuahrem sa damlai tawit  
hi hmang thain a ti mihring siamtua ngaih a nih chu Sap  
tawnga providence tih nen hian a inthlawp hlein a hriat

#### 5 Saa

Sakhaw lama hman a ni bikin a lang Inthawi chham  
phurlih hian he hming hi a lang thin Tin Khuangchawia  
vawkpa talh hi Saa birknaa hman a ni a vawkpa sūnghak  
talh hian Sadawtin Saa malsawmna dawn theih nan a hian  
thin Saa leh Khuaa hmer kawpin hming khat, SAKHUA  
sak a lo ni ta a ni Inthawina lamah a then sawi a ni ang

#### 6 Vanhrika

He pathian hi Zofate hming sak chhuah niin a lang lo a  
vai ram atanga lak ni ngein a lang e Rama leh Khena  
thawnthuah chauh hian sawi nia hriat a ni mahse thiltithe  
tak zawng a nih hi Rajate (Rajatea an ti baw) nupute  
fa nei thei lo mangang chu Vanhrika hnenah thum vawr tura  
an kal hian thil tam takin thu an chah a tlemte chauh sawi  
ila Hnathial leh di manganna chu awmna hmun inthlak  
turin a ti Kel fa dam thei lo chu, a notein a hnek lain a  
mawng hnim se hnute rim a hriat veleh bân luihtir se a fa  
a dam ang a lo ti Mau manganna tihtawp nan chuan la  
chhum a pe a khât tawkah hei hi suih la a chāngah a lo

chang ang a, a lo tikhauh ang a thli naran marah a tlu tawh lo ang' a ti A vai thawnthu hle e!

### 7 Lasi

Lasi hi hnam tin thawnthuah hian a awm niin a briat Saphote phe chu an sawi nasa hle a, a sual leh a tha awmin an sawi a keini sawi dan chuan a tha vek an ni awm e A chungsa sawi tak pathian hming paruk (6)-te aini hnam deuh tak maw? A enga pawh chu ni se, ramsa zawng zawng NEITU-ah an dah nghet tlat a ni Tin mihringte an pui bawh thin niin min hrilh bawh, chu lam pangah chuan van tirbhokh an ang deuh niin a lang Thil pahnhin sawi la Lasi an ngaih dan chu a chiang mai awm e

(i) Chawngtinleri A u mumangah an lal fapa nupuih an dil chu a remti a, tichuan a zing buh deng tur, khoa buh hum a chaw chhuak chu lasite chuan an thlawh bopui ta daih niin an sawi An zawng nasa a, a ni 7 ni chuan thingler hrui bukah a lawmpain a hmu a, hlain an inchhang hman chauh a an thlawhpui leh ta daih niin an sawi An u ram chhuak, hlawhchham hah tak dai bula a han thut hnak chuan a bulah nghalchang hi a lo kal mai thin e an ti alawm!

(ii) Lianhela puk Siakal tiang dunga Aduzawl epa puk zau tak khi LIANHELA PUK tih a ni a Zoramah hian a zau ber ang e Thudawnna anga chhut in Sq metres 1 620 vel a ni A hming putu Lianhela hi sa kap thei em em a nih avangin hemi puka cheng Lasi a zawl niin an ngai a a hming chawin chu puk chuan hming a lo pu hlen ta a ni Lasi nula hi an rim thin an sawi a Grik hote Lasi thawnthu nen a inang hle Grik ho sawi dan chuan tiangval hmelfa lawr Narcissus -a hi lasi ngazawngtute chuan an zui huai huai niin sawi a ni!

A chungsa sawi tak pathian parukte khi mihring chungsa an sualna sawi a awm lova briat a ni Tin mihring khawsak naah leh nunah pawh hian inrawlh meuh lo ni bawkin an lang Mahse aub theih leh tihlawm theihah chuan an ngai chiang a, tihlawm pawh an tum reng bawh, an thinrimna thu an sawi kan dawng lo va, mihring tan an ropui luas an ngaih vang ni tak maw?

## BUNG 2

### HUAI LEH A TIH NIA NGAIHTE

Tin, lawng ata a chhuah hnu chuan mi pakhat ramhuai bawlhhlawh pai thlan atanga lo chhuakin a tawh ta nghal a tumahin an tudawh zo hek lo Mk 5 2-5

Kimchang taka heng chanchin ziak hi tum ber a ni lo a, thei ila a tha em em a mahse Pastor Nikhama jawngtaina angin Zoram pum hi ramhuai thuneihna leh atna thaw i pik takin a phuarhlawm tlai a nihzia thlan chian tawh tum a ni ber e Hmaih a tam ang e Kan pi pute nun hrehawmzia kha chhiartuin a hmuh chhuah theih chuan chu chu ziaktuin tih lan a tum chu a ni

#### 1 Ramhuai

Huai hian chi hrang tam tak a huap a Ramhuai hi a hming awmziaah pawh hian an chenkuaina vel chu a hral nghal mai a Pi leh pute rin dan chuan hengte hi an awmna bik niin an ngai tlai a chuvang chuan hengte hi an tih em em a ni Kham ropui te ngaw chhunga sih (a bulah thing lubul a awm phei chuan an tih lehzuai thin) te Puk lian apiang te Ngaw durpuia thing lian pui pui te Lungpui lian pui te etc Heng ramhuaite hi natna chi tinreng siamtu ni ngein an ring tlai Hmanlai titi chuan heng mite hi ruang am te tak lu kir bip bep mi te tak te niin sawi a ni thin naupang kawtlai leng thei ang vel hi Chanchin Tha bu pali leh Tirhkohte a an sawi ang hi an ni e

An zingah hian a lianho awm bawkin an sawi thin anni hi chuan mi an tina ve lo niin a lang Mahse an ruangam a ropui em avangin mihring tan an thibaiawm em em a, an hming vuahte hi a ropui a ni PHUNG, CHAWMNU, HMUI THLA, INTHUMKAR Hmanlai chuan, hengte hi naupang sawithaihna tha bera hman an ni thin Mahse a hlau lo tan chuan eng lem vak an ni lo Chhura leh Vawrselapa-te chuan

an ngam teh hi le' Pi leh pu rilruah a intuh nghet em em mai A ziaktu hian 1938—50 inkar khan upa hmeichhia leh mipa a hmuh (pawl) remchan theih apiangte a titi pui thin 'a sawi mai mai an ni a an awm tak tak lo tih chu an han awih lohzia mai chu aw An rilruah a intuh nghet em em a an ngaihndan chu a nghet ber a sawnsak mai chi a ni lo Thu an ngaihndan nghehzia chu heng hian a tichiang ang Entir nan tlem sawi ila —

(i) A ziaktu hi naupang kum 9 mi emaw a nih lain, heti hian an sawi thin 'Lamkunga zan leng hawng tlai (mut reh vel angah) chuan, an kawt Pûm chhunga Chawmnu lo thu vûng hi a hmu a a ni kha hlauin inah a tlan lut ta thuai a a hnute te chu zubelpui tiat a ni a a rawn um zui nghe nghe Lamkunga hi sam kawih rawtin a na ta nghal bawh A ziaktu hian chu pum chu a hmu, Lamkunga pawh hi a hre bawh Dr Frasera pawh kha, khawsikpuia a nat dawn khan, Mizo vin phung in tih ang kha ka hmu ve ta na takin ka na dawn a ni' a ti e an ti Hetianga na turte hian Inthumkar te Hmu thia te hi an hmu duh viau thin

(ii) 1910-a Aizawla Kohhran inkhawmpui (Presbytery) an neih khan an thu ngaihtuah pakhat chu 'Ramhuaiin mihring a tina (dam lohna) thei em? tih hi a ni Zirtirtu Chhunruma Hunltu khaw zirtirtu chu ziaktu a ni Dr Frasera kum li chhunga dam lo 40,000 vel lai lo enkawl tawh chuan 'Dam lo za tam tak ka enkawl a ramhuai sulhnu ka la hmu reng reng lo a, ohuvang chuan min tina thei lo a ni tih a Chiang a ni lawm ni' a tih chu palaite chuan awih harsa an ti ngang mai min min hrih

(iii) Mizo Leh Vai Chanchinba (November 190' a Sawr kar-in an chhuah gas) kha, a ziaktu hian 1915 thlang khan a phiar kam a, an thu chhuah tam berte chu ramhuai thu a ni tiat mai a 'Kau khuaah ramhuai kan hmu' tih hi a chhuah hmem hle suk mai Eng ati nge ramhuai thu hi an chhuah tam em em mai le? , uba zawhaa chu 'Lal zawng zawng Bawrh

gapin a sawmnash chuanin in khuaa thil mak deuh awm apiang  
paww ziak rawh u a tih vang a ni Ziak tur dang a awm  
meuh lo a ni ber ang chu' tia ohban a ni An chhuah tih  
vel hriate kaa ziaktuin a dawn a ni Rama va riakte hian  
thawm eng emaw mak deuh (sakei emaw chingpirinu\*emaw  
inu emaw an ni thin) an hriat hi ramhuatah an puh zel a ni  
Lo vat ramriakte hian ramhuai lo vat an hre so thin a zawng  
an ni duh viau a hetriang hi thahnem zawk sawi zel a ni ang

Ramhuai ni ngeia an ngaihte hi a thahnem hie, sawi  
hmaih pawh a awm ang e mahse puithu atnate a tam tih a  
tiblan tawh chuan a thaah ngai mai ila Hmanlai nun leh  
Chanchin Tha Enga nun a inan lohzia leh a inthlaubzia tih  
lan hi he bua kan tum ber a ni a Hmanlai nun retheih  
thlak leh kristian nun him awmzia kan hre thei dawn a ni

## 2 Tuitu

Tun hma kum 70 vel thleng khan, Tuitu hi, ramriak  
tan tihbaiawm ber pakhat sawi a ni thin Khawmualah pawh  
an awm tho nain luipui dunga riak tan chuan hriat deuh  
ngei a ni thin Tuitu hi cho theih nun an sawi cho chuan  
a lo hna telh telh a riabhuk mei chhem hi a rawn tidarh  
uai uai thin an ti Ramriahnaa (lui dung a ni zuala) tawn  
hlaubawm pakhat a tling vea an sawi a ni Tibfiahna sawi ila

A ziaktu hian, a beng ngeia a hriat a ni Sa kap  
thei em em, Khameka chuan heti hian a ti Tuiwaijah zan  
len kan deng a, thim lutuk a ni lo ka bul majah chuan 'Tuitu,  
tuitu tuitu a rawn ti ta a Ka hma suarah ngei nun ka hria  
a ka lëna khuh tumin ka bei ta a Nakinah chuan tiaupho  
ah nun ka hre leh ta a tiauphoah a hramna ni ngeia ka  
hriat chu ka len chuan kan khuh thin a mahse ka bul mai-  
ah chuan tuitu tuitu' a khat tawkin a la ti ta reng mai! Ka  
bang duh bik lo a rei tawh tak kan inir vel hnu chuan,  
tuipuisuthlah buk atang chuan mu hian fu hi a thlawk chhuak  
ta vuah vuah mai! Khameka hi Zoramah a awm ta lo a ni  
awm e 1940 kha chuan Tuiruang dungah chuan mu a la tam

mai a ziaktu hi a kai a zan tin an hre þhin, an hlau o, Mu  
chikhat a ni tih an hriat 'awh vang a ni Heng hlauhnate hi  
HARHNA III-na khan a um bo ta a ni e

### 3 Rawt

Hei pawh hi ramhuaiiah chiah dah a ni þhin Thlam (chul  
thlamah a ni duh bik devh) a riak emaw, ramhuai mau  
hmuna riak emaw hian an hre fo þhin A hram dan chu  
rawt rawt rawt' tih a ni A ri a rin þhat tawh em avang a  
ni ang chu ramhuai an ngaih hi A hrama hi chu, khau  
chher chi khat, hian vak lo a ni Mau ro chhungah a hram  
a, mau ro kua khan, a aw chu a ti ring zual a ni Science  
subject pakhat SOUND (Ri) zir tawh chuan awl tein a hre  
thiam ngai mai ang Kan pi pute chuan, ramhuaiiah chiah  
an ngaih avangin, tihbaiawm pakhata sawi a ni fo þhin a ni

### 4 Thlam sawi

Thlama (chul thlam a ni duh bik) zan riakte hi zanah  
an thlam kha a nghing ta thin a, ram chu a thim bawh si a,  
fiah ngam an awm lo, ramhuai sawi nghin ngei nia an rin  
tlat vang a ni ngei ang chul Ramhuai thlam sawi tiin sawi  
a ni reng thin Khatia an riahna thlam a nghing ta kha, a  
titu chu awm ngei tur a ni reng a, titu chu ramhuai an dah  
ngheh em avangin, fiah tumna pawh a awm þhin lo ni tur a  
ni, tin, eng vak mah a siam chhuak ngai lo a, tih þhathna  
angah an dah nghet tlat a ni He thil hi hrihfhiah turin, a  
ziaktu hian, zawhna a tawh tam hie þhin a, tin, hrihfhiah har  
sa berah a ngai þhin Mahse, fiah ngamtu sawi a hre ta hlauh  
a ni

Chu pa chuan, heti hian a ti Min sawi khum zan chu  
thla en zan a ni hlauh mai a chul thlama riak kan ni Chu  
ta thlam a nghing ta chu, a tirah chuan lirnghingah kan  
ruat a, mahse a nghing rei ta a, ramhuai thlam sawi an tih  
ang a nah hi tia ngain, zawitein, ka tho þhem þhem a, bang  
awng ka bih ta den den a, bahzar namthlak chungah chumah,  
Chingpi i-nu, hian zet mai hi a leh uai a a inthen dual dual

a, a haw; vel hru hru a sazu man şur a melh tih a hriat  
chian khawp mai' Thlam sawitu hi, Chingpi ri-nu a lo ni reng  
mai tih ka hre chiang ta a ni tün An maw! em avangin  
hauh loh tur hlaubin rethei takin an awm a nih chu

## 2. Thla-ai

An sawi dan chu hetiang hi a ni Khua atanga hla lu  
tuk lo ramhnuaiyah (ram vak an ni deuh fo thin) hian, thla  
phang em em a A1 A1 A1 tia au aw chua; raih raiha  
hangang aw tih hriat em em hi hriat a ni thin Pasaltha  
zam mai lo aw au chhuakah pawh pasaltha tih hriat em em  
hian an chhan chhuak thei thin Chumi lo lan chianna hun  
chu Ka hnenah lo kal rawh ka lo hum ang che an han tih  
hian kapkarah hian 'A1 A1 A1 han ti a tah chuan rilru  
huai lo kha chu an aw a lawi ta a, an chhanchhuak thei ta  
thin lo a ni Chem vai tur a ni lo sah palh theih a ni an ti  
bawk Pasaltha, zam lo kha chuan muang charhin, 'Thlaphang  
hauh suh ka bulah hian awm la ka chhanchhuak dawn che  
alawm' an ti a tichuan muang charh hian 'Khai le, kal hma  
sa la ka chhawm ang che hmanhmawh suh hnungah ka  
awm zel e tün, muangchangin an chlawm ta thin a ni In  
an thlen chuan damlo kha a pha ta zel a a dam chhuak ta  
thin a ni Hetia, an chhanchhuahte hian an lawm em avangin  
vawk hial pawh an talh thin tih a ni

He thil hi awih loh mai theih pawh a ni lo Sapin,  
'Nightmare (tho a) an tih nen hian inlaichinna nei tak maw?  
Tho-a hi mak tak tak a awm asin Sawi zel ila Dr Rosiama  
hriat sawi ila fiahua kawng a ni mai thei e June 1938  
khan Garo thingtiang khaw pakhatin tujhri an vei ta a (Garo  
Hills a Public Health Departmenta a thawh lai a ni) Deputy  
Commissioner thupek hmuh veleh ka kal ta a An khaw bul  
lawka inspection bangalow ah ka bungraw phurtu Garo pa  
nen kan cheng a Ni thum hnuah chuan tih tur zawng zawng  
ka ti fel vek tawh a zanah chuan 'A1 A1 A1 tih aw ka hre  
ta a, hai rual lohni, Zorama an sawi thin ang kha a ni tuh  
ka hre mai a Garo pa chu ka kaitho a ani chuan, an ngai

thisa vang vang a, Naktukah mitthi an awm dawn a nih chu Sava a ni e, a ti a a mu leh ta mai a a hlau hauh lo Dam lo zawng zawng ka chiu vek a damlaite pawh invernain ka chiu kim vek a tumah an thi lo ang ka ti a 'Ni lo mitthi an awm ngei ngei ang' a ti tlat mai a muang takin a mul il leh ta mai Ka silai leh torchlight ka la a, in bula hmawng buk hnuaiah ka kai a rei lo teih, sava chu ka hmu ta a mute chi khat a ni, mahse ka kah hmain a thlawk ta a A tukah chuan, mitthi a awm ta ngei a Ramriak chiu ve loh a ni a a ruang kha an rawn zawn hawng a lo ni Garo chuan thibaiawm leh makah, an ngai ve lo a mitthi awm tur puang tuah an ngai chauh a nih chu

## 6 Thla koh

Hetianga hian sawi a ni thin Khua atanga hla tawh tak ah an va ram vak a (an riak kher lo) an lo hawng chu a dam lo ta a, a jawngvai chuan an va ramvahna hmun hlir kha a sawi ta fo mai a, tichuan hetianga hian ngaihdan an nei ta thin a ni, 'An va ramvahnaa ramhuai khan a thla a lo hrensak a, chuvang chuan an va kalna hlir kha a sawi ta a ni e chuvang chuan ko hawng thiam rawh a hun ta a ni koh hawn a nih loh chuan a dam mai lo ang Thla ko thiam bik an awm a, puithiam an ni kher lo Koh thiam chu an hrui a an va ramvahna lang chiang hmun pawng sang deuh an thlen vele chutah chuan koh thiam chu a ding a Aw nem tak, ring tawh takin, "Khai le i vak rei ta hle a, lo hawng tawh rawh khai i lo hawn hi kan duh tlang e" tiin a su ang Vawh khat mai a au lo a tawh tawh nia a rin thlengin a ko ang Koh dan heta sawi hi kohna a ni fo lem lo a, mahse, hetianga lam hawh hi a ni zel a ni A thiamin a koh chu a hlawhtling ngei niin sawi a ni thin

## 7 Thlabrang

A hmuog atengin, a awmzia hawngpui a hriat ngah mai theih a Thla leh hrang awmzia kan bre theuh awm e Pi-Pu rin dan chuan, mitthi hr thla thumte a ara rei te leiah hian



la awm ngei nui an ngei thin (bung dangah sawi fiah deuh a ni) chumi (=a thla) chuan a thihsan chhungte kha a rawn tibuai thin a ni Mi an tih nat ciawh chu briatna a awm lo Engah an che ngai lo nui kan bria Chhuata mute hi a bawh a, an rum chuah chuah thin a an thil han hman mai turte hi an hawi lawk hlan hian a bo daib a thul chhungahte hian an va hmu thin nui an sawi thin Thikthu vanga awm nui sawi a ni biwk a dam ziwk a kha hmeichhia a nih chuan, tlangval a rukin a nei nui an sawi chutiang bawkin mipa a nih chuan nula/hmeichhia a rukin a nei tih a ni biwk Chutiang a nih chuan a titu hi mitthi thla ni lovin minung uih a nih hi a chiang hle fiah tumna nget nei lovin hlauhna leh tibnaah an ngaih nasat em vang a ni tih a chiang

A ziaktu hriat ve phakah chuan Chihleia thlahring hi an sawi nasa hle kum nga sia rei a awh An chaw khawrh tur belte hi a bo a thui chhungah a lo awm tin an sawi Rei Liangkha a te pawhin an han en ve hial ni awmin an sawi kha maw le' A fiahthu Ztu Vumthanca kha a ziaktu hian a kawm a heti hian a huih Ka zawt ka zawt a, a chetna hi thimah a ni zith mai a ka chhang ta a a kutah ka man chiah mai le Mahse Sapho pawhin hetiang deuh hi an nei ve Vampire hian a ang ve thuak awm e Kan pipute kha atna kawlpui bun an ni a ramhuai hian eng emaw tak chuan a tichai ngei thin ang e Lal Isua kan nei ta hi a va vanneithlak em'

## 8 Khawhring

Zofate zinga ramhuai (hual) hnathawh chi hrang hrangah hian khawhring hi a huatibala berin a chimawm ber awm e He ramhuai (huai) hi mihring kawchhunga lut a, cheng reng thei nui an ngai (Bible a mi ang hian) He rinna hi a kungpui ber chu a ni Rama an kal a chaw an fak hian, an upa berin chaw tlem a'n la a "Khua tla!" tia a n theh darh thin kha he rinna avang hi ni bawkin an sawi Chutia tih chuan an zain an him thei vek nui an ring Kha huai, mihring kaw hbunga cheng kha mi dang puma luta pum nat

na va siam þhin an hria a 'KHAHRING EI an ti ta þhin a ni

Mi pakhat chu a pum a na ta thut mai a, khumah a vial kawm ta ran mai a A bula lo kalin "Tu nge i nih?" tiin an zawt ve þhin a ni hei hi Khawhring ei nia an rin vanga zawt an ni An zawhna kha, 'Chu mi kha mi chu ka ni e" a tih phawt chuan chu mi hua; pai chu a pumah a lut a a ei ta niin an ring a nih chu! Hetianga pumna hi nula tleirawl an ni duh hle mai Nula emaw tleirawl emaw an puh duh hle Chu tianga an puh tawh chu, mi tin hlauh leh þihbai a ni ta a, tuemawin lo that mah se, a paw tawh lo A tan chuan tlan bo a hmabek a ni ta, nun a la duh phawt chuan Hmelma emaw haw viautu emaw elreitu (thiktu) emaw tan chuan thehthang na kawng þha tak a nih chu! Hnamchawm nula, hmelmaw; deuhte hi an puh duh hle A puhtute kha, mualkil mi tha an nih lek phe; chuan khua a thim ta a ni Chutianga a nih zia hriat chian tlem azawng sawi ila -

(a) A la rei lo hle, mi pakhat chuan, Ka pa hian a nu a hmu lo A pian hlimin, a pa a thi a vanduaithlak takin Khawhring neiah puh a ni tlat a Tichuan, a tan chuan, tlan bova, a nihna thupa, bihruk a þul ta a ni A bibo ta daih reng a A hnu kum eng emaw zat hnuah, a awmua a va zawng a, a chenna khua chu a va hmu thei a chanchin dang engmah a bre thui thei lo" a ti

(b) A ziaktu naupan lain, an inleng pa chuan, 'Khaw hring ei pumna, puithiamin a han thawi khan a thawina khan a tidam lo va, vut duk, fenthlira tua an chiah, tui al lum khan a tidam zawk alawm" a ti Fenthlirah tui bun a, chutah chuan vut dur an chhung a, a khu chul chul thin, an thli chhuak a chu chu an intir þhin a ni A ziaktu naupan lain, a in ve þhin A ziaktu hi naupang tak a nih lain, an rual u pahnihin tuikhur mawng lamah an hruai a Ngaw chhunga an awm lai chuan pakhat zawk chuan sava tui pakhat hi a bua mi a la a, a þlianpa chalah a vawm keh ta a, "Khawhring lo nei ka nih

chuan, i hnenah a pakai ta, 'a ti a Anl khan a hmaia bang kha, a sawkkhawm a a hmaiah a vawm let ve a 'Kha, i hnenah a lo kir leh ta a nih kha," a ti a Engnge an an tak zel hriatna ka nei ta lo Engpawh ni se, HARHNA tum III-na khan, chungte chu an nuai bo ta vek

Sap rorelna hnuaia kan awm tantirh laia Bawrh sap in lai zawng zawng hnena a thupek hmasa berte chu -

- (i) Tun achinah tumahin mi dang khawhring neiah a puh tur a ni lo
- (ii) Tun achinah tumahin mi dang dawithiamah a puh tawh tur a ni lo, tihte a ni

Zosap (Missionary) te hnen aŋanga an hriat a ni mai thei a ni

## 9 Tualsumsu

A hming hi, tuala suma su tihna niin a lang, chuang chuan, a awmia pawh a chiang nghal e Hetiang titu hi a tho á (nightmare) a ni zawk a mahse kan pi pute khan ram hui tihah an ngai a chuang chuan tihbaawm em emah an sawi a ni mai a An tho á kha, a rulpuiludina, sumah khan an lu an su a, suka buh deng ang hian a ri ta tlut tlut thin a ni awm e An harh hnu hian an lu pawh a na urh reng thin Tihhirtu awmin an hre tlat thin tual charah pawh an ti tho a hrihfiashna tlem sawi ila

(a) Pastor Kama chuan Nula kan rim hawng thiante nen zawlbuk pana kan kalho chu, zung turin, kawmkar lam ah ka peng hret a Ka piaah lawkah chuan, tleirawl (mipa) pakhat chu kawmkar thim deuhah chuan rulpuiludin in leiah a su ta tlat tlat mai a Hei hi a ni maw, tualsumsu an tih chu tiin man tumin ka um a a chak phian mai a, thimah a tlan bo ta a ka hmu leh ta lo' a ti a 1938 a a fapa Ztu Sapchhawna sawi a ni

(b) Sap Chanchinbua ziaktuin a chhiarte — Hetiang tho á hi a makzia chu, New York insang pui pui inkara, tui dawtte hi an zawh thei a a hrihfiashna chu an ke chheh kha

mit (physical eyes) in a hruai lo a rilru mit (mental eyes)-in a hruai a, tichuan an kal kha (an pen kha) a nghet em em a ni zawla kal angin an nghet a ni Pastor pakhat chu a sermon tha ber pathum chu, a thawhât laia a buatsaih a ni e! Canada a tho â pakhat chu vurah ke ruakin thui tak a kal thin, a ke a hliam (frost bite) lem lo, an ti bawk

(c) Pu Satthuama (inbuan chak) chuan, 'Tanhril khuaa chhungkhat lo vat riak chu, zanah hian an tho â ta thin a chhuna an vah aia zau mah mah an vat thin a, ina an tho â chu, chhuatah hian an vei sung sung mai thin, a ti

#### 10 Kui

A ziaktu hian saphu kui chu a hre ve a mihring kui erawh chu a la hre lo inang lo deuhin an sawi thin Kui Kui Kui an ti hi a rang tawk bawk ni tur a ni zawlbuka awmte hian, vawî hnih a nih loh vawî thum a nih an iehniai nak nak thin niin an sawi Tualsumsu angin tihirtu awm diin an sawi "Min tir alawm tiin a tirtu chu an hmelhriatte pawh an ni thin Tin, a mihring va kui taa hian, a briat chuan pawina awm lo niin an sawi a hiat loh chuan thihua ngei niin an sawi bawk A aw aţangin tu nge a nih ti' pawh hriat theih a ni a, mahse an zep thin niin an sawi bawk Hetiang hi tho â (Nightmare) chi khat ni awm tak a ni

A ziaktu naupan laia an riak in nu chuan heti hian a sawi "Naupang inkawmho khat (an hring a sawi chu a hre reng ta lo) khua aţanga hja vak loah sunhlu an lo a, an thlanga thlanvawng zarah chuan, an khaw putar pakhat chu a thu a, a ungau ta a anni hiau chu, baklengin an chhuk a, zuangthlak ngamna pawh ni lo aţangin an zuangthla a in ngah chu sawi loh, a chak thei ang berin, an tlan ta hlawm a ni Chu putar chu a thi thuai ta reng a" a ti

#### 11 Zuhindawt

Mei pawh hi thawh atna chi khat ni nger tur a ni e, hetiang hian an sawi thin Khawvar dawn lamah a ni deuh ber a, aila emaw naupang emaw ni duh bika sawi a ni An mu

tha lai kha an tho a an vak chhuak a mite zunna hmun kha  
 an kalna a ni a zawlbuka tlangvalho zunna hmun hi an kal  
 na lar ber nia sawi a ni, chuvang chuan Zum hin dawt tih a  
 ni reng a An kut zungtang inzawmna hi a de thlahin sawi  
 a ni bawh Thilmak leh rapthlakah ha hipa sawi a ni thin  
 ramhuai tih ni ngeia rin tlat vang a ni

High School a pawl sawm kan zir lai Kum 1933 khan  
 sap chanchinbu (statesman ah) hetiang hian chhuah a ni 'Italy  
 amar lama hmeichhe pakhat chu sakhaw mi em em hi a ni  
 a a kut zungtang inzawmnaah leh a khuph eng a lo chhuak  
 thin a chuvang chuan mite chuan an ngaisang ta em em mi  
 a ni Mi thiam (scientist) pikhat chuan a chhan chhuichhuah  
 tumia a bei ta chiam a Khat taka a rilru inhmang a nasa  
 khan a taksa bung hrang hranga prosperows (thingthlavar) in-  
 sem darh thin kha ruhchuktuah a infawk khawm ta a tichuan  
 eng kha a lo chhuak ta thin a ni e a ti ta a Zoramah  
 pawh HARRNA tum III naah khan nula eng hum (Fnghum  
 tih) sawi a awm thin a nih kha

## 12 Chhawihfa leh Taumeichher chhi

Taumeichherchhi hi mi tinin an hmu ing e ti ila a suai  
 tam lo mai awm e Meichher ang a ni a inzui thliai thliai  
 tein a awm thei a hmun khatah an eng a a darh leh sang  
 sang bawh thin tin fal nalhin a eng thei bawh Hmanlai  
 chuan Aizawl Chite hnarah pawh a awm thin chutih lai  
 chuan mau leh thingin he ruam hi a khat a lo aiana itawm  
 em em a ni thin Chhawihfa hi a ziaktu hian vawikhat chauh  
 a hmu Tunlala meithallawn pawh hi a ang hle e meialh  
 te deuh thlawk a ni ber e Hmanlai chuan in atangin thlawk  
 chhuak thin an sawi a a thlawhchhuahna inah chuan  
 ruang a chhuak thin tih a ni bawh Ramhuai sulhnu ngei  
 nia rin a nih avangin tihbaawm an ti em em a, thihna thien  
 tu ngei turahte an ring bawh thin

He meialh siamtu hi prosperows (thingthlavar) a ni  
 Hnahthel jawihhte a insiam thin boruak (gas) a ni a, bo

ruaka oxygen nen an insutin meialh a chhuak thin, mhringin hip lut se thihna a ni a, a hlauhawm reng a ni Boruak tha lo a ni a, a hlauhawm a, tibatawm chu a ni lo e Hmanlai chuan, chhawihfa hi chu, lai thihna hrilhlawktu ni hial awm tein an ngai a ni awm e Ram a ro a, a vang ta hle e

### 13 Insiam chhia

Zan thim a ni fo mai a, churang chuan, fiah a ngamawm lo hle ang e Hetiang hian sawi thin a ni (sawi uar thiamin an belh ngei ang a) Khabe bal tea hmuh a ni a Bawp ti bala kokia pu nia hmuh a ni bawk a Ril hai chhuak a ko kia bat anga hmuh a ni bawk Tak tak ni se a rapthlak awm hle e Tin, a insiamchhia hian, a hriat chuan a thi lo a, a hriat loh chuan a thi ngei thin tih a ni bawk, a hmutu hian tu nge a nih a hre thei nia sawi a ni Thawh atna chi khat ni ngei tur a ni Hlauhna hian mit leh beng a tidik lo thei ve ve thin, mit a tival thin A hmutu hian a hmuh dan a sawi maiah dah ila a him ber ang e Mahse heng thil zawng zawngte hi LAL ISUA CHANCHIN THA in a um bo ta a, a lo lang ngai tawh lo

## BUNG 3

### TIHBAIAWMTE

Hlauhua reng reng awm lohnaah chuan hlaui em em in an  
awm a Sam 53 5

He bungah hian kan pi leh pute timangantu thin then  
khat sawi tum a ni a chungte chu henge hi an ni ang a  
(1) Pumpelh ngei tur nia an ngaih te (2) Ramhuai tih ngei  
nia an rin tlat te (3) Serh leh tih chi ni loa an ngaih tlat te  
(4) An ngaih that lohte

#### 1 Pumpelh ngei turte

Pumpelh ngei tura an ngaih te hi ramhuai sulhnu emaw,  
a duh lai emaw a chenna emaw nia ngaih tlat vang a ni ber  
a Pawisalotu chu a na emaw a thi emaw hial turah an ngai  
tlat a ni Vanduatina naran chu sawi loh Ngaihbelna ang  
hian a awm duh reng thin a ramhuai pawh hian tih atna  
atan a hmang pawh a ni mai thei e, Bible ah pawh kan hmu  
tam tawk hle a ni lawm ni? Puithuna hi ramhuai pawhina  
a hmanraw pha takah a siam thei ang e Chungte chu pa  
khat khatin han sawi ila

#### 1 Sih

Sih hi nel tur chu a ni lo reng a hmun hnawng thosi leh  
tho leh rannung dangte chenna a nih avangin Lo chhunga  
awmah chuan an duh hauh lo a, mahse vaua awm chu an  
pawisa vak lo A ziaktu pa hian heti hian a sawi, Kan  
vauah sih a awm a hlo tlawh lain ka dam lo ta a ka nau-  
in min riahpuai a chhuatah a mu thin a Zana hian kan  
vaua sih huait chu, kan chhuatah an lo kal tham tham thin  
'Khada! Vaikhaw! kan vau sih huai kan chhuata kha a lo  
kal tham tham mai, tho thua rawh', ka ti thin a ani lah  
chuan eng vakah a ngai lo 1895 vel kha ni ngei tur a ni  
'Ringthar (lo) hi, lo hman' inthawi hian a ni fo reng thin a  
ni Ramsa, sazuk te, sanghal te, sakhi te hi, thangah an awk

thin (a thang an kam a) Heng sate hian sih hi an tlan a chuang chuan, hla deuh hlekab, an hung vel a thang an kam thin

Pu Chawngkhupan sih hua: a um bo A ziaktuin an sawi a hriat chu hetiang hi a ni, He sih hi, loa itawm lem lo, dūm hmun hnawng hnimin a bawm vel vek a ni a tuma han hai fai peih chi pawh a ni lo Zanah hian dumde an thlawk noh noh a, rannung thlawk thei chi hrang hrang pawh a tam mai neih apiangin, vauchherah an dah tha mai thin a ni A bul thlamah Chawngkhupa (Then III naah a chanchin tlem sawi a ni) a riak thin a Ramhnuaiah a rawl fo thin reng a ni Zan khat chu meichher chhin chem nen kha sih kha a zuk thiat ta a nih chu! (Philip khuaah Paulan ramhua: aien thiam a ning ta kha a ang awm e) Rul pakhat a that a a vel hnim samin, dumde leh thlawk noh noh dangte kha a hawl vel bawk Khu sih khu, a hlauhawm tawh lo, a hua: ka um bo vek tawh e' a ti a A mak hle mai Chumi hnua: chuan sih bawmtu dumde leh rannungte kba a bo ta'vek mai!

## (2) Thing lu bul

Thing piangsual chi khat a ni Ngaw chhungah a lo ding ve ngawt a hnah pawh zar piwh a nei lo A hre chiang pakhat chuan Chengkek thing chi khat a hnah leh a zik no kan ei thin hi a ni a chawrno ka ei a a thur tui khawp mai a ti A kung chauh a ding a, a bul mut mai a a san lam chu fit hnih emaw fit thum emaw vel chauha sang a ni A ziaktuin a hmuh chu khup chen awm chauh a ni Ramsaten a chawrno an pet bul zel ang a, a lo bul ta mut a ni ang An pang leh an lu thak tah nan an hmang thin a nih a rinawm Kan pi leh pute chuan ramhua: duh lai nin an ring a chuang chuan an tih a, hmaih pawh hmaih loh tur zingah an dah ta a ni

Sih bulah a awm chuan, an thin lehzual a an awm dun duh viau lehngah! Tuyai leh Tuibum infinna bula awm chu kawng bul lawk a ni a, min an en duh hle a ni ang panna kawng a bel hle mai, sih chungah chuan thang lian pui pui



hau bawm khah luk an ding biwk Vanbawng tleirawl panga  
 Savawna va zin hawng lam chuan, Hei hi maw kan pi leh  
 pate tihlau fotu chu' I vawm thlu ang aw kan ti a Lung  
 lha fefein kan vawm a a nget phian mui a kan vawm tlu zo  
 laa lei seh chinah chemin kan rawt bung a kan pun bo daih  
 ta asin' an ti a 1925 kum kha niin a ziaktu chuan i hria  
 Ngahbel tur thil engmah an tawk lo an zi hian ringtu tha  
 tak an ni vek reng a ni 1929 khan Upa Mangluran hetiang  
 awma hi loah a nei (Then III naah a chanchin sawi a ni)  
 Pa pakhat chuan A vel zawng zawng kha, thlo fai hun mai la  
 engmah lo a lo ni mai an zuah pik a sih bawm rannung vang  
 kha a lo ni ni zawk e a ti then bawk

### (3) Pa ngen ram

Ram hrisek lo ni ngei tur a ni e Lo a in neih hian an  
 pa ber a boral ta thin a ni, neih tum hnihnaah pawh pa ber  
 a la thih leh chuan an ngaih a tha thei tawh lo reng ang e  
 tichuan he ram hi chu pa ngen ram i nih hi i ti mui reng  
 ang An ngaih dan chuan chu ram chu ramhuai chenna  
 ram a ni a an chenna va tihchhiat kha an thin tihimna a ni  
 a, ramhuait chu pa chungah an tian ta thin niin an ngai ta  
 a ni Riachihla hlo inlo an ni thin a nat a awl ngei ang,  
 th chi vak a ni lo ang Tunlai angin thosi len leh damdaw  
 to an nei ve si lo a Zomabawk piaha, mual dung hmisa ber  
 (Turial panna lama mi) saw pa ngen ram tih a ni thin 1946  
 kha chuan a mual dung mai ni lovin lehlam lehlam loa neih  
 fai vek a ni a pa ngen ram a ni ta hauh lo

### (4) Leiruang tuam

Mual dungah a awm duh deuh bik Thlan vur pawn ang  
 chah hi a ni e a chhak (a bul) zawl kha a fai hui mai a, hnah  
 re a awm lo (ramsain mut nan an hmang thin ni ngei tur a ni),  
 a khang zawngin a awm ngei thin Duh lai, tha taka phiah  
 hi angin a lang reng a Chutiang mual pawng lo awm chu  
 thaktu hui awm ngein an ring tlat ta thin a ni Lo en lain,  
 ram pum kha, ngun takin an fang chhuak thin a leiruang  
 ram an hmuh chuan, an tinsan vang vang ta thin a ni, a  
 lawitu hui kha thlungnih loh an hlau a ni

(5) **Zawng lu ro**

JANUARY thla tan tirah hian lai leh upaten lo neih tur ram an theh thin Tlangau an autir a kuminah chuan chu mi ram chu loh theh a ni a Lo tur en a hun ta e tin Ramhualin an en hmasa ber mualkil mi thaten an zui a tin mipui dangin in en ve thei chauh thin Chhungkhat pa chu lo en tur zawngin an chhuak ta sang sang thin a ni An ram va en kha ngun tikin an fang a zawng lu ro an va hmuh hlauh chuan an tinsin ta vang vang mai a ni ram neitu huan a ram a duh lu nin an ngai, an neih luih chuan an chhuak kuaah vanduin en emaw lo thleng ngei turah in ngai thla a ni

(6) **Thingzungkai**

An lo tur viuth kiwr awm se an zawh chhuak vek ang Kha kawrah khin thingzung lo zam kai se chu chu an tih a lo tur chu neih loh phah nan an hmang ta nin an sawi An thil serhah hian hei hi a ho berin a lang e kawr in siam tharah pheh chuan, a awm duh viau awm si a Tunlai chuan chepa thang kam nan an duh viau ang chu

(7) **Thingsaibrua**

Thing ding lai kha i kak a, a chhakah an inbelhbawm leh a chu chu thingsaibrua an ti a, pangkai thing hi chu chutianga inzawm leh chu i awm duh khawp mai Lo neih thulh nana ngaihte zingah chuan a tel lo a mahse hmanrua atan an duh lo mi a ni awm e

(8) **Sawntlung**

Saptawng chuan a white ant hill a ni A bula thlam sak an duh lo tih mai loh chu kawng danga an serhna a awm lo a ni awm e Khelhnuna (Vanbawnga kohhran upa hmasa ber) chuan an ring tharah thlam a rel a, a lo hawn chuan a pain "Kbelte kawlmah nge i va rel," a ti a An chuan "Sawntlung bulah khan a rem si a" a ti chu a pa chuan "Nektukah ka va rel pha leh ang" a ti tlat mai An chuan "Putarin hetiang mai mai la hlahte chu," a ti ve thung

Tunlai huna han ngaihtuah chuan an puithunite hi i ho hle mahse an bre lo a ni zawk si Thawnthua nau pakhat sawntlung zial kha an li bre rengin ngaih that lohna an la mei a ni mai thei e

### Ramhuai tih nia ngaihte

Ramhuai tih ni ngeia an ngaih tlatte leh a sulhnhu nia ngaih bawkte kan sawi tawh a Tuitu, Rawt leh thil dang kan sawi tawhte kha heng hi han sawi belh ila -

#### (1) Ramhuai lo vat

Luipei phaiiah mau hlang mau ngaw dur pui pui hi an vat thin a a hlat vangin an riah chilh thin Chutiang riak chuan zanah lo vat thawm chu an hre thin a ni Mau bawn pui han vah chu ri tuar tuar emaw ti un un emaw a tam thin a chutiang chiaah chu zinh an hre thin ramhuai tih ni ngei an an ring tlat a zawng rual an ni thin a hriate chuan 'zawng thawm mu a ni lo e an ti tlat thin alawm' Kan hriatna beng that tawh lohza sawi tel a ngai thin chu pawh chu awih awisam an ti lo leh zel bawh

#### (2) Aw emaw tap emaw

Ramhuai pikah chuan thawm eng eng emaw hriat tur a tam hle thin 'Kan ram riahnaah chuan au uar uar kan hria ramhuai a ni tih te Ka buk atanga hla vak loah phun bul bul kan hria tih te Tap ri kan hria a ramhuai chiaah a ni e' tihte hi a tam mai thin An hriat ri chu dawt a ni hauh lo a A titu erawh chu an hre lo a hriat tuma beihna a awm ngai lo, ramhuai tiha an ngaih tlat vang a ni ber mai A titu chu sakei zawng, chhimbuk (Mu chi dang pawh) an ni thin hrihfiah nan tlem sawi ila

'Sakei hian hram chi tinreng a thiam a sawngsawng bawh bawh, tia thereng hram chauh hi a thiam lo' an ti thin "Mihring angin a au uar uar mai" te pawh an ti thin hei hi ramvak mite sawi a ni "Mihring tap ang takin a ti thei bawh" an ti thin Zawng rual mau bawha han che vel kha

lo vat ni ang tak takin an ti thei ang, mau ro a tam em thin alawm khatiang mau bawn picte kha Zoramah hian a awm ta meuh lo a Ralthuama chuan, heti hian a ziaktu a hrilh "Kohima khawchhak lamah, Japan mi lo kal beitu zingah ka tel ve a (ani hi componder a ni) Zan khat chu, dar 10 30 velah phun bul bul hi an hre ta i Sipai zawng zawng chu inring tura thupek an ni ta nghal a Mahse a rial rei ta a ka va ngaithla ve a chhimbuk a ni tih ka hre ta nghal a Kan Commandent hnenah 'Ka pu, mihring a ni lo sava hian pui mai chutianga ti thei chu a ni e, ka ti a awih harsa a ti hle Mahse zan rei fe th'engin engmah a awm zui ta lo a A hnuah Ka pu ka sawi kha a dik chiah lawm ni,' ka ti a a awih chauh a ni a ti

### (3) Ramhuai pemi

Ramhuaita hi a rualin an pem niin an ring a an pem pawh an thlii huai huai thin Ni tlak dawn ruai hi a ni thin a ni chhuak hlimte pawh a ni bawh An mit an lun zau lo hle ni tur a ni An hnung lama chhum hlawm khat te te leng vel thla kha a ni zawk a inzui duah duah angin an lang thei ngei ang a Tunlai chuan hmuh tur a awm ta lo

### (4) Rambuai sawisak

Khaw kar inhnaih deuka, zu chhim hawng hian, hetiang hi an tawh duh bik 'Ramhuaitin min sawisa a, ka lush te ka hnungah te min vaw nek mai' tih a ni thin Zan thima amaba kal kha a hlau deuh a, a rui bawh si a, a tlu suai kha namthluk emaw a ti ta thin ni ngei tur a ni Chutia a tlu a tlu chu, thingluang inkhang kang deuhah a tlu lut a, thawh a tum chu thingluang chu a su a su a, chu chu titu awm niin a hre mai zawk ni ngei tur a ni Luangpawh khua, tlak lam kham hnuai neih kumin lo fehin chutianga chu an tawh thin a mala kal an ni fo A ziaktu hi, 1928 kum tawp lam khan ho khua hi a tlawh a, rei fe a cham, ramhuai sawisak an nih lehzia a pawm han sawi chu an ngaithla duh hle a, an awt hle bawh

1920 vel kha a ni ang e Mizo leh Vai Chinchinbua nau-  
 pang ramhuai hruaibo chhuah chu hetiang hi i ni A khua  
 chu Kawnpu (Dr Saisa khua) ṛ ni- Losul feh hawn lai-  
 in, thian dunin an dai buli sunhlu an lo va A thian chu  
 a tap a, a chhuk ta thui a a thianin a um zui a ram lam  
 pana a kal chu a hneh dawn lovin i hria a a chhungte hrih  
 turin a kal ta thui a Anni an lo thlen chuan naupang chu  
 an hmu zo ta lo Ralkhat lawkai feh lo hawng pawh an  
 awm bawh A khuaa an zawn hnuin an hmu lo i (khaw in  
 25 vel an ni ang e), an vel khua in pun ṛ mahse an hmu zo  
 lo A bo atanga ni 10 (sawm) niin ramhnuu chhengchhiaa  
 puk angrengah hian a ruang an hmu a A kapkara a lu kai  
 kunin, a thi niin an sawi Ramhuai hnathawh ngei niin an  
 ring tlat a mahse ṛ a ta thut ni ngei tur ṛ ni zawk A zia  
 tu hi 1928 kum bul khin he khuaah hian i zin a ramhuai  
 tih a ni lo vang ti zawnga hrihchiaa i hian tum chu an awih  
 duh teh lo mai

\*(3) Ramhuai nia ngaib ni si lote

Hetieng hi sawi tur a tam mai ṛ mahse, pathum chauh  
 sawi ila, kan rual u te sawi a ni hlawm

(i) Kan khaw thlawhmmaa viau ngawah mihring ni meuh  
 si lo, sa aw pawh ni bawh meuh si lo hi a hram ta reng mai  
 a Khalai zau pumpuih khan feh ngam an awm ta lo a Pa  
 thuisen pakhat (a hming ka hre ta lo) chuan Chutia zau  
 pumpui feh ngam tak loh chu silai kenga vi en fiah a tul a  
 yuh chu niin tleirawl pakhat hruain an kal ta a Saza dam  
 lo awrawl chhuah tha thei lo hi a lo ni a an va kap hlum  
 ta zawk a A lungah (a chuap zawk emaw ni a hre chiang  
 ta lo) lung a awm a lo ni a mita lung awm ang hi

(ii) Durtiang khua Lal in hmar lam kawnah khian, zan  
 men lain, mihring aia sang fe mai hi ṛ kal liam fo mai a  
 an thliṛ thup thui a Khama kal liam ta thin chu mihring  
 nia ngaib a harsa viau ang e Thliṛtu zinga tlangval huai  
 fe chuan, 'Chutia', a khaw puma a ngaihna hre lova awm

tak mai ganin chu a lo kal leh chuan ka pawm chawt dawn a ni, a thih leh ka thi mai ang'' tui a pawm chawt mai a mhring a lo ni reng mai' Engah nge hetia i tih fo? an tih chu Min hmu duh hiai hiai em alawm a ti then mu hmuh theih loh chiah khan a thu pil a an tin vek hnua a lo chhuak leh thin a ni Thingphurh em hi a puan dumin a khuh a a chhipchhuan thin a ni

(iii) Zan mut reh dawn hianin kawmkara kal an hmu fo mai a ramhuaiah an ngai baw Mahse an fiah chu in pa pakhat zan vak hmeichhe zen tum kal a lo ni reng baw

Mi mak tak tak sawi tur an thahnem awm e Upa Chawnghnuaate tleirawl lain khawvar dawnin Mission ven thlanmual mawng luah an zu u ngau' thin niin min hrilh a Hetiang ti peih an awm fur mai Chung mite chu alawm Lal Isuan hmanlai chuan a rawngbawltuah a hman tlat thin Mi hrathawkheng deuh lo chu, ram thim su turin khanglai kha chuan an taw lo reng a ni Chungho sut engah chuan tunlai keiniho hi kan chhek phuan ve zawng a nih hi a lawmawm e

#### 4 Tih chi ni lo An serhte

(1) Pa emaw Nu emaw thihna ngei nia an ngaihte pathum chauh sawi ila Thingtlang khua chu, kawthler neia a tlara in sak a nihzia sawi a nih tawh kha Veng mawng kawthler tawpah, chhaklam hawia in sak an duh lo pa emaw nu emaw thihna ni ngein an ngai tlat Tin, kawthler lu lam tawpa a khampei zawnga in sak pawh nu emaw pa emaw thihna a nih ngei an ring tlat a, an ti ngai lo Tunlai chuan a rem remnaah kan inbung fur mai a ni si a A dang leh chu mi kawng pinga in sak hi duh loh a ni fo, pa ber thihna niin an hria, hei hi chuan mi pawl a sawi chiang em a tih chi loh tak a ni ngei ang e

(2) In zauh danah chuan kawt lamah in an zawm sei ngai lo A sir tawnah pawh in tepong an siam ngai lo baw,

Kawmchar lamah chauh in in zauh thin Mi tih ngai loh  
nga ti an awm chuan an chhung zinga pakhit chu thihua  
baw ngai tur nin an ngai In vawn hrisei dan an la thiam  
si lo va, ruang pakhatte chu a chhuak duh awm teh e Tuk  
veh hawn leh bathlar siam pawh hi kawngro nei thlapa tih  
a ni a sakhaw thil lamah la siwi a ni ang

(3) Lawi tawn in an nei ngai lo a kiwt lim char lama  
thlak pawh an tih ngai loh bakah thime loih an ngai tlai a  
ni An khaw in sik danin a zir lo baw a a tih chi viau  
reng ang

(4) Kawmthlang lama tap chheh hi thuan lo th an ngai leh  
baw Awih tlan deuhv in si in ni thin i khum pawh bang  
chhak lama hun i ni thin Pathling i thuk dih chu a rem  
teuh lo reng ang e

(5) Vantlang kawng pui kal tlinga hmun danta in thar va  
din an luah dan hian zia rang thi tak i nei In thar an luah  
ni chuan an in hlui atang khin in zir dih diabin in kal ang  
a pa leh nuin hma an hrui ang a sakuh an tiwn theuh  
baw ang Sakuh rualin kawng kin tawn kin e tin an au  
lauh lauh ang a tichuan in thirih in inhuu lut ang Kawm  
hi ramhuai liamna nin in hrui i kawm in in si ngai lo  
Naupan laia kan zir thin bu HMA Bui a zia ka la hriat  
reng chu heng hi an ni

Kawnah ramhuai a liam bik lo

Daw a awm lo ngawi in diwh

Saar pawh hmu mah ila ka thi bik lo vung

Lungpui pawh lung tein i kimki loh chu in i awm thei lo

A tha lam kawng a chho a a chhe lim kawng a phe

Kalvari chauchin tha engin khingte khi a umi bo ta a va lawm  
awm em ve aw

## 5 Ngaihthat lohnate

An ngaihthat lohnate hi a tam em em i kan sawi kim thei  
lo ang a langsarte crawh chu tih kim kan tum ang a Nun  
manganthiak taka awm thin tihlan tum a ni e

## (1) Van fa tap

Khaw awm dan chu a pangngai a ni si a van lamah khian ri der der hi a awm tlat mai, chu ri chu van fa tap an ti a ni Lal thihna lo puang lawktu nün an ngai deuh ber A ziaktu pawh hian a hre ve tawh Ni a sa a khua a veng bawh mah se van sang lamah a ri hlek hlek mai a "Chu chu alawm van fa tap an tih chu an ti Van sang taka thil tleh nün an sawi Kan khua atanga Km 4 velah a hnu rei vak lo, zanah ruah leh rial a tla nghek mai Buh a in theh thil tan vel a ni a deng chhe nasa hle mai Van sang taka rial rum ni ngei tur a ni

## (2) Sar thli

Zoramah thli hian tleh hun a nei thin maupa thli etc tih angte hi Siruk la (ruah thimpui) hi May ni 15 hma ngei in a tleh thin bawh A hun lo laia ruah tel lova thli tleh ta vuk vuk reng chu an ngaih tithalotu a ni a mitthi awm tur hrilhlawktu nün an ngai a ni Ram vak tan a muanawm vak lo reng ang e thing ro nghet lote chu a chhem thlu rang dawn em a Chutianga thli a tleh vur vur chuan Sar thi an awm duh an ti a ni

## (3) Sar zam

Khua chu a pangngai a ni a vanah chhimbai rawag chiah hi, tawitein a awm a chu chu, vanduaia, thientu ni ngeiah an ring tlat a ni Ruah phingphisauin khaw thaah pawh chu tiang chu a siam thei a (degree 40 42 a a thli tan chuanin) Kan pi leh pute chuan hmuh tiang lo hialin an sawi thin a nih chu

Tawh mai se Khing bakah khian ral hlau reng rengin an awm bawh a Nun hlim lo leh muang lo a ni A lo awma chhan hre lo tan chuan, hlauh tur a tam reng awm e Upa Lianchhunga chuan, "Lunglei lama, thlawhna lo kal hmasak ber chuan, lo-ah ka feh, chutia ri ta hum hum chu Isua lo kalna hi a thleng ta ngei niin ka ring a, thiamah ka tian lut a, ka jawngjai chawt mai" a ti



# SAKHUA LEH A KAHHNAWIHTE

Pathian ni lo ramhuai hnenah an inthawi a

An briat ngai loh pathiante hnenah Deut 32 17

Pastor Nikhamin tawngtamni a chham Diabola lai vanlungah, atna leh puithunni KAWI PUI bunin in tang thuap a tih dikzia kha a la kul zel i ni

## 1 INTHAWINATE

Inthawina chi hnihte hi kin sawi tur chu an ni a pi khatna chu Maksiwma leh vanneihni leh vahnimna in ni chung chuan khawtlang pum leh chhungkhat leh mi mal thleng in a huap ang Chu inthawina hlantu chu SADAWT a ni hemi hi Puithiam dik rik i ni a Pahnihna chu natna chi tin tana tihdamna Inthawina i ni He inthawina hlantu leh chawhtu (prescription) siamtu chu Puithiam tih i ni a hemi hi, tunlai tawng chuan Doctor tih tur a ni ngei ang Inthawi na hmasa zawk khi sawi hmasa ila

### (1) Tlang biak

Mawmrang tlang huai Sahmula biao a hnenah inthawi tura an kal tham tham lai a bu ziaktu hian a hmu ve a Chutih lai chu 1917 vel lai khi a ni ang Sidawt (puithiam) in Kel pakhat a kai tel bawk An va inthawina tlang chu tun thleng in, Tlang biakna tlang tih a la ni zel Tuna Vanbawng khaw bul lawk a ni Haukip & Zoho run lain (1918-19 lai in) he tlang hi Ist Assam Rifles darthlang pu awmna a ni Pangmualah he tlangah Aizawlah thu an inthawn kual thin He huai, Sahmula hi a kham puka awm nun an ngai Pi pu tidah chuan, he pukah hian zawhte ki nei a awm a Tu mahin an la hmu lo mahse a awm a ni (tih thin a nih kha maw le,) An biakna chhan sawi tel a tha ang e Tlang, Lurh te, Tan te, Reiek te etc an be ve tho a mahse a ziaktu hian a briat chian a nih vangin, a la chhuak a ni e Mawm-

rang tlang zawm Bualpui ah khian khaw hian tak sang khua  
 tih thin a awm a an lal chu Liankhama a ni An i hi Van  
 hnuaiana fapa pahnhna a ni a khaw hming hi Vangte a ni  
 An bawhsawm hle thin a A chhan hre turin rau be thei  
 Chemi an ruai ta a ni Chu nu zawl hui' hming chu, Dar  
 khupthanga a ni A pasal remtibin a zawl pa chu a ko ta a  
 Chhamphualte a tih zawhin chhuatah a mu zan a puan dumin  
 a inkhu a Rei vak lovah chuan a khur chur chur a a  
 khuhna puin chu a hlip a a zawlpa (Khawzawl lal tih a ni  
 baw awm e) thu sawi nia sawi chu a sawi chhuak ta a ni

Mawmrang tlang lalpa Sahmula hi in naupangte chungah  
 a lungni lo a ni e Tlingah an lo kal a lung an lum thin  
 a chu chuan ki mite a tibuai thin a ni Tichuan heti  
 hian in tih a tul ang Kum thum dan zelah kel leh vaw  
 inthlakin kum tin inthawina (biakna inthawi a ni ang chu) in  
 rawn hian ziah tur a ni hei hi kan inkara thuthlung a ni  
 ang Tin kum in fate chu ramsa likah (rul atangte pawhin)  
 ka vensak ang che u He inthawina hi in thiahte pawhin  
 an ti zel ngei tur a ni e tin He inbiakna inthawi hi lal  
 upate nen Mawmrang tlang lan theihna ngerah an nei ta thin  
 a ni Lurh leh fan phe chuan betu a ngah teh ang chu'  
 Khaw tam takah chuan Harhna tum thumna khan a nuai bo  
 ta a ni Lal Isua Chanchin Tha hi fakin awm rawh se

## (2) Kawngpui sial

He inthawina hi vantlang leh a khaw puma malsawmna  
 leh buh leh bal leh sa lak luhah vanneihna an dawn theihna  
 tura hian a ni kum thuan atan chuvang chuan he biakna  
 inthawi hian tih hma loh cuan CHAPCHAR KUT pawh neih  
 a ni ngai lo Tin, an tih dan hian a tumte chu a hrilhfiah  
 Chiang hle baw a ni Sadawt hla chham hian a hrilhfiah  
 ngawt mai Lal upate leh Sadawt hote chuan dapawnah khua  
 atanga Km chanve emawa hlaa, hmun rem deuhah, he inthawi-  
 na hi an hian thin An tih fanna hi, a hnua hla chham hian  
 a hril thei mai awm e, ngun taka chhutin Tiau kam vela an  
 awm laia an fan ni awm tak a ni Vawkte leh ar humans

ni a bungbel tul leh buhfai an keng bawh A hmun an tih  
fel hnuin Sadawtin vawkte kha a chelh bet i a ding lamah  
chemte a keng a he chhamphual hi i sawi hmasa-

Lentlang sa iw lo lawi rawh  
Tumpanga sa sai lina sa  
Zuksial sa khisaa sa nghalhriama sa  
Lo lawi rawh  
Kawngpui tluang takin ka siam i lawina tur  
Sakawh - lunglin ka siam tel lo va  
Buannela sa Rih la sa Champhai sa  
Ngahzawla sa  
Aw lo lawi rawh

Tichuan vawkte chu a vit hlum ti i ni Vawkte leh ir chu  
an chhum a Ni tlak dawn velah chw an ei thin A hmun  
kha hetiang hian siam i ni Kawng sui tuakah thingsang  
a hring an phun i Kawngah khan an tawngbiwini vut kha  
tha takin an chawh ruil a kawnga kila iwm chu in i hniak  
lang thei ngei tura tih i ni Rin vulh chi tin sialte nen an  
lawi kim ta ngei ang tih chui in hawng thin (zan thim hnu  
a nih ngei dawn chu)

Lal in an pan ngei tur a ni An thiwm an hriatin ina  
awmin kawng an lo khar a Anni chuan kawng min hawn  
rawh u an han ti lauh lauh a In chhunga mite chuan 'Kan  
duh lo Khual chhia nge in nih khul tha sawi rawh u tin  
an chhang ang An chhan letna chu Khual tha kan ni e  
Mi lu, sa lu kan rawn hawn e Khawhling kan ni hriina  
kan hawn Punte kan ni punna kan hawn e, Parte kan ni  
par theihna kan hawn bawh tih a ni vawh thum an au nawn  
ang a, tin kawngkhar an hawnsak ta thin a ni

Km chanve dawna hla tin sawi a ni na a, kawtchhuahah  
pawh an ti bawh thin A tuk zingah an vut chawhcham kha  
an va en a, ran hniak a awm chuan an hlim em em thin  
' Kan biakna inthawi a hlawhtling e tin An chhamnaa an  
sawm ve hauh loh, sakei hniak a lo awm mai chuan, an lungu

thei ngang lo a tih nawn a ni leh thin (An ran vulh vawk emaw ui emaw te phe; chu an chaw ei nawi ei tuma an va kal a rinawm viau An va kal chuan an vut chawhchamah khan an hniak ngei ang)

### (3) Lo lama inthawina

(1) AIENNA an tih fo thin chu hei hi a ni Lo neih tur an enin, neih an tum ngei thing emaw mau emaw hlam khat chiah hi an teh a leiah an dah a, an kal vaw; hnihaah an han hlam leh a a lo sei hrei chuan an lawm a a taw; chuan an lungni lo a sei kha lo a hlawk dawn tihna a ni (tih dan thiam a awm duh awm teh e) Heng bun lai hi chuan zo lam tih loh chu, mau hlang hli a ni a ram pum hi mauin a khuh a ni mai a mau k; lohna zo tlang sangah chuan thing hmun hli a ni

### (ii) Lo hmanna inthaw;

Lo a an chin chi tinreng buh bal leh thlaite a hmuangil a, a lo hlawkna turin leh a himna turin (ramsa lakah te etc) inthawina an hlan ngei ngei a ni ar an hman; deuh ber thin a ni

(iii) An lo enah khan zawng lu ro emaw lei ruangtuam emaw, thingzungka; emaw lo awm se, a ram kha a itawm em a neih an duh chuan a neitu nia an rin ramhua; hnenah ui pakhatin inthawina an hlan thin Chu chuan ramhua; tilawm in an ring a ni, he inthawina hi urhsun taka tih a ni fo thin Pa ngen ram tan inthawina an hlan kan hre lo a tih thiag lo nian an ngai tlat a ni ngei ang e Thla hualna atan leh thi dang atante pawh inthawinate chu damna inthaw; lamah telh a ni ang a inhnahmwihna a awm avangin, fel zawka rin a ni e Puithiam rawihna a ni baw; si a

## 2 INTHAWINA, INSENSONA ROPUI BER

He tah pawh hian atnain kan pi/pute a tikhawngaihthlak-zia leh Pastor Nikhama jawngai; hla kha a dikzia sawi lan hi ka tum ber a la ni zel a Inthawinaa puithiamin a eham-pholna hla kan zia; lo vang a Inthawina chungchang pawh

hak kim a ni dawn lo va Inthawina hmasa ber pali kan sawi ang a chung chu Pum Titi ah pawh sawi a ni a hetah pawh sawi lan a tha zawk ang

### (1) Arte thlan

An neih hmasa ber nin min hrilh A tih dan pawh a mawl hle mai A hlan tur Arte kha Puithiam (doctor) in a kut ding lamin a keng ang a damlo a thawi tur bulah lo kalin, 'Khai le tinsan tawh rawh le kan ngen tak tak che a ni e He ar te hi a damna atan kan hlan c tinn kawt laiah a chhuah ang

### (2) Bul thluk

Damlo kha a dam loh chuan he inthawina hlan thawi nawn a ni ang Ar te thlah inthawinaa tih ang chiah chiah kha puithiamin an ti nawn leh ang a A tih zawh velch pu tar pakhatin ar te kha a la ang a daipawnah a kalpui ang a, thing ding hianpui bulah a va chhuah ang A chhuah hmain, heti hian a chham ang Khai le tin san tawh ngei turin kan ngen a che a damna atan he ar te hi kin hlan c tinn

### (3) Arte hring ban

Nausen piang hlim tana inthawina a ni A tum chu chung lama mi malsawmsakna dilna a ni Ramhuai emaw natna chi thenkhat emaw atanga invenna inthawina a ni (Tunlai tawng talsak tih ang deuh a nih dawn chu) Mau pheh kak hmawr ah dim takin arte hi an chep a, (a nghawngah cheh a ni thin) Dim tak leh fimkhur takin an keng a sumhmun bangthlang liang hmawrah tar a ni Chhamphual an neih thu min hrilh lo Rei lote hnuah an la thui thin a la hmasain an nei mai a ni, a chi a tha duh phianin an sawi zuk nia Chuti a nih chuan, a inkhai rei lo reng ang e Inthawina chi 4 na chu THLA KOH kan sawi tawh kha a ni e sawi nawn a ngai lo ang (Then II-na Bung 2 na en rawh)

### (4) Naupang tana inthawina

Hmeichhe nau pai hmasak ber tumin an thawi thin, a hnuah pawh hlan tho chu a ni ang chu Arpui pathum hman

a ni thin a hei hi vaw khatah tih vek nge nia tum thum a hrann an nei tih min hrilh lo Nu tan leh a nau pai mek tana thawina hlan a ni ARTUI TAN TIH HI A DANG a ni leh chi hnih a ni

(1) Naute kha lo dam lo ta sela he inthawina hian thawi a ni Hetiang hian tih a ni Kawtah te tak tein lei an ker kua a tui tlin theih nan changel hnah, zuk phah a ni He khur siam hi, in bul a ni ngei tur a ni Khur siamah chuan tui tlem an chhung lut a Puithiam chuan a han chhampual a tui chungah chuan artui chu a vaw keh ta a tuah chuan a bun lut ang Kerkwak velah chuon Katchat te lem te sumbul te hnim dang tlem an phun hual tiau thin

(11) A prhnihua hi a danglamna a tlem hle a a chhan crawh chu a dang Tui huai mana damlo niah puithiam khan chawh ta sela Daiah, tih a ni ta a mahso naupang inthawina ang chiah kha a ni Hranni hret, an belh chu hlanua dawh kan siam a ni hemi tih loh chu a dang zawng chu a inang chiah

### (5) Daibawl inthawi

A hming atang hian khaw chhungah tih a nih lohzia briat mai theih a ni e 'Dai' leh bawl chu mi tin hrist veka ngaih a ni daipawnah an va inbawl tihna a ni mai a 1920 hma lam kha chuan khaw tin hian inthawina hmun bik an nei vek a, chumi hmun chu alawm BAWLHMUN emaw BAWLMUAL emaw tia hming an vuah ni, inthawina hmun tihna a ni mai a Hmun remchang tak thlan a ni thin Zorama Pa thian Biak in ding hmasa ber, Pu Buangate din chu hetiang BAWLHMUN- h hian sak a ni, a ziaktu pa in bul lawk a ni He inthawina hmuna an thil siamte a tlangpui chauh a houai ah hian sawi hmasa ila

Bawlmual hmunah hian thil hlanua DAWHKAN siam a ni a, a bulah chuan THEIBIAL phun a ni, ngil takin He theibial hi turum anga siam a ni a bulah chuan thil dang a dang a, phun awm leh chu, LENGLEP khaina a ni, Man phel

hi a hmawr (a ler lam) an suih zum i a hmuwrah chuan, la  
 lain sei vak lovin LENGLEP chu in khai thin Thli fim  
 leh angah pawh a leng phe hlep hlep thei a ni (A ziaktu hian  
 a mit ngein a naupin lain a hmu a tih deuh khawih thiang  
 lo anga ngaih a nih avangin hla vak lova en a ni chauh i  
 mitthlaah chuan a la cham thei chauh)

Lenglep hi mau hring hla nemu sium a ni Lazai sen a  
 var a dumtea inchiwin mawi t ka rem khawm (Zai khata  
 inthlak zel ni lovin chi khat hlaiwm khatin) a ni, i mawi viau  
 mai Kil li nei a ni A sium din leh a lin dirah hmanlai  
 Juda puithiamten inthawina in hlan diwna in iwrh ing nia  
 sawi a ni Vaw khit chu Pu Pachhuna Diwrpu inah Pastor  
 Liangkhaian Israel nena kin minna ngaihiwm tikin a sawi  
 a, a ziaktu hian a ngathla a he Lenglep hi i sawi pikhat chu  
 a ni Sumbul hi phun tel ngei a ni biwk Sumbul hi taham  
 ang deuh chang nei a ni

DAIBAWL inthawina kil hminz chu hetting hi i ni -  
 Damlo kha, na nep deuh i nih chuin Biwilmunah khan i  
 kal ve ngei tur a ni Puithiamin chhamphual leh thil dang tul  
 a tih zawh diam hnuin, dam lo kha a phu a arpu a thawina  
 khan, puithiamin a zap a chhamphual a siwi zel bawh chumi  
 hnu chuan, ar chu a khawng hlum ang, a hnung zangah Ar  
 chu an chhum a a telho zawng chuan, in ci zo vek tur a ni  
 Dam lo kha na tak kal chluak thei lo i nih chuan, DAI  
 BAWL PUIA inthawi a ni, vawh li emaw i pa tuai emaw  
 hman theih ve ve a ni Chawm nu (Then hnibna bung II na  
 bul en rawh) leh Chawmpa lim buhpawla siam (balhla hnah  
 ro leh hnim ro dang pawh a tel nual thin) an dintir ang  
 Chhampual leh thil dang chu a hmaa mi ang kha a ni a, dam  
 lo kha a tel ve thei ta lo a ni chauh Chawm lim an dintirna  
 kha, Theibial tih a ni (Pu Buanga Dictionary en rawh) An  
 inthawina ran ke pali nei, lo ro kha, thingsia emaw khiang  
 ler emawa tarin, dam lo in bulah phun a ni thin

Pathian thu sawitu hmaza Pu Saphlusa leh Pu Saphthara te  
 leh mi dangte khan he inthawina lu tarna hi alawm an sawi

sel hmasak chu nı Kan pı leh pute lah khan an khawih che ngam lo a thiang loah an dah an tihdawmnah chuan natna nasa tak an chungah thleng ngein an rin tlat vang a nı 'Ram huaı bnenab chhandamna a awm lo a, Isua hnenah chauh a awm' an ti thin A ziaktu Nı chuan, "Hming an han pe a, an inthawina sa lu ro tar an han pah bo chu kan hlaupui a an chungah vanduinna lo awm ngei turin kan ring a mahse engmah an ti ta hau lo," a ti

### (6) Vawkpui phur

He inthawina hi chu, ruhseh te, chak lohna hrim hrim te chho-hah vei etc atana hman a nı ber A hming angin vawkpui hman a nı ber damlo khan vawkpui chu in atangin Bawihmun thleng khan a phur ngei tur a nı a, puh phal pawh a nı lo chuvangin vawkpui hian deuh chu a remchang lo mai thei a nı A phurhna atan Feh em emaw paikawng emaw hman a nı Damloa kha na te, phur thei lo tih hriat reng chu a hnungah rei lote tal an han dah a, tin mi dangin an phurhsak ta a nı Eng emaw chang chuan vawk serh kha an hlep thla a damlo ban rekah la chhumin nı hnih chung an buntir bawk thin Inthawina thil tih a nih vei lain puthiam hian rei fe a chham bul bul ang Inthawinaah ran ke pali nei hman a nih phawt chuan a serh, a thin tlem a ke zung zang hmawr zawng zawng etc te kha inthawina dawhkanah khan hnutchhiah a nı Sa chhum hmin, thahnem tawk tak chu puthiam leh a puitute khan a hmunah an ei ang a, a dang chu a neitute tan hawnsak a nı thin

### 3 KHAL INTHAWINATE

He inthawina ohi hrangte—KHALPUI, KHAL CHUNG, KHAL CHUANG or KHAL CHUAN, KEL KHAL, AR KHAL, ARPUI HANG KHAL, VAWKTE KHAL, VAN-CHUNG KHAL, HMAR KHAL, LASI KHAL or SAKHAL te hi an nı An vawin sawn (10) an nı, mahse heangte hi a pui hianto an ni a, a tẽ neuh neuh a la tam a, an la ti ta zell! Heng inthawinate hi inkah tak tak, kawng thuma hman a nı, heangte hi NATNA ATAN, MALSAWMNA ATAN leh



**RAMSA KAH THEIHNA ATAN** Malsawmna atan hman a chuan vantlang mipui tan a ni thin hriselna leh damna an Pathumna hi chu tleirawl, ramvachal la ni ngei tura ngaih an Lası hruaina leh malsawmna dilsakna a ni

**Khal hi eng nge a nih?**

Kan pi leh pute rin dan chuan Khal hi chung lama awm an ring a, pathian tenau chu ni ngeiah an ngai, Pathian engbawltu sapin attendant emaw assistant emaw an tih hi ang awm hle e Mihringte chungathuneitu leh ngaihsak tak niin an ngai a, mahse huai ang em chuan an thin ve lo a ni awm e An sual vak lo niin an sawi bawk, lası an chuan hrang daih sı a ni Khal pawh hi a tha leh a sual deuh tih lawm tul tak an awm a churang chuan inthawi an hian thin a ni An ran hmante chu engte nge ni? Ar pa dum te arpa hlusen te vawk la te kelte an ni Ran vah engpawh an talh kha an talh chhan chu lawmna emaw, lawm tur neih vang emaw talh ve hrim brim emaw pawh ni e chhamphualtu Sadawt emaw puithiam (doctor) emaw ruai la chuan an talh ngai lo Puithiam leh Sadawt hi kawp pawh awm theih a ni Vanduinna lo awm thei laka invenna atan te, nunphung a ngil zel theihna atan te, biak tula hnena hantu chhamphual thiam an ruai ngei thin a ni Buh ngah angte ramsa lawmawm tak kah vangtein vantlang ruai lo am se **KHAL** pathian hnenah bianna inthawi an nei ngei nei thin Hetiang inthawina hi **KHAL-TLUANG** a ni

**Kel khal, Khalpui, Khal chuang**

A pathum hian inang khatah dah theih a ni Khalpui hi ran hman a bawlt deuh vanga 'pui' ti mai niin a lang alchuang hi 'chuang' hian a awmzia a hrii chiang tawh hle ve, bet ve tihna a ni mai a, a pathum hian an ran hman an kel a ni theub He inthawi an hmante chu (i) Natna an, (ii) Hriselna atan Lo zin hla dawn se an thawi hma k thin angte kha a ni (iii) Lawmthu sawina atan An awia khan kel mei hmawr buk kha a awrh ngei ngei tur a chu chu khal pathian khan a lawmzawng bik niin an ring

tiat Vai 'hnam dangin' eng emaw an bun emaw an awr  
(chaem) ang hian an ngai a nih chu

An roh dan leh an zah dan sawi tel ngei chi a ni A  
awrhtu khan a tinawmnah tur a ni lo a a ngaihthah mai tu  
pawh a ni hek lo baw Chutianga a tih vaih chuan, a thi  
am loh pawhin lu kawih rawta natna ni chiahah an ngai tlat  
Lo awr peih lo ta sela, dim takin a phelh ang a, thul chhi  
chhung lamah a khai tur a ni Hei hi khal pathian kha tih  
lungnihloh emaw, tithinrim emaw an hlauh em em vang  
ni Lo tibo se khal inthawina dang hman ngei ngei a ni fo

Pathian thu hriltu hmasate sap leh mizote pawh khan  
inthawina lu ro tar an beih ang bawkin he kel mei awr h  
an beih hmasak zinga mi a ni 'Ramhuain a chhandam the  
lo che a, Isua chauhah himna a awm zawk ' tlin Kel me  
awrh pawt chat khawpa hming pe tunlai jawnga ringtu lo n  
chu, ringtu hnungtawh ngai lo an ni hlawm A ziaktu hian  
thahuem fe a chhui a, an hmingah pawh 'KRISTA LONE  
RANGER te tlin a vuah Lal Isuan "Bawih tha i ti tha e  
a tihte zinga mi an nih ngei a rinawm a ni (Then III naal  
saw an ni) Ziaktu ngaih dan a nih hi

### (3) Lasi Khal

Khal inthawina para hmasa berah nupa tleiraw tana hlat  
a nih thu sawi a ni tawh a Inthawina atana hman lar ber  
chu duhtusam chuan ar var a ni Ramhnuasa ramsa zawng  
zawng neitu lasi hnena inthawina a ni

### (4) Khalpei

Bengchhet emaw jawngthei lo emaw tana inthawina hman  
lar ber a ni Ran hian tur chu khal inthawina hman thin zing  
mi a nih phawt chuan, puithuam hian a duh ang ang a chaw  
mai nia hrilh kan ni Tih dan kawng chu, inang vek a ni  
Doctor thenkhatin ama dawra lei tur emaw, a zawmpui daw  
ah emawa lei tur damdaw a chawh ta teuh ang deuh a ni  
dawn chu

### Hring Inthawina

He inthawina hi chi hrang thiau pakua (9) ah an then  
vm leh a chungte chu AR HUAI HIH AR THLA THING  
IAH, AR THLA ZAH UIHRING, AR THAL-ZAH,  
LING PUI KHUAVANG HRING, HRING-AR, HRING  
TAN (Chhiar dik theihna a ni mahna tiin hetiang hian zia  
e) A eng chi pawh hian, inthawi sela an ran hman chu  
ni vekin min hrilh a a hming atang chuan, awih a harsa  
e

He inthawina hi natna mit lo eng (joundice) ah te zawia  
uai hlauh hlauh chi ah te hman lar ber a ni Hringpui leh  
puavanghring te hi pum natna chi tinah an hmanga Puithiam  
inthawina a hlan a ui nghawng an zai a thi lo put chhuak  
ruh-chuktuah tinah a hnawih thliah thliah ang

### Dawi sutna

He inthawina hi puithiam zawng zawngin an thiam vek  
thiam bik awm niin an sawi emaw tithang awm niin an  
vi He inthawinaa hman chu HRINGAIBAN hi a ni a  
ngte aia tih dan dang chu ui thisen kha tlem intir a ni  
hi tih ngei a ni

### Hring at inthawina

Ram dangah mi va zin dath sela a lo haw leh khan,  
aw chhung a luh hmain, he inthawina hian thawi tur a ni  
va zinnaah natna hri a kai mai theih kha khaw chhunga a  
ipui lohna tura tih a ni A ziaktu hian theih ang ang la  
awmin a zia a A kim pawh a kim lo vang a Puithiam  
a tha leh a sual an awm ngei ang tih chu hai rual a ni lo  
wk a Kan pi pute ritphurh tarlan hi tumna lian ber a nih

Neih chhun bak an seng fo a ni pukin, bain tih a ni  
n alawm

### Zun thiang

Nikhaw hre lova thu shin te, kaih te thisena zung te,  
tuh tuh ang te hi he inthawinaa thawi an ni shin  
wihmuah khan ui-in an thawi a ni ui sa chu chutah chuan

an chhum a, an chhum hmin chu an hawn a, puithiam inah an eho thin, mi dang pawh sawm ve theih a ni An chhum na hlum bel kha, thianga lo' an ti a khaw pawnah an pahi daih thin, tuman an khawih ngam lo Naupang hri atan ar pa sen kher hman a ni a, a siak kha, bengah an behtir thin

#### (4) Ar hnuaichhih

Ramhnuaiah ram chhuak min, ramsa, sakei, sathar, saza savawm, etc a vawm hlum a, sa kha a ni lo lam (in lam hawi) hawin tiu sela emaw, a ki, a tluknaah titlak sela (ki nei tan) chu chu thianga lo min an ring a, thawi a tul ta thin a ni Chumi atana inthawina hming chu ar hnuaichhih hi a ni Vanduinna thientu nia ngaih avangin, an inthian a nih chu Ar hming thawi a ni thing phel hnuaiah ar lu leh a nghawng an dah a, a chungah an thawi pa chu a thu thin, an thawi chhung chu

Inthawina apiangah ui hmannaah phawt chuan a lu kha thingse tua emaw khiang tua emaw, ngil tha tawk takah tarin tual sirah an phun thin An serhzia kan sawi tawh kha

### 5 AI INTHAWINA

He inthawina, Ai, tih hi kawng hniha bman a ni (1) Ram mutnaah emaw, ramchhuahnaah emaw, mihring va that sela emaw, ramsa, pawh va tihlum sela, hei hi thawi a ni ngei thin a an ran tih crawh chu a enga pawh hman theih a ni A chhai chu hong vang hi a ni A tihlum (a thah-a) thlarau kha (1) damchhung zawngin vanduinna a thientir theihna ata venhim na atan a ni (ii) thih hnuaah pawh a thlarau a tihbua lohn tur a ni leh bawh Damia leh thih hnuaa venghuntu atan tih a nih chu.

(2) Min buh ngah hlo sela, chutianga bawh chuan, thia chi tinreng, buhtun, vaimim mai, etc a tawntawna a neihi a ai (a lawm) thin Hei hi Mizo tih din pangngai a ni a mahac, chung hi chuan sadawt emaw puithiam emaw tel lovin thak theih a ni lo, Tih ngei tura an ngaih, chhampual hiant

nih vang a ni a Sadawt leh puithiam hi mi pakhatin a ni  
awp ve ve thei

### UI HRINGBAN

He inthawina hi khawhring (hua) ei nia ngaih thawina  
ni (Then I na Bung 2 (2) (vii) en rawh) He inthawina hi  
hma lamah sawi lan tawh zinga mi kha a ni e "Eng nge  
duh le?" tin pum na kha an zawt a Chumi sa khami sa  
a duh tin a chhang ang a mahse chu chu inthawina atana  
man tur tihna a ni hauh lo a a ei tur siamsak tur sawina  
ai zawk a ni

Thawi dan Ui a thawi ngei tur a ni tlat Puithiamin tih  
er zawng zawng chhamphual thlengin a tih zawh hnuin, ui  
ha a nghawngah a zai hlum a ni Ei atan siam ngai a ni  
a 'thianglo' a lo ni ta! Daipawn hla deuh hlekah, thing  
ng kakah, an zep thin, khawih thiango a lo ni ta  
Daipawn hla deuh hlekah, thing ding kakah an zep thin Khawih  
hiang lo, mi tin tih a lo ni zawk a ni

### Langkawma

(i) Zoram pum hi, atna leh hriat lohna chhumpuin a  
khuh mup a tih kha, he bunga kan sawi takte hian  
a hriat tawh hle ang, Ramhua hian mi a lo ti na  
thei em em a ni tih a lang chiang tawh hlein hriat  
a ni Nun hahthlak leh hlauhnaa khat nun a oih  
zia a lang tawh tawh awm e

(ii) A lehlamah chuan an puithuna khan nun tha fe  
a siam ve bawk a entir nan 'Mi nu uire te, mi  
aia a hlura nun suala chet thin te Kuhsa aw  
ruk te, etc hetiang a awm te hi Sakein a seh duh  
bikin an ring tlat a ni chu rinna chuan an nun  
phung a khalh ngil thin tih kan hria A dangte  
chu bung danga sawi ni rawh se

- 1 Tleisir hermawı keı hı mın dı maı rawh,  
Fam tawh rau thla, phul buangpui ı thlen chuan  
Pawlan a saı ang che, dı neı lo chu
- 2 Tuchhing pa, zing van zawi ı thlen hun chuan,  
Pawla chengrang kau ang che,  
Hnam len la sat dai rawh

Tuchhing pa tih hı hrıhfiash a tha ang e Lal ban tumho bawh darntu "Keimah Lallula tupa sara thi theı lo" titu kha nın hrıat a nı Pastor Vanchhunga chuan Sa buh hmeh a kap theı hle' a ti Mi hui, ramvachal a nı Pu Pawla pawh bei ngama an rin a nı bawh Titiah chuan "A thih nı chuan banglai chhunga a silai, banga inkham chu, a phe zawk zawk e' an tih chu

(5) Hmarho rin dan Anni hı chuan mitthı kawng chu THLANPIAL kal tiang nın an ngai a he tiang dung hı Tuivawı Tuıvı infınnaah a tawp a, a ziaktu awmna ram a nı An rin chhan chu hetiang hı a nı Lalruanga pa (Zauhranga) hı Vangai tiang dungah a zin a, tah chuan, darkhuang ri tha em em hı a va lei a, arawn hawnpui ta a Tuıruang leh Tuıvawı chhuah chhak tiangah chaw a fak a A darkhuang chu, vawı thum emaw hı an vua a, a bulah chuan a tung ta a Chaw an ei tan chu, a darkhuang chu amahin a lir ta a a um a, a man phak loh chauhin a lir zel mai Tuıruang leh Tuıvı infınra lipuiash a lum lut ta a nı Ani pawh lipuiash chuan a lut ve zel a tahchuan, putar hı a lo awm a, 'He dar hı kan neı dawn a nı, kawng engkimah kan tanpui ang che" a lo ti a Lak kir a tum ngheh em avang chuan, 'Aw lo, la rawh, mahse, ı fa piang hmasa ber chu, ı chan ang," putar chuan a ti ta a

A fa tir chu, fa duhawm tak a nı a mahse, a thi ta thuaı a A thlarau chu, Thlanpialah a lo kai dawn tih a hrıa a A lo chang ta a nı, kawngsirah a biru a A fapa chu, ramsa chunga chuangin, a lo kai ngei a eng emaw hı a tiri ral ral a A bul a lo thlen chuan, a man ta chawt mai a, "Ka pa mın hliah rawh keı aın darkhuang ı duh zawk alawm" a ti

a A thlah duh hauh lo Pangangah te, len rannung te deuh a chan pawhin a vuan tlat zel a Nakinah chuan khawimu ah a chang a a kutah a zuk a a thlah ta a, a thlawk bo ta a ni Hei hi an rinna chhan chu a nra hriat a ni

He kawngah hian a ziaktu hi 1920 khan a kal a Tuivawl leh Tuivai chhuaha vai thing la an dawr a ni Lungpui leh lungpui inkarah kawng chu a kal tlang a hei hi chawlhna a ni Kham tenau deuh chhengchhe tak hi tlang chhip atang in Tuivawl thleng deuh thawin a thlur thla, he kiwng hi khân thalaiah a kal tlang a ni Zirtirtu Vaikhawla chuan lungpui banga inrin rang chu kawkin Heng hi mitthi thlarau rin a ni, an ti a' A mau tiang chuan a ban phak tawh angin, a chhuk zawngin an rin thla a 'En rawh u, a inan reng hi Mitthi rin a ni lo va, mi dam rin a nih zawk hi a ti a Chu-ta tang chuan Khawlek khaw thlengin kawng sir tuakah a khat tawkin lung a inphun chhuak, an hian lo Chutih lai chuan Khawlek hian Km 2 (hnh) bak chu loah an nei pha lo Tunlain lungphun chu a awm tawh lo ang, kawng siamin dim nghal lo

### The belh

Hman lai chuan, Thlanpial tlang chhipah Sakechep khua a awm tawh a an hla un, Fang zuang rawh tih hian a ti Chiang hle a, chu hla chu

Fang zuong raw,

Tuivawl phaia, fang zuong raw

Tuivai phaia fang zuong raw

He hla hi puithiamin an chham luan luah a tin mipuin, 'Fang zuong raw' tinn an lo chhang thin a ni a rualin

Mitthi thlarau chu an kal zel a mitthi khua (Pialrai) chu an pan ding zel a, chu khua chu KHAW LEH VAR a ni, Chu khua chu a eng var pup mai niin an sawi Pu Pawla a awm ve lo chu an vannei hle e

### 2. Mitling nihna kawng

Inthawina (inhlanna) lam hlii a ni a mahse, kaisanna kawng sechhun, khuangchawi etc bul tanna a ni bawh si a,

chuvang chuan, awmna tur awm lo ni awm takin hetah hian dah a ni a Heng tihnaah hian, hnam hrang hrangin, tih dan emaw, kawng emaw a hnan hlek hlek an nei a, mahse, a ze pui chu a inang vek, "Kan khaw tih dan ve" tih ang chauh a ni ber e Kan pumkhatna a lang hle mai

### (1) Sekung Inthawina

Sabiak tih a ni bawk vawkpa neih len ber talh hi a ni a, Chhampual titu chu sadawt a ni vawkpa talhin tih ziah a ni Lentlanga an awm laia an awmna hmun hmingte kha an chham tel vek nia Sadawt hian neitu tan chung lam malsawm na leh hlahkhuhna a dilsak bawk, tah hian in chhung nu leh pa leh laina zual nena tih a ni

### (2) Chawng

Hei hi chu inhlanna inthawi pawh a ni meuh lo e Tun laia 'Pathian chawimawi tih hi a ang hlea hriat a ni Vantlang tan ruaipui thehna a ni a, sechhun tih lohah chuan, a hautak lawr hle awm e Ran pawh pathum talu a ni Vawkpa pahni leh vawkpui Zu an in fe thin ngan 40 (sawm li) mathelova neih tur a ni a, nula tlangvai hian zu bih tur an deng tlut tlut thin, chung tana zu dahhran chu, sumdeng-zu tih a ni Sumdeng zu hi, ngan 7-in vaw hnih theh a ni a tin, 'thing ek zu pawh ngan 7 baw, vaw hnih theh ngei a ni baw Hei hi nula leh tlangval zu inna tum pakhatna a ni a hrana la sawi a ni ang

### (3) Dawi no chhui

'Chhui' hian, kawng khat aian a tam tih a hrih a, chhungkaw thil liau liau a ni bawk Chung-leh-vansen te Lasi te, Hnuai-te te leh Hnuai pui hnena inthawina a ni sakhaw lam a ni

(1) 'Chung hnena inthawina hi a lawk ber awm e Chung hi Ni leh ruaha malsawmna petu nun an ngai a, vawktein an bia, Chhampual bakah hia chham pawh telh a ni Vawkte sa serh, sadawtin an thlan chhuah ngatte kha, in-lem te tak



tea siamah an dah a thingkhawn chungah, tukrawpah an khai  
thin Vansen hnena inthawina an hlanah chuan arpa huaisen  
telh a ni Sadawtin sa serh a tlante chu tawnkhawmin tuum  
hun chungah an khai thin

(ii) Lasi hnena inthawina hemi atan chuan, vawkte pa  
hnih tal hman ngei a ni A hmaa sawi tawb daih ang khan  
ramsa pelnaa hlawhtlinna atana inhlanna a ni Heng inthawi  
nate hi, ni khat chhunga tih zawh vek an ni

### (iii) Hnuai inthawina

He inthawina hnunng ber hi, an ngai pawimawh ber a  
Lei hnuai thuah sawm (10) thuah tih thuneitu pathian tih  
lawmna atana hlan a ni, chuvang chu ni maw hnuai pui leh  
hnuai te hming vuah a awm ni An tih dan chu, a nasa hle  
mai, tihlungnih loh chuan, vawkpui inthawina pawh hlan se,  
a lawm hma chuan mihring thlarau pathum chu a la ngei nin  
an ngai tlat He inthawinaah hian vawkpui hman a ni Sa  
dawtin, hnuai pathian tinreng hnenah ngenna a hlan a ti  
chuan, kawmthlang ban kil ber bulah, vawk chu tihhlum  
a ni Vawk lu leh sa dang sadawtin a thlan chhuah  
te chu, inhnuaiah, thuk taw takah, an phum ngah Mathel  
lovin, vawksa kha ni thum chhungin an ei zo ngei tur a ni a  
bang lo awm ta se daipawn hla feah an puih daih tur a ni  
He inthawina hi a hlantu chhung hiau hiau ta bik a ni

### 3 Mi khum theihna kawng

Hmanlai an nunna kha inelna mi chungah lawr hretnain  
a khat a ni ber e Kan han sawi turte hi, inthawina lam a  
ni a mahse inthasanna kawng a ni thangchhuah nihna kawng  
pianralah faja leh saa chawm nih theihna a ni A tawktarh  
hi a that em avang hian in lam leh ram lama inelna a nasa  
ngawt mai a nih kha Dam lai lah in ngahsan mai ni lovin,  
hmuhnaawm an tling tak tak a ni In lama inelna thangchhuah  
nihna kawng, SE CHHUN kan sawi dawn a ni Ram lam sawi  
a ni rih lo ang

## (1) Sedawi chhun

An pathian pahnh, SA a leh Khuas biakna inthawina a ni chiah a, an ran hman hi a lian ta bik em a ni Sepa tua leh vawkpa hman a ni Sepa tua hi, a te ber lamah pawh, a beng leh a ki a inchen ngei tur a ni, he sepa hi pathian, Khuas biakna a ni a, vawkpa hi pathian Saa biakna a ni thung Dawi tih hi inthawi tihna a ni e An se chhun tur an han tih retheihzia hi, a rapthlak asin, sawi chian a ngai ngei ang e, a ziaktu hian a hmu tam mai

## (2) Se chaih

In lama an inbuatsaihna sawi a ni lo ang, an ti nasa fe ang tih chu hriat saah ngai la Chawng an tihna thu kha en mai la Zawbuk kawtah inzawh chhuahna nei turin, thing nawi fawm hotuin tiangau (naupang) an autir ang a, chutah chuan, 'Naktukah kan vaim sehrui chhatin kan kal vek ang' tiin thupek a puang ang Tichuan ramhrui tam tawh tak an la khawm ta thin a ni A ni tur a thien hma (ni thum vel a ni ber e) khan tiangval pali emawhoim se chhun tur hling (man) turin naupangho (a lian lam an ni) an kal a siul chu an va kai chhuak ta thin a ni Sechal a nih chuan a hma fem an hling ang a, dai pawn hna deuhah hnim peh tur awmnaah an thlung mai ang An sa vulh hian chi a duh em a, chu chu hlin awina a ni A ziaktu hian ni thum lai an beihthe pawh a hria, in lama hawng duh mang lo kha hlin an harsa thin a ni Kam-awh loh chuan a hlin theih loh, chu chu a harsatna a ni

Seohhun ni, ni thum a la awmin se chhun tur kha nau pang lian deuh leh tiangval rualin kawtiarah as chaih ta thin a, an vaw zawt zawt mai a, chu c u an blimna tak a ni bawh si A ni thien hmaa chutianga chaih hlum takte pawh sawi a awm Sâp pakhat (eng sap tih hrih lo) chuan chutia an chahka an vua chu a en reng a; a thuin a tuar ta lo a, tiangval a vawtu chu a tiang a chhuak a amah chu a vaw ta zawt sawt mai a, "Engati nge ran pawikhawh lo heti taka in tih? Tibhlum tur a nih chuan tihlum ta mai che u," a ti e, an ti

Hei hian se chhun tur chu an sawisak nasatzia a sawi tawk awm e

Han sawi sei deuh ia Se chi duh lo an tihduhdah dan chu hetiang hi a ni A nu hnute a hne ta lo tih ang hun khan hrui an hling a, an chah hah a a hah laun chi an barh a chutianga vaw thum an tih chuan chi a dub ngei ngei thin Chi an duh chuan chi beisein mahni inah a lo hawng ngei thin, chu chu a pui chu sawi loh, sechal a nih hnu pawh in ina tir hawngtu a ni Hetiang chi tihduhna tura se chah hi a ziaktu pawh hian a hrat hle thin hei hi chu sawisakna a ni hauh lo

### (3) Se chhun ni

A ziaktuin a hmuh ngei a ni a se chhuntu chu Sadawt a ni Harhna tum thumna mai kha a ni Seluphan hi thing sia a ni a a hman an lo duang lawk nual a a pil kheh vek a ni Se chhun ni zing chaw ei khamah pa tar lamin an va zawn hawng a Se chhuntupa kawtah kawt hang atanga hla vak loah an phun a a phunna khur kha ban pil pawh a tling meuh awm lo e, tha tawk taka phun ngheh chu a ni Se chah hah hnep kha chawhnu her zen zawn angah chuan seluphan ah chuan an han thlung bet a, a kia hrui an chahna kha hman a ni a a nghawng hlinna kha seluphan kakah an la chho a, hla vak loah hmun hah an pawt tlat a seluphan kha a tluk lohna tur a ni

Se chhuntupa chu puandum tial sinin diar a khim bawk a, a kut ding lama fei kengin a lo chhuak a tuithaw! ang um te deuh hi a rawn keng bawk Se chhun tur bulah a thu a, "Hei bi ka hian hmasak ber a ni a kum tin tih zel ka beisei, a thla leh ni pawh a dang chuang lo ang e tin um (bur) tui chu a'n theh seng seng a, a ding a, a fei chu a'n lek a, a chhun hma lawkin hriat thiam loh chhamphual a chham a, se sakdawh takah a'n chhun ta a, a phawi a, in chhungah a lut ta a A chhunnaa thisen lo chhuak kha tuin an theh a, an hnungzangah tiang hianpui puin an vaw ta awrh awrh

ma: a An vaw hlum hi ni berin a lang, sial lah a chau ngang bawk si a an tihlum thua: ma: Seluphan kha a nghing na sa hle a mahse kil lih an lo kaih tlat khan a dawm ding tlat A ziaktu awmna khuah chuan HARHNA TUM THUM NA khan sechhun a itawp hmiah ma:!

**(4) Se chhun kawng hnhna**

Hei hi chu chhungkaw lam sakhaw lam liau liau a ni an in chhung awptu, pathian (thlahtute thlarau pawha huam tel) biakna a ni A hming hi Sakhuang emaw Sakhaw-bia emaw tih a ni Sechal pakhat leh vawkpa pahnih hman a ni Sechal hi Khuah biakna a ni a Vawkpate hi Saa biakna a ni A tih dan chu Sedaw chhun ang kha a ni Nihna sang taka inhlankaina a ni hetiang hi - Diar tial a khim thei ta A bang thlang tap zawnah tukverh a hawng thei ta Hengte hi mi naran tan chuan 'thiang lo an ni Miruang lam leh Sabe buh ngeana a awm tel thin

**(5) Sabebuh ngen**

Naupangho tan an him vena turin buhchiar siam a ni puitlingho sa ei bang atanga siam a ni ber a tlem dawn chuan sa dang pawh telh a ni tho Zanah dar 8 vel a ni ngei ang e, naupang pung khawmte khan in an rawn hual a, in chu an sawi ta a, sa buhchiar an pek hma chu an sawi thin a heti hian an au dual dual bawk

Sabebuh kan duh, kan duh

A al deuhvin, al deuhvin,

A sa tel deuh, sa tel deuh (Pu Buanga Dictionary)

**(6) Mitthi rawp lam**

'Thlahtute biakna chiah a ni alawm' tunlai mi chuan an u ngei ang chu Mizo tam tak neining chuan pi leh pute ruh hi an vawng duh ngawt mai, an dan a ni ve tlat, thul chhungah emaw an vawng tha tlat thin Khang kha alawm, mihring lamah an siam a, an lu tuamna phe: chu abika tah a ni Rub ro (lu ro hi an kawl ngun bik) an neih loh chuan lapu hi ngun takn, lu ang chiahin an thui hlawm a, lo thir

tu tan phe; chuan hriat hran mai awl a; lo tak a ni Heng mihim siam hi kawt zawlah emaw, luhkapulah emaw an thut kualtir a (a ziaktuin a hmuh chu kawt zawlah a ni) Tichuan zu an inho ta a nih chu A ziaktu hian tap an awm a hre lo a, mahse an awm a rinawm hle a naupan em avangin a hre Chiang lo a ni zawk ngei ang 1916 kum tawp lam kha niin a hria, khaw thim chhet chhetin an inseng dial Aizawl Museum-ah en la, lu ruh ro hetiang a an kaw! that i hmu mai ang

### (7) Khuangchawi

Pên lehna chu a awm ngei a mahse hei hi pênna tawp a ni e ti ıla a sual tam vak lo ang e Miin vawi thum khuang chawi nawn se ZAWHZAWZO an ti Tin Zaudawh, a vawi khatnaah pawh sedawi chhuna ruaithehna a siam chuan a dawh thei niin sawina a awm baw! Vawi hnih khuang chawi se, ZAU a dawh thei tih pawh a awm Khaikhawmna chu hei hi niin a lang Ram pumah hnam hrang hrangin tih dan an nei hrang hret hret a mahse a zepui a inang vek niin a lang

Khuangchawuin a tih turte chu sechal pahnih, sepui pakhat leh vawkpa lian pakhat talh ngei a ni Tunlala han chhut chuan, a behbawm dang chhiar tel lovin Rs 10,000/ vel chu sen a nih dawn chu! Zu leh saa intihlimna ropui ber a ni baw! si a pa neidung taw! fa nih chu a ngai ta reng a ni Lalte hian khuang an chawi fo reng a ni Lal thlarau hi, Pu Pawlan a sai ve lo tih sawina kan hre lo a khuang chawi fo awm reng an ni e ti ıla a sual lem lo mai awm e Vanpuian se za (100) in khuang a chawi (Then I na, bung 2 na en teh) An pathian biaknaa ran talh hian danglamna a nei lo a pangngai zel a mahse, sepui lo tel thar ta hi chu vantlang tana tihhran a ni bik a ni ta a ni

Khuangchawipa chu a u ta lar mai thangchhuahpa a ni ta, Pu Pawla sai loh tur, pialrala fai saa chawm tur ni, thang chhuah puan a sin thei ta a nupui leh a fate pawhin an sin thei niin sawina a awm baw! A in char lamah bahzâr a dawrh

thei ta a, a kawmcharah, tukverh a hawng thei ta bawh, hong to hi mi saran tan 'thiang lo a ni Zaudawh hi, vaw hnih khuanghawiah, an dawh duh lo, puithuna a awm an dawh chuan an chhung zinga pakhat thi ngein an ring a ni Pu Buanga Dictionary chuan, 'Thangchhuah puan hi chi hnih a awm a, pakhat chu englai pawhin an sin thei a a dang chu 'ni bik-a sin chauh a ni' a ti

### (8) Thangchhuah, Pasaltha

In lama thangchhuahna kawng chu a chung a kan sawi khi a ni a Ram lama thangchhuahna kawng a la awm leh a tawitein a sawi theih ramsa chi tinreng Zoram chhunga awm apiang, a kap vek tur a ni a, tin, rulngan hi a tel ngei ngei tur a ni Heti hian, an ti, "Pialral kawngah chuan a kah tawh tumpang chungah a chuang a, a sa kah dangten an zui duah duah a, Pu Pawla pawhin a sai lo Pialralah chuan fai sa ringa chawm ani ta a ni

### (9) Pasakha

Mihring ral leh ramsa kawha zam lote hi, pasaltha a ni ber e Thangchhuah pa an ni lem lo a, an ni thei lo tihna chu a ni hauh bawh lo PUM TITI ah khan pasaltha 28 dawn lai chanchin ziak a ni a, thangchhuah an ni veka hriat a ni lo, he hia hian a hril fiah awm e, an mizia

Zu a luang e, neihchawng runah

Khawn lai an hauh ngai lo e

Tanchhawn bu ler, hauh zawk nang doralah

A tlar tawp hian an mizia a hril chiang hle mai a, a dang sawi pawh a ngai tawh lo ang e

### (10) Lungdawh, Lungphun

Hei hi pumkhat an ni, min lung a dawh ohuan lung a phun ngei thin, a sir remchang laiah Hmanlai khen, thlan an chei ve lo nifn a lang, lungdawh hi, kawtchhuah ualau laiah siam a ni thin Thlan chei, lungphun hi chu, kristian kan nih hnu hian chin a ni min a lang, tlanmual neih hnuin

kan ching zual ta a Hmanlainn, thlanmual a awn'le, in'bulah an inphum mai thin Mission veng thlanmual (a hmasa ber ni awn'lek a ni) an siam dawn chuan, Pu Saphluia (Rev D E Jones) chuan, a mual pumpui lui kawr thlenga hauh taria a hriih chu an ngaithiam hauh lo a "Thi thuai thuai se min ti a ni maw? an ti hu mai Tun hnun a dikzia a lo lang ta hle a ni

Heng mite hian lungdawhan siam thin (i) Lal te (ii) Thang chhuah pa te (iii) Buh sang nei (iv) Pasaltha Lal hi chuan in bulah an dawh duh hle mai Vantlang, khaw pun hna a ni a, neinung chuan, sialin lung an dawh thin Vanphungan a fa, pa lung a dawh chu a ropui hle Lungphun kha metre 2½ a sang a ni ngei ang a, a zawna hlang pawh kha 7m a sei, 3½m a zau ni ngei tur a ni A hlang hmaah khan, hrui fei tak, sei fe pathum an thlung chu chu 'hmakhaish' an ti A vaim, mi an bawr khat vek, a awlai lo a ni ang, an chawling hle mai,

A ziaktu hian 1959 khan Lunglei jeep kawng hlul Bung-kawn khuaa, lungphun a hmuha a chhinchhiah chu heng hi a ni Mihring lem, silai, fei, sai, tumpang darkhuang, seki, pasarai a tlara ziak, mi lu, phaw leh fungki Lungphek hlai fei ziak a ni He lungphun hian, a neitupa hi, Thangchhuah-pa' a nihzia a hriih Chiang hle Lungphun hi lungdawah, a sir remchang lamah a laiah (sir lehlam lehlam) phun a ni

#### 4 Kut

Kut pui bikte chu a hun indawtin, Chapchar kut, Mim kut, Pawl kut an ni An hian hlei deuh hlawn, mahse, an inamnte chu hengte hi a ni (i) An neih tawk angin, a khaw pumin mahnin an hmang vek (ii) An theih angin ruaithah-hona-keh zu inhona neih a ni (iii) Tlaiah, chhawng an hnawt thin. A hma deuh atangin artui an lo khaw a, a ni-ah chuan chaw'keh artui chhum hmin kengin kawttlier, remchang hman deuhah nute leh naupangho an pungchawn a, artui leh chaw'kha an inbarh hawng hawng mai thin a ni chu chu 'Chawngnawt' an ti a ni Tawtein han hriihfiah in -

(1) Charles Kent

Lo vak sawh, March thlas hman a ni thin Lal leh upa  
 tes a ni an rust thin a, mahae a hma thla khat vel atengin an  
 lo laring bawh thin, kôt pathum zinga ropul ber a ni A hman  
 tane chiah hmatna a awm lo e, mahae, Lentlang awm lain  
 an hman tawh thin nia hmatna a awm. A thei pa chuan bawh  
 a teli ngel eng, tin, an pi pute lungdawah an eho duh viau  
 bawh. Upate chuan runthlak takin hla hlu; an saho thin a,  
 lunglung sualte chu an tap hawm hawm thin Nala leh tiang-  
 vaite chu ntlengin an za; a, tialah an chah thin Chhawng  
 hawhna an nei ngel bawh thin Kawngpuisai neih zet loh  
 chuan he kut hi hman theih a ni lo tih kan sawi tawh kha

**(2) Miss Kent**

Kot pashum zinga a to ber a ni Zoram pumah hman  
hman a hrang hret, chhum lamn August thla tawpah an hman  
a, hman lamn September thla bulah, Hun a dan hretna hi, lo  
sawh hun a dang hret a, churang chu ni awm tak a ni A  
hman deuhvin zu an lo bilh fan a, mitthi chiah tur, lo atangin  
min te, fanghma te, vammim te an la lawk thin, chhangte  
pawh a nia piam tur an buatsah lawk bawh Mi an inpeih ta  
lawk tihah, lai leh lai upaten a ni an han ruat a, ni 2 emaw  
ni 3 emaw chu, upa hovin zu an inho thin, thala; an tel ve  
lo, mitthi chiah tur an ruat lawkte kha, bang thlang liang  
knewah an tar, mitthi lo er ve tur tih a ni

(3) **Howl Out**

Ho kút hi xopwi tēka hman a ni, mahac chāi a awm lo va, thilac chāi an ja dar durnā a awm ve ta lo, mahac an ur xopwi khawp thia mai. Hmāi nia ci turia ramohhuak miten xopwi khawp hne chawng an bai naas fo thia, nā tian thien hma- lo an ja hman ngwi bawh thia. Buhong an zawh sei xawzawn xawzawn a ni, chawng chawng December thia tawp lam nā xawzawn a ni fo thia xawh pa an talh ti li a xpal tam lo hne xawzawn xawzawn hne hun lei a ni bawh. Salla, lahnash xawzawn hne an ja a. Ballein an dawh sin an saw, Chawng- xawzawn hne an dawh sin an saw bawh. Ho kūt hi chawng tin sa ci



vek ni a ni. Ze in uar lo mah se, lungdawh hlimte kha chuan an lungdawhah chuan laina leh thian thate nen zu an inho thian

#### (4) Fano Dawi

Hai hi chu tenau deuh a ni Kuta ngaih theih inthawi-na ngaih theih a ni baww Fa chu buh tihna a ni a, Dawi chu inthawi tihna a ni Buh thawina emaw, buh hlianna emaw a ni, July-August thlaa neih a ni thian Loa buh an chin mai kha ni lovin thlai chi tinreng an chinte nen, hmuingii taka a hlawhtlinna tur a ni, dan naranin ar dum hman a ni, a thla kha behzomah an thiat thian Lo hlawhtlinna tur malsawmna pe thei 'huai' an biakna a ni ber mai A khaw puma hman-bo a mihna hi inthawi nen a danglamna a ni

#### 5 Vantlang ni serhte

Heng an ni serhte hi, eng hun lai atanga ti tan nge an nih sawina kan bre lo a, tuan-leh mang atanga an tih thian ni ngei tur a ni hlawm An serh chhung hian, tumah khaw pawnah an kai chhuak ngai lo, aww-ni kham ni a ni Heng nia va ramchhuak chuan vanduinana an taww duh, hengah te hian rawktu kut, ramsa kawh, leh inhlamna chi tinrengte, chuwang chuanin 'thiang lo' niin an ngai tlat a ni Khaw pawn an peihna ber chu tuichawi a ni Harhna tum thumna kham a nuai bo, hmun thenkbatah chuan rang takin a ni a, a thenah zawi deuhin, chung hunserhte chu pakhat khatin sawi ila.

(1) Kut ni zawng zawng kha, vantlang pum tan hun serh a ni Heng niahte hian tumahin khua an chhuahsan ngai lo

(2) Sar thi aww ni Awmlaia thi lo phawt chu sar thi a ni, heng angte hi, turtia hlum, thungtlaa thi, inawkhlum, sa-seh hlum leh a dang tam tak Hetianga thi hi a ni ngeia phum an ni, zanlai leh khawvar lamah pawh, chu sia rei dah chu 'thiang lo' niin an ring tlat a ni Hetiang thi ruang aww ni chuan tumah khaw pawnah an kai chhuak lo

(3) Heng thi neuh neuh a lo thien hian aww ni-kham a at fo thian (i) In thahnem fe a kanin (ii) Sakelilum nian (iii) Sapui beih ni Sakel hliam tihhlum tuma, mipoina an beih



vang hiau liu a ni chiah Duh lo chung mutpu: lui hi pawng-  
suai a ni si a, nula chan a chau hie a nih chu

### 7 Zu las nula, tlangval

Khuangchaw: chawngchen leh chapchar kut, heng niahte  
hian thalai (nula tlangval) leh fa pathum lai nei tawhte thlong-  
ten zu inhonaa an tel venate chu an ni, heng niahte pawh hian  
insum takin zu an in thin, tlangval zu in (zu rui) hi nula an  
deu (nuihzat) tlai a ni Zu in kawngah chuan an nun hi,  
'entawn tlak' zir ve tlak an ni nge: mai le Kawtlai leh kal-  
kawngah thalai zu rui hmuh tur an awm lo

1980 khan Pu Khawiana (Highlander Press) pa, kum 92  
mi chuan heti hian a ziaktu hi a hrilh "Ka pa hi, Reiek  
lai, Pu Lalluaia naupan laia, a aia roreltu a ni a Pu Kailua  
B A (1927 a pass a ni) hming pawh hi a sak a ni Kan tlei-  
rawi chhuak chu lalin a upate zu siamtuah min hmanf fo mai  
a Kan nula rim pangate lah chuan min nuizhat a lai lah  
chuan nula kan rim lalin zu siam turin min ko fo bawk a,  
ka thiante zu in an awm haub lo, nulate chuan min koh a-  
piangin 'Zu han in leh rawh lo' tin an tawng chhuak fo bawk  
nen Kei lah chu ka zak hie bawk si a tichuan 1903 khan  
chumi pumpelh nan chuan ka hming ka pe ve ta ngawt mai a  
ni Kristian rilru tak tak ka neihna chu 1910 kha a ni dakh"  
tin

### 8 Ruaitheh ni

Nula tlangvalte hi hetiang ruaithehnaah hian an tel  
ngai lo, pumpelh an tum tlai thin 1931 khan a ziaktu hi  
thungtiang lungdawnhaah a tel ve a sial tih a ni Peih fel  
dawn hnaih ohuan fetute chuan thlangrain ruai theh tur, caaw  
leh sa an rawn chaw: ta zut zut mai a (a hmun hi daipawn  
hna: deuh a ni) tlangval tam tak chu an reihru bo tshuh mai  
a, an chelh din hmanate chauh in ruai an theh ta a ni, hlu:  
thahnam fe chu an kong kir leh ta

### KHARNA

He bung hi a sei tawh hie a, ngun taka i chhar chuan  
kan pi leh pute kha hriat lohna leh puithunain a tihretheihzia

leh inthawina ho tak atan ran leh ār-a an insenso masatzia i hre  
 chiang tawk hle ang; tin, rāl leh rawktu hian reng rengin an  
 awm bawk sī Nun hahthlak, nun zelenna awm loq nung an  
 nī, Pastor Nakhama jawngtana thū tlemte tarlan tak dikzia  
 hnat chian theih a nī bawk ang a, chu chu kan tum tlangpu  
 ber a nih kha

A tha lam ve thung

An tlawmgaihna te, an thuawihzia te, an tanrualzia te  
 an invawnna nghehzia te an nun mawl mah se, kawng tam  
 taka thiānghlim leh fel sī angte kha han theihngihh mai chi  
 e nī lo Chungte chu tunlai thangthar lo kalte nun leh chet  
 dan khah ngila, tiphurtu tha ber an nī a nī lawm nī? Tlawm  
 ngaihna pheī hī chu CHANCHIN THA CHI tuhna leh than  
 zelna atan, LEI tha a nī ber e kan tih tawh reng kha

Tlawmgaihna bian I Korinth bung 13-a Hmangaihna  
 Paulan a sawifahna hī a thlawp hle nīa, khaikhin ve teh reng  
 Kan mī thiam te, mī lian te, mī neimung ber berte leh laithut  
 thlenga thute hian he tlawmgaihna hī zofate zingah dai lova  
 a duah hluah hluahna tura hma an hruai thei zel hī a va  
 lawmawm em Tin, Zoram ngahfak YMA (vantlang nun  
 phungah)-ten an kengkawh thei zel hī, ram oum vanneihna a  
 nī ngoi ang tih a chiang a nī.

Indopui II na hnua vantlang inhnaiina (public Debate),  
 Boy's ME School-a neih hmasak berah chuan 'Mizo tlawm-  
 ngaihna hī a chuai ta' tih hī subject-a thlan a nī Hniaikalh-  
 tuteh an hneh hle mai Ngun taka lo ngaihla chuan hetu  
 hian a ti ngoi ang, 'A chuai hauh lo a, a kawngte erawh chu  
 a dang ta a nī, nun dan phung leh khawsak dan a dang ta  
 a alawm'

Hmeichhe chan a hmiam em em mai, an rethei, he thu  
 tam khat tek hian a hrihlah tawk ang e "Hmeichhia leh  
 pal ebhia chu thlak dan alawm", an hnathawh hī a tam teh-  
 reng nan YMA a lo ding, Indopui II-na hma khan chawī  
 a tam ta a nī tam ta hie mai 'Hmeichhia an nī lo va, hmeitha  
 a hie tawh e' tih a ai tan ta a nī.

## BUNG 6

### BRITISH SORKAR AN LO LIAN

Zan hi a ral lek lek tawh a, khua a var dawn ta e,  
chuvangin thima thiltithe chu pash ula, eng thiamis  
i inthum ang u Rom 13 12

#### 1 ZORAM 1890 HMA LAM VAILIAN

1777 khan India Governor, General Lord Warren Hastings chuan, Mizohovin phaitual an zuk rûn thin hi a lo bre ve ta hial mai! A tanpuina ngen a ni ta a ni (Then I-na Bung 2-na bul en rawh) A bu tawpa 'Calendar'-ah a tlangpui tar lan a ni a chuvang chuan Mizovin 'Vailen, Bawrh sap len' tih sawi tum a ni lo January ni 23 vela Lalburha leh a thin Thanhranga te chet nasat avang leh Mary Winchester an man avangin, British sawrkar lo thawk ta huk mai hi tlem sawi a tha ang e

(1) An tum berte Thuang thumin an lo thawk thuang tin chu Brigadier General-in a ho a

(i) Khawthlang tulpui (Karnaphuli) rawn zawh chho lo thawkte kha, 'Right Wing' tih an ni hei hi Mary Winchester la chhuaktu an ni An zingah hian Major Thomas Herbert Lewin (Mizoin Thangliana an tih) mizo mizia hre deuh mai a tel vanga hlawhtling an ni ti ila, a sual tam lo ang e, he pawl hi '1st Column' tih a ni zawk mah

(ii) 'Middle Wing' emaw, '2nd Column' emaw an tih chu Tiawng (Dhawlaswary) lui dungah an lo chhuak a Sailam thlen hmam Mary Winchester lak chhuah a ni tih hrilh an ni a, an kir leh ta Right Wing leh Middle Wing-te tum ber chu Mary Winchester chhan chhuah hi a ni

(iii) '3rd Column' emaw 'Left Wing' emaw an tih chu, Taiuang (Barak of Surma) lui an rawn zawh chho Anni hi chu Vanhnuaiana mite (Lalburha hote kha) hrem tura tirh

an ni, sila: leh sal man la kir leh turin (Leut/Royal Engineer, R S Woodthorp-a, The Lushai Expedition 1871-'72 en teh) An kalkawng chu Tipaimukh-ah, Sawvawn-ah, Tuivai-ah, Khawlian tlangdunga tanin, Chiahpu: ah, Teikhang-ah, Siakal tlangdung ah zawh, Hnahlan ah, Ngur-ah, Champhai-ah, Vanhnuaillana lungdawn zawh hima mihring lu, etc te an hmu thla an la Hei hi sawi a tha ang e- Khua an han beih dawn chuan Major hovin sipai 200 tirh an ni zel a, Lalburha khua bei tur chuan thlan chhuah thiau 400 an tir a' Lalburha h a' ting hle nia rin theihna chu, 'Hnungtawh hun' a hria 'Hua: hun a hre bawk Hemi tom pawh hian "Kan kap dawn lo che u" a ti then a, a him ta a ni March 1872 ah chuan a' zin Zoram an chhuahsan vek Pawl 3-nate hi an hnunh, ber a; an lo kalnaah khan an kir thla leh zat zat a ni wangan he mte hi thang rei ber tur an ni reng e, an tua hie, sap pahni khat phe: chu hawn hnua an borat ta nin sawi a ni Hemi lo kal chhan ber chu Vanhnuaillana mite hrom a ni

(2) Captain Roberts He pa chanchin hi tiem telh a sual lo awm e Pawl 3 naa kal ve hi a ni Sipai kaisanna tawp a thlang a, tin, Vanhnuaillana hi a ngaisang thaw khat ni nge: ar a ni; a sakawr hmungah chuan VONOLAL a ti hei hi apin, Vanhnuaillana hmung an zia: dan a ni Queen Victoria 'Diamond Jubili-a London kawthlera 'March pass ah chuan "Field-Marshal Lord Roberts a chu, a sakawr Vonolal chunga chuangan hma a hrua:" tih a ni A sakawr hi thunun hara: tak a ni a, mahse, sakawr tha em em nin an sawi bawk (Inverted chhunga thu zia: hi, Reader's Digest a hi a ni)

(3) Miao an a thana: He sawrkar lo han hian mizo tan thana a nei hle a ni, Sawrkar ropuna leh thultihtheihna hriat na hman ber a ni a, chu chuan a hnua an lo lenna (ram nei hriat) sawrkar kha thu takia a lo keu awng a ni Tin, sawrkar kha leh rei hman ngat lo leh sipat chet dan leh mizia hriat a ni a sawrkar tan Zoram chhung thu tak

hriatna a ni baw, khaw siam dan te, an inkulh dante loh an  
intelbaw. Dante lamin hriatna thar an neihna a ni Mizorai  
danna pakhat 'sahbuak' thangte pawh an hriat hmasakna ber  
a ni ngei ang e Tin silai hlo Mizoin an siam dan an hriat-  
na hmasa ber pawh a ni mai thei baw

## 2 BAWRHSAP LIAN

Kan sawi tawh kha 'Vailian' tih a ni a tuna kan sawi  
leh tur hi chu 'Bawrhsap lian' tih a ni Zoram pum la a, awp  
hlen turin an lo lian a Mizote hi tukdaiha awp beh a tul ta  
tih an hre chiang a ni, an mite tan kan chimawm lua a ni,  
heng hlate hian a hrii chiang tawh hie ang chu -

- 1 Kan kaih loh khua awm maw?  
Matu, zawlrawn chenin A

Lower Primary Examna atana Zoram chanchin Pu Pasena  
ziak Pu Zosaphluia endik tihah khan Zoram hi a zau ta hret,  
Matu ram hi belh a nih tak avangin tih a ni 1924 a he  
examnaa zir a nih kha Heta Matu ram tih hi khawu tak ngo  
saw: thiam a har a, engpawh ni se chhim lamah pawh an va  
dai zau hie tihna a ni

- 2 Khua lo thal se run lui pal nem sela  
Sukte pa lai run ka hal tur a

Khaw chhak Pawh ram chu hlaah an phuah lo A chhan  
chu Zoram nena inkarah Pastor Vanchhunga n 'Zoram hum  
himtu' a tih Nikualan Falam Pawh lo lian tur a dang tlat a  
nih kha, a hmam sawi a nih tawh kha,

- 3 Kan kaih turin Bawmzo pa'n nau--  
A chaw: tlei rawh maw?
- 4 Tualting leh Darkhai tiang  
Tawnglawnah, sime: khu e

Hla pathumna hi, tunlaia Bangladesh kan tih, hmanlai  
chuan Mizovin Saikang, an tin thin ram an run thinte a ni  
1888-a Dosata khaw rammu chuan Rangamat: bula 'Survey'

ho an bei a, mingo pahnh leh sipa; pakhat an kaphium tih  
 ni; Sawrkar tan chimawm an tling ngei ang e. Pahna hi chu  
 Manipur ram chhng lama an va chetna a ni, hengte hi Lam  
 ka bul vei a ni ngei ang

### 5 Ngaihban tlang a pawl ruat e, Mirawng sai lenna

An daih zau hle mai, Cachar phai piab lamte an va hawl  
 thlang a nih hi! Keinjo Pawh ral kan ning a ni, kan vei  
 hnam ten chuan, kan hlauhawm hle e, mi lu lak tur zawng  
 ta reng rengin. 1932 a a ziaktu thian (a zirpui pawl IX-sh)  
 Bengal; chuan "A va mak em! Kan naupan lai chuan kan tah  
 hian, ka nu chuan 'Tap suh' Mizo ral an lo kal anga an man  
 ang che' an ti thim a, kan hlau em em thim Tunah chuan  
 thian kan ni si a," a ti, he m! hi Hailakandi; chhim lama  
 awm a ni British sawrkar tan chuan ngaihthah mai chi kan  
 ni lo reng ang e

Heng bakah hian khawthlang nun a tenawm em em baw  
 Thlangvalin nula ngaih an tum ran a, ngaih a tam em em,  
 'Sawn' pawh a pundun hle baw, inuire pawh a awm baw ni  
 tur a ni Chung bakah chuan zehmawh sawi an hrat em em  
 fiamthu bawhlblawh thlangia upate pawhin an ching ve nin  
 an sawi Khawhring leh Dawi a hlur em em CHUNG  
 NUNGBER-in rawn sawi danglam jul ta nia hriain, sawrkar  
 ta han hi a hmanruuah a hmang a ni, a tih theih mai awm  
 e. Tunai hian Zoram awm dan pawh hi, LALPA PATHIAN  
 mit a tukham ve mai thei a ni. I hlau ang u Hmana mi  
 (1889-92) kha zawng Zoram thawvenna tur a ni a, LALPA  
 kut tawrhna kan neih mai chuan chhiatna zakhua a ni ang e

### 3. AN LO LEN DAN

Pawl khatna chu, khawthlang turpuah baw an lut  
 a, pawl haitna chu, Thawng luah Tun tum hian an  
 rawn thawk rip hle a ni, mingo sipa; pawh thahnem fe an  
 ni baw. Lunglei lama mte kha, Lunglei an thlein, an m-  
 taw a pawl khat chu. Darzo lamah "Pawh rama lo kalte nen  
 thawn turin chhimehthak an pan ngai Ho khat dangte



cha bmar lam hawin an kal ve thung Tlawng dunga lo chhote kha inkahna eng emaw zat kal tlangin, Chawngmo (hei hi Kel ah bul a ni) an lo thleng Hetah hian Lunglei lama lo kalte chanchya hrilh an ni a, "He lehkha hi va pe ula, an kir leh mai ang" tun mi an tir ta a Kir ahnekin a hopui khan Chawngmoah an lo thleng rup ta mai zawk

Chawngmo atang chuan Rullam leh Khawbel bei turin Gurkbali sipai 200 hruiin Major Sap hovin tirh an ni a Chawngmo atang vek hian, Marlana (Major Murry) ho chu, Lunglei lamah an pheh leh ta a A dang zawng chu Aizawlah an lo pheh ta a, tuna sipai lammual chung tlang (Baja pu tlang) leh Lung in lian tlangah bmun an khuar nghai A hun hi February 1890 ni vel tur a ni January thia bul lamah chuan Changsil an lo thleng nia hrilat a ni Tin, May 1890 chuan Captain Brown a chu Bawrsap ah dah a ni a, Dak in pui bul zawlah lai thenkhatte nen 'Sa ui an tan tih min hrilh bawk 1890 bul lam hi Aizawl khaw siam tan kum a nih chu Inkahna hi a bang mai lo a February 1892 ahte pawh Se sawng' inkah tih kha a la awm zel tho Zoram pumah muan-na leh inremna lo awm janna chu 1892 hi a ni

#### 4 A RESULT

British sawrkar hian min hmin hneh hle mai Pastor Thanga chuan, "British ram lakah hian Mizo hi kan rinawm (loyal) ber ang e" a ti thin Indopui II nate kha, mahni ral do angin kan ngai thei bawk Sapin, 'kan lai' (our king) an ti angin keini pawhin 'Kan Kumpinu kan ti thin 'King Edward a' (Mizovin Prince of Wales tia kan hrilat ber thin a nih kha) bang ta kha, rilru chhungril takah kan vei theuh maw le Eng nge a chhan?

Khawvel sawrkar ropui (khatih lai khan) ber kha, keini han er rual a ni lo ti ila a dik viau ang a mshse rilru thuk takah a inphum lem lo ang e A chhan ropui ber chu, CHHAN-DAMNA CHANCHIN THA vang a ni Chu chu kan sawi pel dawn bawk

## THEN III

Tuffinriat ral atangin, mingo Zosap an lo chuang chhuak a, kan ram dung leh vangah, CHANCHIN THA. an tlangaupui ta a Ramhuai leh vanlung ata leh sualna khurpui ata, puin vengin an rawn zuang chhuak sung sung ta mai a ni Ram te taktô Galili chu Lal Isuan a timawi a, "Aw Galili, ram vannei ni, Isua i ohhungah a long si" tih ang khan, kan ram rethoi tak hi Lal Isuan a rawn tiawh a, ram vannei a ni ve ta Tichuan, "Aw Zoram ram vannei, i ohhungah Isua a long si," tih hia kan sa ve thei ta a nih hi!

Pastor Nikhaman jawngtainaa a chham hi, a dik hie a ni tih sawi kan tum dawn a ni

### BUNG I

#### ZOSAP AN LO CHHUAK

##### 1 ENTHLATU HMASA BER - Rev William Williams

"Hun chu a lo thlang ta a Pathian ram pawh a lo hna: ta, sim ula, CHANCHIN THA hi ring rawh u" a ti zel a Marka 1:15

Reader's Digest (Sap chanchinbu) chuan "Missionary-to hi huaisa bette zinga huai lawr an ni, engtikah nge hnung lam atangia, feiin min rawn khawh ang, tih hiauhawmnahte an zung lut ngam. Eng ege a chhan? An 'Master'-in 'Ram tin ah kal ula Chanchin Tha hi hui rawh u a tih vang a ni," tun Missionary huaisenzia thu chhuah a ziak A ziaaktu chu, chan chuanbe ziaaktu naran a ni ve mai a mahse Missionary huaisia leh an makzia ngaisangtu chu a ni ngei ang A ni take South Africa Equator biala Aucas mite zinga an lut te, New Guinea buana a zinga an lut te leh hringel rama an lut te chu khaw velle mai ah ti lo thei lo reng ang chu! Chuanh bawh chuan, huanah lo huan an ngaisahlo viu angto kha Krista hre nga: lo ng chuan, 'Auhia' tih awm reng a ni e

Rev. William Williams-a chu Cherrapunjee (Shella) atangin  
 34 thangin Aizawl a lo chuang chhuak thei chauh a nih chu!  
 - o- kawng awm hma chuan chawihkar khat thangna chu a ni  
 = this. Thla khat leh ni li a rawn thang a ni Tlawng dungah  
 - , zingah, an lawngah a lo tel ve a, March ni 20, 1891 ah  
 - ung an lian tiang, inkulhna) a lo lut, Aizawlah ni 26 a cham  
 - Chutuh lai chuan ram dang mi tan chuan a la muan  
 - lo hle a ni February ni 29 ah chuan Sesawng ah an in  
 - nasa hle a, Lalburha khua an um darh sipai an inpun  
 - = = =, an kal zel a, Khawruhlian an han hal bawk Tin,  
 - = = = ni 16 ah chuan chhim lamah Zote leh Lungtangah inkah-  
 - a awm, sipai pung khawm Zoram chhim leh chhak an  
 - = a, khaw tin an hmin zel a ni Zoram pum hmintu chu  
 = w = hcap R B Mc Cabe ICS a ni a, 'Lal man sap tia vuah  
 a ni reng bawk

Rev William Williams a hian sawrkarin an phut luh 'kuli'  
 = tihte chu a lo kawm thin a a kawmna hmun berte chu  
 Aizawl D C Office vel hi a ni Sapte hi thil chik tak an ni  
 ung a Chanchin Tha hrilhna atan a tha tih leh Zotawng hi  
 puipt rawngbawina atan a that turte a hre nghal Wales rama  
 an hmuapuih pawh report' tha tak a thawn nin an sawi a, tin  
 amah ngei pawh kal a inpeih thute thlengin a hrilh bawk  
 Aizawlah ni 26 chauh a cham thei a, sawrkarin an tir hawng  
 leh ta mai, a ram a la hlauhawm em vang a ni ber

### Tha belh

Sawrkar lo lian an lo kah avang leh sipaste an thah avang-  
 in tihlunhnam 'kuli' (forced labour) ngen vak vak a ni A hnu  
 lamah pawh thil tusual, pawisa chaw tur nei lo ang te pawh  
 huathawhna ('sazai' an ti thin)-in an tingtlaktir thin. Kuli  
 phei hi chu Indopui II na thlengin a awm zel, mahse, a nep  
 hret hret zawng a ni Aizawl sawrkar in-te leh office zawng  
 zawngte chu (Indopui II-na hmaa mi) hetiangsa sak a ni Tui-  
 khuahpui an siam lai phei ehuan an inchoawr nasa hle ni tur  
 a ni, 'zun pawh a thi hial thin tia sawina kan dawng Bawrh-  
 ap bangla (tuna Governor bangla hi) te, D C office (Pisa tih

a ni thin) te sak nan Rs 6,000/- (Sang ruk) sequa a awm hau lo Boys' M E School sak nan (1915-sh) Rs 15,000/- sen a ni 'Zoram puma msak man tam ber' tih a ni thin

Henga zofa an chhawte hian an hna thawhah Sapho mi a tung tawk a ni ngei ang chu Indopui I-naa France rama kai tura hnathawktu an phut khan, Zoram mi tlemna ber (Chutih lai chuan mihring zawng zawng a lu nungin 91,000 awrh an ni chawh) Assam 'District' hrang hrangah mi 2,100 sawrkarin a phut a, hei hi hmun hranga kai mi dangte telh loh a ni nghe nghe. "Mizo chu tawi vawk tha lenlawn, tha hui nei tak an ni," tih an ni reng bawh Khatih lai Assam District hrang hrangah pawh khan sipasah kan tang hmasa lawr lak; a kuma, chhuar phoi chuan kum 40 (sawmli) a tlin mai ang e Indopui II-naah hian zofate chungah chutih la sawrkar thuneitute an lungawi hle a ni, Raldona kawng tin renga inpe zawng zawng pawh, 3,551 an ni chutih laia mihring zawng zawng chu, 152,786 chiah a ni

## 2 MISSIONARY HNATHAWH TANTU LO CHHUAK

Rev Federic William Savidges (Sap Upa) leh

Rev James Herbert Lorrain (Pu Buanga)

An Mizo hming hlirin sawi an ni ang England-a Leeds khua mi, mi hausa tawntaw (millionair) Pu Robert Arthington a che tunlai jawng takin a lo piangthar ta a, a vei ber chu la bre ngai lote hnena Chanchin Tha hrilh a ni tlat mai Lal Isuan mi a man dan hi a mak teh e! Tichuan, a sum neih nasa tak mai chu a rilru vei ber thpuitlin nan a hmang ta a ni Chu pa sum chuan he mite thian dan hi Zoramah an lo chhuak a ni He mi hapaapa tum dan hi, bre ngai lote hnena hrilh hi a ni sawt a, Kohhran din hi a tum lem lo nun a lang, a mi tihche hi kum 11 an ya thang chuan, hmun dangah an msawn zel a ni

(1) An lo chhuak hma lawk

1890 khaw Pu Buanga hi London atangin Indiah a lo chhuak, Bengal a 'tuna Bangladesh' khaw pakhat, Brahmanba na an chhuak a thawk a, kum a vei hnena Pu Sap Upa hiar

rawnrawn ve ta a ni, chuta tang chuan an inkawp ta tlat ni. Heta an awm lain Zoram chanchin an hria a, anrawn - ta a ni Khawthlang tuipui anrawn zawh a, Kassalang - lo thlang, tah hian puitu tha tak Pu Thangliana tih kha a chutuh lai chuan heta Bawhsap hi a ni A hnen atangin --- chanchin an hre chiang a, zojawngte an zir (Pu Buanga - Mary en teh) Zoramah a luh theih loh tih an hriat chuan - kir leh ta a, a hranpain Silchar lamah luh an tum ta zawk ni Rev William Williams-a Zorama chhuah chak em em - a boral ta thui baw a, he mite thian dun tan kawng a - ang ta reng a ni Silchar an lo lut a, Miss Laura Evan - an thlang dun a, hetah hian luh hun remchang nghakin - cham ta a ni

## (2) Zoram an lo lut

Rev William Williams-a hawn hnu, kum 2 leh thla 10 hnuah Zoram chuan Lal Isua Palai tirh a hmu leh ta Anni thian dun pawh hi sipai lawnglang (Taikuang lawng tih a ni) ah anrawn chuang dun ve Sairangah bungraw phur tur mi an hmu thei lo a, chuvang chuan an thin dunin an puan-in anrawn a, inak bawrin Aizawl an lo lut a nih chu An inpekna leh an tumna a va ropui em Mizo la mawl em emte chuan an va hmusit dawn ve le

## (3) Hmun an khuar nghet

1894 January ni lah Aizawl an lo lut ta Leut Col G H Lock, I A (Imperial Army) bawhsap hnenah an lut a, ani chuan Aizawlah an duhna lai takah hmun an khuar thei ang tih a lo hrih Tichuan tena 'Students' Play Field' ah khian hmun an khuar ta tlang baw te deuh, remchang tak a ni Tuna an hriatrengna lungphun bul lawk hi a ni A hmun hi inlamna atan, Govt. High School zirlaten 1951-58 inkar khan an lai zawl ta a ni Hmar lam leh chhim lam Kohhran phalna lah laihzawi a ni e

## (4) Biak In hmase - Bawlhmunah

He tlang bawkah hian di in te tak te an sa, chu chu office leh sikulah an hmang a, tin, a bulah chuan puan in an kaib

(Abraham pawh an ang awm e) a, chu chu an chawna a ni. An tan in sak a tul lo a, kum li'a ver chuanma hmun dangah kal leh mai tur an ni. Tin, aapih lawk mualah chuan biak in inhawma an sa baw. Di in a ni. He hmuu hi, zopa inhawma hmun 'bawhmun' an thh thin kha a ni. Aa thlang dik a, La' Isuan ramhuu thuneihna a rawn hneh dawn ngei a, ni tih a brilfish hle mai lo. A thlang, metre 200 vela hlaah zokhaw te tak tã a awm baw. An office sakna thlang baw hi, kalvari thlang pawh a ang awm hle e, ft 12 vela sang emaw a ni ngei ang a, kalvari thlang pawh hi ft 18 a sang a ni tia ziak a ni. A ziaaktu hian a thlang lawkah in a nei. Pu Buanga te biak in sakna mual hi a ni ngei ang chu. A hnuaa he thlang chhipah hian an hriatrengna lungphun a ni, a ziaaktu hian a en fo thin. Han sawi sei deuh ila, he lehkhahu hi a buatsah la'in (1981) Inkhelmual thlang lam tlanga tuma hmuh ngai love awm chuan, a lai a tina em em, Chief Minister, Brig Thuphunga hnenah lehkhah a thawn a, anin a lo ngahven vat a, Mizoram Synod dawrin tichuan tuna an hriatrengna hi siam a ni ta a ni.

#### (5) Mizo pa maw thir dan

Ram pawna lo kal tan val a la ti a, mingote phe chu vengtu sipai nen lo chuan an che tla mai mai lo a. Pu Buanga te thian dun awmdan chu a dang em mai a, churang chuan an agai hnam em em 'Sap vakva' an ti mai. Hnathawktu pawh an hmu zo lo a nih chu Mahse, Bawrhapiu chu chu a lo hria a (Leut Col Lock-a a ni) heti hian thupek a chhuah ta a ni. Missionary pahnihte lehkhah nei hnenah chauh chi hrah tur a ni, tin He thupek hi dawrkai zawng zawng hnenah pek a ni. 'Silchar atanga chi lo kal zawng zawng hi an in a ni maw' tin an ngaisang ta em em a, tichuan inhlawh ta an hmu thei ta chauh a ni an ti.

1899 April ni 25 a Pu Buangan Leut Col Lewin-a (Thanglana) lehkhah a thawnna thu thenkhat tawi tote hian mawle nana an hmu a tichuan hle ang e. (1) Mahm in chuan hmuu ang chi mah kan nei lo 'Lushai'-te chu, eng-

mah kan ring, lat a, waw khatte mah kan lakah an daw ngal  
 lo (2) MIZO SAP (kan Sahib) min ti a. (3) Bawrh-  
 (Shakespeare) sikul min saksak, lai emaw laifa emaw  
 lut phawt chu, chawm an ni a, awmna siamsak an ni bawk,  
 in chu rap in a ni (4) Tumah kan baptis lo, kum li  
 awm tur kan nih vang a ni (5) Heta kan awm chhung  
 nian Luka, Johana leh Tirkkohte kan letling hman, chhut  
 peihin kan yawng tha (7) Mizo chanchinbu, Laisuih, kan  
 chhuah bawk (8) Khamliana chu kan thian rinawm ber zing  
 pakhat a ni, zirtu tha ber a ni bawk (Pu Khamliana, Lungleng  
 lai, Mizorama hausa lawk hmasa bera sawi thin a ni)

(6) An hnathawh chual lo turte

A thu tlangpu chauh han tar lang phawt ila a hnuaiah  
 a hrilhfiahna sawi ni rawh se

- (i) Chanchin Tha Luka leh Johana leh Tirkkohte lehin
- (ii) Zo jawng ziak leh chhlar theiha siam, chu chu  
 'Alphabet' A, AW, B etc te siam a ni
- (iii) Pathian biaknaa sak tur hla siam
- (iv) Lehkhabu siam, chungte chu Dictionary, Grammar  
 Thuinchhang Laisuih' chhuah a hmasa pahnihte  
 hi, mahna sap jawng zir theihna an ni
- (v) Zirna sikul siam

Pathian thu sawin (tlangaupuin) an pen chhuak lo a,  
 chu chu a dik dawn em ni aw tih theih tak a ni, mahse kum  
 li chauh awm tur tan chuan, kohhran din han tum kha awm  
 ze nei vak lo a ni ang

Khing an hnathawh kan tar lante khi tihchian nan han  
 chhui zau deuh ila -

(i) Gospel lehin 1895 August ni 31 ah chuan Luka ziak  
 lehin fan a ni an lo thlen atanga kum khat leh thla sarifah  
 Zofawngin an letling fan thei a nih chu! Hemi kum vek Sep  
 tember ni 16 hi Zofawnga Pathian thu an sawi fanna a ni  
 bawk Bible lehin an han tana puitu pahni hming lo langte

chu Pu Suska, Durtiang lai (ani hi 1907 ah baptisma a chang a ni) leh Pu Thangphunga Chaltiang lai an ni (ani hi Kris tian niin a thi) Sapawnga God' tih hi Zotawnga dah an han tum chu Thangphunga'n 'khuavang' a ropui zawk, tiin a tang a, Suska'n 'Pathian' a ropui zawk tiin a tang, an tan nasat ve ve tak em avangin 'Jehova' tiin dah a ni ta a Rev Zairema chuan "Khuavang' tiin lo dah se kan pi pute chuan an hrethiam zawk ang e," a ti Ani hi B D a thuziak (thesis) ah 'Mizo sakhua' tih a ziak a, a ziak chu Aizawl leh Ser kawna an endikin 82% mark an pe, a ngahdan hi a dik ang e

An lehlín sa hi an háwn a, London ah an chhuttir a Upa Vanchuanga (Mission veng) chuan 'London a chhut Luka ziak ka nei a, buai lai khan a bo daih a ka uizia chu a ti Pastor Vanchhunga pawhin, chhim lama Pathian thu sawia Zotiang thlenga an kalín Luka ziak an keng tih a sawi bawk Pu Buangate lo chhuah leh hma a ni 1904 ah Gospel zawng lehlín kím a ni, 1954 khan Mission Veng Biak Inah Bible lehlín lawmna inkhawm neih a ni a ziaaktu pawh hi a tel ve Thusawitu apiang chuan Pu Buangate puitu lehkhá Lower Primary pawh pass lote kha ngahthuahn (hemí examna hmasa ber hi June 1903-a neih a ni) Zotawnga an han dah thiamzia an sawi uar hle vek Sadya an awm lai kum li chhungin an hmabak, Matthais leh Marka hi Pu Buanga hian a leting zui a ni A dangte chu Bible lehlínna lamah sawi zawm a ni ang

(11) A, AW, B siam hi an lo thlen veleh an tan nghal niin a lang, Kassalang-a an cham chhungin an lo zir nual tawh a nih kha. 1894 April ni khat (1) th zirtirna an tan thei tlat mai Pu Buanga chuan, "Keimahní ngein kan hman ang hi a rang lama an pawm, ve theih nan, an jawng chu ziaaka samna tur hna chu kan chungah tla chiahia kan hria a, ti chuan Roman Script thlen a ni ta a, Hunter-a tih dan hrulin kan ti ye ta a, tin, an aw rem zawngin tihdanglam hret a ni bawk , A ram pumah tun thlengin tlema tihdanglam ni mah



hman zel a ni tun a ziaak Hunter a hi tu nge ni ang?  
 William Hunter ICS, OBE hi ni awm tak a ni Ani hi  
 ad a sorkar ngenna angin lehkhabu, The British Empire and  
 Peoples' tih a ziaak a India sawrkar chhut a ni Tun hnu  
 lo tihdanglamna hret a la awm thei e, mahse a tlangpui  
 chu a kal zel ngei ang

(iii) Hla siam hi a tul viau pen chhuak thei lo mah se,  
 khawmna chu urhsun tak leh hunbi nei taka (Pathian ni  
 3-7) neih chu an tihmakmawh a ni dawn si a An biak in  
 hi ni 6/10/1896 ah zawh a ni a an hlabu siam hla 12  
 -ma hi hemi hun hi chuan an siam peih diam tawhin a  
 mawm a ni 1896 kum bul awllen lain a ziaktupa hi Pu  
 angate hnenah inhlawhfain a awm a a lo hawn chuan  
 sua vanah a awm a tih hla hi a rawn sa chhuak yek thei a  
 an inkhawm ngun bawh a ni ngei ang An hla siam  
 sak ber atang hian an Zotawng thiam dan pawh a lang  
 ang hle Pu Muka (Mission veng) chuan Ka hriat ve  
 nakah pawh Isua vanah a awm a tih hi waw thum an  
 tha tawh e a ti March ni 30 1896 hian Tebawnga  
 an a hming a pe a Pathian thu awih hmasa ber tih a ni  
 baptis lo ani hi a thi hma a ni awm e a chanchin hriat  
 na a awm lo Baptisma chang hmasa ber, huungtawih leh  
 Khara hi chu a chanchin kan hre zui zel a

(iv) Pu Buangate hnathawh ngahsan loh theih loh chu  
 ammar leh Dictionary an siam hi a ni, Mizo tan sap tawng  
 na bul a ni a chutiang bawh chuan Zo tawng hre lo tan  
 a tawng zir tanna bul a ni Dictionary leh Grammar anin  
 khabu khu chutiang atana tha deuh mai a ni 1926 hma  
 khan a ziaaktu hian a chhiar thin a, henge hi a chhin  
 hme an ni Thih leh thih ka kal ang Rih artu, phur i  
 e, Kaw pawh a kawm a that leh a rah a tha, a kawm a  
 loh leh a rah a tha lo etc etc

Tin, Thuinchhang bu kha an hnawl ta mai a naupang  
 Pathian thu hriatna tha tak a nih kha Entirna A tirin

lét eng ang ngo? Eng ang tih tur a awm lo, thim pawh a thim a ni. Engtin ngo a lo én? Pathianin eng rawt se, a ti a, a lo eng ta naf. Tu ngo ngihde ber? Mosra Israh engin ngo min tihdám? A serih mir tidam etó etó. Tuntia chhu sawn tak, 'Dictionary of the Lushai Language' phet hi chu kan Zo jawng 'vawnghimtu' a ni a, 'Jawng upa' vawng kum hlun a nih chiah hi. Chumi kawngah chuan a zaaktu hian a chhaw em em mai lo, jawng blui hralfiahtu a ni. A hlut zia hi a khal ngan apiangan an hre chiang mai ang. Hetiang Dictionary kan nei hi kan vannei nasa a ni. 'Laisuih' chan chinan an lo stamte hi, an ngahthuahna hi tunlai jawngin 'advance' nasa a nia.

(v) Chanchin Tha hrilh leh zirna sikul hi inkawp that an ni. Hrilh leh tiangau ngawt hi chu a dair rei lo eng emaw chhung chu a arh hlui a ni ang e mahse Pathian lohthabur an chhiar theih loh chuan a kumhlun lo ang. Pu Bawngate thian dun pawhin Aizawl an lo luh atanga thia hnh lét ní 16-añ, chu chu ni 1/4/1894 zirtu pahmh chauh neh an jaw a nih chu. Ráp in sa leh thil dangah an buai dawn teh lul nen, heng zirtu pahmhthe hi tu tak ni ang maw? Pakhai hi chu Lungleng lai, Pu Khamhana a ni ngei ang a, 'Lehkha thiam hmasa ber' tih a ni, chumi awmzia chu zia leh chhiar thiam hmasa ber tihna a ni a. An office te tak te kha si kulah sa hmang ngah kan tih tawh kha.

Khatih lai Bawrhapté khan khaw nettu, lalte khat zia leh chhiar hi thiam vek se tih an duh ni ngei tur a ni an a. Aizawl lung in (tith in, Dawrpun chung a mi) zawlah hia Bawrhapté Pu Shakespeare a (Lock sap, Cole sap leh Shakespearé té hi an inthiak chhien min a lang) chuan di i hianpui a sakak a, chu chhu zirna sikul leh Hosté a hianpui a ni; lai emaw lai fapa emaw zhr tura lo kaf el chawmna pek an ni zel (chutih lai chuan 'ratton' an ti) F Sap upa hi lehkhá thiam tak a ni a. B A, Ph D a ni, an hie a sakaw a inkawp ter tak an inkawp a ni. Lai Isua hi thian chhuah tur a hre teh e. Pu Sap upa hian a thawh na

ni tih a launa chu 1901 Census-ah chuan lehkhathiam 761  
 ni a, Kristian 45 45-ah hian Mizo ni lo 15 (Zosap 2 leh  
 hasi chungkua 12) tel ve ni awmin Pastor Vanchhuaga  
 --v chuap a sawi Pu Sap upa a thawk nasa a ni ngei tih  
 fang chiang

Heng an hnathawhte hi han chhut ila Chanchin Tha tiang  
 --tur chuan pen chhuak hman awm lo reng an ni e Mah  
 --tib tur hmasa dik tak chu an ti zawk a ni an hawn hnu  
 --ha kal zel thei an hautehhih Vanneihthlak takm Pu  
 anhlua ni 19 1897 ah a lo thleng a thia hi zet an inhrawn  
 --leh nghal baw Bible lehlin tih loh chu hna dang zawng  
 --a kal zel thei dawn a nih chu

Pu Buangate thian dun hian Aizawl pawn an tlawh lo tluk  
 ni, tlawh turin an hman lo baw, sawrkar lam lah an in-  
 --bel hun a ni baw beng lai hian in sa leh lamlan lain  
 --hmanhlel ve tho a ni Pu Buanga hi waw khat chu Bawrh-  
 --ap nen Champhai thlengin an zin tih kan hria

### 3 WELSH MISSIONARY THUHMA TE

1795 khan London Missionary Society din a ni a, Wales  
 -- Welsh Presbyterian Kohhran pawhin he Society hi an  
 --m ve a, pawisa leh mihringte pawhin an fang ve thin  
 Intihphurna leh fan lak chak sawkna ni ngeia rin vangin Welsh  
 --m hruaitute ehuan a hranga thawh thain an ring ta tlat a  
 tichuan Welsh Calvinistic Methodists' Foreign Missionary So-  
 --ety' invuahin 1840 ah a hrangin an ding fan ve ta a 1841-  
 --ehuan, London Missionary Society nen inhmuthiam takin  
 --mthen fel ta a ni Scotst Presbyterian Kohhran rawih  
 Rev. Dr Wilson-a chuan Gujarat hman a rawn a Rev Jacob  
 Temhin-a'n Khasi Hills emaw Manipur emaw Central India-a  
 Malour a rawn ve thung. Khasi Hills an thiang ta a ni  
 Missionary hmasa ber chu Rev Thomas Jones a ni ni 22 6  
 1841 ah Cherrapunji a thleng

(1) Pa Zosaphlula (Rev David Evan Jones) A Mizo hming  
 hlira sawi a ni ang Ni 31 8 1897 khan Aizawl a lo jut nia

ngaih a ni a 19 1897 a lo lut nia sawina a awm baw Pu Buangate thian dun a hrawn anni thian dun chu an hawn a han ta, ni 31 12 1897 ah Aizawl an chhuahsan ta a ni Welsh rama Montgomery khuaa pastor hna a thawh lain ni khat chu thuchhuah 'India hmar chhaka British sawrkarin an lak hlim hlawtah missionary a chhuak tur zawn a ni tih a hmu a, dilna a thehlut nghai ta a Thlan a ni a mahse ram luma kal tur a nih avangin Glasgow khawpuiah damdaw lam zirin tirh hmasak a ni Kum vei hmain koh kir a ni A hma thei ang berin India pan tura hrilh a ni ta baw

Tlangval thalai a ni a, a huphurh vak lo ang e Zoram Chanchin a hriat zawng chu 'Tlang ram hlir ngaw khup in a khuh a ni a a ram mi chengte chu mi hlauhawm mihring lu la mi an ni a ram hlauhawm ramsa hlauhawm tamna a ni baw' A thilrawn kente chu ram chhuak mite pheikhawk hruizen leh hachhek a ni Tlanglawn tur emaw an tih duh hmei e! A tirtu Lal Isua tana man tur, hnam a pel dawn reng a ni A hmanraw tha ber Chhandamna Chanchin Tha nen an inpel dawn a ni a a hlawhtlung ngei ang, a puituin a tlin em alawm Natuaa invenna kawngah leh hmeichhe nelna lam chenin mi finkhur tawp khawk a ni awm e Hmeichhe mal in amah chauha awm a'n hmu thei lo, an hahchhiau chuan Quinine mum a lem pawp pawp mai bawk niin min hrilh A inren em em A lehkha ziak reng reng chu atawpa la awl hla deuh a awm ngai hauh lo an ti baw Inchei fel at reng a ni inkawmnaah pheichuan 'ri zat'in' a inchei ngei ngei thin

(2) Pu Zosaphara (Rev Edwin Rowlands) He Missionary pawh hi a Mizo hming hlira sawi a ni ang Dt 31 12 1898 ah Aizawl a lo lut. A lo kal tur hi Pu Hluia'n a hria a Calcutta-ah a lo zuk hmuak nghe nghe A tierrawl lain Texas (America-ah) zirtirna hna a thawh thin 1889 (sawrkar len dawn kum a nih chu) hian Wales ramah an lo kir a kum 72 mi a ni 1896 (Pu Buanga ten Zorama biak in hmasa ber an din kum) khan, Theological College ah a lut, lehkha thiam thei tak a ni, 1898 ah chuan Zoram Missionary ni turin a lope ta a ni

Hla phuah thiam a ni hla a siam tam em em a, kan Kristian Hlabu (1967 edition thlenga mi kha) ah pawh a hla siam 90 lai a awm Missionary dangin an han phak lohzia chu

Pu Saphluran hla	48 a siam
Pu Buanga n	20 a siam
Pu Sap upa	15 a siam
Pu Dia (Rev Sandy)	4 a siam
Pu Mena (Rev Mendus)	5 a siam
Pi Zai (Miss Hughes)	$\frac{1}{2}$ doz hnua lam

Mizo hla phuah<sup>u</sup> zinga phuah tam ber zinga mi Pu Pa-tea (Khawbung khua) nian 56 a phuah tih Kristian Tlangau-ah chhuah a ni ) 1902 ah Hlabu thar a siam a hla 60 dah luh a ni 1904 ah Hlabu thar a siam leh a ni tah chuan hla 125 dah luh a ni Hei hian hla phuah mi a nibna a sawisiah hle ang Pu Buanga te Hlabu hla 12 awmna kha a siam lian zel a ni Hemi missionary danglamna em em chu, China rama Dr Hudson Taylor a angin a thawhna rama mite (Mizo) nun angin a nung thei chiah hi a ni Zinnaah a inak ve mai Bawrsap pakhatin a zin a hmu a, Vawin chu missionary dik tak ka hmu e, a ti hial nia

Pu Saphthara hi zirtir thiam a ni ngei tih kan hriat reng na chu Zoram a chhuahsan hnuin, Burma ah Judson College chuan tawng (language) zirtirtuah an ruai a hlawh chuan Khumi mite zingah Chanchin Tha hrii turin tirhkoh a ruai, mi pali zette chu a ziaktu hian a hre ve pha Pastor Kuai chika leh Tirhkoh Thalaite hi a belhbul bikte an ni awm e Lalbawih tian chhuaktu kan hriat ber chu Dr Fraser a a ni Saphthara pawhin a tian chhuak Zote lai ina awm Pawngi, Hlunziki leh Challianbuki an ni a hun hi 1900 kha a ni ang e

Zosapthara hian an awmna in hnaiyah rethei chawmna In a nei a Chutah chuan mirethei leh chhiava deuhte an chawm a Thangkungi<sup>te</sup> chhung pawh he laia hian an awm ve a He laia an awm lai hian Thangkungi churin pasal a nei a,

Tekaja a ni a Mahse hun rei vak lovah sum a chhuah a, an  
inthen leh ta a ni

Zosaphara hi a khawhar ve bawk thin avangin a chawmte  
inah zana lente a ching a mahse heng hun lai hian Kristian  
ho te an kherkhiap hle avangin nula rim nia ngain an enthla  
deuh fo thin a Mahse rinhlélhawmna tur an hmu lo na a  
Mizorama awm lo turin an ti ta a ni

Burma ramah a kal ta a, a kal hou hnu hian Thangkung  
te chhung hian an fin chho ve leh ta zel a Burma ramah  
chuan an innei ta nghe nghe a ni

## BUNG 2

### KOHRAN A DING TAN TA

Hawh u tuihal aplingte u tuihte hian lo kal rawh u a ni, lo kal ula uain leh hnute tui tangka pe lovin, a man pawh pe lovin lei rawh u puar leh fanna ni si lovah eng vangin nge tangka in sen? Ka thu ngun takin ngaithla ula thil tha chu ei rawh u, in nunna chu thil thauah chuan him rawh se In beng dawh ula ka hnenah lo kal rawh u ngaithla ula tichuan in nunna chu a nung ang tin in hnenah kumkhaw thu ka thlung  
Isaia 55 1—3

Zoram Pastor hmasate kha Zorampawna inkhawmpuia an kal hian zawhna an tawh tam ber chu 'Engati nge in ramah khiti taka kristian an pun eng nge a chhan?' tih hi a ni fo thin a, tui min brilh He bungah hian a tawi thei anga chhan tum a ni Hengte hi a 'Headings an ni

- (1) Missionary hmasate khan an thawk a ni
- (2) HARHNA tum thum, zofate ram chung leh ram pawn thlenga chilchhuaktu kha a ni
- (3) Thawktute an tha em a ni Chungte chu Pastor te bakah

- (i) Zirtirtute (ii) Kohran Upate leh (iii) Chanchin Tha tlangau/sawitu an thahnem em em a ni Sawrkar roeltute pawh an tel

1 Khasi te Pu Buanga leh Pu Sap upa te bnathawh chu kan sawi tawh chuai ngai lo tur tih a nih kha Kohran din na lam an khawih loh avangin 1904 hma lam chanchin sawina ah an tel tawh lo ang 1907 thleng khan Pu Saphluia leh Pu Saphthara leh a puitu Khasite (ram pawn lam atanga thawk te zawng) thawh kha a ni ber e

1900 hma lam kum hnih leh a hnu kum hnih vela, Khasi, puitu tangkai te chu Babu Raibhajura te nupa Babu Sohan

Roy (Mizovin Sonrai babu an tih) leh Babu Kissan Roy te an ni, chhungkuaa awm vek a ni, tin, heng bakah hian PWD lungchher pawh an thahnem tawh bawh Siniboni hi lungchher nupui a ni 1926 thleng khan Aizawlah a awm Kan Kohhran hlabua hlapuahtute hming ziaaknaah pawh hming 9 (pakua) a chuan hi, hei ngawt pawh hian an hnathawh a hril tawh hle e

Babu Raibhajura-te nupa hi Saphluia pui tura Khasi ram in an rawn tih chhuah a ni, a nupui hi sikul lamah tanpuitu tha tak a ni a, Saphluia hian a zin tam theih phah a ni, hmun thu ah an lo chang thei si a, kum 5 lai an awm Tin, Sonrai babu phei hi chu a daihzai hle ni ngei tur a ni (i) Pastor Vanchhunga ziaak leh chhiar zirtirtu a ni Pathian Thu lamah pawh a kashruai nasa hle tih min hrilh (ii) 1900 ah chuan Aizawl-Lunglei lamlan laih chu Pukpui an rawn thleng dawn vel a ni Pathian ni apiangin khawchhungah Pathian thu sawi in, a hui a hmang thin a amah lo buaipuitu chu Pastor Thankunga (Chhim lama kristian hmas ber) kha a ni A kal naa lo chhawn veltu kha a ni a, chuvang chuan a fapa upa ber, 1900 a piang chu, Babu Chhawna tun an ko thin Hun a lo rei chuan Buchhawna tih hlen a lo ni ta a hming dik tak chu Rochhunga a ni Chhim leh Hmar Zoram kohhran hian an chungah lawmthu sawi kan batam hle ang Pu R Buchhawna hi 1928 khan Assam Civil Service ah a lut, mizo zingah a pahniha ani, a ni hi kohhran tana thahnem ngai fo thin a ni Heng lai hian Khasi kristiante hian ramthim an vei thin hle ngei tur a ni a Chuvang pawh chu a ni mai thei awm e, 1905 ah Harkna ropui tak an zingah a thlen ni

2 Aizawla thawh tanna Heng lai hian Venghluiah (Rahsi venghlu tih a ni thin) sawrkar hnathawh awmna di in hian pui a awm, tah chuan Pathian thu an sawi thin Milem te leh 'Magic lantern' te hmangin thu hrilh a ni Aizawl veng tin an tlawh bakah a bul vel khuahte an theih tawkin an hril reng bawh A hnu deuhah chuan Rahsi ho kha Thakthing tlangah sawn an ni, hei hi Rahsi veng tih a ni leh ta zawfbuk pawh



a awm chung chu a hrilhna hmun a ni zel a An tan a rem  
chang zel bawh Thingpui huan tlang hmun hlui atang khan  
Hriangtlangah (Mission veng tlang) an insawn Hmun khuara  
insak hnain a hrek deuh mahse tanpuitu an awm zel Ringtu  
hmasa berte chu Khuma Phaisama leh Khara an ni Tin mi  
dangte pawh an awm zel Tawka Thanga leh Chawnga te  
Chawnga hi Pu Buangate hawn hma lawk khan an hnenah a  
awm hman a mahse kristian a ni lem lo Baptisma changte an  
lo awm ta a kohhran a ding ta tak tak a nih chu Ni 25/6/  
1899 ah chuan Khuma leh Khara leh Khasi pathumin baptis  
ma an chang Mizo baptisma chang hmasa ber an ni

3 Chhim lam zinna hmasa ber (1) Pu Hluia chu kum hnih  
dawn Zoramah a lo awm ta a zo tawng pawh a thiam tan a  
thu pawh a sawi thei ta a bei nasa bawh a Sapthara chuan  
tawng a la thiam vak lo a, in sak leh inbenbel lam hnash a  
inhmang rih Lamlian pawhin Lunglei a thleng hnai ta bawh  
tichuan October 1899 ah chuan Lunglei panin a zin chhuak ta  
a Kawtthler hi a thu sawina hmun ber a ni A thusawi  
ngathla an tam ngai lo a naupang lam leh mingo hmuh duh  
te an ni mai Pukpui kawtlaia Pathian thu an sawi erawh chu  
mi an lo pung nasa ta hle mai a mak a ti em em mai chu  
tiang thahnemin an la bawh ngai lo, a chhan awmin i ring ta  
tlat a a thusawi zawh chuan a zawt ta a ni

Heta lo chhangtu hi Pu (Pastor) Thinkunga a ni Selkhuma  
leh Darphawka mumang hrii a lo ngrihven an ni hlawn Hmar  
leh chhimah Ene lian pui a eng mingo pahnih an lo kal ang  
tuifnriat rala mi an ni thu mak tak an sawi ang an thu lo  
awh rawh u tih hian a khaikhawm ang Darphawka hian a  
chhungte chu a chah ngun hle niin an sawi Tunah Saphluia  
an hmu a a kum lehah chuan Sapthara an hmu leh mai dawn  
A hmam Aizawl ah chuan Pu Buanga te thian dun hmuh a nih  
tawh kha Hemi tum hian Thinkunga hian a hmung a pe ni  
ngei tur a ni, 'Kristian nih kum 1899' tih ziak an Bible kawm  
ah a ziaaktu hian a hmu Baptisma erawh chu 1902 lamah a  
ching Tin 1902 ah han Pu Thingbawnga kristianah a han

uam hawk, chu chu Pu Solthuama Thangsa M E Headmaster sawi a ni Pu Thankunga nypui kha Darphawka farnu a ni

Aizawl-Lunglei jamian sial lai a ni e, 'kuli' hna a tam hle thin a, Pukpui lai Darmaka chuan Pathian nlin hna a thawtur thin a Thankunga hi Kristian a ni a, Pathian nlin a hawk duh lo a, Lunglei sap hnenah a hek a, 'Thuawih lo' ta thum loh chantirin lung inah a khung ta 1900 kum tawp lamah Saphlusa kha a va zin leh a, Lunglei S D O sap nen an iphiak hnun, kristiante chu hmun kbata awm khawm tyra tih an lo ni ta, 1902 kum bulah Sethlun kristian khua, a lo ding tan ta Zorama a hmasa ber a nih chu Pukpui lai Darmaka hian dan khaw thar a tum hle a, a khua kristiante insawn tur te chu a hunah lo an vah a phal lo a, April thlaah an vat ve thei chauh Mahse, a makzia chu, chap ro tha lo an hal chu a kang tha khawp mai a, chumi kum chuan an lo a hlawk em em tlat an ti zuk nia

(3) 1901 kum bulah chuan Saphara thla 4 zet thangin a va zin chhuak ve leh ta, ringtu an lo awm thahnem tawh viau nlin a lang, Pukpuiah inkhawmpui a siam a mi 40 zet an kal khawm Hlate a zirtir a, pakhat chu 'Isua hming i fak ang u' tih hi a ni Hemi tum hi ni ngei tur a ni, Saphara hian Lungleiah hmun khuar tumin hmunte a en Flabung lamah pawh a zuk zin a, Bawrkawh a thleng chuta sapte chu a zuk hia Baptist mission lo chhuak turte a zuk hria Chu thu chu Thankungate a hrih a ann chuan "Mi thar a chuan Aizawl a lo awm tawhte kha kan duh e" tiin thu an chah Tin, Saphara pawh hian a hrih ngei nin hriat a ni 1897 a Khasi ram lingshing khat Wei li mission a brek hle avangin, Zoram pum huame hma lak kha an huam ta lo a, London lamah, Baptist Mission Society nea an iarep siam ta reng a ni Tin, Pu Arthington-a kha a thi a, Pu Buanga te thian duh kha he Society haenah hian an inpe ta hlauh hawk a, Lalpaa rom a ruat zel a ni ber e Hei, kum 8 ohhunga ringtu chhiarna a ni -

Kom	Aizawl	Serkawn
1903		125
1904		250
1905	90	314
1906	167	304
1907	420	500
1911	1 331	1,130
1913	4,776	2,647
1921	22,157	5 583

## CENSUS

1901	Mihring zawng zawng	82,434*
1911		91 204
1921		98 406

\*82,434 ah hian Hindu Mosolman leh Sikh an tel an va in  
3,737 an ni Hindu 3,373 an awm sipai an chhian tel a ni  
ngei ang e Mizo ngat chu 78 697 an ni An lo tlem hle

Darphawka te mumang avang a ni ngei ang a chhim lam  
hian Pathian thu an lo bengkhawn hmasa hle a nih hi 1905  
hmaa hmar lama ringtu awm zat ziaktu hian a hre lo Synod  
office a 'register bu hluih chuan a awm ang a chhim lam  
pawh an tel nual ang Pastor Vanchhunga history ah chuan  
kristian 40 an ni a, tah chuan mizo 25 niin a sawi Tah chuan  
Thankunga a tel a Register ah chuan Ka hming chu 17 na  
a ni e" a ti A kum a sawi tlat lo Saphlui leh Saphthara  
hian kohhran an va din tha hl tih a lang 1905 ah ringtu  
zawng zawng 314 an tling thei Sethlunah Pu Buanga te thian  
dun hovin, inkhawmpui pawh an nei hemi kum hian Tin  
tirhkoh pali an siam nghe nghe, January 1904-a tanga thawk  
tan tura ruat an ni Pastor Zathanga Aizawla Saphthara hnen-  
a lehkhah zira kal pawh, kohkir a ni April 1904 ah a kir leh  
ta Aizawlah baptisma pawh a chang bawh Chhim lam chu  
hmun dangah chhunzawm a la ni ang

4 Hmar lama zinnate Saphluia te thian dun hi an zin nasa  
em em thin Rev Saisithanga chuan Zoram khua an tlawh

loh chu tlem te a ni khaw kulkawr tak takte pawhin mingo an hmuhna a lo ni tuin a sawi A ziaktu hian ni 5/3/ 1982 a Rev J M Lloyd-a lehkhah a hmuhah chuan Kan Mission office ah Pu Saphluisa chanchin hmuh tumin 'records' hlui ka hai let chiam a a report' te chu a zinna hlir a ni thu dang a awm lo tuin a ziaak A zin nasa hie tih a chiang Tunlai mi chuan hmanlai Zoram khaw kar kawng a chhiatzia hi in hre thei lo ang a a kal thinte erawh chuan kan hre chiang hle Saphluisa hian tanpuitu a hmuh loh chuan amahin a thul a phur fo nin min hrilh bawh A chhuak tur kha a inrin nasat hle reng kha le

Sapthara tak pawh a zin nasa ani pheih hi chu, a inak thin nin min hrilh Phai lama a zin pawhin Relah pawh third class hlirah a chuang thin 'ka pu, engah nge third class ah i chuan tuin an zawt a, ani chuan 'E, fouth class a awm lo alawm' a ti then mai 1901 hian thla thum zet awmchilh-in Chhingchhipah a han thang Khaw tinah Chanchin Tha chu an hril ta ngei mai, mahse khaw tinah ringtu an awm pheuh pheuh chauh a ni ngei ang e 1905 ah pawh Kristian 90 chauh an awm

5 Zirna lam Kohhran din nghettu a ni a, a intanna chauh sawi a ni ang A kimchang deuha hriat duh chuan Zoram Zirna lam Chhinchhiahna a ziaktu siam en rawh, 1898-ah zirna sikul fan a ni a Khasi nupain an ukawl a ni ber e 1900 ah chuan zirtirtulakna atan examni neih a ni Tv Chawnga Tv Thanga Tv Tawka pathum lak an ni Tin 1901-ah chuan sande sikul pawh neih tan a ni bawh Serkawnah 1903 ah an fan bawh (Tin, Krismas hi 1899 ah hman tan a ni, mah se, naupang tan chauh a ni, 1912 thlengin) Tin, enchhin nan, 1901 hian Phulpui, Chhingchhip leh Khawrinm ahte hian sikul an dah chhin Mahse, a nghet tak tak chu 1904 ah March atanga hawn fan a ni Khandaihah, Biateah, Maiteah leh Phulpuih Hei hian kohhran dinna a tan zel thina a ni bawh Hachna punn a nuai hma chuan kristian an pung thei lo a ni e. April 1906 Hachna thlen hma khan Khandaih

(Changzawl)-ah pawh kristian sawm vel chauh an awm nia 1903 hian khaw thenkhatah 'private -a zirna lo siam vete an awm, tichuan Aizawl leh a chhehveta awm zawng zawng nen 15 a awm tih 'Mizo leh Vai Chanchin Bu' ah kan hmu Pa thian thu a darh thawkhat hle a ni tih a tichiang ang

6 Mizo Thuhritute ziana Pu Hluia leh Pu Thara khan hma an hruai thain, kawng an keu tha mai a ni lo va, Pathian thu hrila zin velnaah hian zofate hi tu nge khûm ang le? Zofate pawhin an sulhnu an rawn chhui tan dawn ta 1900 kum tawp lamah chuan Phaisama, Khuma leh Kharate chu Aizawl chhim lamah an zin chhuak ve ta Khaw tam tak an tlawh a, rei tak an thang baw 1901 ah chuan tlangval paruk (6) pahniha inkawpin an zin chhuak leh baw Pawl khatna chuan chhim lam an fang a pawl hniha chuan chhimchhak an fang pawl thumnain khawchhak lam Zirtirtu Vaikhawla chuan heti hian a ziak '1901 hian tleirawl Thanga te zinin min rawn tlawh a (khawchhak fangte) Thanga chuan heti hian min fuh, "Tunah chuan naupang in la ni a (Vaikhawla hi kum 14 a la ni awm lo e) In paten an thawi lui che u a ni ang e, mahse in rilrua in pawm hauh loh chuan in chungih ram huain engmah a ti thei chuang lo ang a ran an seng thlawn mai a ni In putlin hun chuan taksa leh rilru a putling tawh ang a, an thawi lui thei tawh lo ang che u An thawi lui che u avangin rilru nat nan in hman tur a ni lo e tui fuhna thu a sawi a He luiha hian rilru tumna fel tak a siam ta a ni'

Pastor Vanchhunga chuan Lianphunga nen Lunglei lama an zin thu min hrilh hetiang hian Darmaka khua Pukpu kawt laiah Luka ziak ka chhiar a Darmaka chu kukri nen a lo chhuak a, 'Nangni zawng ka sat lo ang che u in lehkhabu chu ka sat sawm vek ang a ti a Lianphunga chuan 'Vanchhung he bu hi kan neih loh chuan aimit thlawn ang kan ni ang, nangi chak a, tlanpu rawh min ti a Kawmkarahte kan inûm ta zak zak mai min ûmpha lo reng nge a titha duh lo chu ka bre lo a nakinah chuan min kalsan ta a (A

chhiartu hi Vanchhunga a ni, a thianpa hi lekhha thiam lo a ni) A zan a zanin Lungleiah kan tian thia a, hmun phiatpa bathlarah kan mu a, khaw en veleh Sethlun kan pan a, Khaw tinthanga (Thankunga pa) in kan lut ta a, kan muang ta hui e" March 1903 ah Pu Buangate an lo chhuak a, chumi hma hun chu a ni Hei hian Mizo Pathian thu hrite pawhin an tlawh zat tawh hle a ni tih a tilang

7 Chhim lam Pu Buangate thian dun lo chhuah leh hma pawh hian ringtute chuan tan an la nasa hlein, an zin nasa hle tih hriatna a awm Chung mite chu Thangkunga Sethlun, Parima Bualpui, Lengkaia Keltan, Zathanga Lung maw an ni hlawm Lungchemah Thawma leh Buka te unau hi an ni bawh Buka hi thu hrii mi tak a ni a, Lunglei hmar thlang lama kohhran phuntu ber a lo ni ta bawh Zathanga hian 1899-a Zosaphuia thusawi, 'U! leh Ar a inthawi hi Pathian biakna a ni lo va, Pathian Jehova ring zawk ula damna a ni e" tia a sawi chu Pathian thu a hriatna hmasa ber a ni A hnu lawkah Sapthara lo kal leh thusawi pawh nguh takin a lo ngathila leh bawh, hengte hian a rilru a lo hneh tawh hle a ni 1901 ah chuan Parima kha Pathian thu sawiin a lo kal leh hlah a, tichuan a hming a pe ta a, A! zawlah thawn a ni Heng tiemte hian an thahnemngaihna a hrii tawh ngei ang

8 Aizawi Zinna lam tawpa Kristian chhiarnaah khan 1905 ah pawh 90 chauh a ni a, baptisma chang chauh an ni ngei ang Chhim lam kha chu ringtu zawng zawng an ni Sap hui leh Sapthara chauh kha baptis theitu an ni a baptisma hun a khat teh ang! Anni hi an zin nasa em zawk a ni Zo ram huapa hma la tur chuan thuhritu rawih a lo ngai ta a 1903 kum bulah chuan inpe pahnih an la a rei lo teah a dang pahhatin a belh, hengte hi -

- 1 Phaisama Ngopa khuaa dah a ni a, khawchhak lam zawng hi a Pathian thu sawina tur a ni
- 2 Dokhama Hualtu khuaa dah a ni chhimchhak lam zawng hi a bial, a thu brihna a ni

- 3 Vanchhunga Sialsuk khuaa dah a ni chhim lam zawng  
hi a thu hrilhna tur a ni  
A kum lehah chuan mi dang pahnih lak leh an ni  
hengte hi-
- 4 Phawka Bungmun khuaa dah a ni a flawng lui  
thlang lam zawng hi a thu hrilhna a ni a  
Tripuraa Zampui tlanga Mizo awmte pawh  
a bial angin a tlawh Ani hi dam chhunga  
rawngbawl a ni
- 5 Chhungeka Darlawn khuaa dah a ni Aizawi hmar  
lam zawng hi a bial a ni

An zain ramthim su tur chuan a lehpek an awm lo ang  
e tih theih khawpa mi hual an ni Tunlai thlengin sawi  
laih laih an la ni fo Tlem te te sawi diat diat ila

Dokhama leh Chhungeka hi an dam rei lo a, Dokhama  
hi inhnial thiam a ni 'I la hmuah loh Pathian thu hi  
engtin nge i rin theih a i sawi fo thin? mun an tih chuan,  
'Aw, i thin kha i la hmu lo va, a awm tih i ring thei alawm  
a ti then thin Phawka hi Pathian thu sawin kum chanvete  
a thang thin Khawkar kawngte hi awm lo ang a ni a (fur  
lain a ni zual) saitluangte leh lute kawrte zawhin a zin vel  
thin a khaw puma thlenna hmu loa chaw khawna puma  
riah chang a tam niin an sawi An za khian chhiar leh ziak  
thiam chauh an ni

Phaisama hi mihual a ni, Insual in ngam chuan thih ka  
ngam, thih in ngam chuan sawm ka ngam a ti mai thin a  
ni Vaw khat pawh pa pakhatin a fanu Pathian thu awih  
avanga a vel chu, "Ka sat hlum ang che tin chemtum nen  
a um a Phaisama a lo awm hlauh a, E martar ka duh  
asin, he nghawng hi tan rawh le' tin a va dawh ta a ni  
awm a, 'I tan ngam loh chuan ka vel ang che' a la ti zui  
ta zel lehngah, a chhan zo ngei mai, an ti Ani hi a firfiak  
lutuk a, Saphluia pawh ni lo taka chhal maite a ching niin an  
sawi Petera te khan Chera ih an zir em ni?' tih te "Pas-  
tora ka tlak lohna lai tak chu min hrilh teh, ka'n hlep teh

ang" tih angte hia ni Mahse a thawk zel a, nakinah chuan a Pathian thu sawi dan a dik ta lo hle a, "Vanah in tan hmun a awm tawh lo" te a ti thin a Aizawla a lo kalin ti tawh lo tura an hrih chu a tuar ta lo a ni ber ang e amahin a inban ta a ni Chumi hnu chuan Thingsa lamahte a cheng a, nakinah chuan Tuihapui (Tamka) lamah a pem lut ta a tah chuan a va thi ta a ni Vanchhunga chanchin chu Pastor a nih hnu thu tlem la sawi a ni ang

## 9 CHHIM LAM

October 1904-ah chuan Sethlunah inkhawmpui an nei a Pu Buanga leh Pu Sap upa an tel bawk 'Tirkkoh nih duh chu ding rawh u le' tia sawmna siam a ni Thankunga Zathanga, Parima leh Lengkaia an ding a, 1905 January thla ahang a thawk tan tura lak an ni nghal ta a Thla tin Rs 6/- hlawha rawh an ni Pu Buanga chuan "Sethlunin Pathian ram atan in pe tha em a, tirkkoh kan ruai thei a ni e' tiin puanga, Pathian ram atana an buh chhun khawm chu, an buh in sakah a liang pelin an chhung vum a ni Pu Buangan an hnathawh dan a siamsak hetiang hian June thla bul ahangin August thla tawp thlengin, Serkawnah, lehkha leh Pathian thu zirin an awm a, September ahang a kum leh May thlengin an zin thin, mahni inah ni 7 aia rei awm loh tur tia hrih an ni

## An zionate

Tum hnih chauh kan sawi ang (1) Rangamati (Satikang ram) Missionary-ten Bawm hnam hnufualho enkawl turin Pu Buanga an rawn ngen a tichuan, Thankunga leh Zathanga 1909 kum bul khan a tir ta a enfiah mai tura kal an ni Pastor Zathanga sawi ang chuan, "Iptepui akin, Tlabung ahangin kan chhuk thla dun a Khawthlang tuipui kam kan fang a ni ber Vaireih khuaah ni 6 zet kan cham a a rem channa apiangah Pathian thu kan sawi bawk thla khat zet kan thang a, hlim tak leh phur takin kan lo hawngi Pu Buanga hnenah thil engkim kan thlen Ani pawhin a beng var hle mai Mahse, pawisa harsat avangin bawhzui a ni ta



lo a ni" Zathanga hi chu a phur hle a theih loh a nih hi pawl a ti tak zet niin ziaktu hi a hrih

(2) Zathanga leh Parima Lunglei chhimthlang lam fangin an zin dun a, an khaw luhna apiangah hian thlen in an zawn hmam an iptepui an dah a kawthlerah Pathian thu sawin an han au lauh lauh phawt thin a ni Khaw te deuh Sedai an thleng chu an tih dan pangngai ang bawkin kawthlerah Pathian thu an han sawi a Ni tlang a liam ta tihh chuan thlenin an zawng a, tumah chuan an thleng duh ta hauh lo mai, an hnawng chhuak a an lal inah an lut a ani pawh chuan a hnawtchhuak bawh Chutia mutna tur leh chaw ei tur pawh hmu zo ta lo chu an inak a, a piak khua pan tur chuan chhuah a tul ta a An kal dawn chuan Parima chuan 'Keini duh lo in ni lo a Pathian duh lo in ni e in daih rei lo ang kan ke phaba vaivut kan thing thla e tui laiho a thu khawm hnenah chuan a ang chhuak ta a A piak Bungmun khua chu an pan a zan dar 9 vel angah an thleng ta an him hle tiat a ni Rei vak lo hmuin Sedar khua hi an teh zo a an lal pawh khaw dangah a pem a tul ta Heng lai vela khuate hian Pathian thu hrii zin vel chungah that chhuah phah nan an hmang Pathian thu pawhin zung kaih tan nan a hmang bawka sawi a ni A ziaktu hi Lung leia a awm lain mi thahnem fe krah a hria Pastor Zathanga pawh hian a hrih bawh Tun thlengin he hmunah hian khua siam a la ni lo

## 10 RINGFUTE HREKNA

Zoram pumah ring tharte hrekna chi hrang hrang sawi a tam hle a mahse, hetah hian nuho huangtauna chi hrih chauh sawi ita Zoram tluanah hetiang hi a awm vek tih briat tur a ni e aini kan thur chhuah vangin an lawr ta bik e tihna a ni hauh lo a nia (1) Zote lalnu hian a chhiah hlawh nula pathum kristian lo ni tate kha a tirethei em em thin a Parima (tirhkoh kha) Bualpui lal ina awm ve tho kha, Zote khuaah a kal thin a heng nula pathumte hi a theih ang angin a tanpui thin, chutia a hmel lo lang ta fo

chu Zote lainu chuan a ngai thei ta lo a, thi hnâ khawpin Parima chu a vaw ta mai zuk nia! Ani chuan chhel takin a tuar, a lawm ta em em zawk a He nula pathumte hi, Sap tharan a tlan chhuak tih sawi a nih tawh kha

(2) Khaw chhak lamah, Dophunga khua, Pukpuah chuan ringtu nghet tak Sasburha a awm a, Thankunga leh Zathanga Pathian thusawi zinin an tlawh a, a lo lawm em em An nu thingphur lo thleng chuan jawngkam tha takin tute nge an nih a zawt a, Sethlun khuaa awm, Pathian thu sawi zin vel mi an ni tih a'n sawi chuan a tauhsan ta tlat mai A be ta lo, rawng pawh a bawl duh lo a, Sasburha hlirin a bawl a Thankunga te thian dun chuan an bawlpui ta then mai Sasburha hi chhungte tuthlar chena tlanche loa ringtu a ni Lehlam ve thungah chuan Lungmawi khua a awm, Chhingi te unau chu Krista tana pasaltha an tling ve thung, khawin hmunah pawh thu an sawi ngam zel, tihduhdahnain a tihlau hauh lo zuk nia! Kristian nih avanga nekchepna a nasa tih hristna chu Sethluna an awm tan chuan in 7 an ni chauh, mehse, rei vak loah chuan in 30 an tling thuai mai, nekchep na leh tihduhdah avanga pem khawm an ni Khingte khian kristiante tihduhdaha an awm ngeizia a hrii tawkah ngai ila

## 11 MARALAN LAM (Lahher tih an ni thin)

Pu Buanga lehkhah leh mi thenkhat hnen atanga hriatte kan sawi dawn a ni Kohhran dintu, missionary Rev R A Lorrain hi, Pu Buanga nau a ni a, Zoramah Serkawnah a u hnenah a lo kal hmasa phawt a Pu Buanga chuan a va hrui a, ni 26/9/1907 ah Serkawr hmun an thleng a, tah hian hmun an khuar ta a ni Au Mission hmingah chuan Lakher Pioneer Mission tih a ni India Independent hnu, sapfo tin hnu khan, he mission hming hi 'Independent Baptist Church of Maraland' tihin thlak a ni ta a ni

Pu Lorrain-a ten hmun an han benbel chuan zirtirna sikul angreng an han siam phawt a, chutah an zirtir pakhat THETUA chuan 1910 khan baptisma a chang, a hmasa ber

a ni 1912 ah chuan Lakher jawngin heng lehkhate hi an  
siam

- 1) Dictionary leh Grammar
- 2) Kristian hla bu - hla 68 a awm
- 3) Chhandamna atana Pathian thil tum leh remruat dan

A 3-na hi chu 1912 hnu lawka chhuah a ni 1906 khan  
Pu Sap upa hostel ah Lakher zirlai pali an awm a Lower  
Primary examna hmasaa pass zingah pawh Lakher an tel bawh  
Sikul an neihna tak tak chu 1929 lam kha a ni Serkawrah  
a ni, hei hi sawrkar (Mission) hriatpua puihnate an neih theih  
na tihna niin a rawm e, sikul ngeth a ni te reng bawh  
1934 chuan Saiha khuaah din a ni leh ta a, he sikula zirtirtu  
hmasate chu, Pu S Mokia leh Pu A Zakia an ni 1929 a  
sikul ngeth din a nihin zirtirtu hmasate chu Pu A Khinia leh  
Pu H Zacho an ni Sikul pathumna chu Tuisumpui khuaah  
din a ni, 1945 khan Pheta zirtirtu hmasa chu Pu A Kiape a ni

An zinga mi thiam hmasa te Anni hi Zoram hmar lam  
phei chuan an hre tlem hle thin Bawhsap Pu Parry  
khan, Aizawlah an lal thenkhatte a rawn hruai 1926 khan,  
hei hi kan hriat larna tan a ni awm hle e A chhan ber chu  
Vairam thil an lak hi, Akyab lam atangin Chhimtuipuih vai  
an dawr thin a ni, an tan a awlsam zawk em em Sawrkar  
leh sipai thilah lo phei chuan Zoram mi dangte nen kan inkal  
pawh lo hle mai Hetiang hi a nih avangin zirna lamah pawh  
an hnufual deuh bik a ni An bial hi te mah se kristian nun  
ah chuan Zoram hian tluk lohna a ngah mai le 1983 a Synod  
Inkhawmpuia hriat dan chuan, heng hi an dinmun a ni -

- |   |        |
|---|--------|
| 1) Mibring zawng zawng  | 18,489 |
| 2) Kristian zawng zawng   | 17,500 |
| 3) 'Literates   | 9,500  |
| 4) Ramthim/Ramthar pawh hmun thumah an nei a,<br>chuta thawktute chu (6 10 11) 27 an ni, hmun khat<br>hi chu Burma ramah a ni henga ringtu zawng<br>zawng chu 2 080 an ni |        |

Pathian ram thawhlawm pawh mi mal thawh zata chhut chuan kan ainn an lawr zel rih a ni. Dan zawhkim pa khatin Rs 97/- pe ang a ni 1984 Synod a report a ni. An zingah hian Lal Isua a lal a ni ngei ang e 1960 kumte khan Primary sikul zirtirtu ni tura thiamna duh ang an lo nei lo a zirtirtu pawh a zirtirte nen Primary examna an bei tlang nual a ni. Tin, an M E pass hmasate pawh an bial pawna lo kal chhuak an ni. Rev T Laikaisa hnena kan hriat ang chuan MEM Sikulte pawh 1953 hnu lama tan an ni vek a. Pu Valua Hlycho hi an zinga Matric pass hmasa ber a ni. 1957 kha a pass kum a ni. B A pass hmasa berte pahnih chu Rev T Laikaisa leh Pu Valua Hlycho an ni. 1960 khan an pass a ni. Thiam na lamah an hnufual na a, Lal Isua rinnaah chuan an chhuan awm ngawt a ni. Pathian thu lam zirnaah pawh an pung chak em em bawh.

## 12 PAWIH (CHHIMTUIPUI BIAL) LAM

He lamah hian kohhran a indin har deuh a ni. Manipur chhim lama Senvawn a a din hnu hreta ding a niin a lang. Tin heng kan thu ziakte hi, kristian hmasa Pu Riluaia hnena dawn a ni. A ziaktu hian January 1982 khan Lawngtlai a kawm a, chu chuan Pu Riluaia hi kum 83 mi a ni. Hela ram chhunga awm nget zingah chuan 1911 hma khan kristian an awm lo nia sawi a ni. Pu Buanga hian vaw hnih chu a pal tlang, 1907 a a nau Rev R A Lorrain a va hruai tum leh, a hnu 1911-a a va kan leh tumte hi an ni. Chawnhu khuua awm Pu Lianchuha hi kristian hmasa ber a ni. Pu Iapa hi a pahnihna a ni. 1911 tawp lamah chuan Lunglei atanga Pathian thu hritute Pu Hrangnawna, Pu Mankima an lo kal a, Lawngtlai, Chawnhu te leh Mampui te an tlawh, he mite hi Pathian thusawi zin an hmuh hmasate an ni.

Pu Tiauduba hian Pathian thu hrilh nan Lawngtlai ah sande sikul a hawng, ani hi kristian hnung tawih a ni a, a bang thui ta. Pu Thangruma a chhonzawm a, mahse ani hi khawthlang lamah a pem ta thui a. Sande Sikul kha Pu Thlahai a chhonzawm ta a ani hi Pu Sapthara zuitu ber.

pakhat a nih kha, a hnu feah tirhkoh a ni Lawngtlai koh  
hran a din nghehna tak tak chu Pu Taitea zirtirtu a a lo tan  
atang chauh a ni A hma khan Lawngtlai Lunglei S D O  
Pu Nidam Sap (J Needam, I P —IP hi Imperial Police tihna a  
ni) khan zirtirtu hna thawk turin Pu Darhminghiana a dah a  
mahse ani hi a che fel lo deuh a, Chawnhu khuaah sawn thuai  
a ni Pu Thlahara hi Lawngtlai khawchhiar a ni thin Chawnhu  
khuaa Pu Lianchuha thlan lungphunah chuan heti hian ziak  
a ni 1920 a baptisma chang hmasa berte chu

- 1) C Manglura (Rev Zatawna pa)
- 2) Riluaia
- 3) Ni Chaihpai
- 4) Lianchuha (kristian hmasa ber)

Baptisma chantirtu hi Pastor Khawngginga a ni Serkawn ho  
tute hi an zin chhuak hman lo hle a ni ang e 1914 khan  
Pastor Chuauteha chu nemnggeh a ni a 1915 ah chuan  
Pastor Haudala leh Pastor Thankunga nemnggeh an ni leh  
bawh

Bualpui leh Mampui khuaah hian sikul a ding hmasa ber  
Bualpui Pu Darliana zirtirtu hmasa ber a ni Mampui  
Pu Aizawna a ni An tan kum chiah hi hriatna a awm lo  
Upa Hniara, Research officer, Ramhlun (N) chuan Sangau ah  
a hmasa zawkin a ring deuh Helai chhehvela, Lower Primary  
pass hmasa ber chu Pu Siduna a ni Ani hi 1906 khan  
Rotlangah zirtirtu hna thawk tan a nih kha Pu Zochhuma  
(P/L Region District Council a C F M hmasa ber kha) hi Ma  
tric pass hmasa ber a ni 1934 khan a pass B A pass hmasa  
ber chu Pu Kiautuma a ni 1956 khan a pass Pu Zochhuma  
thlaktu a nih kha 1919 khan Pu Thangbawngan a va fang  
a, kum khat zet a thang a ringtu 1000 hming a la bawh  
He laia hian Lal Isua ringtu fel tak leh rinawm tak an lo  
chhuak fo ma; Kristian hla duhawm tak tak a lo chhuak  
fo bawh

## BUNG 3

### A RAM MI RAWNGBAWLTU HMASATE

Buh seng tur a tam hle si a, nimahsela, a thawktu an tlem, chutichuan a buh seng tura thawktu turte tir chhuak turin buh Neitupa hnenah chuan ngen rawh u Matthaia 9 37 leh Luka 10 2

#### 1 THUHMA

Kohhran nghet a din dawn chuan, heng puangtu (evangelist zin mi) zirtirtu thdamna (medical) leh berampute hi in kawp tlata an thawhho a tul a Zoram in hetiang a nei zel thei hi vanneihna a ni Lakher ram atangin Turtha puipha: thlengin mize inang ihe lova inneih pawlh thei kan lo nih avang hian, Chanchin Tha thehdarhna atan a lo tha hle reng a ni Mingo rorelna khauh tak hnuaiah khan jawng pa khat hmangin Gospel hi hrilh darh a ni reng bawka, Lamka lamah pawh Mizo tawng an hmang rei hle a an missionary te pawhin Mizo jawng an thiam hlawm tih hriatna chu, an mahni tawnga Bible leh Kristian Hla bu an neih hma chuan Mizo jawng bute an nmang a ni Entirna pahni: chauh sawi ila

(1) Hmar jawnga Bible an lehl in chuan Mizo Bible an chhawp ve reng, entawn atan leh khai khin nan an hmang a ni Rev Rostad a chuan Pu Buanga Bible lehl in hi a fak hle mai Pu Vungthawna hnena hriat dan chuan, 'Hetiang a leh linna tha hi tih ve a harsa vlaw ang e,' a ti tlin a ziaktu hi a hrilh

(2) 1984 khan Pu Chawia (chutih laichuan Serchhip Govt High School-ah Assistant Headmaster a ni) chuan a ziaktu hnenah het hian a ti, "Satikang atangin tirh koh pakhat min hmu turin Serchhipah a lo kal vang vang a, he pa hi ka pa hnuaia thawk thin a ni a (Pu Chawia pa hi, Septhara hnuaia thawk thin a ni, a thih hnuaia a nupui leh a fate hi Zoramah

lo kiran Riangleiah an lo pem chhuak a ni) Mizo zirtirtu emaw evangelist emaw kan mamawh lo kal ula minrawn rawh u' a ti a Keimah tak kal turin min duh' A ziaktuin "Mizo jawng a thiam em?" 'Keini ang chiah hawk a ni' a ti a "Khaw! lam atanga a thiam nge ni?" tia zawhna chu 'Churrachanpurah kum thum Pathian thu zirin a awm tawh a ni NEIG Mission hnuaiiah (NEIG chu, North East India General tihna a ni) tiin Pu Chawia chuan a chhang Hengte hi Lalpa remruatna a ni e eng kawngah mah, Zofate hi kan induhna tur a awm lo tih kan hriat reng a tha em em ang

## 2 ZIRTIRTU LEH KOHHRAN UPA:

Zirna lam kan sawi lo ang a ziaktu lehkhahu 'Zoram Zir na Lam Chhinchhiahna en rawh Heng mite hi a ziaktu hian Krista LONE RANGER te, tiin a vuah A chhuina tam tak atanga a rilrua lo awm chu, "Bawih tha leh rinawm i ti tha e i Lalpa lawmnaah chuan lut rawh," a tih ngei turte niin a hria An hna thawhte leh tute nge an nih Kohhran hian a hre reng lem lo awm e, mahse, Lal Isuan a hre ngei ang Lone Ranger chu eng nge maw a nih le? America khawthlang lama pemhote leh zinte hruaitu an ni Reader's Digest' a kan hmuh ang chuan hmunpui pakhat neiha tah chuan inzirtir na tul ang anga training' pek an ni Tanpuina mamawhte chuan hemi hmunah hian dilna an pe lut thin Vaw! khat chu khaw te deuhah hian misual rual, mi thah pawh paw! ti miah lo ho khat an kal a an chenchih ta a an mangang em em a, ti chuan dilna an pe lut a Pali emaw tal in rawn tih loh chuan an tir em thei lo ang tiin Mahse an dan angin pakhat aia tam an tir ngai tlat lo An mi tih chuan thlakhat chhungin mi sualho chu a phin darh vek, a then a kap hlum baw! Chu ta tang chuan Legend angin sawi a ni ta a ni Zirtirtu hmasa leh Kohhran Upa hmasate khan sualna khurpui an bei Lalpa tanpuinain an phin darh a, Zoram chu hetiang a lo ni ta a nih hi a va lawmawm em

(1) Zirtirtu hmasate Zirtirtu hmasate kha Missionary ten Kohhran Upa ah an ruat a Presbytery Inkhawmpuin a nem

nghet niin a lang Presbytery Inkhawmpui hmasa ber chu A<sub>1</sub> zawl-ah 1910-ah neih chauh a nih avangin, tin, an tih tur pawh a ni reng a, Tita bung 15 ah hian chu chu kan hmu Khawmpuiin zirtirtu hmasate Upaa a ruat thin hi eng kum khan nge a tawp hriatna chiang hmuh theih a ni lo Mahse Dr Fraser a tlangval chawmte, zirtirtua tang tate chin kha ni awm tak a ni 1913 atangin thingtlangah upa thlanna dik taka neih tan ni mah se khaw tam takah chuan thlang thei dan zawhkim an awm lo, baptisma chan a harsa, Missionary zin tawn fuh a nih loh chuan, Aizawl zin a tul ang, chu chu mi nazawng tan tih a harsa Vanbawng khuaah chuan 1921 khan Upa thlanna hmasa ber neih a ni chauh Heng interview nate hian thil awm dan a hril chiang thei ngei ang e

Tirhkoh Pu Muka kawmna- Zirtirtu hmasa, an khua koh hran dintute kha, Missionary te leh khawmpuiin upa nihna an pe tih hi a dik em? Chhanna Dik e, Ka pu pawh chutianga pek chu a ni a, mahse a upat hnua a chawlin a chhawm thei ta lo, kohhran pawl danga a pakai ng a ni Upa thlante aini nihna sang zawk chelhtu an ni An khuaah, Kohhran Committee kaihrui, chairman' an ni a, tin, Inkhawmpui ah ruat a ngai a, palai ni sa an ni bawk Bialtu pastorin ka pawm lo, a ti thei em? Chhanna A pawm ngei turah ka ngai a Hmanlai khan tunlai angin, in 'ordain na chu a awm hauh lo zawng a ni a Nemnghehna (ordain) nei lo, tia an hnawh chu a dik lo ang e

Upa Chalhnuna kawmna—Zirtirtu hmasa, an awmnaa koh hran dintute kha Missionary emaw Inkhawmpuiin emaw, koh hran Upa nihna a pe tih hi a dik em? Chhanna Dik e Upa nihna pek loh theih lohna dinhmunah an ding alawm Pastor bial kha a zau a kum khatah vaw khatte an tlawh chhuak hman chauh a ni a Missionary te an zin fo thei bawh lo An awmna khuaah, kohhran enkawlna hna zawng zawng an thawh a tul Mawhphurhna pek a tul a ni Zawhna—Bialtu pastorin upa an nihna a pawm lo thei em? Chhanna "A pawm tura ni" A ni taka 1921 thlang khan<sup>3</sup> Zoram hmar lam zawng hi Missio



nary pahnhin an awp a 1914 atangin Pastor bial nga(5) ah then a ni leh chauh bawh Tin 1904 atangin zirna lam zawng zawng chu sawrkarin mission hnuaiah a dah ta bawh si nen kohhran dinna leh Chanchin Tha thehdarhna kawng a inhawng ta duai a nih chu! Mission lah chuan zirtirtu atana mi thlan an uluk em em bawh Pathian thu ah 'training an pe fo bawh Kohhran upate kahrui thei tura thlan leh zirtir an ni reng a ni Pu Sena nupui chuan 'Ka pa chu thlan a ni mahse a nemnghehna reng reng a awm lo tui a sawi Pu Sena hi Hmunpui zirtirtu a ni a Dr Fraser a chawm a ni bawh A nupui hian an inneih hmaa upa nihna an pek kha a hre lo a ni ngei ang e Khang zirtirtu hmasate kha Pathian thu sawi in a i zin nasa em em bawh 1940 khan M E Sikul zing in khawmnaah Pu Chawnga n (Headmaster hmasa ber) chutianga an zinna chu a sawi (Khuma nen an ni) a ngaihawm hle mai

Anni hnua mite pawh hi kohhran ban tha tak an ni zel, Pathian thuah pawh zirna dawng an ni zel Pu Tialsaia (Dr Lalliana M Sc Ph D California pa) Vawmbuk zirtirtu chuan Serkawn inkhawmpui ah 'Pathian thusawia zin chu buanah min lo cho va inbuan hmasak zet hi a ful fo mai uthak veite an lo ni a, uthak kai a awl hle mai tui an sawi chu Pu Meni (Rev E L MENDUS) a lo ding chhuak a 'Kei zawng chutianga chuan rawng ka bawl ve thei lo ang a ti hial Zoram chhungah mai ni lovin Manipur leh Tripura ah pawh zirtirtuten Kohhran dinnaah leh thuhrii rawngbawlna ah kawngro a su em em a ni (Kristian Hmasate Tihdudah na a ziaktu siam chhar rawh) 'Bunghmunah chuan zirtirtu nghet kan neih atangin kohhran a din nghet ta a ni tih a ziaktu hi hrilh a ni Khaw tam takah pawh a ni zel sawi sen a ni lo

1923 kum hul lamah khan Zirtirtu Vaikhawla leh Pastor Thanga (chutih lai chuan an hi tirhkoh tang hlum, 1922 a Cherra a zir zo a ni) titi dun chuan 'Siakal tiang hmar lam Selam, Teikhang Mimbung Paibteho khuaah khian Kohhran a ding thei hauh lo a Paibte zirtirtu awm se kohhran a ding mai

ang e Pu Dia (Rev F J Sandy) hnenah i sawi ang" an ti a Zinna hun a lo awm thua a, Pu Dia chu an hrih ta a ani chuan a lo la urhsun hle mai "Mi hualsa in nei em?" a ti a Anni chuan "Nei e, Lower Primary pass kan kohhranah pawh kan rawih ber pakhat a awm, pulpit thusawiah pawh kan hman a ni' an ti a Pu Dia chuan "Tir nghal rawh u, ka hnena a lo kal hmasak a tul lo ang" tin thu a pe ta nghal

Pu Vumthanga tirh a ni a Pu Dia chuan hlawnh pawh zir tirtu puitling hmuah ang a pe nghal Pharmacist pension Pu Khamtuaia chuan "Zirtirtu kan neih hma chuan kan khua ahte chuan kohhran a ding thei lo a, zirtirtu min pek atangin a ding ziktluak ta a ni' a ti thin Ani hi Zirtirtu Vumthanga kut chhuak hmasa ber pathum zinga mi a ni, tunah Shillong ah a awm Durtlang Synod Hospital ah kum rei tak a thawk tawh baw 1924-ah Lower Primary tha takin a pass Koh hrn dinnaa zirtirtu hmasate yangkaizia a hrih tawh hle a ni

(2) Hlawnh nei lo (Upate) Rawngbawltute Pathian ngaih sak hi lungawina tel zawngin hlawnh nasa tak a ni (I Tim 6 6) Kohhran upa rorel thate chu a leh hnaha chawimawi tlaka ngaih ni rawh se, thu hrih leh zirtirnaa thawkrimte chu chawimawi tlaka ngaih lehzual ni rawh se (I Tim 5 17) Heng Pathian thu hi a dikzia mai hi, a ziaktu hian a hre Chiang tawh hle 1932 atanga 1937 inkara Shillonga (Govt High School) zir tura lo kal tam berte chu kohhran rawngbawltute (Upa leh tualchhung upa) fate an ni zel mai, sande sikul zirtir tu fate an ni baw Anniho hi Zofate zingah chuan lo veng va hmasa leh thil (khawvel thil tak pawhin) lo thir zaute an ni reng baw

Heng hlawnh nei lo Rawngbawltute leh Zirtirtute hi Krista 'Lone Ranger-ate an ni kan tih tawh kha 1944 leh 1969 inkar khan High School zirtirtu hna ka thawk a, ka theih tawkin ka lo chhinchhiahin ka chhut ve thin Zir thiamna avanga zofa, thuneihna lalthutthlenga thu ta zawng zawngte, zaa 80 vel chu kohhrana rawngbawltute an ni zuk nia' Politics lamah

chuan a 'per cent a hniam deuh Chutiang bawkin sipai lam pawh a niin ka hria Sumdawnnaah pawh a dik a ni, he lama hlawhtlinna te pawh hi chhut teh u, an nu leh pate kha rilru taka Pathian ngaisak an ni fo mai bawh

Kan Tlangau bu hlui tak tak (1920 atangin) ka chhiarte leh mi ka pawl atang tea ka thu dawn leh lawrkhawm atangin khing a chung a mite khi an ropuizia hmu fiahin ka inhria a chuang chuan an hming ka vuah khi, pu tlak an ni Hming dang vuah tur ka hre thei lo Zirtirtu awm lohna khuuah mahnin sualna leh atna khaidiat bun an pawt chata, sual thu nehna leh puithuna atthlakte an phin darh a Lal Isua avang in ropui taka ngamtu an ni Zirtirtu Vaikhawla chuan 'Khan daih-Changzawl tihduhdaha darhte chu an pemua khuuah koh hran phuntu an ni zel a ti He Then III na tawp lamah an zinga pali emaw Mi mal chanchin tihah sawi a ni ang, chu chu an zaa aia lakchhuah chauh an ni ang a Mahni ina in khawmua nei ngat ngat leh mahnia biak inte din an ni hlawn nekchepna leh vantlang endeuna tuar chhuakte an ni Koh hran hmunpuiah chhinchhiah leh hriat reng kai an ni ve lem lo a, mahse Lal Isua rawngbawltu an ni, 'Bawih tha leh rin awm' la tuh turte an ni ngei ang

### 3 RINGTU HMASA TICHIAITUTE

Ringtu hmasate dinhmun leh an thil tawhte kha tunlai hun atan chuan a ho angrengin zuk hriatthiamput pawh a awlai thei ang Lalchhawni, 1899 a pasal nei a ni a ani hian heti hian a ti, 'Pathian thuawih hmasa berten, an inthawina sa lu ro leh a serh dang an tar an paih a inthawi thing phun an sat thlu chu an chungah eng vanduinna tak lo thleng maw tun kan thli a mahse engmah chu an ti ta lem lo Chutiang thil chu han sawi nual ila

(1) Vanbawng khuah kohhran a din tan lai chuan, naupang pakhat hi a thi a thal khaw lum lai tak a ni, an han vui tur inpuahchah dawn chuan a thia pa chu pawnah a va chhuak a, kailawnah chuan a tlu ta mai a a chilphuante a tla ta bawh

a a bula mite chu an kiang dial dial mai An zirtir Vaikhawla chuan tuium a la a, an leih bawrh bawrh a, a harh ta Kris tian hmasa lo awm vete chuan "Kha, khawhring hnathawh chiahah kan ngai a, khawih pawh kan khawih ngam lo a nih kha lo", an ti Zan thum lai lo tlaivar tawh a ni a pawn luma a chhuak thut kha a lu a hai a a tlu ta a ni Mahse ram hui hnathawhah chiah an ngai a ni 1910 Inkhawmpui hmasa bera 'Natna hi ramhui tih a ni lo tih an ngaihtuah tuma Dr Fraser-an a nih lohzia a sawi pawh, palai tam takin rin harsa an ti hle a ni 'Hriatna tlemlua hian hlaubna a siam thei tih a dik tum a tam ang

(2) 1920 hma lam kha chu a ni chiang a, kan khuaah Arro kohhran upa lu var vek tawh lo zin chuan, 'Kan khuaa hmeichhe tleirawli pakhat chu ramhuiin a buan thlu thin a a buan thluk lai hmuh ve ngei ka tum a, ka hmu thei lo Min hrilh vat a, hmu tura ka kal hian an kailawn ka thleng tih angah a reh ziah a, 'tun maiah khan a reh ta a ni' an lo ti thin Rei vak lo ah a thi ta' a ti (3) Lawngtlaia ka va zin tum chuan nu pakhat Pi Mangi chuan Vawmbukah nu pakhat chuan ramhui a zawl a, a zawlten an buan thlu thin Tia khat pawh buan thlukin a awm a, in khatin an awmpui Pa thian thu sawitu Manglura a lo kal a, ko ula tawngtaisak rawh se an ti a, 'Ko suh u, ani zawng kan ngam lo' a ti chul mai e, an ko a, a tawngtaisak a a dam ta a ti (4) 1917-vel kha a ni ang, kan (ziaktu) khuaah nu pakhat chu ramhui zawla awm tur angin inkhatin an awmpui a ni khat chu buan thluka awm tur angin a che ta a zirtirtu Vaikhawla chuan a beng ta sawk sawk mai a, a reh ta Ani hi tawhsawn pawh phal loa an awmtir a ni, a hnuah chuan nu pangngaiah pawh nu bengvar tak a ni ta zel

(5) Tanhril khua ring hmasatute thil tawh pawh hi hmaih chi a ni lo ang e Denga chuan a vawkpa sutnghak tunlai angin a talh tawp mai a, rei lo teah lu nain a thi ta mai! Pathian thu awih lote ngaihdan a nemnghet hlein a lang, mahse mi pahnh vel, a natna ang chiahin an han thi ve chu

Pathian thu áwihho dinhmun a siam tha leh ta zawk Mizo pa panggai puithu lam mi deuh ni áwm tak Khama chu huan a buan thlu ta baw a mitthi tawh tawng ni áwm tak a tawng chhuak thei ta mai Chu mi, Kha mi thih chhan kha eng nge ni?" tia an zawhna chu an puithuna thinte tih loh vang nun a chhang thei ta nual baw a Kristian Denga thih chhan an zawt ve ta a a tawng ni áwm takin a n sawi ta a, 'Kei chu Pathian thu awih ka ni a Pathian ka thih chhan a ni e' a ti ta then mai! Ringtharho tan chuan a lawm awm teh ang chu Hctiang neuh neuh hi ringtu hmasate khan an tawk tam mai lei A ni tak a ramhuaite nen an inbei a Lal Isua avangin hnehtu an ni ta reng a ni

**4 THAWKTU THAHNEM ZAWK RAWIH A TUL TA 1913**  
ah chuan Zoram pumah Kristian 7423 lai an lo ting ta a koh hran dana ringtute kaihruai kawng tinrengah rawngbawltu tha hnem zawk neiha tul ta hle mai Ring thar baptis tur n mission aryten an seng ta lo Anni tan zin chhuah fo a harsa a, tin, thingtlang khaw hla tan hmunpuia lo kal thin chu awlai lo tak a ni baw, hmun hnai deuh awmchihlu an ngai ta a ni Aizawl upa thlan anga thingtlanga an han ti ve pawh kha thiat ngai a lo ni a 1913 ah dik loa inthlannate kha tih that a lo nih tak reng kha Khang angte kha kaihharhtu pha tak a ni ngei ang chu Lalpa zanriah kilhona neih hi a tul ein em baw a ni

**5 AIZAWLAH PASTOR NEMNGHEH** Pu Hluia kha Kohhran dintu a ni a thil a lo riruat lawk thiam hle thin 1907 atang khan Pathian thu zirna a lo siam tan tawh a tin tirhkohte pawh thla thum vel 'training a siamsak thin Serkawnah chuan furpu laiin an nei thin a nih kha Pastor ni turin dan tlangpu an neih chu hengte hi a ni 1) Tirhkoh hna a rei lo berah kum li a thawk tawh ngei tur a ni 2) Subject thlanah ekzamna neih a ni, chu chu a pass ngei tur a ni 3) Inkhawmpui sang berin a pawma a nemngheh a ni ngei tur a ni

Pastor Chhuahkhama hı Cherra atanga a lo chhuah veleh Pastor-a dah a ni nghal deuh mai a dangte chu nemngheh hması berte pawh zir zawhah kum li an thawk phawt zel a ni Vanchhunga, Phawka, Thangkhuma, Hauchhungate hı Pastor ah 1914 hian nemngheh an ni Chhuahkhama chu 1913-ah Vanchhunga hı kum 11 tirhkoh hna lo thawk tawh a ni, Phawka kum 12 Thangkhuma leh Hauchhunga hı 1907 atanga Pu Hluia tirhkoh zirna sikula kal hmasa 5 zinga mi an ni Heng Pastorte hna insem dan chu hetiang hı a ni -

Pastor Chhuahkhama- Pu Buanga nemngheh a ni Aizawl ah Zosapte tanpuitua dah a ni a a blawh pawn Wales ram atanga pek a ni Chutichung chuan Tlawng leh Tuirial inkarte hı a bial a ni

Pastor Phawka- A awmna pangngai Hrangvunga khua, Bung hmunah dah a ni Tlawng thlang zawng hı a bial a ni, Sakei leh Sai ram kawng mumal pawh la awm lohna ram hı a enkawl, 1919 ah chuan Reiek ah sawn a ni chauh A thih thlengin rawngbawltu rin awm em em a ni Ziak leh chhiar thiam chauh a ni Pathian thu zirna mai loh chu zirna dang a neih pawh hriat a ni lo

Pastor Thangkhuma- Ani pawh hı Pathian thu zirna bak chu zirna dang a neih hriat a ni lo Hrangkima khua Hmawngzawlah dah a ni Champhaı kawng hmar lam Tuivawl chhak lam zawng hı a bial a ni Ani pawh hı rinawm taka thih thlenga rawngbawl (pension thlengin) a ni Kum 80 pel zanin a dam.

Pastor Hauchhunga- Sialsuk khuaah dah a ni, Aizawl chhim lam tiang chhak lam zawng Tuichang thlengin a bial a ni a Pension thlengin a thawk tar künin kum 92 lai nun a dam Sialsuk ah thih thlengin a awm

Pastor Vanchhunga- Champharai dah a ni Tuichangrai chhak lam zawng, Ngurtiang thlengin a bial He bial ah hian Thlarau Thianghim huathawhna a nasa hle,

henga mi chengte hi mi hrat khawkheng an ni ngei  
 tih hriatna chu, Chanchin Tha rawngbawlnaah hma-  
 hruaitu an ni thei zel hlawm Tunlala Synod hotu  
 lawkte pawh hi helaia lo chhuak an ni denh vek mai  
 1923 khan ama thuin ui zawh lohin Manipur lamah  
 a liam ta a Mahse a tum angin thil a kal tuang lo  
 a ni ang chu 1926 ah chuan a lo kir leh a a awm  
 ta mai mai a ni Leikhabu tha tak 'Lusei leh a vela  
 hnam dangte' tih a ziak Zoram tihennaah thawktu  
 hmasa berte zinga chhuanvawr pakhat chu a ni ang  
 e, a hming hi sawi tel a ni fo thin

Pastor thahnem zawk neih hi a awlai lo hle mai a chhan  
 lian ber chu sum neih tawh loh vang a ni a, chu bakah chuan  
 Berampu' tlang hawh turin mi tling tawh an awm lo a ni  
 missionary te kha an fimkhur hle a ni bawh ngei ang chu  
 Pastor Liangkhaia Zoram chhuanvawr ni thin ekzim a beih  
 na apianga pakhatna ni zel pawh kha Cherra atanga a lo  
 huah hnu kum 5 ah 1921 ah Pastor a nemngheh a ni chauh  
 Ani hi Theologian a ni Saitual Kristian khuaah dah a ni  
 Zoram hi 1924 ah Assembly (tuna Synod) biala siam a ni a,  
 hnu kum hian pastor 5 nemngheh an ni Pastor Saisithanga  
 hi ah zinga pakhat a ni Ani hi zirtir thiam a ni a Zosap  
 dah a ni reng a, Pathian thu zirnaa zirtirtu nget a ni  
 1926 ah mi dang 3 an nemnghet leh a Pastor Thanga (Dawr  
 ) kha an zinga pakhat a ni Ani kha beram vengtu tha  
 ni ngei ang e a hun tawp thlengin khawpui pawnah sawn  
 ngah lo Mahse zirtirna lamah chuan chhaw a ni ngai  
 1930 ah chuan mi 2 an nemnghet leh bawh

**PASTOR LAK DAN** 1927 ah chuan Hmeichhe sikul tlangah  
 di in lian pui an sa a, chu chu Pathian Thu zir awma a  
 Zir chhung chu kum 3 a ni, heta tanga lo lawrte chu Cher-  
 ah an tir thin Heta zir chhuakte hi kohhranin a rawh theih-  
 chu tirkohah a ruai a, a dangte chu Mission kutah an dah  
 an chuan zirtirpah an siam zel A hma pawnin Pu Da  
 (Sandy) khan 1917 afaing a lo enkawh thin, sikul lam  
 k hawpui ni.

Tin, Cherra a zir chhuakte pawh 'evangelical' zirtirtuah an hmang a Rev Sena leh Rev Hranghnauna chu mi hmasa an ni bawh a Sikul enkawlina lamah an chhawr hmasa Assembly inkhawmpui (Synod) palaiten hun eng emawti ohnung chu heng mite zinga mi hi vote in an thlang thin Nakinah chuan 'Synodical Exari a tling an la ta a ni Henga zir chhuakte hi mi tlem te tih loh chu 1950 hma khan pastor a nemngheh vek an ni ta Indopui Ii na nghawng avangin kum 9 dawn lai nemngheh tur an awm lo a, nemngheh lehna hmasa ber chu 1956 a ni Chung mite chu 1951 a Pu Lloyd an zirna a rawn din thar leha chhuakte an ni

## 7 SERKAWN LAM

Pu Sap upain zirna lam a enkawl bik a Pu Buangan kohhran lam, tih sawi a nih tawh kha Hc lamah hian kristian an pung chak a tirhkohte chauh tan a tawh ta lo inneihtir leh baptis lam pawh missionary te tan hna rip tak a nih avangin kohhran inenkawlina hnaah puitu siam a tul ta a ni tichuan hetiang hian tih a ni

**Pastor Chuautera** Theiritat khuaah kum 1914 favang Presbytery inkhawmpui ah nemngheh a ni Ani hi Pu Sap upaa naupang enkawl bik 'ka hote a tih thin zinga mi a ni Sap ramah pawl a hruai, France leh Germany te a tlawh pui nghe nghe Chhim lama tonic solfa thian hmasa ber a ni Lehkhabu 8 lai a ziak chung zingah chuan 'Kristian Vanram Kawn Zawh' hi a lar ber a ni A pension thlengi Zosapte puitu ber pakhat a ni 1953-ah chawl a, 1960-ah Lalpan a hruai ta

**Pastor Hauda'a** 1915-ah nemngheh a ni 1914 Harhnaal chuan 'piangthar' a lo ni a chhim lama Pathian Thu hrilin a zin chhuak, khaw 30 a sande sikul a va din nghe nghe Thinchhi ni thin, zaidam a lo ni ta tih, Pu Buchhawna



a sawi Serkawn M E School Headmaster a ni a 1937 vel chuan Zorim sikul sawr karin a la dawn' tih a ri tam hle a Haudala hian Isua thling lovin Dumka in thlang mal ang nge' a tih thin chu, Lunglei S D O Pu Jair mana chuan Sawrkar a tihmingchhia' tia 'action lak a tum avangin 1938 kum bul lamah Alzawlah a lo pem phe; a rei tak mission hna a thawk Mission Vengah in a nei

**Pastor Thankunga** Ani pawh hi 1915 a nemngheh a ni  
Ani hi a tawp lama mi mal chanchin ziak a ni dawn

**Pastor Challiana Murray** 1923-a nemngheh a ni Dt 6/4/1890 a Tlabunga piang a ni A pa hming sak chu Charlie a ni Chu chu Mizovin an lam thiam lo va Challiana tih a ni ta a ni A pa hi Mizovin Marlian sap an tih thin kha a ni A naupan lain a rethei hle Lunglei SDO Lalkaisap (G P Whally Pi Sangkawii pasal) kha a chharchhuaktu a ni Leikhabu thahnem fe a siam a chung ah chuan Pilata nupute Bethlehem Titi te Pathian Leikabu Chanchin Thu te Krista Palai tihte hi a larte an ni 1907 ah Sap upain Rev Chuautera nen Sapramah a hruai a, ani hi chuan Scotland pawh a fang Europe-a khawpu; tam fe a tlawh bawh Pianphung renga mi zaidam leh mi zha tih a tling Serkawna Zosapho thlawptu ber a ni Treasury Officer atan sawm a ni, mahse, a pawm lo Kum 46 rawng a bawl hnun dt. 30 9 1969 ah Lalpan a hruai ta a ni

**Rev Challiana** rual hian Pastor Ropianga leh Pastor Khaw ngbinga nemngheh ve an ni 1927 ah chuan mi 4 nemngheh

an ni 1939-ah Rev Sawilusa, 1940-ah mi dang pahnih nem  
ngheh an ni leh

## 2. RAWNGRAWLTU CHI DANGTE

(1) Bible Women Hmeichhe lam enkawltu atana ruat  
an ni 1916-a lak ni awmin sawi a ni Hemi kum hian ni  
5 an ting ta ni awm tak a ni Buhtham rawngbawlna pu  
ting tak mai kongkawhtu an ni, a tantu hmasa ber chu  
Durtlang khua Chhingteii niin sawi a ni Buhtham tan kum  
hi 1914 niin sawi a ni baw (Hmeichhe sikul a hrana neih  
tan kum hriat chianna chiah a awm lo a, 1904 vel hi nia  
hriat a nih avangin 1904 hi tan kum atan an ruat ta ang kha  
ni tak maw? He lehkhahu ziaktu hriat ve dan chuan 1915  
a ni tlat mai! Bible Women h an tam lai berin 21 an ni  
Mahse India Independent a nih kha chuan awm an awm  
tawh lo Buhtham hi kohhran sum hnar hian tak a ni Pi  
Teii (Miss G R Roberts) kutah dah a ni a ani hian fel tak  
leh no taka a tih avangin, 'Bible Women' ruat a ngai ta lo  
ni awm tak a ni

(2) Kantu Pathian Thu hrilh darh hi a tul em avang  
ruat ni ngei tur a ni Tin, Zosapte hian an zirtirte ngei  
kha Pathian thu hi hril darh se tih an duh a ni An siam  
tan kum hi 1915 hma kha chu a ni lo ang e tulna tak a  
awm ang. an tirhkohte kha Pastor te an lo ni baw a An  
singa Thangupa leh Lunghalate hi an hun lai chuan Zoram  
pumah hriat an ting. Anni siam hma hian KROSS SIPAI  
thahnem fe an awm baw Rs 3/- thla tin hlawha rawih an  
ni Hmupui zirtirna dawng an ni baw Rev Thianga  
(Bafong) kha Cherre a tirh a nih hma chuan Kros sipai zia  
vel mi sh a tang. Tin, Dr Fraser kha thangval puanthuab  
kha ngat, 83 a chawm. A chawm zawng zawng 103 an ni  
Heng thangvalte hi Pathian thu sawtu atana a tih a ni An  
sin nasa em em, a ziaktu siam. Kristian Hmasate Tihduh  
dahna em rawh.

## 1917 THAWKTUTE CHHIARNA

<b>Alzawl lam</b>	1	Pastor zawng zawng	5
	2	Tihkoh zin vel mi	16
	3	Kros sipai zin mi	3
	4	Kohhran upa	66
	5	Kantu	10
	6	Bible Women	5
<b>Serkawn lam</b>	1	Pastor zawng zawng	3
	2	Tihkoh zin mi	6

A dang hriat theihna kan nei lo    Zirna lam chu kan telh  
 oh reng reng a nih kha    Zoram Zirna lam chhinchhihna bu  
 awm tih sawi a nih tawh kha    Chhim lamah kohhran upa  
~~wam~~ zat hriat theih a ni lo

## BUNG 4

### HARHNA

Pentikos ni a lo thienin an zain bmun khatah an awm khawm vek a Thawkkhatan van ata ri thlipui tleh angin a lo thleng ta phut a Chu chuan an thutna in chu a tikhat ta vek a An zain Thlarau Thianghlamin an khat ta vek a An zain mak an ti hle mai a, a ngahna an hre lo va Thenkhatin an nuhsan a ' Uain thar an rui a nih hi' an ti a T T 2 1-12

"Ramhuai lai vanlung ata suaina khurpui ata puan veng in an rawn zuang chhuak ta sung sung mai a ni' Pastor Nikhama kam chhuak dikzia a lang tan dawn ta 1933 a Mawkhaw (Shillong) Biak ina Assembly (chutih lai chuan Synod tih a ni) inkhawmnaah chuan Rev Liangkhaia chuan, ' Harhna tum thumin Zoram pum leh a chhehvel thli angin a nua chhuak a, chu chuan Zoram a tidanglam ta vek a ni o' tin pulpita a sawi a Hetah hian a tum lina thlengin sawi a ni ang a Jerusalema Pentikos ni ang bawkh khan hrethiam lo leh mak tia a sawichhetu an awm zel a, mahso khuai rau ang in a kal liam duak duak zel si a ni A ruka thawktu a awm sualoa, pawhin a z tureng a chhuah ve zel bawkh a, sawichhetu tan tanhmun remchang tak tak a awm zel bawkh Kohbrai a tihangin a tilian zel tlat mai le

#### 1 HARHNA TUM KHATNA 1906

Cherrapunjee-a Missionary Rev John Robert-a chu, 1905 khan chawh turin Wales ramah a hawug a Wales ram Harhna ropui kha a fawn nasat lai tak a ni 1905 ah a lo kir leh a, a lo thien chuan Khasi Harhna ropui kha a tan ve ta ngah a ni He Harhna hian Khasi a nua nasa hle Kum khat chhuagin kristian 5 000-in an pung ta February 1906 ra dawn (chawhkar tawpna) ah chuan MAIRANG khuash Assem bly (tuna Synod hi) inkhawmpui neih a ni a Zirtawp a ofanga Pathian ni thlengin, mi 8,000 an tling Heta Thlarau

Thangbhm bnathawhna hi a nasa khawp mai le, 'Home Mission' atan 'Lawmna Thawhlawm siam a ni a, Rs 10 000 tlin lama rawt a ni Rs 20 000 an tlin (tunlai pawisa chuan Rs 200 000 a khum za ang chu) Kohhran Upa Raja Kinesing a chuan he inkhawmpui ni thum chhung hian mi 2,000 a thleng a ni a hma deuha piangthar a ni

(1) Zorama a lo luh dan

Moirang inkhawmpui chhim tur hian mizo 10 an kal Aizawl atangin 7 Serkawn atangin 3 Chungte chu Chawnga Khuma, Thanga Vanchhunga Pawngi Thankung, leh Simiboni Serkawn atangin Thangkunga Zathanka leh Parima an ni Pu Saptharan a ho Khasi hmeichhia tih loh chu nula tlang val an ni deuh vek Thankunga hi pa a ni tawh Tirhkoh hmasa te zirtirtu hmasa te baptisma chang hmasa te sawina ah an hming pawh sawi ar ni hlawm nual tawh Tirhkoh hmasa Lengkaia chu damlohna avangin Aizawlah hnutchhia a ni

Rev Zathanga sawi dan sawi ila (ani hi ziaktu hian 1965 khan ama inah a kawm) Murangah chuan keiniho chuan phawk takin mak ti fe chungin khasiho hlimte chu kan thlir thin a, anni lah chu hlim em em mai hian ban phar a vai vel in hla an sa dual dual mai thin i a ropui em em mai bawk si a Kan thlir vawng vawng mai a lam tum erawh chu kan awm lem lo a ni bei e Kan rilruah chuan a khat thlu ve a ni tih lanna chiang em em chu Dwarbon atanga Aizawl pana kea kan han kal tan atang chuan ni tinin Hlimna leh Khasi hlimhote hlir kha kan sawi map map reng a ni Kawng hrang hrangin kan inhnial nak nak thin Aizawl kan luh ni chuan Chaltlang khua mel lungphun (Aizawl atanga mel 2 na a ni) bul khiang thing ding bulh kan chawl a (ziaktu hian he khiang hi a hmu ve hman hle) Khaw luh dawn hian tawngtaina kan nei ziah thin a hetah pawh hian tawngtaina nei tura thukhawm kan ni Kan han tawngtai chu **ENG MAW MIN RAWN KHAWIHTU HI AWM NGEIN KAN THEUH A, KAN TI DEUH SULH VEK A NI CHU-**

MI BAK CHU ENGMAM DANG A AWM LO THINLUNG  
KHAWHTU CHU KAN NEI THEUH A NI " Hei hi April  
4, 1906 nia sawi leh pawm a ni ta

(2) Ni ropui hmasa ber

Chhim lam unate chuan ni 9/4/1906 ni hian hawn an tum  
ta a, inthlahna ni fawmin zingah jawngtaihona an nei a tuna  
Boy's M E School bula Primary School hi Sikul sen tih a ni  
thim, tah chuan an jawngtaiho a ni Banna atan "Kan inhmuh  
kan intawh leh hma zawng tih hla an sa chu an hlim ta em  
em mai a Harhna an chang a lo ni der mai An ban an phar  
a, a then in an kut an vai a, an taksa chu ding lam leh vei lam  
zawngia a thle ta zuau zuau mai le An thawm hre phakte  
kha an lo kal a, hlim takin an tel ve ta zel mai Pastor Zathanga  
chuan "Rei pawhin kan hre lo a, mahse darkar 6 kan lo zal  
ho der mai a lo ni Kan tin chu chhun chaw ei a lo bun  
reng mai. Hawna chi lah a ni ta si lo a, kan cham leh ta  
a Zana kan inkhawm pawh kan hlim leh ta em em mai a  
Thiarau Thianglim a lo thleng ta a ni reng mai a ti

(3) A darh dan

(a) Hmar lamah Aizawi leh a chheh vela a darh dan  
hriatna a awm lo, hriat theihna awm chhun chu Rev Sarathanga  
'Mizo Kohhran Chanchin'-a mi hi a ni mai a, tah chuan  
"Thingtlang lamah kristian an la tlem avangin a darh zau thei  
lo a, Khandaih erawh chu a thleng' tih a ni A ni tak a  
1903 khan kristian 90 an ni a, 1906 hian 167 an ni chauh,  
chhim lamah an thahnem zawk 304 an ting a nih kha (Then  
Tir-ia Bung 2 en rawh) Khandaih khua (Vanphunga khua)  
a thlon dan leh a hnaa Tibduhdahna chu 'Kristian Hmasate  
'Tibduhdahna' a ziaktu zikah kimchang taka sawi a ni

(b) Chhim lamah Pu Thankungate thian dun hawn  
chuan: Khasi Assembly ropuizis leh an Harhna nasetis, chu  
an thawn riabna apiangah an tiagauppu zel a Serkawn an  
thawn ei chuan Serkawn, 1906, Km 2 veiz hian Pu Bunge  
thawn an lo amuh a, an hlim hi mai a. Zana an inkhawm

chu biak in khatin mi an lo kal khawm Annin an zinna chanchun phur takin in report baw Report sawi zawha an han za; chu an hlin ta em em mai Pu Thankunga a lam hmasa ber a ban pharin tichuan Harhna a tan a ni ta Ser kawna mite mai ni lovin Sethluna mite pawh a tawn thlang ta zel a, an vel khuaa mite enfiah tura lo kalte pawh a man ve ta zel mai Rev H S Luai chuan Thlarau Thianghlim hnathawh a ni Chiang a, Chhim leh Hmarin Khasi hnena kan hmuh a ni an chungah kan lawm tak meuh a ni tih hi tu nge hnial thei ang le' a ti hial a ni

(4) He Harhnaia a thawh dan Missionary hmasa palite khan mite an hrih uar ber pakhat chu ramhuai hnena inthawi hi engmah lo a ni a an inthawina serhte leh an inthawina thung phunte nen lam pah bo vek tur a ni tih hi a ni a Hemi Harhna changtute chuan hlauhna leh tihna nei hauh loin an pah bo ngam ta a rilru huaina a siam ta a ni A lo thlirtute chuan Kan vengte chuan inthawina serh tarte leh a ngulte an han pah chu an chungah vanduinna emaw natna emaw lo thlang ngein ka ring a mahse engmah a lo thlang ta si lo chu Isua hi ramhuai a chuan a lo lal zawk ngei a nih hi, tin kan awih thei ta a nih kha maw le an ti Mahse khath lai khan Pathian thu awih tur chuan hming zawng an pe lut duh lem lo a ni

Pastor pathumte sawi han sawi chhawng ila Rev Chhuahkhama chuan Dihmunah lungawina a siam' a ti Hemi awmzia chu hetiang hi a ni - Ringtu hmasate kha hnamchawm, miten an ngaihnep michhiate an ni hlawm a churang chuan mite ngaihsan tlingte lo tel ve turin an duh hliah hliah thin Insitna an nei lian a ni chu rilru chu Harhna hian a tihbosak ta a ni Rev Sataithanga chuan 'Sual inhril- na leh inpuan ngamnain a thawk Inkhawmna apiangah mipa leh hmerchhiaten ding chhuakin sual inpuangin an indawt zut a ni' a ti Rev H S Luai chuan 'Tirhko leh thusawitute zin vel kha 'khual tha' anga lawmna a siam Churang chuan phur takin Pathian thu sawin khua an fang thei ta a ni, an

phurna a zual ta sauh bawk" a ti A hnuaiah hian chhim leh hmara an hia duh berte tar lan a ni a hei ngawt pawh hian chu Harhna awmzia chu a hrii thawkhat hle ang

- 1) Khasi te Vaihō te Luseite pumkhat kan ni
- 8) Ka pawite u, en ru, hriatna vana khi a awm
- 3) Kristan a sipai raltu miho Kan ngam ngei ang
- 4) Isu, Isu, Nangmah chauhin misualte i ngaidam
- 5) Eng nge sual tifa: thei ang? Kan Isua thisen
- 6) I hlim ang u, Lalpa fakim kan Tlan u

#### (5) Vaw lettū-Tihduhdahna

(a) A chhan Tihduhdahna hi eng vanga lo awm nge ni ang le? Johana 14 30 a sawi ang hian khawvel lai a lo che let ve a ni a chu chuan thuneitute a hmang ta a ni heng ang hian a chhan siam a ni (1) Kristiante chuan Pa thian nian hna an thawk duh lo (2) An hlimhlawpna siamtu 'zu inhonash an tel duh lo (3) An han thli: dan chuan Kristiante chu pawl thar an tel ve theih lohna nian an hria (4) Chung lai chuan Sailo laite chu Ni leh thla kara mi nia ngai an ni a, an tan ngawhsan mai theih a ni lo

(b) An tihduhdah dante A tlangpui chuan Hnawhchhuah Bousawn leh Nuith zat In thiahak leh Velhte an hmanrua ber a ni Pastor Vanchhunga lehkhabin a sawi dan chuan hengte hi hman a ni (i) Ruahpui sūr vele: puanpui phura hnawhchhuah (ii) Khawchen laia puanpui tua leih huhsak (iii) Khaw thim vele: khua ata hnawhchhuah (iv) Pathian thu hritute chaw pek phal leh Vanphunga hi tihduhdahtu ropui ber nian sawi a ni thin a, tin Bawrhap H E Cole hian a tawp a, Missionary hoten sawrkarah thieu tumin an vau a che che a ngam ta lo a, tihlawpna kawng a siam ta a ni Zoram, Kristian amasate Tihduhdahna Bu en teh Lalphunga fapa Laluma hian Vanphunga aia nasaa tihduhdahna siam tumi a mbuatsah a, mahse a tih hman thil awm dau a hre hman a, a ti ngam ta lo nian sawi a ni bawk

(c) Vaw lettū-Pama Zai Ringtute tibui torin khawvel lai a tawp a, a hmanrua hman chu PUMAZAI a ni Zofate



riru khawih thei ber a ni, zai uar mi, khawtlang lunglen ngah  
mi kan ni a chu chu Pathian thu lamah pawh a ni tho baw  
Khawvel lai tan pawh hmanraw thi deuh mai a ni a tha ber  
hial awm e, tawrhna a thlen lem si lo va Kristian an han  
nih khan an zu belte an vaw keh a ni' kha vawkpa sutngak  
lah an vawthlu tawp mai baw Puma hla Kristian tharte  
hnuk kirtu bian Zoram pum a deng chhuak Lal leh an upate  
an phur em em a ran sen piwh in ui lo kawtlarah an lam  
mup mup reng mai thin a ni chutiang kara ringtu nih chu  
awlai lo tak a ni an hla uar em em chu

Sial sen lo kan lenna tlang a sang zel ang

Puma zai lungleng lo chu siamsual sim tih hi a ni

(a) A lo chhuah dan Tipaimik kawnga Ratu khaah hian  
mi aia hnam deuh hian a nau awihna hlaa a hman a ni, mi  
sak ang lo deuhin a sa thin a chu a sak dan chu tlangval  
hawklak deuhhoim in si tlanglaw a ti a tichuan a darh zau  
ta thuai mai a ni Thil awllen laim (March thla 1908 khan)  
Zawng In lai laizika chuan sialin a n a ti phawt mai a ni'  
He hla sa hian tlangval zawng zawng mai kawtlarah an lam  
ta dual dual mai zuk ni le' Kawtla pawng tha deuh leh  
remchang deuh hi an lamna hman a ni thin a chuvang chuan  
rei vak lovah pheichuan Tlang lam zai thin a thlak ta thuai  
reng a ni, a hun hi a chhuah atanga kum khat a tling kher lo  
mai thei e

Chhim lama an hman dan Rev H S Luai sawi hian a  
bril chang ber e chu chu hetiang hi a ni- 1907 ah chuan  
Puma zai a lo lar ta ngang mai a ram pum hian an atchih  
a ni Rei lo teah khaw tin hian ran talhin an intihim luai  
luai mai Tleirawl tim tak ahinci apain an hawi kir hlawn  
Tirkohthe dinhmun a tiderthwng hle mai kawtthlarah Pathian  
Thu sawia an ding hi an rawn huai a-

Iekhabu keng vai lemchang

Chanchn hril reng reng Puma tinn an zai khum  
thin An thu ngaithla turte pawh an hnawh darhsak thin,  
thalai, mupa leh hmeichhia an ni hlawn Hetiang hi a la awm  
ngai lo, kum thum a awn'

(b) A chuai dan 1911-ah chuan maufama sazu puangin buh a seh vak a, tampuin Zoram dung leh vang a fang chhuak ta a Ran talha ruai theh chu 'khaw lamah' tih tur a lo ni ta He tam ropui hi a theltu leh tibangtu a lo ni ta a ni 1914 ah chuan Harhna a lo thleng leh ta baw a, tihnun lehna chi a ni ta lo Pathian thu chu hneh chung leh hneh zelin a kal zel dawn 1911-ah Aizawl lamah ringtu 1331 an ni Chhim lamah 1130 an ni ta

N B Mei hi sawi tel ve ila a tha ang e Mairang In khawmpui kal khan, Vanchhunga chuan serthlum mu lu tiat dawn laia fun a hawn a hei hi Aizawl serthlum chin tam tanna nia sawi a ni Pastor leh Sairanga Zathanga pawhin hei hi dikin a sawi

## 2. HARHNA TUM HNIHNA 1913

### (1) A tan chhuahate

A ziaktu hian mi thahnem fe kaa a dawnte a ni A chhuah na hmasa ber chu, Hmunhmeitha (Champhai) a Upa Hauzika biak in sakah a ni (Ani hi Krista (Lone Ranger a tih a ni) April thiaa tan a ni, a ni chiah sawi theih a har a ni ang, a ziaktu hian a la hre thei lo Hun inang chiah tih mai theih Durtlang leh Aizawl Mission vengah a thleng rual a, a hun hi a innaah em avangin thleng rual chiah niin sawi a pathun reng a. (Kristian Tlangana, Upa Hauzika sunna thu chhuahah kha biak in pathum Hmunhmeithaah, Champhaiah leh Veng-  
khaiah saa sawi a ni a, chuvang chuan 'a biak in sakah' tih a ziak tel a ni a, chiang faka hriatna zawng neih a ni lo)

### (2) Mission veng a tan dan

1904 a tang khan mipa leh hmeichhia an awm hrang ta kha a ni a. Mipaho chu Boy's M E School bula sikul-Sen tih thinnah khan an awm. 'M.E Sikul hi 1914-a sak chauh a ni. 1914-ah chuan jawnjatana inkhawm an nei thun a, chutia zing jawnjatana an nei chu an zinga naupang pekhat kha 'Lalpa, Lalpa' an a rap chhuak ta a Rei lote chung chu an ngawi

thup mai! Mission veng biak in hi la zawh fel loh a ni a, mahse inkhawm nan chuan an bhang tan tawh thin. Biak In lama kalpui thaa rinna an lo nei thui a an kal tlang ta naupang lah kha ban pharin a zuang a zuang baw. An thawm hriate kha an lo kal khawm a inkhawm an nei chu a ni ta reng mai, an hlim a harhna a lo thleng tan ta a ni reng mai!

A fawn zau dan hi hriat chianna a awm lo mahse zirtir tu Vaikhawla chhinchhihna hian a hrii taw. awm e heti hian a ti 'Aizawlah rei lote chhung 'training kan nei lai a ni a. Kan hlim ta hle mai a. Tleiraw! Thianga (Haflonga awm thin kha) a hlim em em tih ka hria a ka zawng chhuak ta a. Kantu Thangupa nen kan pathum chuan khawthlangah tirhkoh Phawka bial fangin kan zinho ta a. Zampui tlang dung pawh kan fang chhuak vek. I awm em emin Mamit ah Hmunpuiah kan lo hawng leh ta a.

### (3) An lam dan leh a thawh dan

Harhna changtute rilrua lang hian ber chu henge hi an ni. (i) Kros tawrhna hlutzia leh makzia hriatna a nasa em em Rev Sairhanga chuan 'Setana hnawh bo nan, kros lem an zia a, kutin an keng kawh a, an kalpuin thutnath pawh an keng zel niin a sawi. (ii) Lal Isua lo kul lehnain an rilru a fan nasa hle a thenkhat chuan lo kal mai tur niin an ring. An fate hmingah pawh Tawkruiia/Tawkruii te an phuah phah. An hia duh ber pahnhite chu -

Lal Isua hming i fak ang u

A lo kal hunah kan peih dawn em ni? tih te hi a ni a. An fate hming pawh Khumtira/Khumtiri te an ti reng a ni. A lo kal lehna rin hnath em emna hian eng emaw chenah Dr. Fraser sulhnu a hrii chiang hle a ni. Harhna changtute hi an chau thei lo em ni aw tih theih khawpin an lam thei a, an za; an za; mai a ni. An ban an vai a an sawi dual dual thin. Lo thlirtu tan chuan phazawla luang hmunpu; thlin an chhem a, an awn dual dual ta thin ang hi an tehkhin ber ang chu. Pathian thu hriia pahnhemaw a ho pui deuhin emaw.

ria hi an pung nasa em em mai Hemı kuma Presbytery pa  
lai lo kalte chu thebdarhtu ber an nı bawk

#### (4) Chhim lam

Hethı lai hian Pu Buanga puitu thin Pu Suaka kha Lung  
leiah Police Dabrawk a nı Aizawla PWD store keeper, Pu  
Lalhmingthanga chuan lehkhain Aizawla blimna hnathawh dan  
Pu Suaka chu a hrilh thin a nı hian chu chu Serkawnah a  
thawn chhawng thin Tin, Serkawnah chuan Pu Zakhama in  
ah Pathian nı zan apiangin Harhna dilin tawngtai inkhawm  
an nei thin Zan khat chu, mı pakhatin Isua Krosa khenbeh  
thu a ziaak hi an chhiar a kilkhata naupang tıu khawm chuan  
nuihza siam nana lo hmang an awm bawk a Mahse tih  
tak taka tite chuan harhna an chang tan a lo nı bawk An  
hlim ta em mai, mahse sual hriatnain a thawh bawk avangin  
tap an thahnem ta mai! Tap an awm, zai an awm bawk an  
awmna chu zai leh tawngtai rin a khat ta a nı Pawna an  
thawm lo hriate chuan hlim sahawkah an ruat a, mahse ina  
an han luh chuan thil awm dan an hre thiam thuai ta Pa  
thian nı tıai a nı Tirhkoah Thankunga chu a lo chhuak a  
aw ring zet hian, "Sikul naupangin Thlarau Thianghlim an  
chang e" tın a au ta a An zai chu an hlim tak em avang  
in tıai chawı an theibngihl vek a nı Harhna a thlang ta  
a nı (Rev H.S Luafı sawı lak tawı a nı)

Sikul zirıate chuan sikul kai an tum ta hauh lo mai Ti  
chuan Pu Buanga chuan chawih kar khat zet sikul a khar ta  
hıai e nı. Heng zirıate hian Lunglei chbehvel khua an fang  
a harhna an thebdarh a nı ta zel bawk Tawı tı tein then  
ıı, betıang hian (i) He harhuash hian zirıaiton hna na  
an fe an thawk ta a nı (ii) Tap chungin baptisma chan an  
agan tak avangin, naupang thahnem fe chu Pu Buanga'n a  
baptıa ta, hotutan ngak rih tura an thlemna pawhin a chelh  
ıı a nı. (iii) Khawthlang lama Bawm leh Miria-ho huena  
rıa tura inpe an thahnem ta hıe mai a nı Hmar lam ang  
ıı hıe kuma, palai lo kalte leh chhimtute chu harhna  
an ıı a nı. (iv) Pu Suaka (Dabrawk) khan Raksi (Peon)

leh sawrkar hnathawk thahnem fe kristianah i siam bawk  
 Ziaktu hian chung zinga mi putar (pension tawh) kum 80 mi  
 a va hmu a a titipui nghe nge (v) Headmaster Haudala  
 pawhin a danglam phah hle mai, thinchhia ni thin kha a ti  
 zaidam hlauh a chhim lamah zinin khaw 30 ah sande sikul a  
 phun bawk (vi) Pu Thangbawnga chu he harhna a tang hian  
 hr un khata awm lovin a zin i z r ta b wk (vii) a kum leh  
 (1914) a Theistat Inkhawmpuih chuan mi 130 baptis an ni a  
 Lal 14 zet kristianah a siam bawk 1915 ah chuan hmar lam  
 ah kristian 4 776 an lo ni ta chhim lamah 2 772 an ni

(5) Vaw lettu

(i) Luka 12 51—53 a Lal Isua thusawi ang kha a lo  
 thlang tan ta Buh leh balte lah hmanghnarin an nei leh ta,  
 khawvel lalin pate rilruah thu a rawn sawi tan ta chungte  
 chu pi leh pu dan tih duhna a ni se chhun khuangchawi etc  
 chakna an nei leh ta Mahse chhungkhat lah an lo inthen nuai  
 ta si, an fapate kristian an lo ri ta Pa khawsa thei deuh  
 chuan diar tiai khim theih chakna a lo hian ta em em mai  
 a theih phei chuan thangchhuah pa nih dubna pawh an nei a  
 ni An fapate kristian lo ni ta te chu an tumna daltuah an  
 pub Kristian in inti hian min tizak em em a ni ngathuah  
 na tlachham mi a, pa thu awih duh lo rilrua kan vei tih kan  
 dub leh tum rilrukhte daltu leh tichhetu in nih hi, dam tlak  
 pawh in ni lo e , tia inhauh fo a lo ni ta In chhung a buai  
 ta map mai lei! Inhauhna a so sang ta Hei hian mi thahnem tak  
 a hnungtawih tir ta a ni Tihduhdahna nasa chu a awm ta lo  
 mi mal leh chhungkhat chungah chauh a awm a ni Khawri  
 khua Pu Tarkawiha chu an lalin a hnawt chhuak a, mahse  
 Thiltiang lal chuan ban pharin a lo lawm ve thung, a khuaa a  
 lo pem lut chu a lo hmuak nghe nghe

(ii) Thlemtu leh hr uakawitu chi dang pawh an lo chhuak  
 a, chu chu nula (tleirawi) lam thiam an ni chung zinga lo  
 larte chu Hrangchhawni leh Rangtuami an ni Mi dangte  
 pawh an awm mahse anni anga lar chu an awm lo e Zu hi  
 a phurtu leh hmanrua tha ber a ni A zak lo tawka an han

ruh hnuah pawnah an lo chhuak a, an ding kual a, a laiah chuan an lam ta thin a ni (A ziaktu hmuh ve chu in chhung ah a ni). An hla lar tak pakhat chu hei hi a ni -

'Zia-am bhim chhing rawh,  
Leng tsai-chi' tih hi a ni

Zu khan zahna a tibo tawh si a an pawnfen kha malpui bul thlong thlongin an him ta thin a ni. Hetia an han rik ham ham chuan tiangval tan chuan tel ve a, kristian nih ban san mai a awl ta em em thin a ni, thahnem tak a tihnung tawhtir rong a ni. Hrangchhawni hi a hnuah chuan kristian fel tak a ni tih hriatna ziaktuin a nei. Bishop pakhat chuan "Khawvela thil mawi chi tinreng hi ka hmu tawh a, mahse mawi ka tih ber mai chu misual sim, thingthi hi a ni", a ti. A dik teh ang chu, Thlarau Thianghlamin mi a man dan hi a mak a ni. Misual eng anga ropui pawh a sim chuan lawm takin Lal Isuan a pawm tlat a nih hi'

(6) 1913 hi kum mak a ni \

Zoram tan number 13 hi 'lucky number' niin a ngaih thesh awm e. Hemi kuma thil lo thlengte hi chu an ni hengte (i) Mizo pastor hmaza ber Rev Chhuahkhama nemngheh a ni nemnghehtu Pu Bunge, Serkawn (ii) Mizorama Biak In sawn tawh ngai lo Mission veng a mi sak zawh a, luah a ni (April thlaah) (iii) Missionary hmaza ber, Pastor R Dala (a hming pum Kalandia) chu Sonwannah (Manipur) Thahdo-Kuki Pioneer Mission rawhin a thawk tan (Ani hi 1910 a Mission veng upa hmaza bera thian tin pathum ziaga pakhat kha a ni) (iv) Thian dengte chu Upa Rosema, Upa Darchhinga an ni, Dr Fraser a puitu ber a ni) (v) Thingtlang khuaah Upa chuan dan dik taka aek tan kum a ni. A hman inchianna hman in chhang lote thian an ni a. "Kum nga dan zawhkim a, aek leh hngdima chhang tawh ngente, thian tar a ei o" ta chuan ngawh an ni (vi) Kristian chawh awma tar khua, hman dan a ni, an lai Pu Derawta. (vii) Hahna pum hahna hman kum a ni (viii) Bible pum lehlin tumna beih thar leh

kum a ni (viii) Mahse zirtirna kalsual Tlira pawl chhuah kum a ni ve tlat mai He khawv lah hii zai za (100 per cent) pha zawngin thil a awm dawn lo a, famkim lohna khawvel a ni alawm

### (7) Kal suaiho

Ha Harhnaah hian chet dan ze mak tak tak a lo chhuak tlat ta mai Van lam fa (fa thianghlim) hriin lo tum tate an awm a Lal Isua lo kal lehna ring hnai ta em em lah an awm nual bawh Huan balhlate an kit 'Kan ei hman tawh lawng tiin Upa Sapkunga, Lunglei bul, Lunglawn chuin 'Ka hmang hman tawh lo ang' tiin a hreipui a pash an ti bawh Hetiang hi sawi a awm nual a nih kha Zirtirna bersual lo chhuak hi chuan hun eng emawtichhung a awh ve mahse an pung tam lem lo e

Tlira zirtirna hian deuh deuhthe chu hengte hi an ni (i) Isua lo kal lehna hi thil thlang der tawh a ni a, beisei tur dang a awm tawh lo (ii) A lo kal leh tawh tih lanna chu Tlira ah hian a ni mai (Lo kal lehna chu Tlira a ni tihna a ni awm ei) (iii) Pathian ni ni serh leh inhlanna ni tih hi a hnawl Ni tin hi Pathianni a ni Ni zawng zawng an inang vek a ni (iv) Tisa thiltih eng pawh hian thlarau lam thil a khawih pawl thei lo Chutiang chu a nih avangin zu ruith leh inngaih hian thlarau thil a khawih pha lo a sual an ni lo (v) A zirtirna pawm apiangte chu thianghlim/silfa an ni tawh Phu ziak a nei a (eng ang nge a nih hriat a ni lo) chu chuan eng hunah emaw chuan Bible hi a la luablan dawn niin a ngai He zirtirna hi Aizawl leh Serkawnnin an hnawl nghal

Tlira hi Champhaiah zirtirtu a ni a Heta a awm lai hian inlarna hmu ta niin a insawi niin an sawi tin zubei chhangahte tawngtai thin ni awm pawhin sawi a ni nual bawh a khaw pumin an hriat theih nana ti niin an sawi A zirtirna thenkhat te hi chu sapramahte pawh sawi a ni ve fo thin mi naran chung a mi zawng a ni tih a lang e A ban hnu hian Chhim tawp lam Matu ramah te pawh a va zin awm e A

thih dan leh a thihna hmun erawh chu sawina kan hre lo  
Eng pawh ni se, a zam ral ve ta mai a ni ngei ang e

### 3 HARHNA TUM THUMNA — 1919—1923

#### (1) Beirual

1918 hian (Kum bul lam a ni ang, chung lai chuan Pres  
bytery inkhawmpui hi kum bul lamah neih a ni thin a) Pres  
bytery inkhawmpui Champhaiah nghah a ni Serkawn atangin  
Pu Buanga leh Pu Sap upa an lo tel bawh Chu inkawmpui  
chuan ring thar man belh zelna kawnga ngatin Beirual hi neih  
remthih a ni Serkawn missionary te an lo tel avangin ram  
pum huapa tih a ni thei ta Kum tin September thlaah neih  
a ni, hei hi a lo kal zel, zofa teawmna apiangah, Zoram pawn  
ah pawh hman a ni Zoram chhunga zofate chu kristian  
an lo nih tak vek avangin tunli chuan (1960 atangin) intih  
phur tawmna neih a ni ta ber

#### (2) A intanna hmun

A rualin, Pathianni zan inkhawmah dt 26/7/1919-ah Nisa  
pui ah Zotlangah leh Thingsai a lo thleng thut mai a ni  
Eng vanga he khaw pathuma thleng nge a nih ang chhut a  
nuam a, bel theih pawh a awm zel bawh a ni Ziaktu chhut  
dan sawi ila -

Zotlang chu Mission hmunpui tih ve theih khawpa Serkawn  
non inhnaih an ni Pu Buanga te thian dun thahnemngaihna  
Lalpan a chhanna chu, inkhawmna lian zawkah Zotlangah a  
thleng ta a ni Aizawl Mission hmunah chuan vaw hnih  
(1906 & 1913) a thleng bawh a Chhim lamah a thleng ve ta  
a ni Kohran hmun lian hi a janna a ni thin a nih hi  
Thingsai khua 'Pathian pasal'ha' tiin a hriatrengna lungphun  
ah chuan ziak a ni Pu Thangbawnga hian kum 18, a rawng  
bawh chungin Lal Isua tan ringtu 4431 a siam A hming  
lakte hi hnungtawh an awm lo e' tiin an sawi tlal mai lo A  
chenna hmunpui chu Thingsai hi a ni An chanchin hi a tawp  
lamah 'Mi mal chanchinah' sawi a ni ang A thahnemngaihna  
hi Lalpan mal a rawn sawm ta ni ngei tur a ni Nisapui A



ziaktu hian nasa takin a zawng, mi a rawn, lehkhate a thawn bawk, chung atanga han lak khawm chuan leh mite rinna pawh ni ve tlat bawk chu, Upa Tawia leh an lalou Pi Lalkhum thahnemngaihna avanga lalpa malsawmna lo thleng nun a briat ta a ni. Anni hi Pathian thu tlangaupui leh rawngbawina chi hrang hrangah thahnemngai tak mai an ni a tawngtai mi an ni bawk. Pathian thu hrila zin vel pawh an peih em em. Jakoba 5 16 ah chuan. Mi fel tawngtaina chuan thi nasa tak a ti thin' tih a ni reng a. Kum 20 a la ni lo 'Billy Graham Association' chanchinbuah. Decision ah chuan khawvelah Harhna ropui pasarih lo thlen dan leh a lo thlenna chhan nia hriatte chhuah a ni a tah chuan Wales ram Harhna pui pawh kha, Hmeithai pakhat tawngtaina avanga lo thleng nun sawi a ni.

### (3) A tan dan

Kan rual ute khan, chanchin hi an lo chhinchhiah lo a ziaka chhinchhiah hi a tlo a mahse chutiang chu tih achang an lo hre lo hi a pawl nle mai. (i) Nisapui ah chuan Pathian ni zan inkhawin kh? an hlim ta em em mai a tirhkoh Paranga chuan. He hlimna hian khawvel a fang chhuak ngei aug. Tiru a zan azanin kan thlang Thingkhuangah i kal ang u a ti a an kal ta a (He khua hi khaw te tak te kham kara awm a ni Lungdai khaw tlak lamah tunah chuan a ram tawh). A khaw hotupa khan khuang chhe te hi a nei a an zai chu an hlim em em a, chu khuang chu a vua a, an hlimpui ta phian mai chu chu khuang hman janna a ni. A tuk lamah chuan Durtlangah chil turin an thawk leh ta dial mai a. Durtlangah chuan an hlim em em zel. Durtlang chuan Aizawl an vei leh chhawng ta a, an zuk chil ve ta reng bawk khuang an hmang ta zel bawk. Inchil hi hmanraw tangkai tak a ni. Aizawlah pawh hlimna a tan a ni leh ta zel a ni.

(ii) Zotlang. Kha Pathian ni khan Zotlangho chu a rualin Lunglawnah an leng a tlayah an lo haw dial mai a mahse Pathianni zana an inkhawm chu an hlim ta em em mai a ni. Ki Lal duhawm ka zahpui lawng tih hla hi an sa a

a darh rei ta hle mai a nih chu Darkar tam fe he hla hi an sa ta a ni An tlaivar ta a, a tuka Ni a lo chhuak chu ban a hum ta tih an hriatna chauh a niin an sawi Chawihkar khat zet chu feh za; pawh an rei thei lo a, inkhawm leh za; hlim a ni reng mai, hah pawh an hre lo a ni awm e Tin ram tinah a darh zau zel ta bawh THINGSAI chanchin kan hre lo a, Mahse Nisapui leh Zotlang ang bawh a ni ngei ang Lo thlawh zawh hnaih lam a ni a, thlawh tur la ngah tan chuan a buathlak awm teh e Mahse eng emaw tak hi a ti a, kawng a inhawng zel mai thin Sethlunho lo vat tla; pawh a kan phian kha maw

Rev H S Luais chuan A hma khan fawnghathona an nei thin a, harhna lo thleng turin an dil thin a ni a lo thlen dawn hnaih hian a tam zawk chuan an bansan tawh a, mahse mi panga vel chuan taima takin an dil zel niin a sawi

#### (4) A darh dan

Zorama Harhna a darh ranna chhan pui ber chu, Inchil inlentawn hi a ni fo thin Khaw inhnai deuh chu Pathian ni in a huho puin an inlentawn a, chu chu inchil tih a ni Chaw hnu inkhawm banah an hawng leh dial thin Chawhma kal ala hla a nih chuan Pathianni oham turin an inchil bawh Chu bakah chuan thahnemngatin put darh an tum Tin chan ve duh khuain chutiang mite chu an sawm thin He Harhna ropui hian Zoram pum a fan chhuak rang hle mai Rei lo teah Zofa hnathlak awmna zawng zawng a deng chhuak, Manipur ah Haffong ah Tripura ah chhim lamah Pathian tiang thleng in Burma-ah Hmun khat lama a chu; deuh lain hmun dangin an chang nasa a kum ruk dawn lai a awh reng a ni Vanbawng khuaah chuan 1919-20 leh 1923 hi a runpui lai a ni 1922 favanga biak in mi 500 zet lenna an sa chu thalaite leh pathlawite chuan thawk ve lo nrh hi an hreh tak zet zet a ni An zo rang hle, hetih lai hian Vanbawng in za ohuang khuaah tiangval Pathian thuawih lo chu pathum chiah an ni He Harhnaa Zoram chhung a nua; nasatzia chu kristian pun na hian a hrihfiah tawh hle ang e

	Aizawl	Serkawn
Kum 1919 ah	12 495	3 670
Kum 1923 ah	31,692	8 106

1921 Census ah chuan Zoram pumah Kristian 27 702 a ni a mihring zawng 98 406 a ni 1923 ah chuan Kristian zawng zawng 38,798 an ni ta 1919 atanga chhut chuan pung zat chu za ah 146 (146%) a khum hret a ni

### (5) A thawh dan

Thlirna pathum sawi ila (i) Rev H S Luara sawi chu henge hi a ni Kristian muthlu tawhte a kai harh Thalai mipa leh hmeichhiate zingah a thawk nasa ber a, an hlim em avangin khua an fang thin A chang chuan Pastor emaw Tirhkoh emaw Kohhran upate emaw n an ho thin Thalaite pawhin kawthlerah Pathian thu an tlangaupui a Hmeichhia ten an thin awrh laite banbun te kohhran thawhlawmah an pe Pathian ram thawnlawm a pung (Ram pumah tam dan a inang vek a hnuaiah sawi a ni)

(ii) Rev Saiaithanga chuan heti hian a ti He harhna hian ringtute a tiphur a thahnemngaihna a siam a a hovin an zin dul dul thin Kristian awm lohna knua chu an nuh zat em em Khurh leh tlun anga awm chu tih dan thar a ni

(iii) A ziaktu chhinchhiah dan 1919 lo zawh hnu a ni Pathianhi hian Vanbawng leh Khawlek an inchi thin an inkar hi Km li emaw chauh a ni Kawtchhuah hmun rem changah an inhmuaik a an inep a an ban zai chu an hlim em em mai thin An ban an phar vel a an awmnaah khan an su nghawng nghawng mai ding ngil thei lova thiante vuan tlat lah bo lo Hmar nute hi an sam phier a phelh pheng phung mai a nu dangte pawh a phelh phung mai bawh Biak ina an han inkhawm chu lehkhahu an beng ban phar a rikhur char char an awm bawh Hia sak an bang a la harh thei mai lo an awm a biak in chhuatah an mut a a thehte chu amunition Boot leh Great cost (France rama kala lo hawngte an ni) nen an ni

1923 a lo thawh leh chuan lam chhuahna a lo awm i  
 Mipa lam leh hm-ichhe lam a hranin an inhual a hual  
 chhungah chuan an lam tak tak ta a ni Biak in thu'phah  
 chu lak sawn theih veka siam a ni hmun khata lo sa  
 nghawng nghawng pawh bo lo bawh Naupang kum 8 ata ga  
 kum 13 inkar lam an tam hle thin A ziaktu nawh hi a lam thin  
 A thawh rah tha deuh mai chu heng hi a ni Tlai leh zanah  
 biak na tawngtai ri hriat tur a awm deuh reng Za i lairhte  
 pawh a ni Daria hmun rem leh thinglerahthe tawngtai ri buk  
 siam a ni a, tah chuan thian inkawm deuhte chuan tawngtai  
 hona neih a ni thin Kohhran zaipawl tha tak din a ni  
 France ram kal lo hawng leh te a tam ber chu kohhran tan  
 thahnemngai an ni Zoram pumah hengte hi an hla duh bik  
 te an ni -

- (1) Thisen hlu thisen hlu thing kros chung a luang khin
- (2) Lui hnara awm thisen a luang
- (3) Thu mak ka sawi ni theih loh chu
- (4) Ka Lalpa mi sualah an chhiar
- (5) Ka sual rit tak phur i leh lei ninawm hi
- (6) Thlarau Thianglimrawn rawn tir ang che
- (7) Khawvel hi bo mah se Isua ka nei
- (8) Isua chanchin ka hre zual ang
- (9) Aw hmangaihna khawvel entu
- (10) Rinin thir thiam ila
- (11) Ka Chhandamtu ka fak a che
- (12) Aw Haleluia Lalpa ropui ber
- (13) Rinin thia zar ila Kalvari mual lam
- (14) En teh Chhandamtu i Lal chuan
- (15) Chhandamtu lungngaihna Kalvari lam
- (16) Aw khawiah nge chhandamtu chuan
- (17) Lei lai puan ropui chu a tlawm ang
- (18) En r u Pathian Beram No, sual phur tu
- (19) Dam lei tuisui fawn pia lamah chuan
- (20) A rai mek lei ninawm hi

Harhna vawrtawp lamah chuan miz a hla a lo thahnem tawh  
 a chung chu sawi an an ni lo a A naranin hla pakht

hian darkar li a awn thin Khuangviate pawh inthlak a şul  
fo şhin a ni

**(6) Khuang leh harhua ziarangte**

Nisapui ah Harhna chhuah rual tih mai theihin khuang  
an hmang nghal tih sawi a ni tawh a mahse 1921 bmain  
Zoram pumah hman a la ni lo Vanbawng khurah chuan  
1922 hi hman tanna chauh a ni Zu hmuna hman thin Pa  
thian biak inah lakluh a hman nghch tlut a ni ta hi thil mak  
tak chu a ni e Eng nge a chhan? Thenkhat tan hriat thiam  
pawh a awlai vak lo Rilru tiphurtu chauh a ni alawm tin  
an tang thin chutianga tang chu emotion nei tlem an ni  
thin a chutiang mite chuan phurna an ngah lo a ni Emotion  
viau a tha fo lo angin emotion tlachham viau hi a tha  
hauh lo bawh a Mizo mizia nen a inrem em a Piano te  
hman ni chu a la hla dawn si a laipa hmanraw tha tak  
anga pawm hi a sual lo awm e

Lam himna nen a inchawih dan lama Rev Saiaithanga  
sawi chu hetiang hi a ni 'An han khur hmasa phawt a tin  
an pen chhuak a an lam ta suau suau thin a ni Khuang  
ni a reh veleh lam te kha an pawm kang a an harh thin a ni  
Thenkhatte erawh chu harh thei lova ina hawnquite an awm  
(a ziaktu hian chutiang chu a hmu tam ve a) lamna atan  
hmun zau tak a duh thin Chingtuten Kros leh Isua tawrh  
na an helh ber thenkhatte chu chalah thlante a chhuak bawh  
Thenkhatte chu khenbeh angin ban an phar a khawng tate  
an awm Chala thlan chhuak chu thisen anga lo hmute an  
awm Tin, an tap ta thin a ni An hla duh ber leh an  
'sermon (te pawh kros tawrhna lam hlir a ni Tupawh Kros  
tawrhna thusawi a m te titap th i chu an ngaisang em em  
(All Scotland Crusade) a Billy Graham an Kros tawrhna dar  
kar khat leh minit sawm a sawi chu Good Friday zanah  
ngaithlatute chu zozai chu an ngh k thluah rawmawla inhrua  
insut insut an tam em em a ni

## (7) Chhim lam

Inkhawnpui pahniha thu ziaak kan hmuh theihthe leh bengahriatte sawi ila he HARHNA ropuzia chu a hriat theih hle ang (1) LUNGRANG (tuna THILTLANG tih a ni) IN KHAWMPUI He Inkhawmpui hian he HARHNA hi a hriil Chiang hle a chuvang chuan a kim thei lam bera sawi a tha ang e Khawlian vak lo in 60 vel emaw an ni ngei ang 3 Mikhual zawng zawng 800 an ni Lo kal hla berte chu NI SAPUI leh CHAMPHAI atangin an ni Mikhual lo thleng turte chu a hlawpin an lo lut hlawn ang mai an ni tawh Kawtchhuahah an inhmuak, lo thleng hmasate pawh hmuah naah an tel zel bawh An intawhna hmun chu zai ri leh tap riin a khat a ni ber e He inkhawmpuia Lalpa hnathawh ropui tak mai mi tin rilru khawihthu chu KROS TAWRHNA NATZIA LEH MAK ZIA hi a ni Chu chuan mi tin rilru a khawih theuh tih a ni Mi mal tlem chauh sawi ila -

(a) Pu Buanga a khawihzia Chawhnu dar thumah in khawm tan a ni (Biak in hi in zai khawmna a ni in dangin dawng nghal lo) Pu Buanga chu pulpiti hnuaiah a thu a a hmaah chuan Lal Isua khenbeh saruak Kros a khenbeh kha Chiang em em maiin a hmaah a lo lang a (hmuhtir a ni a) Tichuan a mittui a sur zung zung ta mai Thu mak ka sawi nin theih loh chu, Kalvari chanchin a ni tih hla hi amah ngeiin a thlang a, an sa ta a an nawn tlut tlut mai amah ngei pawhin a la nawn zing em em niin an sawi Chawhnu dar thuma sa tan kha zan dar sawm (10 00p m) an thleng zak ta mai! Biak ina zai tlaiwar zingah a tel tluan chhuak zak a ni A hnuaah chuan heti hian a ti, He ka kete hian Kalvari vaivut a rap tawh a mahse Lungrang pulpiti-ah a ni Kalvari tiang chu a lo hna em em a ka hmuh chian em em ni ' Hriattirna ropui tak a hmu a ni a hla phuah hian a mizia chu a hriil Chiang hle awm e

Khawngah takin min khawih ve rawh  
Hmana dam lote i khawih ang khan  
Ken hrehawm zawng zawng tireh la  
Thlamuang takin kan tin ve ang

(b) Rev Thanga (Dawrpui) ve thung Pulpita thu a sawi testimony a sawi hian A khawngaihna azara Lungrang in khawmpuia hiattira ka awm khan' a ti thin Cherra Theological College a kal tura tih a ni tawh a mahse a rilru a in peih thei lo Châkna leh duhna tak a nei lo a Daipawna fianrial tawngtaina a neihah chuan Mana lei a ni a mahni thua awm tur a ni hlei nem' tia hrihna a tawng ta a ni A kum leh 1920 ah chuan lawm em em in Cherra ah a liam ta a ni He Lungrang inkhawmpui ah hian zan nga an tlaivai hah leh chau an awm lo Khawvel hi bo mah se Isua ka nei tih hla hi Pathian ni chawhnu zaikhawmnaah 3 00 pm atangin an sa tan a, zan dar 10 00p m ah tih tur tul a awm avangin an tibang ta ngawt a ni an ti bawk

(11) ZOTLANG INKHA WMPUI A tam ber hi Rev H S Luaia sawi a ni a, a langsarte chauh sawi ila (a) A hma thla thum lai atanga tawngtara lo urlawk a ni tin ni thahnemngai zualte chuan thingtlang lama zinin mi an sawm bawk a ni Tin Serkawn nena tigrual an ni, Inkhawmpui lian ber a ni ang mikhual 2040 an tling (b) Kum 15 zet Zoram chhuahsan tawh Krista pasaltha Pu Saphara a lo tel ve Isua Krista pasalthat thu a sawi chuan mite rilru a khawih hle mai In khawmpui tihlimtu pakhat a ni (c) A hun hi fivang 1921 a ni a, ruah pawh a la sur duh hle mai Inkhawmpuia an hla sak uar ber chu Pu Kapliana phuah Ka thla thlawk la thu ro angin I tlan chhuahna ram va fang teh uh hi a ni Mite rilruah Kros tawrhna in hna a thawk nasa hle (d) Tri pura Zampui atangin Pa H K Dohnuna a lo tel nuli za thiam Kami a tel ve Tuikuk rual khat an rawn hruai an tawngin hla an sa a Pu Dohnuna chuan rawngbawltu an mamawhzia a sawi nasa a mite rilru pawh a la hle bawk (e) Pu Sap upa nupang ka hot a tih thin zinga mi pawh an pen chhuak hlawm an zingah chuan Rohminglana leh Laia an tel mi dang pawh an awm chung lain Manipur-ah an hmunpui a awm Laia hi Sirte tlang lamah a thih thlengin a awm Rohminglana erawh chu a lo kir leh Zirna lamah an het deuh ber

(8) A nghawng (impacts) chhuah (a) Ringtu a tipung nasa a let hnih aia tam (146 p c) in an pung, vide, A DARH DAN tih en rawh 1923 January-a Presbytery inkhawmpui Aizawla neihah chuan Pu Menan 'Kristian kum 10 Rammut' a rawt inkawmpuiin a pawm chu chu kum 10 chhunga Zoram Kristian rama siam a ni (b) Zofate thil thlir dan a tivâr (France ram atanga lo hawngte khan hei hi an tichak zual ngei ang a) Inthawina chi tinreng, natna leh sakhaw thuah (Then II na en teh) a hnawl fai ngamtir Miten damdaw an ring ta zawk jawngtai damna pawh an ring tan ta hle mai (c) Se chhun, Khuangchawi, Chawng, etc Then II naa sawite kha a zung atangin a phih chhuak vek a ni ber e A ziaktu khuah pheh chuan a awm ta lo reng reng a ni 1921 atang khan a reh ta vek (d) Huai leh ramhuai tihna a um bo tlang biak a awm ta lo Pi leh puten an thiltih reng reng kha a samfai ta a ni ber ang chu 1924 a mipa tleirawl 5 Senvawna zin chuan Tuivai leh Tuibum infinna khang sih bula thinglubul awm chu, 'Hei hi maw kan pi leh pute tihlautu chu,' tin lunga vawmthluk an tum a, a nghet phian mai a leiseh chin ah chemin an rawt bung a, an pah bo daih engmah an ti lo

(e) Zoram chhung leh a chheh vela awmte chu zaikhatah a luntir Lal Isua rinnaah chuan unau vek an nihna in a phuar hlawm a ni e Tun hma harhnaah pawh he rilru hi a awm tho a mahse tun tumah chuan, a huam a zauh ta a ni Sapho ngaisanna a tivar bawh France ram kalna avanga puh ve theih tak a ni awm e Ram dang Ralleng ramah chuan a ni chuang vak lo nia hriatna a awm (f) Hla phuabtu tha tak tak a hring teuh mai Hemi awmzia chu a thu leh a thluk ram dang mite ta hman ni lo tualchher ngai phuabtu tihna a ni A tan kum hi 1920-21 nia hriat a ni Tuivawl ohhak lamah an thahnem bik nachang lo hria sela chuan 'Copy-right Reserved' chi a tam ang (g) Sande siku hi 1900 lama neih ni mah se, he Harhna hian a tivar zau nasa mai Puitung zia leh chhiar siamtu ropui tak a ni ta Pa thian lehkhahu chhiar thiam loh a bla bu pawh en theih lo' chu puitling tan zahthiak lam a lo ni ta a ni



(h) He Harhna atang hi chuan lalte nekchepa awm thin kha a chuai a, a tawp ta 3 ni Champhai vela lal thenkhat chuan an lam leh khang ri an ning ta hle mai a tichuan inrawnin, tih dan tur an zawng chhuak a Tualte lal chuan biak in a thiatsak u a i khang a tihchhiatsik bawh Mahse an thlawbhma sazuin a ei zawhsak vek ta Tualte leh Lung dup khuaa mi thahnem fe chu, khaw dan a ei tur zawnga pem chhuah a tul ta Mite chua i Pathian hremna ni nguon an ngai Hemi hnu hian Zoram chhung bikah chuan kristian nekchepna a awm ta lo Rev Liangkhaia sawi a ni (i) Eng lai atanga neih nge a nih tih pawh hrist phak loh ZAWLBUK chu a zung a timawih tan ta Zawlbuik hi 3 thatna tam mah se titi bawlhhlawh te nungchang mawi lo te fiamthu ten awm te, tawng bawlhhlawh chi t nreng te etc chinna a ni 3 chuvang chuan kristian nun nen a inpersan a ni 1926 ah chuan bawrhsap Pu Parry-an a thuneihna hmangin a din tha leh a, mahse kum rei a awb lo 1938 ah chuan bawhzuna 3 tawp ta hmiah mai

(j) Krismas hman (serh 3 ni ta mah e) theh darhtu a ni 1899 ah naupang tan hman tan 3 ni a 1912 ah puithing (le n channa neih) hman tan a ni He Harhna hian thingtlang khuaah ruai theha hmanna hi a pu darh 3 ri (k) Nula mal zai thiam (soloist) a hring chhuak An zai thiamzia chu tun thlengin upate chuan an sawi thin An hming chu hengte hi an ni - Tlawmkung Cherthangpuu Kami Chawngsuaki In khawmpui an inkhawm vaw khat chu Tlawmkung tukverh bula thu chupawnah tlangualten azai ngathlain bang bulah an ding a thiam an ti ngang a ni ang chu chil a rawn chhak chu a thlumin an ring a pikhat chu i zungtaing a khawih a a liak e an tih hi Tluk 3 har awm teh e! He Harhnaah a ruai in an zinho dii dul thin i heng zai mite hi an hruai thin Pastorte leh Tirhkohte an ni hlawm (l) Puihuna chi tin reng in sak dan zin chhuah dan etc Then li naah a kang fai a mahse mangkhawh tur hnutehnaah a nei chung zingah chuan Thlaserh' a inneih hi a pui ber awm e Lawi tawn in an sa ngam ta Kawngpuu pela insuan hlauhna a awm lo

(m) Zoꞗawng a vawrh darh nasa hle mai chumi atana hmaeraw hman berie chu Pathian lehkhabu leh Hlabu an ni Zoram aꞗangin Pathian thu hritu thahnem tak an pen chhuak zo tawnga Pathian Thu sawi leh rawngbawli a nih avang a ni bawh Bawrh sap Parry kha, Silcharah sawn a ni a, 1929 chuan beti hman a 'report "Haflong (North Cachar Hills) bial ka fang chhuak vek a, zo ꞗawng an hrethiam vek, ka kalna apiang ah Pu Parry hi Zoram bawrh sap ah chuan zo tawng thiam ber a ni e tih a ni Manipur (Lamka lamah) zo ꞗawng hi 1958 thlang te khan biak inah hmang an la awm (n) Zorama thalaite pawh in an sak duh em em thin 'Tiar thum hla tih ang chi kha a um bo tau, a hnu kum sawm velah chuan kawltiaah min an sa ta lo hle a ni Tin thangthar tan tunlai tawng takin 'A thing em tih ang hi a ni ta Chu chu sap ꞗawng chuan obsolete an tih ang hi a ni ang chu A chuaina chhante (i) Thalaite chu kristian an ni ta devh vek a chung chuan an sa duh tawh lo (ii) Ti chaktu pakhat chu thangtharte chuan khawthlang (saphote) hla hrula siam an ngaina ta zawk a ni

(o) Incheina lamah chuan he harhna atang hian lumeh duh zawkna a lo chhuak ꞗan a hmeichhiate pawhin puan pum an lo ching tan ta bawh He harbna bma bi chuan lu meh an duh lo va hiate pawhin tielna an phuab thin Hmei chbia lahin pi leh pu chena an chin bengbeh (Saiba) beh an hnawli ꞗan ta a thihna awrh erawh hi chuan a la awh rei hle mai Ban bun leh kerek bunte a bo zel bawh Mipain ke kawr bul bak an ching ꞗan ta hle a ni 1917 & 18 velah chuan pa nikhaw hre deuhin la chuai dawna an sawi chu nu upa deuhte chuan an awih thei lo A ziaktu hian chutianga an inhnial chu a hria a ni (p) Thingtlang kohranah kohhran zaipawli a din chhuak bawh 1923 ah chuan Khawlian chuan Halleluia inkhawmpuiah an sa thei Aizawlah erawh chuan 1912 krismas a zaipawli hla rem kha a hmasa ber nia hriat a ni (r) Zoram kohhran Ramthim lam hawitir tak taktu a ni bawh 1925 lamah chuan 'Home Mission' din a lo ni ta nghe nge, ram chhunga Tuikuk Langrawng etc zinga thawktu tirh

ohhuah a lo ni (s) Khaw chhungah kohhranin kawngro an su  
 fan ta hle mai baw kristian an thathnem vang leh lal khawn  
 bawle kristian an nih tak avang a ni a Entirna pakhat  
 Vanbawng leh Suangpuilawn lal ramri thuah inrem lo dawn  
 thin chu kohhran an inrem avangin an su dai zel mai thin

**Kharna** Mi an la mawl zual a taksa hi khawl a nih an hre  
 lo ang a ni Insum lo lekin an inhmang nasa hriselna chhiat  
 phah an tam Entirna - Nisapui Hnawnga chuan Lim hlum  
 thak mai teh ang a ti mai a ni Miten dawm lo sela thih  
 pawn thi mai thei awma sawi a ni Kulcho ta leh rilru buai  
 an thahnem hle Wales rama harhna pui hruaitu pawh kum  
 40 ah a kulcho der niin sawi a ni Billy Grahama thustawtu  
 ropui pawh hi a kulcho mai an hlauih vangin a thiranti hian  
 chu lamah chuan atan fan an la nasa hle niin sawi a ni

#### 4 HARHNA TUM LINA

Kohhran thendarh leh buaina lo awm bawk thin mah se  
 Mithianghlmiten ngaihvenin eng chen nge an ti a  
 Tahna zan chu zing lawmna a la chang thuai dawn c

(1) **Thuhma** Tun hmaa Harhna su lettute kha chu kohhran  
 pawn lam thil a ni a tunah chuan su lettute hi kohhran chung  
 ah a ni tlai mai Kohhran hruaitute luhaina a thlen a tan  
 a laktir baw Kohhran buaina pumpelh tum zel chu Krista  
 tan hruaitu tlak a ni lo ang Amah pawhin a tawh hnem a  
 a su tlang zel Buaina awm hi Lalpan a remti tlai tichaktu  
 pawh a ni fo thin

(2) **A tan hun** A lo thlen hun hi Zoram pumah sawi din  
 a dang ta nak mai le! Rev Saiaithanga chuan Biate ah 1935  
 a fan niin a sawi A ziaktu hian mi thahnem fe a zawh  
 pawhin a thenin 1930 an ti a a thenin 1933 an ti baw  
 Rev HS Luai chuan Khurn harhna chu 1926 ah a tan  
 niin a sawi a tin Harhna sang an tih chu 1937 a fan niin  
 a sawi baw Engtin nge kan hmehrem ang le? Chhim lamah  
 a thleng tiai thin a ni Hmar lamah chuan Khurh harhna  
 chu 'Tum thumna tawpah a awm kan tih tawh kha Chu  
 chu 1937 ah an chang ve ta a ni 'Tawnghratloh' angte

pawh hi chhim lamah chuan a thleng tlai Chhimtuipui bial ah chuan 1959 khan an chang mek a ni (A ziaktuin a zinni ah a hriat) Tin, kum hrang hmar lama sawite pawh khî thlen hun a inang lo 'Dêrh muang deuh a ni mai zawk ngei ang an dik vek ange

(3) Changtute awm dan Hriatthiam harsa em em awm nuk mah se, a chang'u thahnem zawkte chu ngaihsanawm an ni tlat Synod hruaitu lû berte an lo ni tlat si a pawng hnawl vek chu a him lo zawk a ni Hriatthiam harte chu Hlim sang, Chang sang Hlimrui Van jawng Khurbing, Van zai Van mi, Thianghlim famkim etc an ni Thiarau thawbah an bel vek si Kohhran hruaitu lû a hai ta mahse Lal Isua tan phahnem ngai tak takte tan chuan jan lakna a ni ve thung tlat a ni

Aizawlah chuan ramhuai hnathawha ngai an thahnem mai Tichuan Inkhawmpui sang ber a thleng ta 1937 a Durtlang Assembly (tuna Synod hi) sawihona neih a ni ta a Ramhuai thlarau a ni tih chu Assembly in a hnawl ta Vote lak ngai lovin tantu an thahnem lutuk a ni Mak tak mai chu hei hi a ni hunin a rawn her chhuak a A ruka THAWKTU avangin Zoram Kohhran chu a phang zel a ni Bo zawng an thahnem hle mai A changho zingah pawh ngaih dan a thlur reng bawk a ni

Han sawi thui leh zel ila Hriatthiam leh pawm har em em te chu heng angte hi an ni zel No tihte a lo awm a Trai ngai, enkawl ngai an inti A no a kha hmeichhia ni se enkawitu tur chu mipa ngat a ni lawi si! Tin mipa lo ni se a enkawitu tur chu hmeichhia ngat a ni leh bawk A va mak em, tih loh theih a ni lo Chu bakah chuan Adama suit tih te, 'Pain a ti' tih te pawh a lo awm zel bawk a 'Khuangtuaha pawl pheh hi enu sawi loha lum mai chi a ni 'Rui tleng' tih te pawh an awm Pastor hial te pawh an tel Chuvang chuan Zoram pumah 'Mihlim Pastor tih kai an awm reng a ni Lalpa Berampu Lu a hai. A tawi thei ang

ber chu 'Khawvel lai a lo che ve ta a ni chiah mai Lalpa Berampu a inthlahdah thei ta lo vil an tul ta

(4) Pastor dinhmun

Zoram kohhran buai tihtham tak tak panga (5) zel chu ka (a ziaktu) theih angin ka cuhui a chumia ka thil hmuh chhuah nia ka hriat chu hei hi a ni 'Kohhranah inthenna awma a buai chuan bialtu pastor in fan la n (a rilru chuan a nei ngei ang) nei hauh lo anga remna siam tuma a ban a phar chuan buaina a reh a, chuti lova tan lam a neih a a tihlan bawk chuan hotute inrawlh ngain a buai ngei ngei zel a ni He himnaah hian a ni Chiang hle mai Berampu pastor in a ensan a, himna tihchimit tuma a beih chuan buaina a punlun ziah hruai tum pastor chu a hlawhtling thin cnumi tihfiah nan pastor pahnih cnanchin tlem kan sawi ang

Pastor Nikhama chuan (Sialsuk pastor) mihlim an lo pung ta hle mai a Pastor min ensan a min hruai duh loh chuan lo kal sual ila mawh i phur ang min t i a tik hlein ka hria a, an zingah kan che ve ta Nakin deuhah chuan E hei kan pastor pawh a him ve dawn ta maw? nakinah chuan a la him sang ve ngei ang Kohhranpu a hnuchhawn dawn ta e an ti a Dinhhmun hriatthiam a harsain a tawh hriat a awlai lo hle mai a ti Ensan mai a tha lo angin, inhnim thui luat pawh a hlauhawm ang Lalpa hruaina dil renga, kaihhruai tum tlat chu kawng dik a ni ngei ang e Dawrpu pastor Thanga chu mihlim pastor tih a n thin Ani hi chuan a pawm thui hle mai an zingah pawh a cheng ve thei tlat zel bawh Tanhril himna te kha a buru ve a nia Adama suit a pulpit buaina mu tlaivarte an awm a inthlum te pawh an awm Mahse a bialah hian inthenderhna hian a awm lo Lo pen chhuak an awm pawhin bertham lam a ni ang Rev Pazawna pa (an zirtirtu) chuan Kan ropui ta hle mai si a kan ko thla ta a ni 7 min chamchilh thla tin a bo vang vang thin, a cher sat sat mai a Kan inchhir rum rum a, lo koh loh tur a ni a, kan ti Van lam nen inzawmna a

awm a, mahse fimkhur en em a tul a ni e a rawn ti ra m  
a ni'' a ti Fimkhur taka beramte enkawl a va tul dawn em  
ve aw Berampu hna hi hna awlai a ni lo

### 5 DOCTRINE LAM

Zoram hi 'doctrine' a inhnial lui luaina pahnihin hun  
hrangah a fang chhuak A ziaktu hriat dan chuan Saituala  
chhuak ve ve an ni A tichhuaktu chu Rev Liangkhaia a ni  
a, ani hi Zoram Theologian thiam bera neih a ni thin Zo  
ram kohhran a nghawr nasa hle, mahse hunin a thelh dai ta  
a ni ber e Hetiang tichhhuah a ni hi a hun lain buathlak  
mah se thatna tak mai a lo awm a ni Inthenna a siam lo  
hriatnaah mite a tithang zawk a ni Inhnialna pahnihte chu

(1) Rin vanga chhandam Philip tang vengtu zawhna  
Paulan a chhanna kha tanfung pakhat a ni He inhnialna  
hian Zoram a fang chhuak Lenkhawmnaah an inhnial mar  
mar thin 1927 kha a hluar tanna a ni 'Ka rin chuan a  
tawk a ni' tih hi an sawi uar hle Thatna tak mai lo awm  
chu, 1926 a Catholic Pawl lo chhuak khan 'Kohhran ziding  
kan ni, Apostol atanga kal zel kan ni a a BUL kan ni e  
an rawn ti a Ringtu tak tak dinhmun hre loin a siam a  
mahse he 'doctrine' hian a hnial fithla thei ta tlat mai a mi  
thahnem tak insawn tur insawn lovin a siam ta hlaui  
mai 'Pawlah' ni lovin 'Rinnaah a ni zawk tih an hrethiam  
ta a ni

(2) Ruat lawk a Bible ah hian sawina a tam si a hnial  
a har em em, hriatna a la tlem si mi a tichiai khat hle mai  
1938 lamah chuan, a chuai a ni e Kristian naran a tibbui  
zia chu lenkhawmnaah inhnial map map a ni leh ta Koh  
hran hruaitute pawh a tibbui hle a ni ang Tuichangral pas  
tor pakhat chu "In bialah eng nge in an ve le?" tin an zawt  
a, ani chuan "Tuichangral kai lo turin ka tawngtai thin  
tina a chhang then mai! He inhnialna pawh hian kohhran chu  
riana leh hriatnaah a tithang a ni Ruat lawk hi Pathian thu  
dik ni mah se, ringtu tam zawk tan chuan hriat kher pawh a  
tul lo ang e

## BUNG 5

### THIL DANGTE

Mi tichaktuah chuan engkim ka ti thei Phil 4 13  
Khawvel zawng zawngah kal ula, thil siam zawng zawng  
hnenah chuan Chanchin Tha hril rawh u Marka 16 15

#### 1 TIHDAMNA (HOSPITAL) LAM

Chanchin Tha puan darhnaah hian tihdamna hna a bet  
ve tlat ni awm tak a ni Apostol te pawh khan tihdam theih  
na an nei nghal a ni Lal Isuan a pe nghal Thiamna a lo  
thang, damdawi tha tak tak an siam chhuak ta chuvang  
chuan damdawi hmanga Lal Isua rawngbawl erawh hi kal zel  
tur a ni, sikul zirtirna pawh hi chutiang baw chu a ni ang  
Pu Saphluia lo chhuak tur pawh Glassgow khawpuiah dam  
dawi a va zir hmasa zet a nih kha Rev Dr Fraser a 1908  
ah a lo chhuak a, Mission veng biak in chhaka in hi a dam  
dawi in a ni (damdawi in tih fo a ni ) Pi Zau bangla tih  
a ni leh reng a, tunih Synod in pakhat a ni ta Dr Fraser a  
chu a chung tlang chhipah a awm

Dr Fraser a hi a tantu bul ber a ni Upa V Hawla  
chuan Kum khat a awm chuan mi 24 000 lai damdawi a  
han pe chhuak kau mai a a ti (A chanchin la sawi a ni  
dawn) 1912 ah chuan Dr Fraser a a hawng ta a mihsa mi  
chhuanawm Pu Thianga (Zotama pharmacist hmisa ber) chuan  
Mission dispensary a enkawl zu ta zel mai 1924 ah chuan  
Pu Dia-an Durtlangah a sawn chho a Upa Thianga pawh dah  
chhoh a ni 1928 ah chuan Pu Daka (Dr J William) a lo  
chhuak a Upa Thianga hi Aizawlah lak thlak a ni leh ta a  
a chawh thlengin mission dispensary vawngtu a ni Pu Daka  
hi a dintu ber a ni hnahnawh leh ta zawk Pi Dia kha 1926  
ah a thi ta mai a ni 1938 ah chuan Pi Puii (Dr Miss G P  
Robert) a lo chhuak, mi zai thiam tak kohhran damdawi in  
a neih hmasa a ni, ti ila a sual tam lo ang e Chuvang chuan  
ani hian damdawi lam chu kawng tam feah a tiphuisui a ni

1962 hnu lamah chuan Mizo doktor hlir kan nei ta. A hna sa ber chu Rev Di Lalngkhakiana a ni ani hian Lal Isua kohn hmuin India ram puma Chanchin Tha thehdarhna rawngbaw lu hna lamah min liamsan leh ta mai mahse Lal Isuan thlakta tha tak tak min pe zel a ni

### **Serkawn lamah ,**

Anni hi he lamah chuan an hnufual deuh a mahse Pu Sap upa leh Pu Buangate kha a tul zual enkawlna lamah chuan 'training' tha tak nei an ni a Pu Sap upa pheikha chu a hre hlein an sawi Tin, Rev Chalhiana Murray pawh kha ti ni ning nei a ni Rangamati atangin doctor an lo zin zeuh zeuh thin 1919 ah chuan Pi Dawki (Miss Oliver Dicks) Nurse leh Midwife pass a lo chhuak a, dispensary tha tak an nei tan ti a ni A hriselnaa that meuh loh avangin 1923 ah a bawng l ta a Pi Zodubi (Miss E M Oliver) Pi Dawki zirpui thi chu 1922 tawp lamah a lo chhuak ve leh hlahuh mai a ni hian a enkawl ta ngar ngar a ni, a thawk tha a ni ang Indo pui II na lai khan tangkapui (Kusari hind class 110 chaw mawina pek a ni 1954 thlengin a thawk

1957 ah chuan Rev Dr G Stockley a lo chhuak Anih China rama Harhnaia a nuai tawh a ni Kum 25 zet (1924-49) China rama 'Sian an tih hmunah a thawk a Communist lo lian khan a um chhuak a ni Pu Stockley a hi doctor a ni na a Pu Mena anga Pulpit rawngbawltu tha tak a ni Pathianni chawhnu inkhawm tum khat chu Dr Stockley a hian Kros tawrhna rapthlakzia leh a tlutzia si hi a sermon a ni ziaktu rilru hi a khawih em em a a nun tidanglamtu pakhat a ni bawh A kawm ve phak missionary te zingah chuan a ngaihsan em em a lo ni ta nghe nghe a Pathian thu sawi tur chuan englai pawha inpeih reng a ni Hun chep takah pawh 'Doctor Stockly, thu i sawi thei ang em? ti ila Theic (Oh, Yes)' a ti thei a ni 1962 khan a hawng hlen ta Zoram buai tur kha a hre lawk ni tak maw? Dr Stockley a hi Ser kawnin mi zai thei Missionary a neih hmasa ber a ni Serkawn Kohhran Damdawin dintu tak takah ngaih tur a ni ngei ang



e Dr C Silveran a thlak a Serkawn pawh hian doctor tha tak an hmu thei zel bawh

## 2 PRESS

Sylhet (Bangladesh) hi Zoram a mamawh zawng zawng mai deuhthaw an chhutna a ni tih kan hriatna chu Mizo leh Vai Cranchin Bu atang khan a ni Dr Fraser lo chhuak khan khawl chhutna te tak te (Hand Press) a rawn keng hlahh mai a Zoroma a hmasa ber a nih a rinawm He khawl hian an mamawh zual chu an chhu thin a ni Kan Kristian Hlangau pawh he khawlah hian an chhu thin Leut Col Loch kha Zoramah a awm rei bawh a, a chawh dawn hnaiah chuan Printing Press a pe a, Hmar leh Chhim tan vanneihna ropui tak a ni Sikul leh Kohhran mamawh aping chu he khawl ah hian chhut a ni Synod Press tia thlak a nih hma zawng kum 50 dawn lai chu Loch Printing Press tih a ni reng thin He Press hman tanna chu 1915 kha a ni Boys M E School sak kum a ni bawh Sande Sikul zir tur bu phei hi chu In dopui II na hnuah pawh kum engemaw zat chhung chu (Zoram pumah hman thuhmun a ni a) he khawlah hian chhut a ni thin

**Serkawn lam** Press ah pawh an hnufual leh deuh Lehkha bu tha tihlak an chhut pawhin Calcutta ah an chhutir thin Banerjee Press hi an hmunpui pakhat a ni 1923 a Thu thar chhut hmasa ber pawh hetah hian an chhutir a ni Pu J Buana an manager hmasa ber huena thu dawn dan chuan 1936 ah Press neih tan a ni Pu Reia (Rev Raper) kha London a a thian pain Printing Press a pe a, chu chu Mission in an tilan ta zel a ni Mahse 1934 ah chu in Scout chanchinbu Tlawm ngaihna an chhuah tan a 1940 an chuan Robawn tihin an thlak a kohhran kut hiau hmasa dah a nihin Kohhran Beng tin an thlak leh ta a ni Hei hian an hmasawn dan a sawi awm e

## 3 BOOKROOM

Hmun khatah kan la ang, Serkawn nen sawi hrang lovin Hmar lam leh chhim lamah a tirah chuan mission office hi

(an bangla-ah) an bookroom a ni ma: A chhan chu mamawh a la tlem a ni Nakinah chuan sikul a lo pung ta a, enkawl tu hran neih a tul ta a a hranin in an siam ta a ni Serkaw nah chuan Press nen in khat luah dun a ni a, Aizawlah chuan tuna Synod House hmunah hian in te tak te sak a ni Aizawl leh Serkawna in hran neih kum chiah hi hriat theihna ziak tu chuan a nei rih lo

Press leh Bookroom-te hi mission kut liau liau ah an awm thin a, Kohhranin a kirkawin a hriatpui agai lo Aizawlah chuan 1956 atang khan kohhran a tel ve ta Serkawnah chuan Missionary thin hun, 1962 vel atang khan kohhran kutah a awm ta a ni Aizawl lamah pawh kohhran kuta a awm tak takna chu, Zoram Bua: atang khan a ni ber e 1937 fa vang latin Pu Mena te nupain tuna Bookroom hmunah hian anmahni pawisain a io an sa a, rei tak chu in chu a ding Aizawl leh Serkawnah Press leh Bookroom hi kohhran hnuk pui pakhat a lo ni ta, Aizawl phei chu ram pawn atanga tan puina avangin a hian ta hle mai Thawktu thahnem tak rawih anai Chutiang bawkin Serkawnah pawh an phu tawkin an ni ve bawk Press leh Bookroom hi kohhran tan Lalpa mal sawmna ropui tak an nihzia hi tu nge hnial ang le? Aizawl phei chu a ni lehzual e A dintute Dr Fraser a leh Rev Raper-a te chungah Zoram pum hian lawmthu sawi tur a ba hnem hle ang e

#### 4 PATHIAN THU ZIRNA

Aizawl lamah chuan 1907 khan Pu Hluian a tan a zirtu 5 an ni Hauchhunga leh Thangkuma chu pastor an ni a Taitea leh Dengruma chu tirhkoh an ni Rosema chu a hrisel na lamin a tlin lo a mission hna a thawk lo Kohhran Upa thian hmasa bera pakhat a nih kha mission vengah dawrkai hna a thawk ta zawk Mi an la tlem a, mite zirtir tam pawh a tul lo ang e, a hnuah chuan Rev Liangkhaia kha he Pu Dia sikulah hian a kal ve tih kan hria Zirtirtute pawh rei lo te te zirtur an ni thin 1915-ah Pu Dia (Rev Sandy) a lo ohhuak a, so thawng a thiam veleh a kutah dah a ni Dur

tiangah a sawn chho a mahse, 1926 a a thih tak avangin a khaiblak a 1927 ah tan a ni leh Pu Mena kutah a awm zirtirtu ni blen ta thahnem se pawh an tel ve tih kan hria e g Upa Chalhnuna

**Zirtirtu Training Class** A hming hi a hnan na a Pathian thu zirna nen hian thuhmuna sawi theih a ni mai e Missionary pakhat hnuaiah an dah a an hotu berah pawh Upa Pasena a ni Heta zir zo Pathian rawngbawl lama tui ta zawkte leh Missionary-ten tha nia an ngaihte chu Pathian thu lam an zir leh tho mai e g Pastor Thanfianga 1927 laia zirte kha chu a tha hnem zawk tirkkohah te zirtirtuah te an tang a tam zawk chu pastor an ni ta Indopui II na khan a ti sukuk a 1938 leh 1951 inkarah chuan khar hlauh a ni 1951 ah Pu Lloyd an a tan leh heta zir chhuakte hi 1980 lamah chuan pastor upate an lo ni ta tin He Indopui avang hian pastor nemngheh lam pawhin a tuar hle 1956 ah pastor thar nemngheh an ni leh chauh

**Serkawn** He lamah hian Pathian thu zirna chu a awm reng a ni 1905 ah tirkkoh thawk tan te pawh kha fur lain Pu Buanga hnenah Pathian thu zirin an awm thin kan tih tawh kha Zirtirtu Training class leh Pathian thu zirna chu neih dun reng a ni a mahse tih tak zeta tanna chu Kohhran Jubili hnu a ni Jubili thawhlawm Rs 3 058 lai chu Pathian thu zirna atan, Jubili Bible Skul sak nan hman a ni ta a ni

## 5 PI ZAH ZAI PAWL

Serkawn lam han sawi hmasa daih ila Pastor Chuautea saprama a kal khan Tonic Solfa hi a zir a ani hi helama solfa zirtirtu hmasa ber a ni Serkawn M E School ah chuan subject pakhat a ni nghe nghe a M E Examnaah pawh telh a ni thin, chuang chuan hmarlam hian kan tluk lo fo nui a lang Headmaster Lalmama kha a thiam leh em em bawh Pu Lalmama nge thiam ang Pu Thanbuka tih a ni thin Shil longa lehkha zira lo kalte pawh hian solfa an thiam theuh Mahnui 'part an sa thei zel thin Thingtiang lamah pawh an

uar ble thin baw 1959 vel kha chuan Govt High School zirtirtuten (Chhim mi hlir an ni) 'Tunah chuan hmar lam solfa leh sap tawngah kan tluk ta lo' an ti Chhan a awm ang A bul şantu Pi Zan (Miss K Hughes) hian a thawk nasa em a ni

Hruattu tha neih chuan hruai awl tur kan ni reng baw a Mizo chu zai mi kan ni zaipawla tel pawh hi kan cbak theuh baw Chumi tichiangtu chu hei hi a ni ang Inkhawmpui pakhatah chuan mi pakhat (mi naran aia hniam deuh a ni ngei ang a) chuan Aw Pathian Nang ngilnei ber tih hi a thlang ta a Engati nge inneih hla i thlan? an ti a 'A base ka thiam alawm' a ti ta then mai! A ni taka Pathian fak a zai na reng rengah chuan han base ham ham mai hi kan chak hlawm thlala aw tha deuh lah chuan han tenor lauh lauh an chak baw Pi Zan Mission Veng ZAIPAWL a din dan leh a hruai dan sawi tawh ila

(1) A din tan dan 1926 ah chuan Boys M E School pawl VI, VII leh VIII-a zirlai a mal malin solfa an thiam dan hre turin test na a rawn nei a, chutia a tih zawh vek hnu chuan thiam thiam meuh lo leh thiam lo ah a then ta a, tin aw tha pawh a hre ngei, khatia a mal mala solfa a saktir vang khan a ziaktu hi pawl VI a ni Hetiang baw hian a sikul (hm-ichhia)-ah a ti baw Tichuan Zaipawl a buatsaih ta a ni Hetih lai hian zirlai t'ahnem berte chu Mission veng leh a chhim lam zawngah hian an awm a, Dawrpui veng a awm tan chuan tel ve theih a ni lo a hla lutuk, Pi Zan hian tumna tha tak a lo nei ni rengin Welsh Mission Inkhawmpui sang ber, Synod (tuna Assembly hi) ah zai tura hruai a lo tum a ni reng mai' 1927 atang chuan ngawrh takin a zirtir a Handela hla lar zawng zawng an zir Naupang kum 10 velho alto atana a zirtirte chuan an 'par' chu khaw' ang thlarhin an thiam (an 'by heart' a ni ang chu)

(2) Sylhet ah 1929 January a Sylhet (Bangladesh) a zai tur chuan zaipawl 40 laite chu Aizawl atangin an chhuak

ta a, Pi Zan leh nula ho chu thlawh lawngin an kal i a dang  
zawng chu kein Kolasib tlang dungah an kal He Synod ah  
hian United Churches of Northern India uawha sawm bik  
pahnih an lo tel ve Rev A Ralla Ram leh Raibahadura  
Mukherjee an ni Rev Ralla Ram hi Allahabad bishop a ni a  
Pu Mukherjee a hi Calcutta awm an India Independent hna  
West Bengal Governor a ni a Constituent Assembly (India Dan  
pui siamtu) ah khan Vice Chairman a ni haw' Mizo zai hian  
he miti pahnih hi a klawih hle a u ane chu India hmar  
lama khawpui hian 16 thlawh zu turin siamtu an siam ngah  
Rev Ralla Ram a pheh chuan mi Lu hui friends a tirong mai  
a ni an ti Sylhet Town Hall ah pawh in zai a an zina  
apiangah ngathlatu an thahnem em em zel nung an siwi

(3) India Hmar him finna Rev Ralla Ram a to thian  
dunin an tiam an khan 1933 December thlathp hman chuan  
India hmar fong turin an chhuik ti 50 ru l an ni Shillong  
lama an zungawl tel thin Pu Fovara (Mizo Zil Lu Pawl Chair  
man hmasa ber) leh Pu Kiphlor (NI Chhingpui chanchin  
ziktu) an tel ve a Silcharah an inlawk khawm Pu Mula leh  
Pu L H fiam (Mission veng ve ve) to hi n hotute an ni  
Sylhetah kal tawn duh vek an ni chumi bai chu ki' an la awm  
awm lo e Punjab Lahore thlung kal turin ni a a chak  
awm teh ang chu chutih lu chuan alcutta thlung pha pawh  
hi an khat pharh mai a ni si a tunlai mi chuan a suangtuah  
thiam lo ang e An kal a tur rel ah chuan reserved diamin an  
chuang a thlenna tur lah chu rustlawk vek a ni College leh  
hostel (Mission ti vek) ah hli an thlung a ni Aizawl leh  
Silchar inkar 173km erawh chu ke kal tuih tauh a ni

Khawpui 16 an thlawh a an zina tur apin ah chuan No  
tice hetiang hian t r i ni b t LUSHAI CHOIR - FROM  
HEAD HUNTING TO HALI EI UIAH zak hian pui pui tar  
a ni An khaw tlawh Calcutta Patna Benares Lucknow  
Cownpure Allahabad Sahkharanpur Berilly Moridabad  
Delhi Deradun Sahkharanpur Ludhiana Lahore Meerut leh  
Agra Hei hi u kal dan pawh u u tin Rev Ralla Ram  
kha a tel ve zel bawk Khaw hian h phawt chuan hmun nga

velah an zai zel thin Mizo hla, 'Ka ralthuamna ka dah ngam lo tih hi khuang nen an sa ziah baw Pu Muka leh Pu L K Liana, n Zoram chanchin tawi tein an sawi ziah thin An thupui chu "Hmanah chuan lu tantu kan ni a tunah chuan lu rawmtu kan ni (Formerly we were head cutters' now we are head-joiners) tih hi a ni

Kristian chanchinbu thenkhatah chuan VENI, VIDI VICI (Ka kal a, ka hmu a, ka hneh) tih hi a bul bera thu ah hman, in an chanchin an ziak thin He thu hi Rome lalber, Julius Caesar an khawchhak lam Aigupta te, Palestina te, Asia Minor (Turkey) te a hneh hnu a, Rom-Senate hotute hnena a thu thawn kha a ni Mi rilru a khawih taw baw ni ngei tur a ni e A hnuah Pi Zai chuan lehkha a thawn tam tak a hmu a, an rilrua a cham thu leh anmahri a khawih thu an hrihna a ni ber A zaktu hi July 1934-ah Calcutta ah college ah zirnaa a kal chuan mi thahnem tak chuan Mizo a nih an hriatin "chu nang pawh i zai thiam ang maw? tih rawh na a taw tam hle mai' Tun hna lawk thlang khan Uttar Pradesh zinte pawhin chutiang lam sawina chu an la hre fo thin Mi thenkhat rilruah a cham rei hle a ni e

India Independent hnuah Pi Zai zaipawl kal hnu kum 30 dawn laiah chuan Rev Zairema ho in India pum a chhim tawp thlengin an fang leh ta A hnuah Rev Zaithanga ho pawhin an fang leh baw Tunah chuan tuifinriat ralah America ah an kal, England ah te nen Lalpa malsawmna kan va dawng nasa teh reng em Mahse a hun lai rau rauah chuan Pi Zai zaipawl Lahore thlenga an kal kha mipuin an ngaisang zawk awm a nia! Dawrpui paho inkhawm pawhin, an thiamzia an sawi lat lat thin nia Hminga pute pawh an awm an zinga langsar ber pakhat chu Rev Lahore Zaithanga hi a ni a pi Pu Vanlalsama Sialhawk M E School Headmaster chaw tawh hi a tel ve vang a ni e Ropuna khum tu chu Lal Isua a ni

## 6 WELSH MISSION COMMISSION

Wales rama kohhran Zorama Missionary rawn tirtute chuan a hmu ngeia thil awm dan enchiang a, hrefiah turin

Commission a rawn tir a Member pathum an ni hengte hi Rev William Davies, Principal Phillips leh Dr Llewelyn Williams An rawn fin turte chu Zoram Sylhet Cachar phai Cachar Hills Khasi and Jaintia an ni An rural hian Pu Men a nupa (inner hlim) an lo tel ve A ziaktu hian Calcutta ah a hmu vek a mitling tak ni vekin a hria Zoram an kohhran thil thar an siamte chu hengte hi an ni -

(1) Thuneitu tur bei Senior Missionary an sim 1924 khan missionary pathumte khan bial an insem a hmarchhak lam chu Pu Di an a bial a chhim lam leh chhim chhak chu Pu Saphlu an, Tlawng thlang zawng chu Pu Men an Kha bial thum then kha an titawp a missionary te chuan bial bik nei lovin, an thawkho ta a ni Pu Mena chu Senior Missionary a ni ngba!

Durtlang damdawi In enkawltu Pu Daka (Dr I Williams) chu tih hawn a ni A chungah Durtlang mipui an lungni meuh lo a tin Pu Niara (Rev Evans) nen pawh an thawk dun thei meuh lo nin thu dawn a ni bawh

(2) Zirtirtu Training 1934 lam atang chuan tihkoh ni tura Pathian thu lam zirtirna ni fawm bawkin zirtirtute lam enkawlna uar zawk a ni ta a chu chu te Commission hian a tinghet a ni ber e heta zirtirtute zinga mi Pathian thu zir zel awma hriat chu Cherra ah an kaltir a chu lo rengah pawh zirtirtute hi an awmnaah kohhran ban an ni ve reng reng bawh a ni Chumi awmzia chu an awmna hmunah tihkoh ang an ni tihna pawh a ni thei ang chu H training class ah hian zir chanve chu Pathian thu a ni a a chanve ding chu zirtirna lam a ni chumi awmzia chu sap tiwng chu in Teacher cum Theological Training' tih hian a hriat chhang hlo Zirtirtute pawh Pu Mena te nupa, Pu Samuela te nupa, Pastor Chhuah khama Pastor Sajaithang Pu Paseni Pu Muka leh Graf (kutthemthiamna) zirtirtu an ni Zirtirtute hming atang ngawt pawh hian Pathian thu lam zirtirna a tha tawh ang tih a Chiang Kum hnih zir a ni March atang October thlengin

zirtirtu thar zinga mi lak an ni bei Indoput II na khan a titawp ta a ni

(3) He Commission hian sikul enkawlina lama mawl phurtu 'Education Management Committee' a din Chu committee mamber te chu missionary te leh an nupuite leh mizo 4 an ni Heng mizo palite hi Assembly (Synod) thlan au ni Mizo aiawhite chu kum thum ralah thlan zel an ni (Chairman) chu Pastor Chhuahkhama a ni Hetianga mizo aiawhite koki ah mawphurhna an han siam hian, mizo min rin tiwkw ve ta tih a tilang Missionary zinga pakhat chu Education' lam enkawltu bika siam a ni chu chu Pu Mena kutih dah a ni a, a hawn hnu chuan Pu Ziwna n (Rev Pasil Joies) a chelh, 1953 thleng khan 1945 atang chuan mizo 4 khat 8 a tihpun a ni hemi kum atang vek hian zirtirtute aiawhite pawh siam a ni bawh

(4) He Commission lo kal atang hmuh theiha lo lung nghalte chu (i) Tangka lam hman dr ah leh semdarh dan inrintawnni lo awm ta hi a ni (ii) Hna tinreng thawhnah hian tihho theihna kawng siam a ni ta a tin hna thir e pawh siam belh a ni bawh (iii) Rev Saisathanga chuan 'He Commission hian an missionary te ngei pawh tih tur leh tih loh turte leh tih dan turte chenin a kawhnmuh a ni a ti (iv) Kohhran mite rilru a rawn chawh tho a missionary awn tirtute nen inzawmna rilru a tithir bawh Pu Saisathanga chuan a ti leh bawh (v) He commission hian Zoram a hmuh dan chu a tha hle mai, Rev Thanga chuan Zoram chu Pathian thuin a khat a ni an ti e a ti bawh A chungah thawmdan han chhut hian he commission hian Zoram kohhran ah a lungawi tawh hle nun a lang

## 7 RAMTHAR - RAMTHIM

Aizawl lan Heta kan sawi tur hi chu Home Mission tih a ni ber e, ram chhunga rawngbawlna a ni Harhna sum 3 nain a hrin chhuah tih a nih tawh kha Langrawng leh Chawrai bo zingah a ni phawt a, tin Tukuk a huam tel bawh



1924 ah chuan an zinga thawk tutin Pu Lalbama leh Pu Sa zinga tirh an ni tirhkoah angin an thawk Lungrawng tirkoh tih an ni thin. An hlawhting thawkhat hle a 1947 thlengin an thawk Pu Saizinga chu a chawh hnuin UPC it a lut Hnam vakvai an ni ber a sapho hun lai khichuan entawina tha an dawng lo India Independent hnuah k'aw hmun n'het ah dah an ni ta

Kohhranin a vei reng a 1949 ah a kha chuan tum a li tum hle ta a ni Tirukoh Thingziwna tih ni tum hian pension thlengin a thawk He hna hi thilen zel a ni a Free Boarding te hial sirisak an ni a zututu pek tum hi uar zawk a ni Tum mimal leh Ihtrau bo Zawngtute hian an thawk reng biwk Burma lam Ching valh ziah tum zel a ni a tichuan 926 ah chuan Pu Sena (a hnuah pastor) chu Burma Homein ah tirh a ni Raven bawlna field atan tha tak a ni a mahse pawisa harsina awsin hawzui a ni lo Pu Sena report hiziaktum a ngathle ve thin Pu Sena erawh chuan a thatpuir hle lo hawn kiwngih kohhran rawngbawlna a inpe n'het ta a He Homein ah hian thawh a inpeih A hnuhian FIG (forth Part India General) Mission in I k an tum mahse a puitling ta lo awk He lama rawngbawlna hi a arhzia zel a a naitu Lal Isua a tel ve a ni

**Serkawn lam** He lama missionary te hian chetna a nait lo a ni e Zollaop Presbytery nkh wmpu urchluahin Muni pur lama an kal blawm tih sawi a ni tih a an zia a lang sar deuhte chu Rev Rohminghian Pev Juma leh Rev Ngha lana te hian ni Kohhran Jibili (1944) klian a k thirh hle mai a Lunglei khawthlang luma thiwktu an tih chhuak skul an hawng a ni ber e hmeichlia epawin inpe India Independent hnuah chuan an lak urh ber paklit a lo ni ta Heng bakah hian mi mlin an ber nasa bawka a rual te pawhin an zok zin thin He lama rawngbawlna hi Lal Isua zarah a arh zel a ni

### 8 KOHHRAN JUBILEE 1944

1944 January ni 11 hi Zoram Kohhranin kum 50 a tlinna Ni a ni Pu Sap upa leh Pu Buanga Aizawl an lo thlen ni a nih vang a ni He Ni hman dan hi Rev Saiathanga leh Upa V Hawla ten an ziak tlem hle a, Rev H S Lusian a ziak chipchiar deuh A ziaaktu hi hetih lai hian Dawrpui kohhrana nihna pawimawh tak a chelh a ni a, chuvang chuan a hre ve hle, a ziak chipchiar deuh ang A hmasain, kristian chhiar na tar lang ila -

Aizawl lamah kristian zawng zawng 80,584

Serkawn lamah kristian zawng zawng 25,232

Sipai Pawl 3,000

Sipai pawl hi an number dik tak hriat a ni lo a, mahse 3 000 aini an tlem lo a ni

1941 a census' a mihring awm zawng zawng 152 786 Jubili kum hian khita number ang chuan kristian 71 22% a ni Cotholic kohhran an tel lo a tin Mizo ni lo thahnem tawh tak Zoram chhungah an awm ang chuvang chuan per cent' hian 75 (75%) a nih loh pawhin a hnaih viau ang e 75% ni se ni 4 ah 3 kristian an ni zel tihna a ni

(1) Hman dan Rushman A hmasa Assembly (Synod) chuan tih tur pahnih a ruahman lawk chung chu (i) Chhung tinin Rs 1/ (cheng khat) theuh thawh ni rawh se Hmun thuma thena hmun hnih (2/3) chu Hmunpui (Aizawlah) theh luh tur a ni a dang chu (1/3) chu mahnia intihlim nan hman ni rawh se (ii) Pu Samuelan (Rev S Davies) lemchan tur (One-Act-Pay) siam sela a 'subject chu 'Zorama Chanchin Thain Hma a sawnna dan, Hrihfhahin tih a ni ang Ani hi Wales ramah pawh Lemchan Pawl a member a ni mai lo va, lemchanah Diploma certificate pawh hmu a ni PAWISA THEHLUH ZAWNG CHU Rs 1299/- chauh a ni CHHIM LAM ehuan Rs 3058 pawisa 40 an hmu Thawhlawm lo lut vek se, Rs 3,897/- chiah a ni chumi awmzia chu kristian chhungkua 3,897 kan ni tihna chiah a ni

(2) A ni hman dan Jubili kan hman dante kha tha taka chhinchhia hı an awm lo (ziakin) a ni awm hle e chuang chuan a ziaktuin a hriatna hmuna mi a zik tam hle dawn a ni 1944 January ni 11 hi Thawhle Nı a ni Hmunpuin 'Programme tlangpui an zam chu hetiang hi a ni (i) Chin chin Tha pek kan nih avang leh chumi rawn kengtu Missionary te rawn tirtu Pathian hnena lawmthu sawina neih ni rawh se Missionary hmasate hnena lawmthu sawi kan batzia sawi ngu baw tur a ni (ii) Kohhran din dan te Pathian thu an sawi dan te leh an inkhawm dan te sawihona neih ni se (iii) Sawi hawngtu ruatin kohhran lo thanlen dan te sawi ho ni rawh se Khingte khi a tlangpui a ni Upaho mit ngeia hmu phak leh hretute tan chuan thu ngaihnaawm a ni a lung a tichhe thei a, thenkhat tan chuan mittui hił piwh a titla thei a ni

**Dawrpui Kohhran :** A ziaktu hmanna a nih vingın a bika sawi a ni Jubili Nı zing inkhawmah chuan inkhawmna an neih tan dan an sawi hması ber a 1916 ah Pu Pachhunga hovin Chhotelal bawng in an phiat sai a tah chuın an nei hmasa ber a ni Chuta tang chuan Upa Thathrima (Upa Lalrinliana ex M L A pa) inah an insuan leh a A hnu l wk ah chuan Pu Pachhunga dawrah an nei leh ta a ni Hlim awm tak pakhat an sawi tel fo chu hei hi a ni Pathian ni zan khat chu, kan inkhawm lain sipai pakhatin dawr kawng khar a han kik a Pu Pachhunga nupui Pi Chawngin a hawn a, sipai chuan Silai chhaw' ' a n ti a ni chuan Chaina chhaw' tın a chhang ta a kan nui ta dar dai rih a ni Han belh Bret ila 1922 ah biak in sak an tan a 1923 kum tawp lamah an luah 1924 ah chuan inthenna a lo awm ta Missionary awptu chu Pu Mena a ni Tuna Dawrpui biak in pawh hi a bul berah chuan Pu Men a hoa sak a ni

**Kawng zawh** Zing inkhawm ban chuan mipuin kawng zawhna neih a ni Puan var hli feah hin KOHHRAN JUBILI LAWMNA, 1894-1944 etc tih hi hawrawp lianpuin zik a ni a puan chu mauin a chung leh a hnuia kaihpharh

a ni, chu chu vai rua sei tawh takah phuar beh a ni a a rit  
 tawh fe a a zawn king turin nula sawm (10) hman an ni  
 anni hia hma an hrui a, Pastor Thanga leh kohhran hrui  
 tuten an dawt a tin mipuiin Biak in kawth inrem fel a ni  
 Dawrpui pheiah kal tan a ni Hla sak zel a ni Aw Pathian  
 Nangman Chanchin Tha min pe etc te hi Tin a khat  
 tawkin au an awm a, Zoram tan Ni ropui a nihzia sawia au  
 in Bungkawn atangin rawng chungah kalkual a ni a tui  
 Pastor in bulah kual thlak leh a ni Kan him tlang a ni  
 ang e "Pastor in a ruat taw em a ni Lammual tal chu va  
 thlen tur a ni alawm' an ti uai nuai mai Zarkawt lamah  
 in a la awm lo

**Mission veng lam** Thiah chuan Mission veng chhim  
 lam zawn insui khawmin kawng an rawn zawh bawh Thalai  
 deuh hli an ni Upa Thanga te Upa Thanga te Upa  
 Chawngnhuata te Pu Suaka (Lushai clerk pension) te hian  
 rawn ho Dawrpui Bungkawnah an tawp a tah chuan thu  
 sawina leh tawngtana an nei Pu Suaka chuan He ni atan  
 hian thilaste u, a phu angin zak lovin insum loin in chakni  
 leh in rilru pawh sum lovia hmang rawh u Naktukah chu in  
 he Ni hi a awm tawh lo ang chatuan pawhin a awm leh  
 dawn tawh lo **NI ROPUI NI LAWMAMW A NIH HI**  
 tin mi a fuih Zing lama inkhawmna an hman dan hriatni  
 kan nei lo na a, hetia an rawn inthual thei hian an hman  
 dan a hri e Thingtlang lam pawh ruai thehna nein hun an  
 hmang tha ngei ang hriatna erawh chu kan nei lo a ni

**Zan hman dan** Dawrpui kohhran chuan, ruai thehna an  
 siam lo thingpui inhona chauh an siam A hma fea an le  
 zir tawh, Pu Samuela (Rev Samuel Davies) I **EMCHAN** siam  
**THUHRILTU** biak inah chhuah a ni in hian tawh a awn  
 loh avangin, a hnua thik leh theih loh ni se, tia indelhkiln  
 siam a nih hnui, Biak in hman a ni ta a He **LEMCHAN**.  
 an chante chu hengte hi an ni Thuhritu, Tlawhtu leh a thian  
 Thingtlang khaw Lal, Lal Upate, Tlangval pathum Tlangva  
 zin, Pasal leh a Nu, Naupang Dam lo, Aw pakhatna, pahnih

na leh pathumna, Ramhuai pangate Hnunglim Aw leh hman raw vengtu (promter) Pu Bu hhawna LEMCHAN hotu a ni a Pu Dahrawka director Lemchan thu tlangpu chu nengte hi an ni Hnam a leh Puithuna athlak em em lo hnena Chhandamna Chanchin Tha hrilh Missionary puitute leh Thuhritute leh a puitute hnathawh dan hrang hrang Hm i lam leh Chhim lam an tanruai don te Pamhuai hlauhna chi tinrengte Gospel in a hneh dan te a ni Hnunglim Aw hman a khat tawkin, kum chu miah chuan kristian chuti zat chu a ni tatin a puang reng bawh Hmanlai mite inchei dan leh chet dan an chante chuan entute a tihlim hle mai thin Lemchan na hlawhling sak a ni

(3) Jubili Assembly (Synod) Hm i kumi inkhawmpui hi Jubili Assembly tih a ni Dawrpui th ngah a ni Khasi pastor pahni leh Bengali pastor pakhat (Syihet a mi) an tel Chung bakah chuan hnam dung thahn m tak an awm bawh Chite lamah Army Labour Corps 1000 in a ni Khasi te Giro te Mikir te Hiflong tlang mite n ni kristian thahnem tak an awm Sipu hotut zingah pawh k i t i n awm bawh chung mite chu an rawn inkhawm ve thin Zoram chuan he tlang inkhawmpui (hnam hrang thahnem tak telni) hi a la dawng ngai lo a ni

**Hriatrengna inscrhna** Inkhawmpui Chiwlhni chawhnu in khawm chu mi kan thahnem i gei mai Sipai pawl Colonel Sap, Calcutta a mi pawh a lo tel ve Inkhawm bin chuan Inscrhna inkhawm nei turin Mac donal Hill (Thingpu Huan tih a ni thin) lam pan kan kal dul dul mai Sipai Pawl Bind in' hma an hrui a sip i kawng zawh ng mui kan ni Missionary hmasate Hriatrengna Lungphun kan han du hui mup mai Inkhawmna chu Pu Menan a hrui a Thu nguihnawm deuhin a sawi a Col Sap pawh inkhaw dang haw lo tekin a thir vung vung mai bawh Zotawng leh Saptawng inp wlin a sawi Ziaktu la hriatreng chu hei hi a ni -

“Kristi Isua Chhandamna Chanchin Tha puan darhna chu he hmun te tak teah hian tan a ni a tichuan Zoram

pumpuiah a darh ta vek a ni Zoram makna chu hei hi a ni Zoram pawnah chhak lamah kal ula chutiang bawkin chhim lamah, thlang lamah hmar lamah chungah chua kristian an awm zel ang Chuvang chuan he hmun hi hmun thianghlam a ni (The preaching of the Gospel of salvation had started in this small spot on the 11th of January 1894) It has now spread all over the land The peculiarity of the Lushai Hills is this if one goes to the east beyond the border and similarly to the south to the west and to the north, there one will meet christians So this is a holy spot '

Pu Mena pawh a hlum, a thusawi ban vai dan leh a taksi chet dante chu mitthlaah a cham reng mai Col Sap pawhin tha takin thu a sawi ve A thusawi chu missionary hmasite leh an chungah lawmthu sawina a ni ber A tawp dawn chuan Pu Buanga thusawi, Gramophone-a thun an tichhuak bawkin hetiang hian a sawi

"Hei Pathian lehkhah bunn, 'Thi tawh hnuin thu a la sawi a tih angin Sapram hla tak atengin in kohhran Jubili ah thu ka sawi thei hi ka lawm tak zet mai Ka lo kal tih lai leh tun hun tehkhinin Pathian hnathawh ropuizia hi mak ka ti a, lawm ber ka nih in ring theuh thei ang In ramah kristian tam tawh hle mah ula in ram mawi tak kha a puma kristian ram a nih hma loh chuan thawk zel rawh u "

Zotawng a la thiam hle e puitu an awm lohna saprama thun a ni si a, a tawng hian chhut a dawl hle a ni lawm ni? Lon dona ama in lumah ni 1/7/1944 khan a rawng a bawl thin Lalpan a hruai hawng ta chutiang bawkin Pu Sap upa pawh September 1936 ah Pu Saphluisa ni 10/8/1947 Pu Sapthara pawh ni 10/12/1939 ah Pu Buanga chu a thusawi inserhna inkhawma kan ngaihthlak hnu hian thia li chauh a dam a nih chu

(4) **Serkawa lam** Chhim lam hian an la urhsun zawk a a kim chang deuha sawi lovin, a tiangpu chauh sawi a ni ang

Jubili Ni, Thawhlebi chu Pathian ni ang chihha programme fel tak neia hman a ni Thawhtin zan hian Zanlai Inkhawm neih a ni a, tawngtaina a ni Jubili Ni chu netting hian programme duan a ni (i) Chhandamna Chanchin Tha avang leh Jubili Ni avang him him pawha lawmni inkhawm a ni (ii) Chawhma lamah chuan Baptist kohhrin dan leh than dan sawina a ni Inkhawm a rei hle a mahs khaw lo taka hman a ni (iii) Chawhnu lam hman dan chu khaw tinin mahni duh ang anga hman tura tih a ni Thu dawn danin thenkhat chuan, Pu Sap upa leh Pu Buanga lo thlen dan leh khuua miten an lo chûkha dan lemchana entir a ni A dang lehte chu chunglata mizo nun leh Jubili hun lai nun a dindamna entirin lemchanna an nei bawh Khaw dang leh chuan pi pute nun leh Chanchin Tha lo thlen hnua nun dan inin lohzia an entir hlawn Mi tinin chu Ni chu pawhsei thih in chak em em hlawn

### Jubili Presbytery

Nilai atanga Pathian ni (January 19—23) thlengin Jubili Presbytery Inkhawmpui hmanna atan lo ruat tawh chu hman a ni Inkhawmpui chhunein henge hi sawi uir nle a ni (i) Rim pawna Chanchin Tha hril tura riwngbiwtute tihchhuah thu (ii) Tunlai thangtharte zinga Chanchin Tha uir tika sawi a tulzir (iii) Chanchin Tha hrilh tih lai thil awm dan sawihona hian hun thahnem fe hman a ni palaite an tui tlang vek

**PATHIAN NI CHAWHNU HMAN DAN** Ruahman lawkna fel taka siam sa neih a ni **DHUBI-MUAL** (Inkhelha field) ah vantlang inkhawmna neih a ni Chuta lo kal khawmte chu Theariat Lunglawn Rahsi veng Pukpui Zohnuai leh Serkawn an ni Jubili thuvawn chu **ZORAM TLUANAH KRISTA LO LAL BER RAWH SE**, tih a ni Puan var takah hawrawp lian puia ziak a ni, (a hnuaah Serkawn Biak inih pulpit chungah tar a ni, a la awm hial awm e), mau tlawn sei tawh takah tar a, Serkawn atanga zawn thlak a ni, mipuin an zui dul dul mai Chutia mipui intawkkhawm chuan urhsuntakin inserhna inkhawm an nei Ban hnuin puan zar kha, Serkawn lamah zawn chhob

leh a ni, lo kal lam ang bawkin mipuin zai chungin an zui dul  
dul a ni Hetiang hian Presbytery palaite an tel kim hle b'wk

**Jubili Thawhlawm** 'Chhung tinin Re 1/-theuh thawh ni rawh  
se tia thu lo tihtluk tawh chu pek khawm a ni a hma kum  
khat hun hawn a ni Thawhlawm pek khawm chu Rs 3,058 leh  
pawisa 40 a ni Hriatrengna siam chungchangah Presbytery  
palaite rawtna tha tak tak lo lutte chu rei fe an sawiho thu  
tihtluk a awlai lo hle mai Mahse ramn a mamawh ber nia  
ngaih JUBILI BIBLF SIKUL sak nana hman chu tha bera  
ngaiha pawm a ni ta

## 9 BIBLE LEHLIN

Bible lehlín dan history hi thahnem tak ziak theih a ni  
mahse hetah hian a tlangpu tihlan tum a ni chumiah chuan  
a ziaktuin chhinchhih thak ni i ngaihte a ziak dawn i ni  
Engati nge hengte hi i hmanh? tih tur a tam ang e

- (a) Luka Ziak — lehlín hmasa ber a ni a dt 21/8/1895  
ah khawla chhut a ni
- (b) Johana — 1898 ah khawla chhut a ni
- (c) Tirhkohte — 1899 ah khawla chhut a ni

Zirtirtu Vaikhawla chuan Hrangá (Zirtirtu hmasa) chuan Ai  
zawl atanga a lo hawnin (Khandaih) Luka Johana leh Tirhkohte  
thui (chilh khawm) khawm a rawn hawn a ti 1900 kum  
hi a ni awm e Hrangá pawh hi zirlai a la ni CHANCHIN  
THA PALI leh TIRHKOHTE hi 1904 ah khawla chhut neih  
a ni 1954 kum 50 (jubili) a nihna lawmna inkhawm  
Mission Veng biak inah neih a ni Mi pali in thu an sawi  
Pu Buangate puitu pathum Pu Suaka, Pu Thangphunga leh  
Pu Khamliana te fakna a ri tam hle mai 'Sikul zirna tih  
tham pawh nei si lovin hetiangá tha an lehlín theihna hi a  
fakawm a ni' tih an sawi tam hle Thu tha tak tak an saw  
peuh mai a, zo tawng pawh an thiamzia a ri tel zel baw  
Johana leh Tirhkohte lehlínah chuan Pu Suaka hi a puitu ber  
a ni.



(1) 1912 hma lam hi Pu Buangate thian dun lo chhuak leh chu, kohhran din tur an ni ti chuing chuan thil dangah an buai thei ta ri h lo kohhran hni a tim ta mi Chubaklah huan 1904 kum bul atang chuan ziina lam zawn, zawn chu sawrkarin mission kutah a hlan ti baw si nen Bible lehlir lamah rilru an inpe hman lo a ni ber a Mahse Aizawl lam chuan Rom bu atangin an theih angin an letling a Serkawna Rev Chuautera leh R v Challianin lehlir an bei ve tho baw Pu Saphluia hote chuan an lehlir te chu Bible Society ah an thawn ta a khawla chhut turin Pu Buanga bu hring panga lo letling tawh kha an hre tawh hle ni tur a ni Bible Society chuan Pu Saphluia te lehlir chu Pu Buanga an rawn pe ta Hei hian Pu Buanga a kutah lo ti a ni

(2) Beih pui tan a ni i A ful deuh in te deuh Bible lehlir na in an sa a, tih hian Pu Buanga leh Pisto Zuthanga te chuan Rom atangin an letling thi leh ti a ni An tin hman awngtia inhlanna an nei zith thin Ennawn a hun chuan Rev Challian leh Rev Chuautera an pu thin An lehlir a lo type' tu hi Pu Thala (Lunglei Bazar) a ni 1913 hian mission hnuatah clark hna a thawk tin Pu Supupa naupang ulan bik zinga mi a ni November ni 15 chuan khawla chhut ur turin an thian dunin Calcutta th an hian dun ti a thla ruk n chamchih Benarjee Press a chhut a ni 1914 ah chuan THUTHLUNG THAR bu pum hralh a lo ni ta a ni Bible society hian Thuneihna Pu Buanga kutah an pe Funah hlan kohhran nena inbe remin Bible Society chuan R v Zairema i Chief Translator an a ruat a Pu Buanga hnena document suite pawh a kutah hlan vek a ni

(3) Pathian tih pawm Sapfawng GOD tih lehlir dawn nan Pu Suak leh Pu Thangphunga Pathian tih leh Khuavang a lehlir thuah an inhlal nasat tak avangin JEHOVA tin a ni takna sawi a ni tawh Pi leh pute khan khuavang an lo dah sang em a ni inhlal theih tak reng a ni 1913 a Pu Buangate thian dun chuan, PATHIAN tin an pawm ta ni A chhan tha tawh tak mai chu 'A ropui zawk' tih bak-

ah, ni tinin PA a neih a, pawm THIANG vek a ni Saphun  
 kher a ngai lo Paa neih 'thiang' vek a ni chi emaw hnam  
 emawln, kawngro a su ve lo a chuang chuan a pawmawm  
 zawk em em a ni (Hei hi Pastor Zathanga ka a dawn a ni)  
 TAWNGTAI Hei pawh hi a tirah chuan tawng tai an ti zawk  
 mah, kan nu leh pate kha chuan tawngtai an ti lo a tawng  
 tai, (inthawinaa puithiam tai chiah hi) a ni

Thuthlung Hlai lehlín • Pu Buagate thian dun hian Genesis  
 leh Sam leh Isaia an letling hnan a, tichuan 1932 ah chuan  
 Pu Buanga chu Sapramah chiwl hlen turin a hawng ta a ni  
 Heng bakah hian Chhim lam hian bu dang 16 te chu an let  
 ling zui ta min sawi a ni Exodus Joshua Roreltute Lalte  
 na leh II na Chronicles I na leh II na Leviticus Numbers Deu  
 teronomy Samuela I-na leh II na, Nehemia Ezra Thufingte  
 Esther Hmar lam pawh an tel ve Pastor Chhuahkhama a va zi  
 thin, mahse a tlangpuin chhim lam lehlinna pawm min sawi an  
 Rev Challiana sawi hian a hrilhtiah awm e 'Hmar lam chuan  
 Mizo tawngin an letling a, keini chuan Lusei tawngin ka  
 letling a ni' Indopui II nain a tisukuk a chawlh lailawk a ni  
 Hmar lamin mi thiam lawr a ne ta a, Rev Zairema leh Pu Jor  
 (Rev Basil Jones) Rev Zairema hi a B D subject ah Hebr  
 leh Greek a lak ve ve avangin an khum thei lo a ni e Pu Buang  
 kuta awm zawng kha Rev Zairema kutah dah a ni ta baw

## 10 KOHHRAN PAWL DANGTE

(1) Sipai pawl Duh bik neih leh tha zawk tih neih hi n  
 hring ze pakhat a ni ve hrim hrim uar zâwng neih pawh  
 ni baw Zoramah mi pakhatin lo neih lam a uar vak lai  
 mi dang chuan kawng dang a uar ve thung, an tul ve ve a  
 Sipai Pawl tichhuaktu chanchin tlem sawi ila, kan sawi ohu  
 fish mai ang General William Booth a hi Lal Isua tana  
 thahnemngai lawr a ni 'Africa THIM LAI BER (Darkest A  
 frica)-a missionary hna thawk tur a ni a, mahse London kha  
 tawp lai a fang chip chu, 'London thim lai ber (Darkest Lo  
 don) chu 'Africa thim lai ber' ann a Eng Lo tih a hre chia  
 ta a, chumi thim lai bera Chanchin Tha hril turin a inpe

a ni Khawpuiah hian a tawp lai ber a awm vek a Lul Isua  
 hmanga chumi hmuna, zuang lut peih chu tu nge tik lo ang  
 ? Rev Sajaithanga chuan William Booth a hi a fakawm  
 a nia' a ti

Zorama a dinchhuah dan Zoram a dintu chu Pu Kawl  
 khuma a ni Mizo zingah chuan kristian hmata pawl a ni  
 ang bawkin lehkha thiam hmata ber pawl a ni Zoram Mi  
 ddle English Ekzamna hmata bei (1909) a pass 6 to zingah a  
 tel ve Thiam hmata a nih angin khaw haw ziu hmata a lo  
 ni bawk a ni 1916 ah chuan a thianpa Chalchhuna nen  
 Bombay ah Byculla Institute an in zir dun a a thianpa hian  
 a boralsan ta a ni Ani hi chu kum khat hnuah a lo kir leh  
 ta a, Sipai pawl a din tan ta a ni

Zoram Missionary te chuan pawl dang awm thain in hre  
 lo a, chumi chungchangah chuan sawrkar ngahdan pawh a ni  
 bawk a Tichuan Sipai Pawl hotu sang ber hnenah thlen a  
 ni ta a Anni pawhin rilru putling takin Ni e Zoramah  
 chuan kan thawk lo ang e kan mite pawh thlem kir leh rawh  
 u' a lo ti then a Pu Kawlkhuma pawh Calcutta ah a ko kir  
 ta a Welsh Missionary te an che vat a Rev Chhuahkhama  
 chu Sawlengah an tir a Rev Liangkhaia Biate ah Hei hi an  
 hmunpu ber a ni mahse an thlem thlu zo ti lo Hei hi 1924  
 lam kha a ni tawh Pu Kawlkhuma chu an rawn tir kir leh  
 ta a Mahse sawrkarin an hotute Sap leh vai, lo awm ve chu  
 an phal rih lo Kohhran Jubili lai khan sipai pawl pawh 3 000  
 zet an ni tawh

(2) Catholic Pawl 1925 hi Zorama Roman Catholic Koh  
 hran injan kum a ni kum tawp lam a ni Hem kum hma  
 kha chuan Zoramah hian mi tlemte chauh a hming hi hria an  
 ni ang Khatia Zoram pum an fan chhuah tan khan Zotlang  
 (Serkawn bul) bui paho leng khawm chuan 'Tunlata pawl thar  
 an sawi hi a hming eng nge maw ni le? tun an inzawt a  
 pakhat chuan 'Sebadura a ni lawm ni? a ti a Hre ber nia  
 ngai chuan, ' Khai khai, Rawman Kaivilik an ti alawm!

a ti a, an ngawi ta thap mai Mahse, rei loteah Zoram a deng chhuak A chhan chu Apostol atanga kohhran ziding kal zel kan ni a a BUL kan ni kohhran dangte chu a PING vek an ni tih vang a ni Chu chu hnial thiam a har si M tam tak a tichai ta a ni Mahse, Rin vanga chhandamin tinep ta zawk a ni A hma lak zau tur ang leh chak tur an chu a ti tawp ta a ni ber a Aizawlah chuan missionary t leh hotute a tibuai nasa a ni a

A tantute Dawrpui vengah chuan Pu Laltura dawrk leh Chhunuma sawrkar hna thawkte an ni Kulikawnah chuan Pu Laldarova Pu Bula (Maj T Zuma pa) leh Pu Than phunga an ni A tantu thente hi chu an nghet asin Pu Laltura chanchin tlem lo sawi ila 1926 ah chuan a lo dunt ta hle mai a A natna hi TB ni awm tak a ni min an t deuh a Tlai khat chu Pu Mena a en turin a lo kal Bover bur khat a keng Tawngtaisakna a hlan a, Boveril chu pek tu a ni Laltura chuan Nangni zawnei der tawngtaisak duh lo, in thil pek pawh ka dun lo a lo ti tlat mai' Mi se, Pu Mena chu a tawngtai a a thil pek chu i chhungte pe ta Rei vak lo vah a thi ta Bawrh sap thunchina kha sang em a, an hotute (mi ngo) an lo chhuah an phal lo hma an sawn thei vak lo a ni bawh Mahse a tantute kl chu an nghet tlat a ni

Indopui II na a tawpa India chu Independent a lo ni bawh a Kohhran pawl hrang UPC (United Pentecostal Church), Seventh Day te hi ram pawn atanga lo kal an ni a ra chhungah pheh chuan pawl hrang hrang a piang zel a, sa sen pawh an ni lo Zoramah hian Presbyterian leh Baptist huan bul an lo phun ngheh sa tawh avangin pawl dang hi hma an sawn thei em em lo 1927-28 lamah chuan Upa A rokhuanga chuan ringtute dinhmun, dik tak chu hlan a a a, pawlah chhandamna a awm lohzi a hril hle

'A pawn lamah Salvation leh Roman,  
Kei ka ngaina chuang lo,

Isua Krista ka neih phawt chu in  
Salvation leh Roman ka ni' tun

## 11 NAUPANG INKHAWMPUI

He Inkhawmpui neih hmasak ber chu October 1926 khi a ni a a ziaktu hi a tel ve Dawrpui khawm tun in He inkhawmpui a huamte chu Zemabawk Chiltlang Dawrpui Mission Veng Kulikawn Innni zinah Marka zikah exam na (written examination) neih a ni Dawrpui kan tel hman ve lo, an zirtirtu Thanghrim n a hihl thui a in va kul chuan an lo zo tawh vek mai Chawhnu Inkhawm chu Bib e hiat na tlangpuiah inelna (tunlai Quiz tih in e hi a ni e) siam a ni A zawttu chu Zirtirtu Chawnga) 1927 e M I sikul neih tana Headmaster kha) a ni Dawrpui Veng pakhtina kan (a ziaktu) ni Neih leh a awm ti lo a 1930 th chauh chhun zawm a ni a chuta tang chuan in nei ti zel a ni A hmasa ber chinchhih nan kan han tir ling mu a ni h hi A ziak tu hian a hre chiang em a ni

## 12 INDOPUI II NA NGHAWNG II

THUHMA sawi phawt a tha ing Indopui II ti lo awm ta mai hi engvang nge maw a nia le' tih zawhna kin khat chauha chhanna chu Germany in Indopui India a ram luah te kha neih kir leh a duh a kawng daltu nen msut leh theih a ni ta lo a ni e hemi awmzia chu ropui ve duh vang tihna a ni A ngen ti duh lo (Dazig nena inziwm na ram pe duh lo) Poland chu dt 1/9,1939 ni in n an run ta a puih lo intiam tawh England leh France chuan dt 3/9/1939 ah Germany do an puang ve ti a ni Kin zo sapte chu he indona hian a khawh na hle kemho crawh chuan kan la nep hle a chhar chu chung lai nizo chuan 'Great Brita n' chu tuma hneh theih loh inguh vang a ni ber

Dt 7/12/1941 ah chuan Japan in America Pearl Harbour a ber ve ta tlat mai' May 1942 ah chuan Burma a li zo ta Tiau lui chhak lam chu hmelm ram a lo ni reng mu' July thla bulah chuan Burma Sipu zofate (kin thiante) chu

chu Aizawlah an lo lut ta a kan han hmu thut chu mak pawh kan ti em em a indonain min chim ve ta tak tak a ni ta der mai Rev Liangkhalah leh Pu Zakunga (Mission veng dawrkai) te chuan hnehtu nih an la inring nghet tlat Pu Zakunga pheicnuan Rs 100/- ka dahkham ngam e i la ti reng Hetiang hi a nih avangin he indona NGHAWNGTE hi hmah chi a ni lo a ni Theih anga thliar hrangin a hnuai ah hian sawi a ni -

(1) Kohhranah (1) Zirtirtute pawh kohhran ta an ni A lai pui chu a khawih pra lo mahse Kohhran hi thing tlawn lianpui angin ngai ila a pil leh a pang chu a phawhlawh nasa hle mai Missionary te chuan 'Khai le, i hna hmuhna an angah in pen chhuak thei ang Indo banah in lo kir leh vek dawn nia' tun thu an puang chhuak Ramri bul kan ni a Sipai lah an rawn inchek lut tam hle a chuvang chuan hna a pung ta hle bawh Evangelical zirtirtu thahnem tak pawh an pen chhuak Pastor meuh pawh Hengte hi an thawhnate chu a ni Khawvengtu Pasalthaah silai pek an ni 'Supply pawlah, Kawng laihna (Silchar Aizawl motor kawng) lamah Kang theihlu pawlah Damdawi lam pawlah (Durtlang Nurse thahnem fe an pen chhuak) etc A hrekzia chu hetiang hi a ni 1938 leh 1951 inkar, tirhkoh zir tur lakna a awm lo 1948 leh 1956 inkarah pastor nemngheh tur an awm lo Tirhkoh zirtirtute an lo kir leh vek a pastor ah nemngheh an ni zel bawh Chhim lam chu an tiem bawh a 1940 leh 1951 inkarah pathum nemngheh an ni 1953 leh 1963 inkar ah pakhat nemngheh a ni

Thukhawchang pahnih emaw telh ila Pastor Rohmingliana chu 'Supply' lama thawk a ni a thingtlang khuuah dah a ni Vaw khat chu 'circular lehkha a hmu a, lehkha mawng lam ah chuan 'Read and return tih lehkhatura ziaak a awm An chhilar zo chu, a insiam a Lunglei a pan ta a Office-a a va kal chuan 'Engah nge i lo kal? an lo ti a Lehkha ah khan 'Read and return' in ti alawm,' tun a chhang ta a "A lehkha kha, rawn kir rawh," tihna a nih kha" an ti a

Ani chuan engah nge 'Return IT in tih loh i ti an dang ta zawk Pu Sapupa in Grammar dik taka a lo zirtir kha chuan Office tawng a man pha rih lo a ni Pastor Paseni chu a ziaktu hian 'Pasaltha pawlah i tang i Japin i kap duh ang maw?' tih zawhna chu Tuichang ruam ngawa Japan ho han lambun chu ka chak teh asin tiin a chhang Ani hi chu ramthim sutu atan pawh a tlak hle ang huaisennaah chuan thawktu hmasate ang kha nia siwi i ni

(2) Zo nun thianghlim a tikhawlo tin hmeichhe lam a khawih bik awm e Madras Graduate Pu Jesu Dess a chuan, India ramah hmeichhe thianghlimna i bo tawhah ki ngai thin a, mahse kil khatih Zoramah i lo la awm a nih hi (I have been thinking that the purity of woman has vanished in India but that is not so it still exists in one corner namely in the Lushai Hills) a ti Kum khat piwh i la awm lo thin Hmana ka ngaihdin kha thlik a ni ta Keini sipai hi a tisualtu kan ni e hnam finnaa a chim ve ta che u a nih hi a pawl ngawt mai (What I had said before is no longer correct It is we the army who are responsible for it it pity that the evil of civilisation has come to your land) a ti ta Ram chhung a muanzia chu Pu Men an Khasi zinga Pathian thu a sawinaa i sawi thin hian a tichiang tawk hle ang e Mizoramah chuan hlauh tur i awm lo zinaah pawh, ram sakawhte chauh hi hlauhawm a ni Rukru an awm lo mizoin chahbi an hman lo kawngkhar an kalh lo thingfaka an do chuan chahbia kalh ang a ni zanah pawh hlauhawm a awm lo' a ti thin Mihring hlauhawm (tual that mi) an awm hauh lo a ni

(3) Kristian number a tipung 15% (zaih 15) in dilna 'Form' ah chuan sakhua sawi i ngai a tah chuan 'christian tih vek a ni ta Pathian thuawih lo tih kha tuman an duh lo a, tih chi pawh a ni lo reng bawk 1951 Census ah chuan a ziaktu hi endiktu pawl khatah a tel ve a Tlangnuam Tlung vel tlang dung, mi 5000 zet awmna hming zikah chuan

kristian lo pathum chiah an awm An zinga naupang ber chu kum 75 a ni Hemi hmunah hian hnam dang an awm hauh lo

(4) Aizawla motor tichhuaktu a ni Aizawl leh Sairang inkarah a tlan hmasa phawt a, sipai bungraw phurtuah hman a ni Chumi chhung chuan Silchar atangin motor kawng rawn laih tan a ni a 1943 favangah chuan Aizawl a lo lut ta a ni Zoram kum khaw awh em em n'ih a nih chu Silchar pawh a lo hnai ta kawh mai

(5) Phai mite nena inzin tawna kawng a hawng Sil char lama lo lutte zawng zawng hi Phai mi tih an ni vek thin Khasi te pawh hi Aizawlah kohhran Assembly (Synod tih a ni thin) inkhawm nghah dub em em thin pawh 1946 ah chuan nghah a lo ni ta 1936 kum bulah nghah tura dah a ni a, Pu Pachhunga pawhin palai thlen man Rs 300/- a pe Boys ME School ah thlen khawmtir pawh ruahman diam a ni a, mahse Bwrhsapin a hnial (Vantlang chuan missionary te tihir niin an ting deuh) Aizawl dawrkaite chuan Silchar bak an dawr ngai lo heta tang hi chuan Calcutta an dawr tan ta Tun hma chuan Calcutta zin hi harsa lutuka ngaih a ni thin, hemi hun atang chuan awltea zin theih a lo ni ta a ni

(6) Hmeichhiam pheikhawk bun an ching tan ta Dawr puah a tan, 1941 krismas lai zan inkhawma biak in kawngka vengtute chuan 'Kan vai ta hle mai a nulate pheikhawk bun pen ri a ri tak tak ta mai a' a ti chutih lai chuan a chhuat chu lungphek rem a ni Hemi hma ni chuan pha lama lehkhazirte pawhin Aizawlah pheikhawk an bun ngai lo

(7) Inchei dan a siam danglam hle, puan ven thin kha a hnaw a kekawr tlawn leh kamis hak a ni deuh ta vek mai thalai phe chu puan veng duh an awm ta lo Sipai thawm hnaw chi tinreng mai mi tinin an nei Zoram chhunga sipai te hnutchhiah bakah, zofa mi 5000 aia tam indonaa kalte khan an rawn hawn bawh a, sawrkar leh sipai thuneihnaiz hak khapna a nei si lo a, hei vang hian kekawr tlawn leh



kamis hak mipuin an chin, ta em em in pheikhawk bun  
nen

(8) Pi leh pu atanga indo le i mawh ni nihna thilung  
kha kristiannain a tidai ta hle a mih e he indonahian (si  
pai nih chu chak iong zawng a ni i ra n hawknung ti nun  
a lang Sap tawng lehku buih pawh hiam kawlsen tih  
hial kan kai a nih khia i ngpawh i se i sanna zawngin  
rilru fim zawk a siam a ni

(9) Fnga inbiakni (Electric torch) i ti hual i tintu  
chu scout an ni Mih indopu hian iawn tipu nisa  
hle khaw tindh thalain pwl siam i rut i h thle i n duty  
an insiam thin Zualko kal a ngu ta le thin thin klath  
thalane chuan in thiam theuh Sipai thawmhaw nbel leh  
enga inbiak hi Rambuana khin i titawp ta ni

(10) He indo atang hian Football khel hi zofaten kan  
uai tan ve ta Zorama sipai lo kalte khin an iawn uui hl  
vangah a puh loh theih loh Hemi hma hian zofate hian  
Aizawl Assam Rifles sipate hi in knin lo hle thin 191 ah  
chuan High School in Cup in la sipai huchni himasa ber a  
ni Hnehtu term thilalak pawh kawl that a la ni He in  
dona hian hma a tisawn hle a ni

(11) High School min siamsaktu a ni i nghawr chhuak  
tih a pha zawk awm e Vantl ng len lai thahnen zawkin he  
sikul neih theihna kawng hi an dap fo thin kin Zosapte  
pawbin tan an la so bawh 1929 th chuan din an tin phai  
lama zir umten an nghak mahse Bawrsap (Pu Mac Call) an  
a phal lo nghaktute sikul luh an tiai phah bawh 1937 ah  
Zosap en din an han tum leh pawh Bawrsap pangngai khin  
a dâl leh ta bawh Indopuiah chuan zofaten sap thuneitute  
an tilawm hle ni ngei tur a ni Bawrsap Pu Macdonal chuan  
he sikul kan neih theihna tuin theitawp nun chhuahpu A  
dinna tlang Thingpu huan tih thin pawh Macdonal Hill  
tih a lo ni ta a ni Indopu laia In tin hlawh thingtlang  
khaw tina sem thin chu laiho leh vantlang rawnin High School

tanna atan pek a ni Rs 27,000/- a ting Vantlangin Zosapte an rin taw em em avangin an kutah an dah Annin Headmaster min pe baw Rev J M Lloyd B A B D 1944 ah pawl VII ah tan a ni a, kum tin pawl khatin a pun zel a ni 1948 ah Lunglei mipuin an din ve ta anni chuan Zosap kutah an dah ve lo hei pawh hi Indopui nghawng chhuah baw a ni

I n sawi zau hlek teh ang Chung lai chuan zofate lung awi taw leh duhtusam a la hniam hle mai, heng hlate hian a hril fiah hle

- (i) Sangkhat-zakua-sawmli-pali ah chuan  
Mizo High School a lo ding tan a,  
Sang-zakua, sawmli-pariata First Matric Candidate-te  
An sakhmingte, kim tein han hril ila—  
(An hmिंगte sawi a ni)
- (ii) Hnam lungmawl hmasawna tur a ni ang  
Theih chu ni se, sang lehzual dil zelin  
(Duhtaw a la hniam hle!)

Lungleiah chuan High School neihna hla tha tak an nei anni pawh an duhtusam a la hniamzia a hril Chiang hle mai baw

- (iii) Zir nan kan ram High School a ding ta  
Kum rei, fiara tui ang kan nghah  
Chung-khua nem se, kan hma lo eng zel se,  
Rairah riangte kan hlim ve nan
- (iv) A laihawlah Matric lo ni vek se,  
Graduate Valte awm nual ila

1986 kum atanga han thir let chuan, eng emaw kawngah chuan a hlimawm angreng hle e maw?

(12) Vantlang (hnamchawm) dinhmun (chet dan, neih, etc) a chawisang Hetiang anih avang hian 'Lai ban' duhna leh tumna a irh chhuak ta reng a, hei ngawt pawh hian hemi noma inkawp that chu politics a ni a, chu lamah chuan mite mit a simeng zau ta hle a ni A hun lai ngelin pawl hian deuh

mai 'Mizo Union' a ding chhuak ta reng i ni lai bantu a lo ni ta nghe nghe

(13) Aizawl khawpui maw taka sap thuneituten in siam chu thiat fan a ni ta Chung lai chuan tuna Governor in leh Dak Inpui inkarah hian ni tin midum 5 vel hni thawk an awm reng thin, tihchhiatna kut chu a la kal zel Mi tlem laia Aizawl mawina kha tichuaitu a ni a maw lai ber hmunte chu sipai 'Godown sakna a ni ta a thing maw tak tak, Australia atanga lak chhuahte chu pah bo zel an ni ta Far kha chu Falam lama mi lak a ni

(14) Khawchhak lam nawrna kawng a hawng ta Bur ma lamah mi thahnem tak an pem chho Burma zawm tihte pawh politics ah sawi ve fo a nih phah bawh Tin Mikhim Kapa n Burma hausakna Zoramah a lu ng lut ang a tih chu a lo thleng dik ta hie a nih kha

(15) Sumdawng tan tlhatu a lo ni bawh ti zel a ni Calcutta te Gauhati te leh Burmate chu sumdawng hungraw lakna a lo ni fan ta Chu mai ni lovin Zoram pawna hni thawka pen chhuak pawh an pung a chu chuvin Zoram paw sa dinhmun a siam tha sumdawngte thanlenna zel a lo ni bawh

### 13 CHAMPHAI INKHAWMPUI (Feb 1948)

Champhai nghah a nihna 1947 Assembly (Synod) chuan Tuichangral Presbytery Inkhawmpuiin a rawn rawt chu phur taka sawiho a ni An phurna chhan chu a hmaa Chanchin Tha Bawm Zawn' bawhzuna kha a ni dawn a tin Indopui II na tawp him a ni bawh a Assembly palaite khan thing tlanga han nghah chu an duh ve hrim hrim nin a lang bawh 1918-ah Zoram Inkhawmpui lian ber (chutih lai chuan) Pres bytery nghah a lo ni tawh bawh a ni, chu inkhawmpui chu Kohbran Beihruaina pianna a ni a Serkawn atangin Sap upa leh Pu Buangate thian dun pawh an lo tel tih thute sawi a nih tawh kha Chungte chuan palai rilru a hneh em avangin

1948 Assembly chu Champhaiah nghah a lo ni ta a ni Feb  
ruary chawlni tawp ber hmanga neih a ni

He inkhawmpui hi Zoram Kohhran history -ah hian chhin  
chhih tlak a nihna a tam fe mai, chungte chu tawi te tein  
han sawi ila

(1) Chung laia mi lar ber berte an tel kim, heng mite hi  
Pu Lalkherha, Pu Robuanga, Pastor Nikhama, Pastor Chhawna  
missionary (Aizawl) zawng zawng, Upa Arrokhua, beisei  
phak loh Uttar Pradesh atanga lo kal kristian 'Sadu' leh Mizo  
Union president Pu K Khuma (palai dik tak a ni) leh High  
School zirlai thahnem tak (la awm ngai lo awm leh tawh  
kher awm lo) hengho hian inkhawmpui a tipui niin a lang  
Tin, Ni Biakthuami chhim Darzo khua a mi, Pathian rawng  
bawl tura inpe (a hmasa ber a ni ngei ang e) a lo tel, miten  
an ngaisang hle mai 1971 th chuan Mikir Hills lamah a  
liam ta nghe nghe

(2) Rev Zairema, Assembly Secretary a ruat kum a ni  
ani hian Moderator a puith that em avangin rorel a tluang  
hle a ni

(3) Pastor nemngheh inkhawma upa Khuanga thusawi leh  
a jawngtaina thu tlemte hi chhinchhih tlak an ni Pastor  
pali nemngheh an ni, jawngtaisaktu chu Upa Khuanga a ni  
Fuhna a sawi ve tlai mai, hetiang hian 'Lal Isua rawng in  
bawlnaah chuan 'sawma pakhat pek hi in uar ber ni lo rawh  
se, Lal Isua mawizia hi in tihlan thiam phawt chuan, thawh  
lawm chu a lo lut zut zut mai ang Nula thain, 'Min rawn  
rim rawh u' tih a ngai lo a, inleng a nei zut ang hi a ni e'  
A jawngtaisaknaah chuan a dilsak feuh hnuin, 'Kan pastor  
nemngheh takte hian mahni hmasai taka rawng an bawl chuan,  
awlawm hauh lo ang che' a han ti chu 'Ah' ti an tam  
'Amea' ti an tam bawh Pulpit atanga a lo chhuak chu,  
Pastor Feitea chuan Khuanga te hi zawng tluk loh a ni e' a  
ti. Heta pastor nemnghehte hi, rawngbawina leh inlam khaw-

saknaah an hmuingil hle vek tih ziaktu hi hrilh i ni I ul Isua tan an thawk tak tak a ni ngei ang e

(4) Inkhawm apiangin 4,100 ua tam inkhawm a ni Mualzawl zau tak hman a ni Mihlim lam zawng zawng kha 300 an ni ti ila a sual lo awm hle mai Pulpit hma kha zau tawh tak hmun awl siam i ni, mahse mahni hmuna lo lam an thahnem em em bawh

(5) Chhim palai Pastor Lama chu Mihlim a lo ni Heti hian a ti 'Ka kal lim chu ka riabna apiangah ho himna hi ka sawi chhia a ka hawng chu ka riabna kha chhui leh vek tulna ka rilruah a lian em em mai kul lama ka thu sawi kha sut leh vek tulnain min tir ta tlat i ni ka chhui kim leh vek bawh Kha himna hnithawh dan kha i mak hle mai

(6) Pu Lalkherha chuan zirtiwp ni chiwhnua inkhawma a thusawiah chuan 1930 Krismas leh kumthar inkari Lalpa kohna a hmuh thu a sawi chu i ropui hle mai le Khata ka hnena hriattirna kha a ropui lutuk a chuvang chuan a ni hetiang hian ka vah ka vah tak hi ni Mihlimte chu an te thawt thawt mai le Inkhawmpui tiak hnu hian a la cham bang a Venghnuaia in pakhata an kawm khawm lai in Mualkawi khua, mihlim Ralthuama Hualngo pa a lut a "Khawng, Zoroma khawnvar eng tak Lalkherha hi a awm? a rawn ti a, a la hmu ngai lo Ani chuan Ka pu keimah hi ka ni e eng nge i duh? a lo ti vat a Lalkherha hi a thi thuai dawn a, mahse ka rawng a bawl that em avangin, a nunna ka pawt sei ta, tar kunin a dam ang Lalpa Thlarau in a ti e' a rawn ti Ani hi chuan hei hi a theihngihl thuai nia thu dawn a ni

(7) Thilngtu kohhran an inpe em em An lal chuan mi khual 50 a thilng, a ziaktu thilennaah chuan mikhual 17 an thilng An Pastor Chhawnvunga hi inkhawmpui committee chuan "Inkhawmpui lain thil dang engmah tih an phal lo, politics sawi an khap tlat (a sosan lai a nih kha) Pu K Khuma

pawh hnawhkır tumna a awm a mahse hotuten an lo hre hmasa a, puanchhuah a ni ta lo Inkhawmpui la in Chawn chhim khua hi Pathian thuin a khat tur a ni", an ti tlat mai

(8) "Thingtlang khuaah he inkhawmpui hi nghah tawh loh ni rawh se Aizawl leh Durtlangah chauh nghah tawh tur a ni Palaiten 'vai dawr' duh a ni a, Aizawl kal nawn leh hi an tan a awlai lo tui thu pass a ni

#### 14 CHANCHIN THA DAK BAWM ZAWN

##### (1) A lo chhuah chhan

Indopui II na tawp lamah khan June 1942 atanga 1945 kum bul thleng khan Pawh ram (Chin Hills) chu Japan hnuai ah a awm a, chung chhung chuan kohhran lam a hrek nasa em em a ni Kohhran han din leh turin lehkhahu pawimawh Bible leh Hlabu an tlachham em em mai Khaw khatah bu hnih nei chu nei tam an ni mai Japan tinsan hnu chuan Pathian lamah an thlarau a rilam em em bawk si Chung chanchin han hre feltu chu Pu Robuanga a ni, a han zin a thil awm dan fiah takin a han hria Ani hian Aizawl hmun pui lamah lo kal vang vangin chanchin a rawn report ta a ni Kohhran pui (Synod) leh Pathian tana ni thahnemngate beng verh zawng tak a ni a, missionary te ngei pawhin tanpui an duh em em a, mahse anni tan pawh tanpui chu awlai a ni bik lo Kohhran committee-in ngun taka an ngaihtuah hnuin, heti hian thu an rawt ta a ni Ramdang an ni a, kohhran lamah pawh kohhran dang an ni si a, chuvang chuan kohhran hminga hmalak chu a fel lo ang, chuvang chuan YMA (Young Mizo Association) kutah i hian zawk ang, an hmingin tan la se, keini pawhin theih tawp chhuahin kan pui ang' tui Hetih lai hian YMA leh YMA 'branches' zawng zawng pui pate chu kohhran hruaitu an nih loh pawhin a thlawptu ringtu tha tak at si vek

##### (2) YMA thupuan

YMA hruaitutesu thu an puang ohhuak ngai vat, 'Lohkha ba ang ang chhuah pawh ni se, kan unau pawh rama mite

tan pek khawm theuh tur a ni Naupang zir tur, A, AW, B bu (chutij laia an lehkhahu hming chu 'Arpu sen te' tih a ni) te thlengin duh a ni Pathian lehkhahu leh Hlabu chu duh ber a ni' tui Sawi hawttuten an thiam baw a, mi'n fan an la em em Mahse Zoram pawh Indopuin a hrek nasat em avangin, theh chhuah tur a nei tlem hle mai Pathian lehkhahu bu nei te pheh chu mi tlemte an ni (A ziaktu hian lawmmana a hmuh ui tak si lawm em em in a pe, a dang a neih loh vang a ni) Hei hian mite thahnem ngai hzia a hrila rin vangin sawi tel a ni Pathian lama thahnem ngai lem lote pawhin phur takin an pe, A chhan chu, zo tawng tih zauhna rin vang a ni Chu bakah chuan mi thenkhat chuan Chin Hills nen inkaih zawmin 'Crown State' siamna kawng awm tem an ring chu chu lo tih theih ni se, zo tawng hi official jawng ngei turah an dah

(3) Thekhawmna leh zawn chhuah dan YMA Laipuiah theh luh a ni, hotu chan lo chang chu Pu Muka Mission veng a ni Zawn thamin tel hnih tlin taw a ni' Hlawhtling an int hle! Zawn chhuah hun hi July 1946 a ni Champha kawng pawh Chite lui thlengin a diak hle Zawn hmasak ber hi chu miruang zawn ang maiin, tlangvalin an tianpui a Mission veng arawn zawn fanin, Zemabaw thlen a ni Zawntu zingah nula an tel lo (hmeichhia an tel lo) Serhna inkhawmna Pu Muka thusawi chu hriat reng tlak a ni 'He bawm zawntute hi mi eng ang pawh an ni ang zu rui pawh an ni ang e Mahse hei hi kan hre reng tur a ni Pathian thu chu hneh chungin i kal zel ang' Heta tangin Zemabawkin an kalpui leh ta Champhaiah chuan bawm 100 a ting Chungte chu Pu Robuangan Tiau lui chbak lamah a semdarh dan a lo ngaihtuah zel a fanpuitu eng ang nge a neih hriat chianna kan nei lo A tum khatnaah hi chuan rilru lam a khawih lo, a tul a tih a ni mai, vehbur khawn fanpuina ang chauh a ni

Tum hnihna April 1949

Tun tumah hi chuan khaw tin kohhranin tih tak zetin a buaipui ta, a thawm a na ta hle mai Aizawl ah chuan Dur

tiang atangin Dawrpuih an rawn zawn lut a, Mission veng lamah chhum kawt chhuah lamah zawn chhuah a ni Tin, Pawh rama an pek luh dan pawh a runpuih Tiau-ah hlan a ni Pawh rama mite pawh a hlawpin an lo thawk bawh Khaw inpek chhawna apiang chu, hlimna leh lamna ropui em em a ni zel

Chaltiang leh Dawrpui an inhlan dan (A ziaktu awmna a ni) sawi na, khaw dangte pawh a tiangpui chuan an inhlan chhawa dan a hril veah ngait ni mai rawh se Dawrpui bawm Chaltiangin an rawn zawn, la chhawng tur chuan a hmei a pa naupang chenin nau puate nen lam thawh chhuah a ni Zing chaw ei kham (9 a m a ni ang e) an lo chhuak chu, hla saa, lam zela lo kal a ni a, chhun dar 12 velah Chanmari an lo thlang jawk Dawrpui veng chuan Chanmari atanga Biak In thlang turin darkar thum vel a ngai Mi an hlim zai a tu; a lam an duh zel bawh Bawm zawn kal hmasa se, kal chak deuhna a ni mahna tia tiangval bawm zawn tirh hmasak pawh in engmah a ni thei chuang lo, "Kal fal bik chu nuam lo zet a ni", tin mipui an lo nghak Khua a lumin ni a sa em em bawh Dam lo an awm lo Khaw lum khatiang mipui kha tiang pungkhawm innawh vel nuai nuai (nau pua te an ni) te chu, hritlan phah pawh awm awm an ni an awm lo Dawrpui biak inah ni thum a cham a, Mission veng lamah pek phei a ni leh ta Hetah hian bawm 18 a ting hman

Sialhawh khua chuan, "Keini zawng : a ve lo ang u, lam hlim kher a jul lo, fel takin, tiangvalin bawm zawnna hlang an la ang a, fel takin, kan kalpui mai ang" tin ro an rel lawk diam, hlang latu tur pawh an ruat, (programme' an siam lawk diam, a ni Bawm zawnna hlang lak thlang chuan an ngawi thei. A rawn gawtu, Biata khua lah chu an lam mup mup mai lai An han apoi tan' atang chuan chutia lam nasa em em chu, an nuahna a ni Bawm an la a; an han zai chu ngawi renga tha tak leh fel taka kalpui chu a teuh lo mai! A lam nasa leh zai hlim nasa hlei hlei an ni ta zawk! Kan mizia hi a lo inang deuh thup mai He 'Behrualna' hna thawh dan hi a mak bir reng mai e



Tiau lui ruama bawm an han inhlân chu a ropui hle awm e. Pu Rohuanga chuan heti hian a sawi 'Keiniho lah chu a nu au-in kan thawk, a khaw chimin kan chim a ni mai e. Tiau chhak lam bawm lo dawng tur lo kal pawh keini ang bawm a pui apangin an lo thawk bawk. Luipui luang danah, tiau phoah kan han inep a, tui em ema hla sain kan lâm mup mup mai ve ve a ni. Bawm kan han hlan a, annin an lo la a, mahni ve ve-a hlim em ema kan zai chu tiau ruam chu jap ri leh zai aw leh hlim awrawlin a thangkawk rum rum mai a ni. Ni in min daih lo, a tawi em em, pawh sei kan duh a a theih si loh. U! taka inthen a hun mai si. Ni a sain khua a lum, khawchhak nu bai pui pui pawh an thlanin a ti keu vuk mai a ni.

**Chhinchhiah tiakte** Bawn zawn hmasa khan bawm za thlen a ni (aun a tam tih a ni). A tum huihnaah chuan bawm zathum zet a ni. Falâm bialah khaw 140 ah kohhran he bawm zawn hian a din a, khaw thum chaub a hnutchhiah nin, Presbyterian Assembly Tract in a ziak.

## 15 KOHHRAN BUAI

Sapho hun lai khan an rorelna leh thuneihna kha a khauh em avangin kohhranah buaina tih tham a awm meuh lo a ni ber e. Kelkang buaina kha kohhran rorelna sang a thlen hma in Bawrhsapin kut a thlak thuai si. Kohhran pawl dang lo chhuak turte pawh danna chin an awm zel a tin zirtina dik lo lo awm pawh a darh zau thei meuh lo. Tualchhungah buai na a thlen nawn chuan, Bawrhsap a inrawlh zel dawn a ni. British rorelna kha 'thir anga khauh a ni tih a nih fo kha! Kohhran chang a ni lo. Sikul lamah pawh buaina a awm lo! Serkawna vawi khat chu a awm a, mahse a nasa lo. Heta kohhran buainate hi Sapho tin hnu an ni vek. Tin a tiang pui chaub sawi an ni ang.

**Serkawa lam** A ziaaktu hi Lungleiah 1956 leh 1969 inkar khaw, Lungleiah a awm a, a briat ang a ziak a ni. Anni hi falawma an nei, inhnubhniam dan an thiam hle nin a lang.

Pu Thanghuais, Chanmar (Lunglei) chuan 'He harhna sang hi dan chy an tum hie mai a, Kohhran Beng (Kohhran ta) chuan, thu rum takin a chhuah thu 'hnawh chhuahna' thlanga kut lek tum hualin mahse, aa han dan teuh lohza mai chu Hma a la zel a ni' a ti 1959 khan Nganlinga Buapui a thlang Chiang hie a ni Serkawn hotute a tibua; hie a, zin pawh an zin chhuak zang khawp mai Pukpui kohhran hian busina an tawh tam hie a, aa kohhran 'standing order' pawh a khauh hie Heng hi (1) Hla sak lain dingil vek tur, (2) Tumah in hla an nawn tur a ni lo (3) Hla sak lain tumahin hla an sawi tur a ni lo Hlim sang luh an hlau hie mai! An dang thei chuang lo.

Dawn Kohhran He Kohhran chanchin hian thil awm dan a hri! cbiang viau awm e Thiltlang pawh a buai a, mahse, a satlah mai a ni, hmunpui hotute an kal zing hie Dawn Kohhran crawh chu a buai ve hie mai Hotu lo a tihai tham hie, 'Hlim sangin sawrkarna' an ti thim A ni tak a, Kohhran Upa leh tualchhung upate (Rawngbawltute an ti vek) zawng zawng hlim sang an ni a, van zain an zai thei vek bawh Ziaktu hian 1963 khan a tlawh ve Kohhran hotute zingah pahni chuan an chhuahsan a pawl dangah an pakai, a dangte chu kohhranah an nget tlat vek Kum a lo tawp a, thawh lawm a tha ta hie mai a, Pu Reia (Rev Raiper) a chuan "A dik a hi ang, thawhlawm a tha e a ti ta hial mai Kohhran buaina lianpui a awm lo na a, pawl danga insawn chu an nei ve teuh bawh

Lunglei Chanmery He buaina hi chanchin heta ziak hun huan a ni lo a (1960 thlang kha a ni ber), mahse ziah lain hri! tawh a nih, vangan han telh hlek ila a swal lem lo eng chu. He buainah hian Serkawn hotute, an hmaa mite angin thil awm dan an ching fel (sap jawngin hundle) thiam lo a ni Rinna lamah emaw ngaih danah emaw, lo buai deuhte dawa; dan lek enkawl dan an thiam lo a ni 'An fir lua a ni e, ta hian a hri! tha ber awm e Kohhran 'doctrine'-ah an kal dik lo, ta an putha 'point' riatte chu, Aizawl lamah pawh

chutianga puh theih an awm teuh mai a, kohhranah tha takin an awm tho, pen chhuah an tum chuang lo. Serkawn hotute hian dawhthei takin enkawl a hruai tum se 'kut' thlak lo sola chuan, buaina a awm lo ang. Upa Sangvunga putar rei pawh a dam tawh lo tur, tiha upa chak lo tak an han phuar chu thil fel lo zawk ni ngein a rinawm e.

**Aizawi lam** Chipchiar deuhin sawi a ni lo ang a point' hian deuh deuhthe chauh sawi ni rawh sei. Dawrpui Kohhnan, Kohhnan buaina nasa ber an ti hial thin a hun lai kha chuan 1959 kha a ni. Buaina chhan ber chu Kohhnan Committee in vantlang min palzut lutuk tih a ni. Hmunpui Rorelna a thlang Hotute remna chu hetiang hi a ni. 1926 atanga an pastor ni thin, Mission veng a sawn chu pekkir leh a ni. A chawh hma loh chu Dawrpui a awm rawh se' tim. Pastor Saisathanga sawn chhuah a ni. He buainaah hian vantlang an lungruai hle mai. A chhuahna chu Biak In zauh thuah a ni. Vantlang duh angin tih a nih loh vang a ni ber e. Mahse, fel takin a tawp thuai mai a, chu chu a lawmawm a ni.

**Kawikulh buaina** Mi him leh him lo inkar thu a ni ber. Chumin a hrin chhuah hian ber chu biak ina inkhawm khuang vuak dan a ni ber. Solfa anga vuak leh zaikhawm anga vuak a ni. Solfa anga zai kha mihlim lamin an ngai thei lo. Tin, hetia thu a inmil theih tawh loh hi chuan beh bawm dang a lo awm teuh thin. Chungte chu sawi a tul lo ang a. Kohhranah inthenna a lo awm ta a, buaina a lo sosang. Hmunpui roreltute hnen a thlang. Anni chuan heti hian ro an rei thu. Mamit bialtu Pastor Biala chu Kawikulh ah an sawn a, Kawikulh bialtu Pastor Sena chu hmun dangah an sawn baw. Pastor Biala hi mihlim rawng kai vea sawi a ni. A tirin, nang chuan min bial la buaina a awm lo ang e' an ti a an tih ri hriat a ni. 1956 vel kha a ni awm e.

**Rutek buaina** A buai hle mai. 1963 kha a ni. He buai na pawh hi, inkhawmnaa 'Khuang vuak dan baw' a ni. Solfa anga vuak leh zai khawm anga vuak thu baw a ni. Upa

leh committee member-ho an inthen tlat mai lengkhawm zaia za; duhho kha an thahnem bawka, an pawng ngam hle ni ngei tur a ni, a lo buai hle ta mai. Pastoral committee chuan "An zinga mi za vel emaw phuar ila a reh mai ang e," tuh thlenga rinna nein, Upa Chuathangpuia leh committee member pathom leh an secretary te an phuar taa Reh ahnek in an pawng zual ta Aizawla hotuten Pastor Thanga ho an tir a, mahse an inremna siamsak chu pastor lamin an pawm duh lo Rev Ngur suva leh Rev Pazawna zir zo lo haw him an tir leh a anni pahuh hi zuk thleng hman lo sela chuan, 'Kan invaw buai mai thei a ni e' an ti. Hmunpui roreltute an inrawh ta An pastor Chaliana an sawn a pastor naupang tak Rev K Lal zual zirh a ni. An inthui khawm leh ta a ni.

## 16. SCOUTS & GUIDES

Rev C L. Hminga chuan "Kein Baptist Kohhran chuan Scout pawl hi kohhran inzirtirna leh hruainaah hian kan telh ve a ni" a ti a, churang chuan tiem han telh a sual lo ang e 1932-ah chuan Pu Reian (Rev F J Rapers) a din a ni. Ani hi England a a awm lain 'Rover Scout phur tak a ni thin Serkawna a lo ohhuah hian he scout pawl hi phur tak in a kal pui ta a ni. A inpe hle ni ngei tur a ni e an Presbytery in khawmpui pakhtah phei chuan palay thenkhat chuan "Kan missionary a ni lo a, scout missionary a ni zawk e" an ti hial nfin thu dawn a ni. Lunglei lamah hian kohhran nen a kal kawp avangin a ding nghet reng reng a ni Sorkarin an pawmpui a, pawisate pawh an pe tih chu mi tin hriat a ni.

Aizawl lamah He lamah hian an tan hnia hle a mahse hte hte loh avangin a chuai leh thin a ni. Zirtirna lam zir in Pu Passang chh London-ah kum kniti vel a awm hnuin 1926 ah Zoramah a lo kir leh a Boy's ME School-ah dah a ni Scout Pawl a din ngai. Pawl V leh Pawl VI-a zirlatte scout atan a la (Heng lai hian pawl VIII thlengin zinga a awm a ni kha). An zinga hian Pu Hrangai, Zoram Mizo Union pawl hruaitu langar ber leh to herte zinga mi ba a tel. Pu

Pasena hi 'Teacher's Training lamah sawn a nih tak khan Scout pawl chu a chuai ich ta mai a ni

Tan thar leh a nihna chu 1927 khan Pu Kailua, B A leh zirtirtu Chuanthuma leh Sawmaithanga ten he pawl hi an din thar leh a, mahse Pu Kailua a kal bo tak avangin a chuai ta mai Assam D P I (Director of Public Instruction) Pu Small a chuan 'A Atchilb' tih ang hian a uarin a buaipui nasat em avangin Aizawlah pawh 1935 lamah chuan Boy s M E School ah leh Hmeichbe sikulah din a ni leh ta a Indopui thlengin a kal tiuang em em 1946 ah chuan Mizo High School (High School hmasa ber) ah phur taka din a ni Hei hi a kal ding zel a ni

#### 17 RORELTUTE (BAWRHSAP)

Sap hun lai kha chuan, Missionary te kha nihna sang tak an neihte chu Missionary Council a thu an thlen theih bakah (1) Governor hnenah thu (appeal) an thlen thei (2) tin puitu tha neih chuan, Parliament ah an thlen thei bawh Zoramah hian Bawrsapte chu pahni khat tih loh chu missionary te tanpuitu tha an ni zel mai Pu Buanga te thian dun pawh, bawrsap Shakespeare an an tanpuina kawng hnih kawng thum sawi a nih tawh kha 1904 ah chuan Assam Governor (Lt Governor a ni) Sir Bumtilfuller a chuan Zoram puma, Zirna lam leh sikul zawng zawng Missionary te kutah a hian fel hlauh a ni Leut Col G H Loch I A pheh chuan a tanpui nasa mai, a langsar ber chu, Zoram pumin kan chawr em em, Loch Printing Press a ni Aizawl khua cheimawitu a ni Hriatrengna lungphun chu Dak inpu chhak Assam Rifles compound chhunga phun a ni thin tunah chuan Lammual gate' bulah sawn a ni Chuta an thu ziak chu, 'MONUMENTUM REQUIRIS CIRCUMSPICE (A HRIAT RENGNA I HMUH DUH CHUAN HAWI VEL RAWH) thi a ni Thing phun zawng zawng leh lunga in sak zawng zawngte hi a sak vek a ni Tunah chuan Dak in chu thiat a ni ta, a dangte pawh an la thiat zel awm e

Pu Mc Call I C S phei kha chuan lai upate aini kohhran upate hi khaw tinah a behmasa zel a ni. "Min tanpui tur a ni" a ti thin 1938 velah chuan sikul zawng zawng sawr karin ap la vek dawn tih ri a tam ta hle mai a Assam Governor Sir Robert Reid kha a lo kal hlauih mai Zosap hoin, biakna an nei, Rev Chhuahkhama a tel ve 'Sawr karin sikul min chhuhsak dawn em ni? Sawr rik a tam ta hle mai a' tia an han zawt chu chutiang chu a awm thei lo ang Hlau suh u' a ti ta chu, Zosap an hlim hle a ni H W G Cole a leh C C G Helms te kha Zosap chungah an tha vak lo Vanphuga kristian tihduhdah khan, bawrsap Cole-a khan a ngaihsak lo Zosap hovin an vau a (Thuneitu sunga thlen), a khap ta chauh a ni Dr Fraser a nen BAWIH thuah an inkhing, a hneh lo, sawn a ni ta Tin Helms a khan Lakher zosap a va khawih a, pawisa te a chawitir Durtlang Doctor (Pu Daka) pawh sawrkar sakawr a ti thi path a Rs 300/- a chawitir a mahse governor in a pek kirtir leh Ani pawh hi Zosap hovin an kheng deuh a Zoramah a awm rei ta lo a ni, kum hnih awrh a awm chauh

1904-a zirna lam zawng zawng Mission kuta hlan a nih khan iathural lohna a awm ta a Bawrsap Pu J Shakespear-a chuan Serkawn missionary-te an nupate nen Aizawlah a hruai a; Bawrsap banglaah, Krismas an hmangho Aizawl Missionary-te leh an nupate nen Hemi tum hian Bawrsap chuan an thiltih tiangpuih Zoram pum huih chiah chuan inrema inrawn tiang zel turin thu a tiamtir tih hriatna kan nei. Sapho sereh chhung kha chuan, thural takin inrawn zakin an awm reng a ni He an inrem lohna hi, eng thu nge ni, kha hriatna chiah fak awm lo mah se, sikul zirna lam nin a sawm hle mar. He Bawrsap hi a nih kha, Pu Buanga te Aizawl an awm lai pawha nasa taka tanpui thintu kha a ni. 1904 krismas hi a hun chu sia hriat a ni

Pu Loch-a (Major G H Loch) pawh hi Mission in an tangkai-pui hle Missionary hunasa palite HRIATRENG LUNG (phek hlaui pui) hi Loch Sap phunsak a ni Tin, Zo-

ram Printing Press hmasa ber 'Loch Printing Press' uh fo  
kha, ani pek hi a ni bawh

### 18 KRISTIAN HLA SIAM THAT

Tlem te te tihthatna a awm thin a mahse a pum huapa  
tihthat tumna a awmna chu hetiang hi nia hriat a ni 1929  
khan Pu Men an pa VI VIII-ah poetry a zirtir a Hrihfhiah  
harsa deuhah Pu Hrawva, Headmaster a ko a Mizo kristian

hla siam that tawh lohnaah an lut ta a Pu Mena chuan  
Eng hla hi nge a dik taka phuah chu?' tui a zawt a Pu  
Hrawva chuan

'Khaw lam mi nge hmanah heng hi

Tunah puan ropui nen

Engtin nge chatuan hmun nuam hi,

An lo thlen theih ni le? A 'flow a tha a a thu  
pawh a inrem tha bawh Kan hla tam ber te hi hetiang  
siam an ni lo e a ti a Pu Mena chuan Engati nge kan hla  
zawng zawng hi i siam that vek loh' a ti ta hial Pu Mena  
hi hla lam thiam tak a ni reng a ni

Tichuan, mi pakhat Rev Liangkhaia nia hriat a ni siam  
turin a hnuah chuan ruat a ni An han khawih hmasak ber  
chu Isu kros mak tak chungah khan tih hi a nian hriat  
a ni 1935 ah chuan Kristian Tlangauah Lalchungnunga  
chuan a rawn sawisel ta a hetiang hian Thi ka hmuhin tih  
ai chuan Thihzia ka hmuhin tih hian a phuaktu thu hman  
Survey tih hi a phawk chiang zawk a ni Chutiang bawkin  
'Ka hlawkna ber ka ngainep a tih ai chuan Ka hlawkna  
hlu ber ka ngai nep a tih pawh hian sap tawng lama a thu  
a phawk tha zawk bawh Engkim mai hi ka ta ni se tih  
ai chuan, 'Engkim zawng zawng hi ka ta ni se tih hian a  
sap tawng lam a phawk tha a ni Hei tlem chauh han sawi  
a nih hi He sawiseln a hi an pawm lo A hnu daiha Pu  
Mukan (Mission veng) heti hian a lehkhahu siamtu hi a  
chhang "Hla sak timawitu pakhat chu silar hi a ni He  
hla hi sap tawngah pawh silar a tam hi a siamtu hian

hengto hi a hrut mam a, chuvang chuan 'silar' awm ang  
chi-ah hian siam that a ni e" a ti 'Hlau suh ka awmpu;  
che ' hlaah pawh hian thu thar a lut tam hie bawh

1949 Mission veng Assembly-ah chuan sawiseina thar a  
lo lut thahnem leh ta hie mai (He Assembly hi February thla  
tawpa hman a ni) Thu mai hman thahnem tak, an duh loh  
nate sawi ehhuah a ni Tichuan hetiang deuh hian thu pass  
a ni Kum thum kan chaw! ang, chumi chhung chuan in duh  
ang rawn thehlut rawh u A huah sawiseina kan pawm lo  
ang Bu thar lo chhuak chu, an sawisel noh noh mai tho  
Entirna pahnih khat chauh 'Lal Isua kan thian tha berin  
Sap tawngah 'Lal' a awm si lo a, engah nge an telh tih a ni  
Pu Muka zawh a nihin heti hian a chhang "Isua tih hming  
hi hming naran a ni a, 'Lal' han telh hian chu hming chu  
a chawisangin a chawimawi ta a ni e" Pu H K Bawihchhuaka  
chuan "Hlabu siam thar hi, sawisel turin Rev Zairema ka  
lenchilh a, kam khat mahin min chhang lo A sawisel theih  
miah loh" a ti Sawiseltu an thahnem tih entirna a nih hi



# THEN 4

## BUNG 1

### INDIA INDEPENDENT LEH ZORAM

Engah meh mangang suh u, engkimah tawngtai leh dilin, lawmthu hrii tel zelin, in duhnate chu Pathian hnenah hriattirin awm zawk rawh se Tichuan Pathian thlamuan na rilru reng renga hriat sen loh khan in thinlung leh in ngaihtuahnate chu Krista Isuaah chuan a vensak ang che u Phil 4 6&7

#### 1 ZORAM DINHMUN

Khatih laia thingtlang pain British sawrkar an ngaih ro pui dan chu, 'hmun zawl suang lungpui ang a ni tuma tih chhiat theih loh, a do apiang ngam zel khawvel ram pumpui (hmun li hmun khat) neitu a ni bawk si a a hnuaia awm chu an thlamuang em em thin a ni A dik takin 1950 hma lam khan politics hria hi an tlem a nia Tin kawng tinreng ah Zoram kha a hlimin a muang bawk A chhan chu Indo pui kan tangkaina leh rinawmna khan ram neitu sapte a tilawm ve tlat a ni Pu Churchill an 'British ram thendarh leh keh sawmna ngaihtuah tur inkhawmna hruaitu ka ni lo ang (I shall not be the first premier of his majesty's government to preside over the liquidation of the British empire) tia an buk dup dup lain Dt 15 8 1947 ah chuan India chu ama kea ding tan a lo ni ta der mai Kan missionary te chu 'hnam dang' (vai ang) an ni ta der mai le Dawrpui biak in ah chuan 'sunna inkhawm neih a ni Chutiang rilru kan neih theihna chhan te, tlem azawng sawi ila

(1) 'Vai' hlahv vang a ni Sijchar mite bak hi hratna neih a ni lo, India ram danga awmte chanchin hi hriatna a awm lo, inkal pawhna awm lo na na na chu inhriatna a awm lo a ni Zofaten an ngaihdan tlangpui chu hetiang hi a ni 'Kan aui, an fing 'zaw' em em si an neinung nasa em em baw'k, tm, thuseihna neitu an ni dawn baw'k si a min hneh chhahin kan ram leh inte min neihsak (leisak) vek mai ang

(khawpuia hmun tha aphiang, tihna a ni) zawi zawi zawngin a ni ngei ang he hlauhna rilru hian mite a ti chia; a, Burma lama beh duh an awm, British sawrkar hnuata 'Grown colony' sawi mawi an awm, 'independent' nih sawi mawi an awm baw Ngaihda a phir hle mai. Mi tam ber chuan Indiaa beh an duh. Mi tlem deuh lo chhuar tam deuh leh hre zau deuhte chuan Congress hrusate kha sapho kutah 'independent' an sualnaah an lo tuar nasat tawh em avangin hlauhawmin an ring lo an zingah chuan Pu Gandhia ho mi 69, 1942-a 'Quit India Demand'-a tang tate kha an ni bik.

(2) Sap ho kha ngainatna riau kan nei a 'Chhandamna Chanchin Tha' min petute an ni a, Zoram lah chu kristian ram a lo ni ta baw si a 1951 'Census' khan a ziaktu hi 'eudik' pawl khatah a tel ve a. Tlungvel tlang dung chhiarna mi 5,000 zet awmnaah chuan mi pathum chauh 'kristian lo' an ni, an zinga naupang ber chu kum 75 a ni. Hetah hian hnam dang an awm hauh lo. Sapho kha sawisel bo an ni awzawng lo va, keimahn; zawk kan hniam em avangin er tham kan nih loh vang a ni. Missionary-te kha kan ngaina zui a anni kha awm ta lo sela chuan rilru dang fe an chungah kan nei mai thei a ni. (3) Tawng thu hian ngaihda a siam hle bawk Sikul-ah 'vai' tawng kan zir a ngai ang a, sawrkar office zawng zawngah vai tawng hman a ni dawn si a. A va huphurhawm em (Suangtuahna naran mai zawng a lo ni deuh e). (4) Zo nun phung hi vai nun a rawn chawb buai ang a, kristian nun pawl hi a tichhe vek ang, tih ngaihda a lian hle thin Sappui nun hi ngaihanna a lian em a ni, chuvang chuan in sawithaina remchang tak a ni reng e. Hengte hi a tlangpu okeuh an ni. Rilru taka vei ngai ngai zawng an thahnem asin. Lalho nekchepna leh ban theihna kawng lo awm dawna hriat an nih kha chuan mipui rilru a sawn ta em em a ni. Lal an nihna kha a lo nasa hle a lo ni. Lal intih lalpa a phungah Mizo Union kha a vung ta vian reng a nih kha.

## 2. INDEPENDENT NGHAWNG CHHUAH

1960 hma lam kha a ni hlawn. India Independent hian Zoramah nghawng chhuah a ngah hle. Sawi kim a har deuh

awm e, hmah a awm ang, mahse a hnuaia mite hi a langsar zualte nifu hriat a ni (1) Kohhran a nghawng dan hi sawi hmase ila 1948-a Pastor nemngheh hnua nemngheh leh awm hmase ber chu 1956 kha a ni ta daih mai le Hemi kar hian Zoram chuan rawngbawltu a tlachham ta hle mai A mangan na hengte hian a hrihfhah ang Tripura ah kohna chu chhan theih a ni lo a, New Zealand mission an lo lut ta Tin, 1952 Assembly inkhawmpuih chuan Assam phaitual Mizo Kristian (APMK)-in Pastor dil turin Pu Lalthansama an rawn tir Assembly lu a bai hle mai le Zoram in pastor a tlachham, nemngheh mai tur lah chu a nei haub lo Hotuten an khaw ngah nle mai Rev Liangkhaia Moderator a ni An dilna an hnawt zet a mahse pastor putar Thankunga a lo ding chhuak a mittui nen an dilna chu hnawt lo turin a dilsak a Tichuan bawhzui turin thu dah a ni ta ngawt mai rih Tin, heng bakh hian a hma khan, inkhawmpui chuan Mission Press leh Bookroom laksak an tum baw mahse chu tumna chu hnawt rih a ni Zoram Presbyterian Kohhran mahn kea an ding tan ta chuan buaina fe fe a tawk tchuh mai Mahse Lal Isua kohhran chuan hma a sawn zel tlat mai

(2) Zoram pum inrelbawl dan a lo dang ta Bawrh sap kha la awm zel mah se khawtlang rorelna mahn ram chhung lamah chuan a khawhtu, District Council a lo ding ta Member (MDC Mizoram District Council) 30 nei a ni Lushai Hills tib thin kha MIZORAM tib a ni ta baw District Council hi ram leitung, inhmun etc hnam dangte laka hum halitu a ni Vantlang rorelna a hming chuan a injan ve ta a ni Zorame chhuan 12 aia tam lo lal thin Sailo leh hnam dang latte lal nihna ban a ni ta

(3) Tun hma zawng kha chuan Zoram hi ei leh barah a intodelh thin, ram pawnah pur a chawh ngai lo Mizo lo neih dan hi a hahtlak em baw a lo nei lova eizawwna lamah mite an inpe zo ta Tamdo pawl lam a lo chhuak a nih kha Zirna lam miten an bawh nasat tak vang a ni thei bawh ang College-te kan lo nei ta 1950 hma lam kha chuan bei

sei phakah kan ngai lo a nih kha (4) Pastor Thangkungan 'Hna tau a tet dawn' a tih kha a lo thleng ta, India ram chhunga hnam hrang hrangte nen kan inpawlh nasa ta hle Avang chu, zirna lam (Education) a arh zau ta em a ni 1950 thleng khan, mizo 'Graduate' chu sawm ah an chuang tam lo hle Aizawl High School tan pawh 'Graduate' zirtirtu hmuah zawh a ni lo 1953 lama hmu tan chauh a ni, chung mite pawh chu he sikula zir chhuakte an ni India ram kil tin kan hawl tan ta

(5) Pawisa a lo pung ta hle mai Sap hun lai chuan (Indopol II hma) Sipai tana sen tel lovin 'Zoram Budget chu Rs. 2,00,000/- chauh a ni Kohhrana Pathian ram thawh khawm zawng zawng pawh 1957 khan Rs 70,000/- a lo tling ta hial mai Lal Isuan ringtute thimlungah Chanchin Tha vawrh darh duhna a rawn siam Dawrka pakhat chuan "Missionary tir sela chuan thla tin Rs 25/- in ka tang ang a ti, Tunlai hun atanga teh chuan Rs 25/- chu a bertham hle, mahse a hun lai chuan tuahnem tawh tak a ni 1945-a Mizo High School zirtirtu lak a nih chuan, B A hlawh chu Rs 70/- per month a ni Pawisa lama dinhmun a lo that deuh khan ringtute rilruah chuan ram dang, Chanchin Tha la bre lo veina a lo pung ta hle mai 'Home Mission an duh tawh lo Zoram chhehvel ram pawna keini aia hnam huafual lehte vei tanna a lo chhuak Burma ramte hawl tan a ni ta hial, 1926 kha chuan 'hlawhchham' der a nih kha Chhim lam chu an huafual deuh ni awm reng pawh a ni e Anni hi chuan 'Rambai' hma khan an la vei em em lo a mahse 'Home Mission' (Lunglei thlang lam mite ram thim) lamah chuan an bei nasa tho, zirtirtu tirh bakah 'thkhoh' pali vei an ruai reng

## BUNG 2

### ZORAM PAWN LAM

I puan in/hmun chu zauh rawh ren suh ding lam leh  
vei lamah : darh zau dawn a ni Isaia 54:2,3

Kal ula, hnam tina mi zirtirahte siam ula Pa leh Fa  
pa leh Thlarau Thianglim hmingah chuan baptis ula  
thu ka pek zawng zawng apiang che u pawm turin zirtir  
rawh u Tin, ngai teh u, Kel kumkhua in khawvel tawp  
thleng pawhin in hnenah ka awm zel ang Mat 28 19 20

1947 Assembly thupui tur thlang turin Rev J M Lloyd a  
leh Rev Zairema chu High School ah an inrawn a Isaia bung  
54.2,3 khi an thlang ta a ni Indopui II zawha Zoram koh  
hrana tan han la thar leh chuan, Ram thima ram thar (Lal  
Isua ram thar) din an ngaihtuah tan ta nghal reng a ni Hei  
hi Indopui II na hnuah chuan rilruah awm mah se neihin a  
tin loh avangin thipuitlin lohin a awm ta reng a nih kha  
Tunah hian Zoram pawn lama rawngbawlna sawi tum a ni,  
chumia thlan tum ber chu a inthan dan a ni ber ang India  
Independent hou lam sawi a nih pawhin a tul vanga telh ve  
chauh a ni ang a, chu pawh chu a tawi thei ang a ni ang

#### 1 TRIPURA

ZAMPUI TLANG leh a vela Mizo hnahtlakte zinga  
rawngbawlna a ni ber ang a Mizote chuan Rengram kan ti  
thia henga chengte hi Zoram kal tlangte an ni Hrangkhaw  
Tuikuk, Takam, etc an ni Mizo hnahtlakte kan chhui  
ang Thlang tlaa Satikang hmar lam zuk thlengte hi Rivung  
huam an ni, Thangura thlahah an inchhal Tawngkawlawng  
tlang an thleng, an lal zinga a ropui ber chu Vanhnuaithanga  
a ni, Chawngpuia fapa a ni Pu Siamiliana chuan Chawngpui  
tlangah khua neim a sawi Mizo lal ropui tak Vuta khaw  
rammote chuan an zuk run a, an khua halin a um darh ta  
vek a ni A thente chu hmar lam panin an lo kal a, Zampui  
tlang thlang lamah awmhmun an khuar a zawimuang deuhin

Zampui tlang an lo chuang ehhuak ta nin a lang He lam  
rawn pante hi a tam zawk an ni, an zinga pa pakhat chu Pu  
Siamliana pa, Thangpuliha a ni, 1920 khan kum za chuang  
dam in a thi An pawh hian Zoram pela an ehhuak chu a  
hre phe lo Rev Liangkhaia chuan Vanhquaitbanga hi kum  
1850 vela thi nin a ngai A thlah kal zel la dam chu Pu  
Bukliana a ni, 1984 khan kum 65 vel mi a ni

Vallen hnua Zoram atanga luh dan chu hetiang hi a ni  
Tiawng thlanga lai ropui ber Pu Hrangvunga pa nau Pu Do  
khuma chu 1905 khan Zampui tlang kal pelin Hmuntha-ah  
khua a zuk siam a, tunah chuan he khuaah hian Darlawng  
hlir an awm 1909 khan Pu Dokhuma'n khua a siam leh ta  
1911-ah chuan Pu Hrangvunga, Binghamun khaw lai chu Zo  
ram pelin Zampui tlangah a lut thla ta, a kuate tam zawkin  
an zu Tripura Raja chuan ban pharin a lo lawm, 'semi-ra  
ja nihna pawh pem sawi a ni thin A khaw siam hmaza ber  
chu Phuldungsei a ni

A kawng kenta- Presbyterian Kohhran Binghamun lai Pu  
Hrangvunga hi kristian a nih hma piwha kristiante tai ve  
ngai lo a ni 1905-a Tiawng thlang zawng enkawl tura Tih  
Koh (Pastor) Phawka ruat fel a nih khan Binghamunah dah a  
nih reng kha Pu Phawka hian a bial chhung ang chiahin  
1917 thlang khan a zu vil thin 'Native State Raja dei ram  
a nih avanga, Zoram (Aizawl) Missionary-ye hian an bialah  
an chhial lo mai a ni Phawka hi 1914 ah Pastor-a nemngheh  
a ni Hemi hnu pheh hi chuan Baptisma leh inneih kawngah  
chuan a zu tlawh fo a ngai reng ang Pu Sapthara (Rev Edwin  
Rolands), rawna pawmin Pu Sap Thangvula chuan NEIG  
(North Eastern India General) Mission hnuaiah a dah a, 1916  
ah chuan Rev Zabiaka, 'Field Superintendent-in' a dah a ni  
Pu Thangvula hma Mizo vek awp tur chuan Zorame ni ngei  
a dah a Pu H.K. Dohnuna, Kulikawn dawka Kohhran  
hnuaiah a lo hmelhrat tawh chu 1917 khan, ni ting lehkha  
thlang a zawntur ta a, Pu Dohnuna hian a hnu zo lo, Pu  
Thangvula mamawha leh Zampui tlangin hotu an mamawh

em em tih hciatin a inpe a Pu Tlangvata chuan lawm takin a lo pawm ta a ni November 1917 ah chuan a pem thia ta a. Pu H K Bawichhuaka chuan 'Teirei kam chhoah Pastor Phawka'n min puakte chu ka hrechiang em em kawng pheiah chuan keimahin ka kal thin Pastor Phawka hian kan pem lahna khaw thlengin min zuk hruai nghe nghe a ni' a ti Pastor Phawka hi a hnu kum khut zen zawnah chuan 1919 ah Reiek-ah sawn chhoah a ni ta

1921-a Zotlang Presbytery Inkhawmpunah pawh Pu Dohnuna hi zaithiam nula Kami leh tuikuk ring tharte hruatin a lo kal tih, sawi a nih tawh kha 1922 ah chuan Pastor Dala a boral tak avangin Pu Dohnuna chu Lakhipurah sawn a ni ta A hnu feah chuan Lunglei atanga lo tel ve mi thenkhat an lut ve, an zingah chuan Pu Lianhawla a tel ve Independent Church of India in a chhuah The Amazing Quidance of God bua hmuh ang chuan Rev Lianhmingthanga Lakhipur pawhin 1942 thlengin a thawk 1946 ah chuan an chhuahsan a Ti chuan New Zealand Baptist Mission a lo lut ta a ni

## 2 ZORAM BUL CACHAR

Hman tataang wh khan Cachar leh Zoram inkarah hian Mizo an awm a an awmna hmun hi Sawkir Forest Reserve chhung a ni Khaw tlein te te in 7 atangi in 19 lek lek an ni ber An chung a thuneitute pawh hi Forest Department an ni, a tul huna an chhawr theih tura an dah a ni 1919 khan Pu Buanga 'a hnuah pastor a ni chu tirhkoha nemngheh nin, he lamah hian dah a ni Ani hian a bial angin a kan fo thin Tichuan kohhran te tak te chu, heng ramah hian a awm ta far a ni,

Bakawitu mumal fet tak nei lovin an kal zel a Silchar Missionary Mizovin-pu Rid-a (T W Rees) an tih mai thin khan a dawei jan ta hloah mai a 1931 lamah chuan Surma' phara Mizo Police-to (Syibet leh Silchar a awm an ni) Mizo zirlai ta leh dunggho kantu atan Rev Hranghnuna lak a ni Turuang dunggho Zoram dep lamah leh Tlawng dunggho Hachhek thang

dungah Mizo an awm far bawk 1936 bulah chuan chung thuihawn enkawtu atan Rev Thianga Hoflonga mi Pu Rid a hian a ia thia ta bawk a ni Tichuan mumai deuhin inkhawn paito pawh nein an lo awm ta a ni India Independent atang chuan Zorama mi thahnem ngaite chuan heng Mizote hi an lo vei fan ta em em mai Hachhek tlang dung lam hi an vei nasa zual bik Mary Wincherter manna lam a nih vang a ni mai thei e Cachar Bengali kristian enkawl tur, Rev Zairema Assembly officer a Silchara dah a nih atang pheh chuan heng lai bial hian ngaisak a hlawh zual ta ni pawhin a ngaih theih

### 3. NORTH CACHAR HILLS-TRIBES

Pi leh pute atang chuan heia ram hi, Haflong tih a ni fo Mizovin an vuah hming chu NGAIHBAN a ni (PUMTITI bu tawp en rawh, a hming vuah chhan i hre mai ang) 1929 khan Zoram bawhsap Pu N E Parry (1924 28) chuan hetiang hian 'official report' ah a ziak, Haflong ram ka fang chhuak a ram tinah Mizo jawng an hria Mizo jawng ka be thei vek a ti (Hei hi Dr Khuala hnen atanga hria a ni) Mizo jawng pawh tihlar a tum hle a, mahse Garo Hills ah sawn a ni ta a A ram a cheng Cachar Khasi (Synteng) leh Naga- te tih loh chu Mizo hnathlak an ni reng hlawn

Eng hun lai khan nge Welsh Mission-in an awp fan, hriatna kan nei lo a, 1913-ah chuan kristian pakua chiaa an awm tih kan hre thei Kohhran upa hmasa ber fapa, Pu Buanga hi Mission sikulah 1913 khan zirtutuah dah a ni A khua chu Bate awmna fimun, Khawthlar a ni Tin 1915 khan kohhran hmase ber a ding tih kan hre bawk Kristianna hian hma a tawn thei thei meuh lo a, chuwang chuan Zoram atangin rawng bawtu an la lut ta a ni 1920 khan Pastor Thianga Cherra a ni an hlin hlawn chu dah a ni, Tin, Zoram harhna tum chuan kan a fawn thlang a, a hruai ve hle a ni Pastor Cherra dah a tih anu hian Mission veng atangin thawktu (mission leh tirtute) an hian thia ve te reng a ni

1924 chuan Welsh Mission awp jawng chu Assembly pa chuan a ni Khasi-Jaintia Assembly, Sylhet-Cachar



Assembly leh Lushai Hills Assembly Hatlong hi Zoramah a bet a, 1929 khan an inla hrang ta a ni. Hetiang hi a nih svangin he ram hian Zoram sulhnu a awi hle a ni. 1940 hma kha cuan, an rawngbawltute zirtirtute leh tirkhohte khan Aizawlah zirna an nei thin. 1928 ih chuan Lalca a awm mi bengvar tak a ni, 1937 ah Thawnkeua a awm an pawh hi pa hawihbawm tak ni. Zoram Hihna fiwn h an a vaw pha thin chi leh kuangah kan inhnahna a hrii chauh a ni lo a Krista kan inzawmna a tinghe em em zawk a ni.

#### 4 MANIPUR LAM

Zoram kohran (Presbyterian) hi a tantirhnah chuan a sulsutu a ni e ti ila a sual tam lovin a rinawm chu chu hnial thlak tum chi pawh a ni lo a a hnuaia sawite hian a sawi fiah hle bawka ngaih a ni. A hmaza berin a tingkai zualte pathum a ram chhunga mi ni lo han sawi ila —

Pu Sap tiangvala, Tiangvala tih a ni bawk (Mr Watkin Roberts) 1886 a piang a ni. Evangelist ropui de ih mai. Ruben A Torrey a thusawi a ngaihthlak chuan a nun a tidanglam ta dah mai a ni. Chu bakah chuan Welsh Harhna ropui (1904—6) a mi khan a nuai leh ta bawk a. Tichuan tiangval thalai tak a nih lain a ramthim vei vangin Dr Fraser a a rawn zui ve ta chawt mai a ni. Aizawlah a awm reng a chung chhung chuan kohhran hruaitu thahnem tak a hmelhriat hman chung zingah chuan Pu H K Dohnuna kha a ni. Dr Fraser a a kawp theih loh huin, Manipur hmar lama rawngbawlnaah chuan a inhmang ta a ni. Manipur hi 'Native State Raja lai nei an ni a, chuvang chuan missionary te an lut mai mai thei lo a ni. A tum hi a ruh asin 'Ram pawn atangin rawng bawtu kan vawm luh reng chuan kristian ramah kan siam lo thei lo ang' a ti tlut mai a ni. Tichuan puitu tha a ngai ta, Pastor R Dala hi a bulpuia va tang turin a hman a ni ta. An hi Aizawlah Sawrkar Treasury ah a thawk thin. Dr Fraser an a lak ohhuah a ni. Rawngbawl tura a inpek dan chu, f. Chhuahkhama chanchin ziakna en mai rawh. Dr Fraser a hrui a, Pathian thu zirna pawh a siamsak bawk

Dr Fraser a Saprama a hawn hlen hnu khan, Pu Tlangvala nen an inkawp ta a 1913-ah Senvawn-ah missionary in a chhuak ta a ni Mizo missionary hmasa ber a ni

1890 khan Rev W Pettygrew chu Indiaah a lo chhuak Arthington Mission tirh a ni Silchar ah a awm a kum thum zet a awm tihin, 1894 January ah Manipur ah a lut ta a mahse Imphalah a awm phal a ni lo va a kum lehah chuan hmar lamah Ukhrul Naga zingah kohbran a din ta a ni Ani hian Manipur hmarlama Pastor Dala hote pawh a rawn tibuai thin, Imphala Roreltu hmangin A ni tak a Manipur a kohbran dintu bul chu a ni reng a Nakin deuhah chuan Baptist mission hnuaiah Lunglei lam angin a awm hlen ta a ni

(1) Kohbran intan dan A tirah chhinchhiahna fel zak a awm loh avangin sawi dan a inkah a, kawng hnihin an sawi A tiangpui chu hetlang hi min a lang Tv Lungpauva leh Thangkara te hi Sairangah inhlawhfain an lo kal a, a hun chu November 1909 hi min an sawi He mite pahnih hian Dr Fraser a leh Pu Tlangvala hmuhna remchang an nei a chu chu in hmelhuhatna a intanna a ni Tin, Sap ramfa nu pakhatin Chan chin Tha vawrhdarhna atana hman liau liau tur pawisa tlem a rawn pe a, hei hian Pu Tlangvala chuan Gospel bu khat lek lek a lei, thingtlang lamah a sem darh ta a Dak la leh zin vei remchangie a semtir a ni Johana ziak hi Senvawn lalin a lo dawng Hei hi inahna intanna a ni leh ta bawh Pu Tlangvala hian Tv Lungpauva te thian dun bhuain, dt 31/1/1910 khan Aizawi an chhuahsan a, February ni 5 hian Senvawn ah lut min khat a ni Hemi tum hian Senvawn lai chu Johana bu mai an pe a ni (Dt 5/2/1910 hi kohbran Jubili ni a ni) Ni hian khat an cham huin Aizawi lamah an lo kir leh ta a VERVEK khua-ah hian Lungpaua leh Thangkara chuan hmung pui kristian an lo ni ta a ni **HE LAIA KRISTIAN HMASA BER AN NI**

Aizawi an thien, hnu hian Senvawn lai Kamphawljuma chuan an a rawn tur ta yang yang a. Johana bu kawm pawh lamah chuan fah lo zet mai hian. "Missionary-ye u in lehha

= 'brilfhah'u an awm lo va zirtirtu kan duh baw k a min pe  
 = 'hu' tia ziak aawm Dr Fraser a chiwm zin a mi SAVAWMA  
 TAFE (Chawngchhingpuia) leh VANZIKA an tir ta a ni  
 Anni thian thum hi an kal nghal ta a Tuivai ral in kai  
 chuan, Pathian hnenah inhianna neia tawngtana neim 'Aw  
 Pathian Nangman Chanchin Tha min pe tih hla an sa Di  
 7/5/1910-ah Senvawn an lut (THUBELH — Pu Fiangvala  
 Diary'-ah January ni 31 ah Aizawl chhuahsan ni zik nun an  
 sawi Senvawn hi ni ruk ah an thleng nun in chhut ta a ni  
 Hei hi pawm harsatna chu ni 6 ah an ban theih rin a harsa duh  
 Upa Lalchhawnzova zia k (a bua siam) chu sawi ve a ni ta lo  
 a ni

Manipur hmar lam tlang mite zinga Lal Isui kohhran i intan  
 dan chu, a chung a mi ang khi a ni Tingvil pahnilite khi  
 Vaiphei hnam an ni, Thawh tintute chu Di Fraser chiwm  
 tlangval pathumte khi an ni Zorim ing biwkin i kul a tai  
 phurtute chu zirtirtu (a hnuah pastor zawng in ni) an ni Krista  
 Lone Ranger' te an ni e An tawngbawlni Lupai mal a sawm  
 a ringtu an pung ta zel a ni Pu Fiangvila khan i ngaihsak  
 reng a, amah lah chu a lut ve theis lo Silchar (Ialkhimpur,  
 lam atangin tan a la zel a ni Dr Fraser a hawn hnu chuan  
 puitu tling tak mai Pu R Dala a hmu ta an hi mi sionary  
 = chiahin 1913 atang chuan SENVAWN (Zurawt an ti baw k)  
 ah mission hmun a khuar ta baw k kristian dani inneih duh  
 = awm ta zel baw k Tichuan tulna leh mamawhiam a nawr  
 ak avangin 1914 a Presbytery inkawmpui hmasa bera h chuan  
 Pu Dala chu Pastora nemngchh a ni ta Aizawl Mission Veng  
 kohhran upa hmasa ber pathum zingah Phan a tel kha A  
 = 'hu' chuan 'Pathian hman i ni (Sap jawngin Ordai  
 = by God' tia chhinchhiah nun an sawi) Di 26/12/1914  
 inkhawmpui ni a ni (Aizawlah di 22/4/1910 ah nelh a ni)  
 = the pass-te zingah chuan Tlangbiaknaa tel lo tur, Mitthu  
 = zu lei nan pawia pek loh tur tawng hnan pang i chu thiam  
 = the a ni Aizawl inkhawmpui hmasa bera thu ngaihtuhte  
 = 'Kandhuin min tina thei,' tihte a nih kha

(2) Than zelna leh Vandualna THAHDO-KUKI PIO NEER MISSION TIH HI AN MISSION HMINGa sak a ni Kohhran a lo pung a, an huam pawh a zau sawt hle mai Mahtam (1912) khan Tuithaphai (he hming hi a ziaktu hriat dān hmasa ber a ni)-ah hian Zorama mi an lut thahnem mai Khawlian khua phe chu a zatve zet an pem lut niin an sawi chuang chuan KHAWPU'I-BUNG-KHAWPUIBUNG hming a lo putna a ni, an zingah Kristian thahnem fe an tel Thawktute pawh Zoram atangin an lut thahnem hle Entir nan Pastor Taisena chu Khawlian khua a ni, Pastor Kunga chu Vanbawng a ni, Pastor Chawnga chu Khawlek a ni Mi dang thahnem tak an hming lamin sawi theih a ni 1922 lamah phe chuan Serkawn lam mi an lut phe hle bawh an zingah chuan Pu Sap upa a naupang thin 'Ka hote a tih thin zinga mite pawh an tel ta Rev Rohmingliana te Lala te, etc A dang chuan Pu Sapthara rawnna pawmin an field an zauh ta vak mai nghe nghe Tripura mai duh tawh lovin Satikang an thlang, tin, Burma ramah 'Homelin lamah an lut ta hial mai! Hmar lamah Mission te khan an rawn tibual bawh thin a, mahse mak takin an kawng ti-awngtu an awm zel thin A haw vanglai phe chuan pawisa thahnem fe in chawitirte pawh an awm Pastor Khawza Rai Dala n Aizawl lamah sap hmehriat a neih te, Imphal ah hotu chan chingte an lo pi tlat thin bawh, tin thuneitute duhsaktu an lo awm zel bawh a ni LALPAN an tawngtaina a chhang a ni ngei ang Pastor Taisena hi rawngbawltu tawngtai mia sawi hat ha a nih thin kha

(3) Vandualna THAHDO-KUKI KRISTIAN TLANGAU hi an kohhran chanchinbu a ni thin Heta kan sawi hi hem ho hua mi an ni Dt 12/1/1922 hian Tuirua kam ZAKRO DOR (Zakro bazar, tih a ni bawh, Lakhupur atangin a hla lo) ah Protetyery inkhawmpui an nei Hetih lai hian an Mission hian an sawn hlim vel a ni, TINSUANG khuaah Pastor R Dala leh urtyoh Taisena chu Tinsuang dangah lawngin a hat hla. He inkhawmpuih hian tun hria an buinate pawl yetho a pul bawh Dt. 11 1922-in ngath chhum an ei a

R Dala chuan tuihri natna a va ta a azanah chuan a boril ta a ni Lal Isuan a hruai ta Inkhawmpui kha lusunna in khawmna a lo ni ta! Mahse an tih tur chu tih a ni tho Dala phumna khua hi khaw te tak te CHOTRIKHA! i ni In khawm dawngtu khua hi kristian sawmriat leh panga awmna chauh a ni Mikhual 532 leh Pu Tlangvala leh Pu Sapthara an ni Inkhawmpui chhim tum mi tam fe chu tuihri hlauvin an kir leh a ni e an ti An thu piss thenkhatte chu (1) Field pum Secretary ah Pu H K Dohnuna ruat a ni (2) Rengram Field pum Secretary ah Pu Lianhmingthina (3) Manipur ah Rev Rohminghiana (4) I akhipui Headmaster ah Pu Nghairuala (5) Burma ah Rev Aikila dii a ni (6) Tirhkoh Taisena chu Pastor ah nemngchh a ni a nem nghettu chu Pu Sapthara a ni

An Mission chang a lo zau ta hle mai lo 1919 khan an Mission hming an sa tha a NEIG (Nort Eastern India General) Mission hi an hming thir chu a ni Pastor Khawza Ral Dala hi Manipur mite chauh in an sun lo Zoram pum hi a thih thu hian a deng chhuak tak zet zet a ni kristianten an sun in an ui em em Tichuan Zoroma hi phuah thiam bera ngaih, Pu Awithangpan hlai a vuina a phuah ta hetih lai hian an i hi ring thar deuh lam a ni awm e A hla chu chang khat chauh tar lang ila

A va paw em a va paw em ve maw

Ka sawi thei lo

Chawngvawn awmkhuaa ni Chinlai deng kim  
(rawh maw

Khawvel kohhrante leh Pathian chungto zawng  
zawng

- 2 Chhngkhual kai lai relin tui tin dung maw a zui,  
Thia a famna  
Kalvaria hmangaihna biahthu suih tawn tumin  
Tui tui a dawn sual e  
Anpai, Rengzawl chhuahah

Tunlai bunah chuan hla chhuanawm vak a tling awm lo e. Mahse khang hun lai kha chuan, 'Kan chhung zinga mi mi se (Dala hi), a phuahtu hi mikhualah thleng ila, vawh talh a phu e maw?' an tin kha maw le Mission-in a nupui leh a fate chawm nan thla tin Rs 16 an pe a, tin, Tinsuang lul in pa chan changin "Ka khuaa an awm chhung chu an ril a tam bik lo ang, ka neih leh an nei, ka neih loh chuan an nei lo a ni ang" tin Dala nau, Pu Chhunga va kal hnenah a lo ti

(4) Kohhran Inthenna NEIG MISSION huap a zau ta hle mai Tripura pheh hi chu an awp thui a (Pu Thanglunga a awm hmasa ber a, Pu Zabiaka'n a dawt a ni) Burma ah pawh hmun khat ala tamah hmun an nei ta, Mission lianpui mai a tling ta An hmunpui London a mi chu America ah sawn a ni Hotute zingah mihrinna a lo chhuak a ni ing a Pu Tlangvala hnawh bora kawng awm nia lang chu (pawisa thu a ni) hmangin thubuai a lo awm ta Sawrkar iorelna (High Court) thlengin inkhinna a awm ta a ni A ruh no ne chhuakah tih angin Pu Tlangvala chu a chhuak ta Kohhran chu pawl hniah a inthen ta Coleman pawl chu Dohnuna pawl a ni (Dohnuna chu Tlangvala pawl a ni, an hi Sap tana hawng ta a ni) Pu H H Coleman a hi an Mission General Secretary a ni Dr Gruzier a n Manipur Raja fanu a enkawl damsak avangin Raja pa chu a lawm hle a New Churachandpur-ah NEIG Mission tan hmun a pe a tah chuan an insawn ta a ni 1930 September-ah Presbytery inkhawmpui an nei a, an Secretary chu Pu Lianhawla a ni Manipur ah chauh an awm ta a ni ber e

(5) Pu Tlangvala lam Pu Tlangvala ho chuan 1930 April kha Presbytery inkhawmpui an nei a, chureh chuan thubui takin 'Independent' kohhran din an tithu ve ta thlap lai. A yiding tak pawh an ni zawk, eng emaw hun latin an han chau deuh mai zawk, khawvel dan a ni Nekohepna an yar talh talh a, nakinah chuan dubaktu an lo nei ve ta G. Gimson, IGS thuneitu thar chuan phuin a dik thlap a pe ta

nghe nghe a, a hun chu 1941 January kha a ni 1956 lamah phe; chuan an lo puttingin an lo nget ta hle a ni

(6) Tuithaphai Presbytery A lo chhuah dan sawi tum a nih avangin, chanchin tiangpui han sawi diat diat a tul a, chu vang chuan kim lo deuhin a chungah khian sawi a ni March 1953 ah SAIKAT khuaah Assembly an nei a, he inkhawmpui hian a hnam hnama inthen darhna a rawn hring chhuak ta a ni Hetiangin —

- (1) Tuithaphai Presbytery (Zotawng hmangtc)
- (2) Convention Presbytery (Paihtcho lam)
- (3) Assembly Presbytery (Hmar tawng hmangtc)
- (4) Kuki National Assembly Presbytery
- (5) Organisation Presbytery (Vaiphei)
- (6) Synod Presbytery (Gangte mi)

Hetianga hian Convention hrang nein an inthen chu a ni a, mahse, 'Home Council ah an insulikhawm sap rama pawisa rawn thawn Rs 25 000/- an insem thin vang a ni ber e

Tuithaphai Presbytery leh Zoram Synod inzawm dan he tiang hi a ni —

Sapum khuaah 'Independent kohhran pakhatin inkhawm pui an nei an hotute chu Pastor Liankhawpau leh Pu Siak zalam an ni — Zoram Synod nena inkungkhawm kawng zawn an ti tlu a an thu tihtluk chu an rawn thlen nghal baw. Enthlithlai turin Rev Thanga leh Rev Chalhiana tirh an ni Hmuh tul nja an hriat zawng zawng an hmu Churachandpur Mission Headquarters pawh an ilawh baw. Tuithaphai Mizo hotute pawhin an lo kawm ngun viau baw. An zinga va inrawh ve leh hi an thu hawn a ni 1957 a Presbytery inkhawmpui Nghathai khuaa awmah chuan Zoram Synod zawm remtih a ni 1958 Synod Inkhawmpuih, palai tirh koh Lalitluanga leh Upa Lalchhawnzova leh Pu Zahuata tirh an ni ta, Synod inkhawmpui chuan an lo bonghawmin an dnhmun an hre thiam hle, mahse, Zoram lam chu va tel ve an lon phaa hriat a ni. Rs 500/- an hum hawntir Zoram

Synod chuan Assembly kutah an pe lut ta zawk Assembly chuan Assembly officer, Rev G R Saucly an dah ta a ni A hnuah chuan Rev Lairuma dah a ni leh a, tin, Zoram Synod nu leh pa berah an nei ohho zel a, Synod hrana chaw kan an nih thiengin

## 5. BURMA LAM

Inkungkaihna Ram pawn satlah a ni lo a ram dang sawrkar dang an ni, mahse Zofate TOBUL a nih avang hian inkungkaihna ril tak, a awm a ni 'The Peoples of the British empire of India and Burma' Sir Hunter a zikah hian 1872 (Census)-ah (Census hmasa ber a ni) chuan Burma ram chhungah Mizo khua 20 an awm a, chutah chuan Mizo 608 an awm tili sawi a ni 1914 velah hian Champhai khaw vel atengin mi thahnem fe pem luta sawi a ni bawk Tlem azawng an lut ohho zel thin Burma Rifles-ah hian Zoram chhunga mi thahnem fe an tang bawk Indopui II-na hnuah phei chuan pem lut an thahnem hle a ni Burma ramah Mizo thahnem tak an awm tihna a ni Bengali pakhat chuan, Zoram pawna awm zawng sawng chhuar vekin ram chhung nen Mizo 'population' hi 800,000 niin a ring, chuti a nih chuan Zoram pawnah, a zatve theih an awm tihna a nih chu

A latan dan & A kal zel dan 1926-ah chuan HOMALIN (Chindwin lui thlang Manipur ram zawna awm a ni) ram han en tatin Zoram Assembly-in Pu (a hnuah pastor) Sena a tir A han chik chiah hie a, amah ngei pawh rawngbawla kal turki a npe ngah bawk Mahse, pawisa lam harsatna avangin bawhzai a ni ta lo Pu Sena hi Cherraa zir zo a ni a, Zoramah Pu Sapluia bialah, Sikul kantu-ah a thawk deuh ber thin. Pastor nih hi chung lai chuan a lungdumna chiah a ni awm lo e. Burma a han zinna atengin a rilru a dang ta dah a ni Cardinal Newman hia "Ka kawng ka thlang duh thin. Tumah erawh mam ka ang che " ti chhang hian a thin-ling a veth ta a, Pastor rawngbawlnah a invaw lut ta thlap a ni.

A hnuah chuan Burma Zofa kristians chuan Amerika Synod an pe a mahse faron jehana a awm. Mizo mixia hi



himna duh mi kan ni a chu chu American Baptist hian an pawn thei mai lo a ni A hnua chuan Wesleyan Mission hnuaiah an lut leh ta a Ani nen chuan an inrem thei a an awmho ta Tin 1946 leh a hnua Chanchin Tha Dak zawn chho khan a han deng pha ve thuak thuak bawh Zoram lam hawina a hring chhuak nghil ta bawh a ni Tichuan Zoram Kohhran an rawn au ta Zoram Assembly chuan hun rei fe a thlir hmasa zat a Han puih tul ngei nia hriatna a lo chak ta a, 1959 ah chuan Rev LALTHANGA tirh a ni ta a ni Mizo an nih avangin kohhran tani tul lehkhahu chi tinreng, Pathian Leikhahu, Hlabu etc Zoram atangin an la chho zel bawh Sawrkar hran liau liau ram dang a nih avangin, harsatna leh sukukna tam tak a awm thin Tunah chuan anmahnin an ding thei ta bawh Tin, Manipura Mizo kristian, thahnem tak lut chho hian kohhran a han tichang kang hle bawh a ni Mara Independent Baptist Kohhranin an zawnah chuan an thawk reng bawh a ni Zoram kohhran hrin an ni e

## 6 ZORAM PAWNA MIZO KRISTIANTE

Tunah chuan a kaitawin Z P M K tia sawi a ni ta ber A tir takah chuan Assam then sawm hmaa Assam Mizo Kristiante zawng zawng a ni thin Tripura leh Manipur chhunga mite chu a huam ngai lo sipai (Assam Rifles) leh Police leh zirlate an ni ber Tin zaa 80 (80%) aia thahnem mah, a tirah chuan Zoroma awm a, in leh lo nei an ni bawh hei hi tunah pawh a la ni thuak ang a An chanchin hian 'History a nei tham ve hrim hrim a mahse heta hian a tiangpui sawi a ni ang

(1) A intan dan 1922 vel atangin Silchar ah zirlei leh puan thui zir an awm tam tawh thin tin, a hmar lam hna te ah Lakhipur ah Pu Tiangvalan mission hmun a lo siam tan ta bawh nen chung avangte chuan Silcharah Mizo an awm tam ta hle a ni Assam Rifles ah Mizo an thahnem lo an hmun pui a ni lo bawh a ni 1930 hnu lamah chuan Silchar ah leh Sylhet ah Mizo an lut tan ta Assam' phaitual lamah pawh

pun lam an pan zel ta bawk 1935 lamah phe chu an Naga land-ah te pawh siparah an lut zel ta bawk a Tichuan Assam pumah Mizo Kristian an lo thahnem ta zel a ni Zoram Presbyterian Kohhranin an ensan hauh lo 1932-ah chuan Sukhar Welsh Mission sap, Pu Rida ngenna chbangan Rev Hranghnuna, an mi rawh lai an pe ta a ni

(2) Tiawhtute Assembly tihluk angin 1937 thlasik lain Rev Saiaithanga leh Upa Pachhunga (Dawrpui) tih an ni Heng lai vel hian Railway Police-ah pawh kan lut tan tawh bawk Anni thian dun hian Syhlet atangin Assam phaituala hmunpui zawng zawng (Mizo awm hlawn) an tlawh Sadya leh Dibrugarh an thlang a, Nagaland-a Kohima pawh an tlawh bawk Indopui II nain a tsukuk ta a Indopui zawhah chuan Mizo an pung ta hle mai 1949-ah chuan Rev Chalhiana, Pu Lalkherha leh Pu Zalawra tih an ni, an fang kim hle mai Syhlet-ah an tan leh Mizo thathnemnaah phawt chuan kum thum chung atan Upa an thianpui zel a Assam phaitual zawng an fang chhuak Sadya leh Dibrugarh thlangin an kal Kohhran an phun ngeth zel a ni Hmun thenkhatah phe chu an an Pathian ram thawhlawn an lo pe

(3) Pawla an indin dan Assam Phaitual chungah mizo an lo thahnem ta hle Digboi Oil Company-ah phe chu an 'Darawn Force'-ah mizo an lut thahnem hle mai Tichuan Lunding Rel Hmunpui an hruaitu pakhat, Pu Mualla chuan mizawm khawmna kawng dap-a lehkhah a thawn darh theuh a Lunding, HMUNPUI a hmanga insuih khawmna siam a rawt ta a ni INZAWMNA chu a hlawhtlin theih nan ni tinin 30p per theih rawtna pawh an pawm tiang ta a Hei hi hmawmpui neih a zel ta a ni

(4) Inkhawmpui hmasate Presbyterian Kohhranin pa ber chuan a chhang zel. Inkhawmpui hmasa ber chu Di 24/12/1950 hian Digboi a 'Dry D Line Room' te tak teah neih a ni. An hmasa ber chuan ASSAM PHAITUAL MIZO KRISTIAN (A.P.M.K.) thural tak phuah a ni. Office Bearer, hetiang

hian thlan an ni\* Chairman Upa L C Lura (Digboi) Secretary Upa Z T Sanga (Digboi) Sande sikul & Asst Secretary Tv (Doctor) Zokhawmuana (Dibrugarh) Financial Secretary Pu Lalthansiam (Dibrugarh) He inkhawmpui ah hian Assembly-in an tirhte an lo kal thei lo a mahse 1951 thal lain Rev Nkhama leh Pu Zalawra an lo kal Dohall Tea Estate ah Special Conference an neihpui Tah hian kohhran hrang tel theih vekna kawng siam a ni

Inkhawmpui vawi hnihna Lunding ah neih a ni Rev Zosangliana (Silchar) Assembly ruat angin a tel He inkhawmpui ah hian Pastor dil tih tluk a ni Aizawl Assembly a kal turin Pu Lalthansiam ruat a ni Hmun dangah, tawi tea sawi a nih tawh kha Inkhawmpui 3 na chu Digboi ah neih a ni Rev Thanga leh Rev Sena ten an ho Assembly tirh an ni Rev Thanga leh Rev Sena te hian Lunding a inkhawmpui an ho leh baw Rev Thanga leh Pu Zalawra inkhawmpui 5 na Tezpur a an neih pawh an ho leh Inkhawmpui vawi 6 na chu Digboi ah neih a ni Chairman Zirlai Upa (Dr) Lalnun tianga a ni Rev Chalhiana leh Rev Thanfianga leh Rev Hranghnuna ten (ani hi, 1944 lamah khan Assam Regiment pastor ah dah a ni) an ho Inkhawmpui vawi 7 na chu Digboi ah neih a ni Rev Hranghnuna n a ho Tah hian Pastor neih dil nawn leh tih tluk a ni tin inkhawmpui leh chu (1957) Shillongah neih tih tluk a ni baw A chung a sawi ang khian Zoram kohhran (Synod) chuan ensan lovin PA chan a chang zel tih a lang chiang hle a ni

(5) Shillong lama intan dan Shillong hi zirlai fuan khawmna hmupui ber a ni a Sapho hun chung zawng kha chuan Kohhran nu leh paten an buapui a ngai lo Govt High School Headmaster hi Missionary an nih thin vang a ni He sikul hi Wales Mission din a ni a, Sawrkarin an lak hian, Headmaster apiang an missionary ni zel tura laksak a ni 1907 a Mizo tlangval pasarih zir tura kalte zinga Upa Thanga kha a lama pawha mission hnusia awm a lo nih tawh avangin Pa thian ni zan apiang hian Hostel pindan pakhtah inkhawmpui an neih thin. Chu chu a kal ta zel a ni

Mizo Kristian hi khawh hmunah pawh awm ila, pathum lek pawh ni se, jawngta inkhawm hi neih a ni fo thin Lal pa min pek ni agei tur a ni Rev Edwin Thomas Pugh, M A (Oxon) Headmaster a lo awm atang khan (1932-ah chuan) Di nam Hall-ah Sande Sikul a siam ta a chu chu zofate tan an kristianna kawngah tangka tak a lo ni 1942 ah Japan in Burma an lak vek khan Upper Shillongah Burma Frontier Forest a ni Hualngo leh Thaute Company te chu dahkhawm an ni Chutib laj chuan Pu Sangliana (Ex M P) Govt High School-ah zirtirtu a lo ni bawka, Headmaster phalnain Hostel Hall-ah inkhawm an nei thin Tah hian an leng lo va, Dinam Hall-ah an insuan thia leh ta a ni

An zingah Dan chhunga luh duh leh Baptisma chang duh te an awm a Assam Regiment-a Rev Hranghnunan a tul apiang chu a tihsak ta 1936 khan zirlai zingah, chutiang duh leh mamawh an lo awm a (Mizo zirlai an pung ta hle a ni) Pu Engvara leh Dr Rosiama khashhruan a tul inzirtirna an nei a, Zorama pastor an lo kalin a tul chu an rawn tihsak ta bawka. Burma atanga Japan hnawhchhuah an nih khan, a din tu berte chu an hawng chho ta hlawm a, rei vak lo chu an khaih ta ri a ni 1945-ah chuan din that leh a ni a Di nam Hall atangin Police Bazar biak inah an insawn ta, Assam Regiment atanga inkhawm lo kal tan pawh a remchang ta hle mai, Hetih jannah hian Pu Samuela (Rev Samuel Davies) leh Upa Pochhunga (Aizawl Dawrpui) pawh an tel a, an hova tan a ni Kohhran 'SEAL' pawh sam ngah a ni, tah chuan 'MIZO SERVICE. ESST' 1944 tibziak a ni. An thawh- lawh inkhawm chu FALAM, SERKAWN, DURTLANG HOSPITAL te haenah Rs 200/ theuba peia sem darh a ni

1957-ah chuan ZPMK inkhawmpui pawh ngah a lo ni ta bawka. Aizawl Nu leh pate haenah Pastor an dil Hetih lai hian an pawh Pastor an tiachham Indopui ngawng 1948 leh 1956 inkarah, pastor neungah tur an nei lo bawka. Kohhran Aizawl chuan Mawthar Kohhranah bei turin an a ni. Pu Lalawia (Parliamentary Secretary a nih lai a ni)

hovin an han tichhin a, mahse, an beidawng a anmahni bawkin, an inkhawm leh ta a ni

**MAUTAM** hnuah chuan Shillongah **PIANTHARNAA HARHNA** a thleng, zirlai zingah a hluar bik Upa Vanlal nghaka hi (zirlai a nih lain) hruaituah Lal Isuan a thur chhuak Zoram Buai hnu phe chu chuan Mizo an thahnem ta hle mai (Tlanhhia an ni) Tichuan **MIZO BIAK IN** chu April 1967-ah sak tan a lo ni ta 1969 September ah chuan luah a ni ta bawk Tin 1962 ah khan Rev Biaktluanga Assam Regiment atanga chawl pawh Zoram Kohhranin a rawn dah tawh bawk a ni Kohhran tia sawi theih chiah ni rih lo mah se Kohhran nihna kawng an lo ngah ta mai Zoram Synod in a ngaihven zel bawk

### BUNG 3

#### MI MAL CHANCHIN TLEM TE TEIN

In/ hmeima zawng zawngin an hnial theih lohna tur, kâ leh  
finaa ka pe dawn si che u a Lk 21 15

Lu la mi, hnam á, hnam kawlhnen tih ni fo, Mizote mis-  
sionary-ten kristian rama an hian siam mai hi, chhui tham fe  
a ni/a Chuvang chuan tun hma kum 50 hma daihahte khan  
he'zawhna hi zawh fo a ni thin "Thlarau Thianghlím thawh  
a ni tih chu a chiang a, mahse eng nge a hmanruate chu  
Thlarau Thianghlím chuan hmuh theih hmanrua a hmang ngei  
ang a, chu chu eng nge ni?" Mi mal chanchin tlem tlem kan  
han sawi hian he'zawhna hi a chhang dawn a ni Thlarau  
Thianghlímis, hmanruaa a hmante an ni Missionary te  
Zirtirtu te, Kohhran Upa, te Pastor te, Khaw nei lai te Mi  
phur, Hmu chiangtute an ni hlawm Missionary kan sawi  
hmasa ang

#### A MISSIONARY-TE

A hmanruai te Pu Buanga te, Sap upa te Pu Zosaphlúa  
te, Pu Sapthara teho hi kan sawi tam ta ble a mi mal chan-  
chin sawinaab hian sawi hmasak phu ber an ni reng a ni  
Sulsutu an ni, chungte chu kan thu ziah tawhahte khan an  
lang chiang em a, tihawn ngai lo ah kan ngai ang Pu  
Zosaphlúa lawna bik tiangpu; erawh chu tihlan a tha ang e  
hengte hi Zoram kohhran ruangam leh a kil lunz phuntu a  
ni, chungte chu (1) Tirhkoñ dintu a ni (1903 & 4) (2) Pa-  
thian thu zirna dintu a ni (1907) (3) Kohhran lu (pastorte)  
dintu a ni (1913 & 14) (4) Sande Sikul dintu a ni (1901)  
(5) Kastu leh Bible Woman (1914) dintu a ni, kros sipai pawh  
a di, (6) Home Mission dintu (1924) a ni, Sikul zirna (1898)  
dintu a ni.

Tin, chhin lamah Pu Kara (Rev Carter) hi lemchan leh  
lamah mite tichangkagte a tiang a Heng avang hian  
lamah mite tichangkagte a tiang a.

**Doctor Sap** (Rev Dr Petera Fraser B Sc MD D Ph)

(i) **Khawngaitnaa khat** Mizoten a nihna an sawina ber chu hei hi a ni, Lal Isua rawng a bawlnsih a hna thawhziain a hrii hle mai British sawrkar chuan sipai leh silatin Zofate a hmin a, Dr Fraser a zawngin i khawngaitnaa rawngbawlna in zofate a hmin a ni Mita hmu phakte chuan a thiamzia leh a rawngbawlnaa a inpekziate hi kristiin leh kristian lote pawhin ba-hipin an sawi thin Mipui mit a tling zo em em a ni A nupui chu Pi Thei an ti i tuin i tha hle tih a lang e

(ii) **Kohna a hmuh dan** Rev Cereding Evans a sawi dan chuan heng hi a ni College ah, B Sc a zir luin a kohna a hmu a, mahse a chhang lo zirna limah a kai zel ta zawk Liverpool khawpuia damdawi in hian taka Medical Superintendent a nih lain Pathian ni chawhnu inkhiwmnaah a in khawm a Chumiah chuan missionary hia thi u sawi a Chutia thusawi ngaithlaa pulpit lam a en lai chuan thusawitu lu chungah chuan 'Isua chu Peter Fraser a tin i thi (Jesus died for Peter Fraser) tih lehkhatur sena ziak i hmu ta tlat mai a tichuan heti hian tumna nghet tik a siam ta Isua hi Peter Fraser-a tin a thi a Peter Fraser a hi Isua tin a thi ve ang tun Missionary doctor ah a inpu ta a ni Tin Zoram hi chutih lai chuan British sawrkar lak hlin ram thar a ni a mission field thar hi a rawn pan ta nghal a ni Calcutta a Viceroy 'personal doctor atana an sawmna te chu pawm thei nijn a inhre ta lo a Zoram vanneihna a ni

(iii) **A lpek zawbzia** Pu Zosaphluia hriatrengna in tlang hi a sawmna in a ni a, a hnuai biak in chung hi a damdawi in a ni

(a) **Upa V Hawla chuan** 'Kum khat a awm chuan mi 24,000 hnenah damdawi a pe chhuak kau mai a ti Kum li a awm chhungin mi 50,000 aia tam a enkawl hmin nia sawi a ni bawh

(b) **Pu Chhinga (Chhinga & Sons, Aizawl) chuan** "Sia-  
thawt lai, Suakhauna brawkah saruh a tang a, Doctor Fraser-a

an sawm ta ngawt mai a Anı chuan 'Rawn zawn rawh u' a ti a, aani chuan 'Ka pu, a rawn zawn theih loh kawng a chhe lutuk an ti a A kal ta a, a tıchhuahsak a a lo hawng lam chuan ken khua a tlawh a, hapui na pân, pawn lama pan chhuak tawh chu a kutin a han zen a a lık chhuahsak ta mai a A hma chuan 'Ka ha hi phawi a nih chuan ka thi mai ang' a ti tlat a, mahse Pu Fraser a chuan 'I thi lo ang tı na kutin a phawisak a ni A dam hnu chuan a biang chu a ser do mai a ni Pathianın hetıang mı ngılnei mın pe hi kan ram vanneihna a ni e' a ti

(c) Pu Chhunga vek hıan "Chung lai chuan sipaiın ke leh ar hi an ngen lui a, chungte chu a man pawh pe lovin mın chhuhsak mai a ni Silcharah Viceroy (Calcutta Governor a nih a rinawm e) a lo kal a Dr Fraser an a lo sawı a tawp ta a ni' a ti bawh Hei hi Pastor Vanchhunga pawhi a 'history' ah a sawı bawh

(d) A wawı khat zin hawng chu dam lo zai thuai lol chuan boral mai tur a hmu a, a hoin an zawo ta a Aizawl a bangla a thien chuan bathlarah a thu a, a thianın a hul vek mai a, a bula mite chuan "Ka pu i hah hle mai maw an ti a anı chuan 'Kalvari tiangah Isua a hah em em' ti a chhang

(e) Zoluta Changzawl, Vanphunga khuaa mı chu a kephal chung lamah mau ro zumın a chhun a, a laiah a bung a tan ta tlat mai a, thingtiang pa tın chuan kheı mı a ni lo Dr Fraser a lo zin lai a ni a Hnım hıem pawh hmang lovin a kerek pabıih an vuan a, a kheı chhuahsak ta mai a thiamia hi a ziaktu naupan lain upaho, zawlbuka inkawn hıan an sawı a hıa a, makti em emın a ni an sawı ni.

(f) Aizawl leh a chheh velah hıan an kohna apianga zai leh pawh a kal zel thın an ti bawh Sawrhıap Pu Cole hapui kha hıneina tha meuh lo a ni a, an kohna chhang a zai leh pawh a kal zel chu Sawrhıap pu chuan mak a G e a zai leh pawh a kal zel chu Fraser. wawıa khaı i thıneıa tak ta



an ka hria a (Bawih ban thuah an mhnial thin a ni) engti  
 na nge ni i lo kal duh?" a ti a An chuan Nangmah ka  
 haw lo a, i thltih dan erawh chu ki dodol a ni tinn a chhang  
 an ti A inpekna a hrihfiah tawk tawh ang e

(iv) Chanchin Tha hriina lam Pulpit rawn bawlah chuan  
 a chhuanawm lo ngei mai 'Isua a tha en en tih bak hi  
 chhakchhuah tur a hre lo nlin an sawi Isua lo kal lehna  
 hi a ring hnal em em hmu phak tur ninn a mning nlin an  
 sawi bawk hei hi a hla duh ber a ni a thling ngei thin .

'Lal hna i thawk ang u, Lalpa

Lo kal thlingin, Lal hna

I thawk ang u A inah kan chawl ang

Chanchin Tha hi hriih thuai thuai a duh chuta tan chuan mi  
 a chawm teuh mai Pu Sena hmunpuizirtutu chuan Tlang  
 val puanthuah khai chu 33 kan ni a a chawm rawng zawng  
 chu 102 an ni" a ti Heng tlangvalte hi Pithian thu sawin  
 an zin nasa em em 'Kristian hmasate Tihduhdihna a ziaktu  
 siam kha chhiar la i hre mai ang Manipur biila Senvawn  
 lal hnen atangin sawmna a hriat chhang turin a chawma  
 tlangval pathum, Savawma (a hnuaah pastor), Taita (a hnuaah  
 Pastor Tbangchhingpuia tih tak a ni) leh Vanzika (Headmaster  
 Lalthankima pa) tirh an ni Anni hi dt 7/5/1910 ah Senvawn  
 an lut

(v) Lal Bawih ban thu Dr Fraser a chuan lal bawihle  
 hi ban ngei tur ninn a hria a bawrh sap H W G Cole chuan  
 hban tur emah chuan a ngai lo a an mhnial nasa hle thin  
 anam Leut Governor pawhin bawrh sap ngaidan hi a sawm  
 ni sawm e Tichuan Doctor Sap hian Parliament ah a pu  
 ni a ni, chuta han vaivelto chu chutih laia lawyer' thiam  
 ara ngaih, Pu Tlangvala (Mr Watkin Roberts) unaupa a ni,  
 David Lloyd George pawh khan a pui ve nia thu dawn a  
 He inkhina atanga sawrker thu chhuak Mizo leh Val  
 CHANCHIN BU' dt April 1914 a chhuak hi an chhuah ang  
 chuan hetiang hi a ni;

## MIZO ZAWNG ZAWNG HRIAT TUR

- 1 Tona china 'Bawi' tih hi ban daih tum tawh tur a ni ang
- 2 "Bawi-man" hi hnam chawm lal ni lovin an mi chawmte/  
chawm man an thin' ang hian ngaih tur a ni ang
- 3 "Bawi man" hi (2-na) a shawi tawh ang hi tih loh chu ai  
thing thei lo ang an chung a eng tal an shen' tak meuh  
shilo chuan an shen' tak meuh crawh chuan an shen zal  
chu an thing thei ang
- 4 Thu (2) leh (3) ata avang hian bawi in tlanna a puni  
chung thei lo ang bawi chu engzat pawh nishela chhung  
khat tawh phawt chu tun laia bawi in tlanna pangngat  
cheng 40/- (shawm-li) ai hian a tam chuang thei lo vang
- 5 Hei hi mi zawng zawng in hria ula Lal tu mah in, an  
chhungte tlan an hruk kir thei lo vang (Sap hnena shawi  
in chawm man crawh chu an thing thei ang Chuti ang  
bawh in hei pawh hi hria ula Bawi tupawh lal ina awm  
a duh loh chuan, lal in ata a kal mai ang a lal chuan  
engtin dan mah a tih thei lovang a a duh leh Sap hnena  
shawi in Chawm man crawh chu a thing thei ang A  
ni loh leh Bawi chu Sap hnena kalin "Bawi nih ka duh  
tawh lova, lohka mi pe langin, engzat nge lal hnena ka  
chaw ang, khawngaih takin mi rem shak rawh, ka rat  
thei tawpin ka pe ang e' a ti mai thei ang
- 6 Bawi thu dang' reng reng pawh, Mizo dan pangngat  
mizo zawng zawng chung a hman' thin ang hian ngai tual  
tur a ni ang. lal leh hnam chawmte thiar thia bik lovin

Aijai,  
The 16th March 1914

J. Heazlett  
Bawrsap, Superintended  
Lushai Hills

\* Doctor Sap (Foster) has sent me to see lei man a hman  
in the name of the British Government. I have seen him and  
he has said that he is a Christian and that he is a member of  
the Church of England. He has also said that he is a member of  
the Church of England and that he is a member of the Church of England.

(vi) Zoram a chhuahsan dan A hun hmasa i hming zo a kal leh tur a nih chu in Roreltute ka tibu tiawh lo ang na thu intlamna (Bond) sign a tul ta thit mai i chu chu Dr Fraser a mizian a ti thei lo A tul chu in ka ti leh ang na chhangin intiamkamna chu a sign duh ti lo a ni Tin kawng dang lehah chuan Welsh Mission chu in an field neih chhun Zoram hi hloh mai an hlau tichu n Dr Fraser i hi kan hriatpu ve lo a ama mimal thu a ni e tun tuupuan an siam ta a ni Pastor Vanchhunga chu in i history ih chuan a huaisen avangin i thianten an phut nun a siat bawh A hui avangin mai len a tul ta a ni e Chutawmna tur a hre ta lo chu heti hian a ti ti Khai le mahni pindanth theuh lut ila, Lal Isua i rawn ang u Pastor R Dala chuan "Kan han lut hrang theuh a kan tawng tamah chuan na kan hmu lo A tawp berah kin pu lo chhuak chuan Lakhipur lamah a ti a rawn ti ta i Lakhipur lama i kul tur kan ni ta a ni a ti Heta i va awm hi Sapho hngpu huan a tam si a dam lo en lo hawng leh chhupte kiu hawh hawkin pawisa a hawn thin a ni Mahse a nita thui khaw sikipur kha a lo chhuak leh a Sap ram hawn a tul ta i ni 1918 hi Lal Isuan a hruai kum a ni awm hle e Ziktun a hre chiang thei lo

(vii) Zorama a lo ziana Zorama zin len i duh i sawr karah phalna a dil phalsak a ni Iurial chik lim kal lo tura tuh a ni a chu chu a nunna hlauhthawnpur vine ni awm in an sawi, bawh ban thuah lo that duhte in awm hlauh yang a ni awm e Zin phalna an hmuh ni chuan Pu Dala chuan Pu Thanga hnenah thirhrui a thawn i, chu chu Pu Thanga chuan Jaiaw Hostel bathlara thir thut hlenga a thut lain dakpuin a rawn pe chu thirhrui itang chu in Aw Lalpa Chungnungber kan fak hle a che tih hla ni a phuah tawh ni (a siam ta a ni)

Silehar leh Aizawi inkarah riahna bangla pariat a awm a, a kal a hman a ni thin Kawng peng tindh leh banglaah a hman lo amuak, artui leh ar an pe Neihbon bangla atanga

Aizawi a ban u hi sawi ila a dangte pawh a hril Chiang mai ang e. Pu Lala, mission zirtirtu pension chuan 'Aizawi ho chuan Bawngkawnah kan lo hmuak a, a lo thleng har hle mai peng tin leh khaw tinah an lo chelh ding si thin a ni. Bawng kawh a lo thleng chu leiah a thingthi a a tawngtai phawt a ni. Dawhkanah a chuang a, thu tiem a sawi hnu chuan 'Lalpa chu a lo kal leh ang. Inpeih sa diam ang u tiu kan sa, Aizawi lam panin kan kal ta dul dul mai a, Mission veng a bangla thin hi Ni tlakin kan lut chiah a ni. Hmuaktu thathnema hi hei hian a hrilhiah ang e. Sawrkar sapho chu an 'Club'-ah (tuna D C office hi) an awm vek a. Chuti mipui lo kal ta dul dul chu a chhan an hre vek a mahse. Pu Bowman-a (Chaitlanga Pi Zawng pasal) chuan a va en a. A lo lut chuan "He pa hi tuman kan tluk lo a ni. Keini chuan tihluhna (Parwana) in mipui kan khawm thei chauh a hepa chuan chutiats a ngai hauh lo mai, anmahni thuin mipui saw zozai saw an lo kal khawm a ni a ti hial alawm. Aman awagin 'Kristian Tiangau' hi chhut tan theih a ni. Hand machine press a rawn leng, chu chuan an mamawh an chhu thin. He khawlah hian kan Tiangau hi 1911 ah chhuah theih a lo ni ta a ni.

A borai hnu hian a hriatrengna dar pheks ziak mission veng Biak in pulpit hnuaiah hian bel a ni. A thu ziak tanna chu. Our beloved physician Rev Dr Peter Fraser, M D nih a ni. Pu J M Lloyd-a hoa Biak in thar an din that khan lak to a ni a, an bel leh ta lo a ni. A ziaktu hian Biak in 'Vestry' ah a zawng a, a hmu zo ta lo a ni, a uibawm hle mai, a thui kum pawh kan hre thei ta lo a ni. A nupui chhachin tiem sawi a pha ang e.

(1912). A nupui : May 1930 khan ni khat chu "Kan nu in leh 'compound' tihlai tur a ni a, a hman apung i kal ang a" an ti a. 1930 hian Shillong mizo ziriai awm zawng zawng chu ti kan ni. "Kan nu a tin chu Dr Fraser-a nupui a lo ni kan ni. Dr Fraser a tin tur chuan a neih zawng zawng tih kan ni. A mission kutah a pe a, a nupui chu missionary

has thawk zel tura a duh avin a nan theihna chang chang  
sum them chauh a hnutchhah nun an swi Tichuan Shillong  
ah 'Lady missionary' in a lo chhuak a ni Di Fraser a nen  
an inneih dawn hian nuli hmethi zai thiam leh music  
thiama sawi a ni Pu Kevichusa I A S (Pi Germani pasal)  
chuan 'Assam pumah hian Dr Fraser nupui leh Rev Splice a  
nupui music thiam ber ar ni ang a ti Rev Splice a nupui  
hi Hollywood film star nih duh lova mission h a thla g zawk  
a ni 'Ka Nu chu Mawkhaw kohhran nupawl hrutit a ni  
Mizo a ngaina em em mai Mizo chu in jen riah hian kan  
hre thei che u a ni in hah b k in him in zuinang a ti  
thin Zoram chanchin sawiah I in a tu em em thi In  
Pu hian a thih dawnin a sum zang zawn ohl i a po Ni  
khat chu a na hle i a lukham ka siam thia ni hi i bakkuh  
na a la a, 'Nakinah Isua unen kan tuler hun chuan hetiang  
hi i kith tawh lo ang lallukhum i khum tiwa ang i ti a a  
na a emaw ka ti a a na i lo a ti bawh A tiwang atang  
hian a pasal a ngai em em tih a hiat 1933 October th chuan  
a hawng ta a ni nuamsi tawh tak bnenah awm tui a ni

**Pu Mena (Rev Enoch Lewis Mendus)** Pu Saphluran  
kohhran a ruangam a lo jin vek kha Pu Mena hian a rawn  
sa putling a ni ti i la a sual awm lo e Zoram Presbyterian  
Kohhran hi a ta tak tak (A neitu) ah i indah tlat a ni  
Rawngbawl tura KOHNA A HVIUH DAN chu puiptah leh  
sikulah pawh a sawi fo mai Zoroma ka lo kalna chhan chu  
ka bengah hian Zoramah thawktu ka tlachham em em tih a  
rik reng thin vang a ni chumi chhang chu a ka lo kal a ni  
tiin Cardiff a kohhran enkawlte hian an ui em em thusawi  
a thiam vang leh a inpek em vang a ni A ja hi pastor a ni  
a, a pa pa (a pu) pawh Pastor a ni bawh College a i zirna  
chu, ABERYSTWYTH a ni, Aberystwyth sikul sang bera ka  
awm lain" a ti fo thin

(i) **A inpekzia** January 1923 Presbytery inkhawmpuih  
chuan, 'Kum sawm Rammutna a rawt a pawm a ni Zo  
ramah hmun thuma hmun khat chu kristian an ni a mi pa-



thinte zirilaite chu thing u thin a sawm ngei ngei thin Pa  
thian rawngbawl i duh em? a ti i gei bawh thin Ka pu  
khua ka la hmu lo tia an h'an chuann Kohna hmu  
lova rawngbawl chu a tawp lamah an vu thin a ti thin  
Nupui neinung tak a nei a 'Indi ramah kan thawh rei thei  
dawn lo, mahse Pi Meni nen pawisa thawh zel kan tum a mi  
pahnih pakhat sap tawng thiam kristian tak leh kohna hmu  
pastor tur ka duh dawn' a ti thin a Sadya ah 'field nei an  
tum a, mahse Pu Mills sap Governor adviser khan a phal lo  
a, a tum angin a ti thei ta lo a ni (A zawn loh Rev Zairema  
a lo awm ta hlah mai Pu Rualkhuma overscer PWD chuan  
Mizovin Bible pum kan nei lo hi a paw em mai Rema  
zawng Bible lettutan B D ka zirur in, a ti thin a i pa  
duh angin a awm ta a ni)

(ii) A mizia Dawrpui Biak Int an thlahnaah chuan  
Fin hi ka tum ngai lo a hah thlak bawh a ni Kelkang buai  
naah kha chuan Pi Meni nen waw tam tak kan pindana kan  
thingthi thin a ni a ti Mi rilru zang vei em em nei ngai lo  
a ni Fiamthu a thiam uuhza siam a thiam bawh Kun  
deuha kal hi a ngai thei lo hle Inhmei a hlim tur a ni a ti fo  
thin, mi hlim thei a ni A tul loh chuan inhnial hi a duh lo  
A lan danah miten missionary a nih an hre ngei tur uun a ngai  
nghet tlat, pulpit rawngbawlnaah fak a kai khawvei thilah  
chuan mite chuan Mi a an ti a chu chu amah pawon a  
hria

Bible zirilaite exam zawhna pakhat chu Isua baptisma a  
chan atangin Gesmani huan thlengin a chanchin tawi kim takin  
saw rawh, tih hi a ni Pu Menan an en vang vang a,  
'Kuminah Bible examna ka chhan ve dawn loh avangin ka  
lawm hle' a ti A huphurh hle ni tur a ni a sawisel lem lo  
Indopui II na hma daih khan Tuichangralah nu pakhatin nau  
sen ngo em em mai hi a bring a Sap fa ang chiah a ni an  
ti thin Pu Menan hriin a Tuichangralah ka la kal loh  
avangin ka lawm hle', a ti ta then mai Rinhleih kai a hlau  
hle a nah chul A hahawt em em mai YMA in Hmerchhe

sikulah thlehna an nei a, thusawi apiangin a haihawtia an sawi tel vek a, ani chu a lo ding ve a "Ka haihawt thu in sawi theuh a, ka haihawt a ni ang Pi Meni ka neih dawn hian ka ni chu min hmu turin a lo kal a, Nupui neihna chang i lo hre ta chu ka lawm ngawt mai a, mahse, Indiaa i kal hunah i theihngihb mai ang tib ka hlau hie mai' a ti a ni a n ti chu, mipui an nui dur dur mai Indopui tan tirh vel khan bawrsap Mac Coll-a chuan kohhran hruaitute leh mission ariye chu thinglanga zina indo tanpuina lam sawi turin sawi uay turin a phut chhuak hlawm Pu Mena a tir ve a, anni chuan "India ramah Chbandamsa thu bril turin ka lo kal a indona lam ka sawi thei lo, ka hna a ni lo," a ti tlat mai Governor a thleng a, Bawrsap chu a rawn khap ta hlauh zawk a ni Dt 24/4/1944 ah chawl hien turin an hawng a, January 1950 ah an lo zin leh Aizawl Lunglei Jeep kawng laih tan a ni dt 26/1/1950 bawngkawnah lei chek hmasa bera hman a ni March 1982 khan Lal Isuan a hruai hawng ta, kam '90 zet a dam

### Pi Zail (Miss Katie Hughes)

Doh doh leh soh soh ka thlei thiam lo,  
Min zirtir la, ka pi Zaihang, vaimawi,  
Pethian ram zauna a thleng mahna

Bung lo min Pi Zail an phuahna a ni He lam pang hi chu 'Pi Zail Zai paw'-ah kan sawi tawh ta, kan belh tawh lo ang Heng baka a hming briatrengna tur pathum dang tawi te tein sawi la (1) Hmeichhia leh mipa thalaiho kawm a thiam em em. Sikulpui "Social gathering"-ah hian hmanlai deuh chuan hi sikho tur kan thachham hie thin 'Love song' han sak te pawh hian a sa ve duh zel thin Heng angte hi Awm khaw hi hawaw ka han thir a' te Lungrukah duhthu a ang sam hi an chung lai ziraite chuan hongah hian Pi Zail an fak hi. Missionary dangin an sa ve ngai lo.

Hi a hman baka. Nu' tih a ka' to em em. A pusta Pu hman a hman. Sunda Sikul Sap an ti mai bawh. Presby hman a hman. Chuan a hman sikul phur ngotta leh tiphui-



sustu a ni Chiang ngaw' mai 1937 kum bul khan a ziaktu hian rei lo te a pui ve a a thiwh ngatzia a hre ve Chiang hle Dt 4/8/85 Pathian ni chu Mizo Sunday Sikul chu in Jubili (Kum 50 nihna) iawmna siam a ni Sande Sikul chu 1901-ah fan a ni kan tih tawh kha Pu Sandy Sapin, a ber nasa ve mai a mahse a nun a tawi ta a ni He lam hna hian a kaih hnawih Nausen huina leh bukni (register) siamin inzir tirna a banglaah a siam thin Hriat reng thil siam ak a phu hle a ni

(iii) Hmeichhe zirua lam Hmeichhe M E School leh a hnua lam zawng enkawltu a ni bawh Hungah hian puitu tangkai em em mi chu Pi Tein (Miss Gwen Rees Robert) a ni, he nula hi hawig hnuhung ber a ni Theih ni se Zorama awm hi n duh mi a ni

Pi Zai Zoram tana a ngaihnatawmna em em chu Zoram hi a thlahlel em em a a lu phum ngu a tum tlat Indopui khan tlanchhiat a tum hauh lo Japan pawh lo kal se in zing ah ka awm ve mai ang a ti tlat Hetia Zoramah a rilru a dah nghehzia hi hri in Synod pawhin theih tawp chhuah an tum a, a enkawltu tur hmeichhia pawh ruat lawk a ni chumia senso zawng zawng pek vek an inhuam bawh Mahse Wales rama kohhran hotuten mi rama awm hien chu tha an ti lo a ni ang 1962 khan a hreh chung chung an thlem hawng ta Rei a zu dam lo Dt 27/12/1963 (Pathian ni) in Lal Isuan a hrui ta

### Pu Lloyd (Rev Merriou Lloyd)

Ani hi Zoram High School hmasa bera Headmaster hmasa ber a nihna avang hian hmasa mai chi a ni lo ang Lal leh vantlang chuan kan missionary tea rinna nghet an neih avangin he high school hi an kutah an dah a ni Anni pawhin an lo brethiam em em a mi thiam pu Lloyd-a hi an rawn tir ta a ni 1944 kum tawpah Zoramah a lo lut a January 1945-ah Headmaster hna chu a vuan nghal phur tak leh thin em em- in 1940 tawpa chawl turin a hawng a, chumi hian chuan he



Hmanlai chuan nupa thubuai hi kohhran Committee in a buaipui ber thin 1926 velah chuan Bawrh sap Parry khan a lo hria a hotute a hrawk fan ta 1 Pastor Phawka chuan "Chu, mi kawmchhakah te in hnuaiah te in ngaithla thin maw? Tu nge police ah sam che u' Tunah hian lung inah ka dah thei che tih 1 hria em? min h n ti chu Hria e ka pu' kan ti nem duai mai a ni a ti A banglaah Chhuah khama a ti ve zawng a dang ta A inzah theih tawh si lo a ka chhang ve bawl bawl mai a ti Lo hretute chuan Ka pu, 1 hna hi kan chhawk nasa a ni tih 1 hria em? Thubuai 1 hnena lo kal tur hi kan lo titawp thin a ni A nih leh mi kan chawitir 1 hria em? Inremtir hi kan tum a ni 1 ti ta 1 A hnu daih chuan Pu Mena hnenah Chhiahkhama hi mi fel tak a nih ka ring e ' a ti ta zawk

1938 khan amah leh Rev Thanga leh Pu Pachhunga te pawnpu te tah sawi mawi turin Bawrh sap Mac Call an a tir a Kolasib ah chawihni an hmang Chumi ni chuan Shil long zir lai sikul chaw lo hawng chu an lo lut a tuman Chhuahkhama chu an hmu ngam lo Thansua n (Rev Zai rema nau) ' Kan inhmuh chu Chawihni in lo kal 1 in pate hi min tizak a ni' a n ti a Tumah chhimluang bangla ram hnuaiah chawihni hmang peih an awm lo ang ka n ti chu an chuan Vaw sarh ka hmang tawh a ti a ka ngawi vang vang mai," a ti Pu Hluia kaihhrui a ni a inchei aub lo chuan a inkhawm ngai lo Pastor in hith tawh em a hria em? tih hi Pu Mena chuan a ti ngei ngei thin Pa angin a nei a nih hi maw le' tih a ni thin

A vuina Dt 16/2/1949 ah Lal Isuan a hrui ta A ruang chu Biak Inah lak luh a ni Missionary te leh mipui an tuar em em, sap ho pawh an men piai pui mai' Chairman Pu Samuela chuan men teuh chungin ' Kan Home Secretary' chuan, 'He has a wonderful face (a hmel a ropui a ni) A ti a ni" a ti Pu Pasena Pathian lehkhahu chhiah chu a hlawn chham der, "Min ngaidam rawh u Pa anga ka neih thin a ni" thin a thu hlawn mai Pi Zail chu a mittui a sôr zung



upa ber Rochhunga chu Buchhawna tih a lo pu te a ni Heta  
 tang hian Pukpu lal Pu D rmaka leh a upate mit a kham  
 ta a, chubakah chawlnuun hna an th wk duh lo Lunglei  
 SDO (Lunglei sap te) h enah an r port a anin lung inah a  
 khung ta mai a Pu Saphluu chu sawi fe turin a kal vat a  
 tichuan Kristian khua Sethlun a ding ta a ni

A rawngbawla Khawthlang lum Bawn ho zing a an zin  
 na sawi a ni tawh a 1902 ah chuan Thingsa lamah a zin a  
 Pu Thangbawnga (Krista Lone Ranger) kristianah a har siam  
 A zin dang lehah chuan khaw pakhta nu hian lathian thu a  
 ngaithla duh hle a a lenchilh tr a A pasal lungni lo chuan  
 "Ka ning che u bang tawh rawh u an ti tuar tuar a Pu  
 Thankunga chuan a sawi zel si a Nakinah chuan Ka chem  
 hi a hriam a, ka fei pawh a zum tha a ni tin i viu ta a  
 Ani chuan muang churh hian I chem hriam leh i lei zumzia  
 kan hai lo e Ran thisen ngu loa chhandamni kawng ka  
 hrih che u a ni a i duh loh ahnu ka kal mai ing c tin a  
 muangchangin a chhuahsin ta Harhna hmasa ber kham lam  
 hmasa ber nia sawi a ni Tum hnihnaah kham naupang in  
 hlim veleh a zuang chhuak a Kan nauten harhna an chang  
 e lo kal khawm rawh u tin a au khawm Pastor a nihin  
 Muallianpu bialah dah a ni

A mizia Tawngtai mi a ni Rev Zairema in kan kham,  
 thli a lo tleh a thelhtu an tlan chhri mahse a reh duak mai  
 Pu Thankunga chuan a khumah thli tleh lo turin a lo jawng  
 tai a ni Vaw khat chu an thenawm pain a buh a ru a Ka  
 va chhaw em! Thenawmte ei tur nei lo pawh ka lo hre lo  
 ania" tin, a zema buh chu a rut a a pek belh ta zawk An  
 khua an tam hle a, mission in tanpuina an pe i an haw  
 kawngah a sem zo vek ta mai a ani chu kut bengin a inah  
 a lut ta Chhim lama hmeichhe sikul ngen chhuaktu a ni  
 1919-ah nawrna chu ehangin Pi Zirti (Miss E M Chapman)  
 a lo chhuak

A thli hmuah lawk dan A chawh hnuin Lunglawnah a  
 inbong bel a; a kawt tusk chu zau takin kawng a lai, "Motor

a lo chhuak dawn a ni, tün 1955-a Lunglei Jeep kawng chhuah khan an rawn hmang chhuah mai, 1970 thleng khan ladopui II-na hma khan a hmei a pate hnenah 'High School ah te, College-ah te lehkhah zir rawh u Hna tau a tet dawn a nia" tün a sawi thin 1950 velah chuan "Nakinah chuan boruakah in an la sa dawn, mihring an pung zel a, leiah hian an leng dawn lo a ni" a ti bawh thin Hengte hi a thente chauh an ni

A nupui hi Pu Darphawka farnu a ni 1948-ah chuan a fapate bein Aizawlah a lo pem pheh ta a, A fapa Pu Dawla chuan "Ka pa, engtin nge i thil hriat lawkte hi i hriat dan?" tün a zawt a Ani chuan, "Khawhar deuha keimah mai ka sawm hian eng eng emaw ka ngaihtuah thin a, Chung hunah chuan fiah takin ka rilruah ka mit tblaah a lo lang thin a ni thin a chhang ZPMK pastor dilna 1950 Assembly (Synod) a palai tira an thlen tum khan, an dilna chu hnaw! a ni tawh a Pastor Thankunga a lo ding chhuak "Naute u Aw ti mai rawh u Lalpan a ngaihtuan mai ang" tün palai hmaah a lo ding chhuak a An hnaw! tawh chu 'Ngaihtuah zui tur tin deh a ni ta a ni An ngaihtuah zawm ta ngei bawh Pastor Thankunga hi ZPMK tana Pastor au chhuaktu a ni e A lo au chhuak chu a hnuk a ulh feuh a thu dang a sawi ahi lo, a khu leh ta mai 1963 khan Lal Isuan a hruai ta Zarhawtah Dawrpai kobbharaia ropui takin an vui liam ta a ni

### C. ZIRVIRTUTE

Zirtute hmas an sawmna khuaa kobbharaia dintute kha Kristi 'Love Hengte' te an ni, Setena kulapui anmahnin an ni a, an thil tek Lal Isua kobbharaia an din, a tanpuinain Chhuanphana Presbytery opa nihna lohhawmpuin a pe nghe ngah. An ngei thil te, Pu Dorikuma (Upa Chalhnauna pa) Pu Chalhnauna (Dr. Engi pa, Zatkawt) Pu Chalhnauna (Dr. Dr. Lohghakilana pa) leh mi dang thahnen tak hi an thil tek kobbharaia Lal Isuan a 'report' ngai ang. Pu Chalhnauna a a chuan hman Chhuanphana a sawm a kobbharaia

committee member a ni reng thin Presbtery inkhawmpui hmasa ber 1910 ah pawh khan Secretary a nih kha India Independent thlang khan inkhawmpui chi tinrent a secretary to chu zirtirtu an ni zel a ni

An aiawhtu tur pahnih emaw chauh hin zizak a that nen a ziaktu hian mi mal chanchin thahnem tawh a hmu thei lo A hriat ber Ztu Vaikhawh chanchin lih chu 'Kris tian Hmasate Tihduhdahna bush sawi a ni si a He bu hi chhiar teh zirtirtu hmasate chanchin hna hawh awmzia i hre thiam mai ang Ani hi an zing pakhat a nih awangin a thian dangte chanchin hrihtu dik a ni mai a ni Dr Fraser a chawm tlangval thahnem takte chu zirtirtu an ni tih a nih tawh kha tirhkoh ni tlak tura k ihruai leh zirtir an ni reng bawh

#### D KOHRAN I PATI

1 Upa Hauzika 1880 khan Denlung khuah (Hin hthial bu'a awm a ni) a piang a A hnu lawkah Khawkawh an pem leh ta a Aizawla a lo zinin Thakthing veng zawluk bangah Isua khenbeh lem intar a hnu a a en reng i ni dangte chuan nuhza siam nan an hmang a ani cawh chuan i nuhzat thei lo a rilru a khawih tlai mai, a khawngah em em mai i hnuk a ulh hial a ni Khenbeha chu tu nge a nih a la hre hauh lo, mahse, nuhza siamnaa hmangho ka atang chuan Lal Isua chanchin a hre nual ta a ni An khaw lamah a hawng chu khenbeh chanchin tlem a hriat kha a rilruah a cham tlai ta mai a

Rei vak lo ah Pu Saphlusa a lo zin hlauh mai a muala a thasawi chu ngun takin a ngaithla a a hming a pe ve ta nghal a Kristian a lo ni ta a ni Baptisma a chung chu a chhungte chuan an duh lo hle mai a an tah khum hial A farmute chuan "Unau kan nei ta lo e" tui an tap ta Hemi bui rei vak loah Tualte khuah a pem a Tualte lai mi duh sawng tak mai a ni "Pathian thu awih i ban phawt chuan ka theih unglin ka tanpu ang che," tui a thlem thin Mahse

thlem thluk mi a ni ta lo Tichuan Tualtea awm reng chu remchangin a hre ta lo va 1909 ah chuan Hmunhmeltha (Champha) ah a pem ta a ni

Hmunhmelthaah hian amah chauhin biak in a sa ta ngat a He a biak in sakah hian a ni Harhna tum hnibna kha (1913) a thlen sawi a nih tawh kha An chhungkua chaubia tawngtawin an inkhawm thin Kum rei vak loah chuan Pu Suaka (Durtlang Lal) Mizo babu hmasa ber kha a lo awm ta hlauh mai (hei hi 1913 hma kha a ni ngei ang hemi kum hi chuan Pu Suaka hi Lunglei 'Dahrawk' a ni si a) Tin a hnu lawkah chuan Mizo 'pharmacist' hmasa ber pawl Pu Lianchhunga (Pu Lalsama Aizawl Zarkawt a mi pa a ni) a lo awm ta bawk Mautam dam kum velin Rev Zarema pa Pu Doliana zirtirtuah a lo awm ta zel bawk a ni Lal Isuan puitu tha em em a pe ta zel a nih chu Hmunhmeltha atangin Champha Kabrawt ah a insawn a biak in a sa leh Tin, a hnua lawk Venghnuaiah a insawn leh a hetah pawh hian biak in a sa leh bawk Kum 75 mi nuun, 1955 khan Lal Isuan a hruai ta 1948 Champha Assembly kha chuan a tel ve thei lo Assembly hotuten an tlawh a, a ziaktu hi a kal ve tap dawhchhoah mei bulah a mu a kawm nuam tak, tawng duh tak a ni

Kristian Tlangauin hetiang hian a fakna a chhuah Khel lova sawm a pakhat (Lalpa ta) pe mi a ni A pekna chhan chu, Pathian ta ni ngata a rin tlat vang a ni Dam lote tlawha an tana tawngtaisak hi a hnaah a dah tlat Kohhran mite phe chu a ngai pawimawh zual oik tlat bawk A kohhran din leh a biak in aka Presbytery (1918 ah) inkhawmpui an ngat hi tih awm reng a ni e (Kohhran hnukpui pakhat beih rual hi hemi inkhawmpuia ruat chhuah a nih kha)

2 Upa Sanga • Siatsuk kohhran dintu a ni, Kristian Tlangau in a sawi Kristian a lo nihna kum sawi a awm lo, mahse Sonarai Babu (Sohan Roy) kha he laiah hian rei tawh fe a awm Pastor Vanchhunga pawh ziak leh chhuar zirtirtu a ni



he khasi pa hian Pathian thu hrilh hi hni tiki i neih thin a ni Tichuan Upa Sanga kristian a nihna hi 1900 hnu hret a ni ngei ang e Saphlua leh Sapthara chhim lam zinin an pal tlang fe bawh ang a chuvang chuan bengkhawh duh tan chuan hriat theihna hun tamna hmun tak a ni He khurah hian 1903 khan Pu Vanchhunga tirhkohr dah i nih kha

Kristian Tlangau chuan hetiang hian i ziak Mi tum ruh tak a ni a a thil tih tawh chu puitlin ngei tum mi a ni Kristian hlawhtling tak a ni 1913 khan kohhran upa nem ngheh a ni Sialsuk pastor biala upa hmasa ber a ni Mi thilphal a ni Rether leh mi mangang tanpuu peih mi a ni Rawngbawlnain emaw hnathawhnain emaw a Lalpa zuitu a ni thin Krista Isuaa lawmna leh hlimna chingtu e hlim tak leh lawm takin a tawmpui thei thin Pulpit rawngbawh a thiam a kohhran doctrine pawh i hre tawh hle mu Thil tawh mak tak tak a nei Saker hi a hmu fo thin A hmel hi an hmu duh hrim hrim pawh a ang hle i chet vel daa hi an hmu duh hrim hrim a ang hle bawh Engtin mith in tih nra hauh lo Vaw khat pheh chu keipuiin i man a i lu i hmuimsak a tina hauh lovin a chhuah leh i mu zuk i i

'Kohhranin harsatua chi tinreng i tawh laun hruaitu tling a ni Hetih lai kohhran hian (Kristiante han) huaisen pa salpha zam lo mi hruaitu an mamawhzia hi tunlai m chuan zuk hriatthiam a awlai vak lo ang (Mihringah pawh mi aia lawr a tulna angin Lal Isuan a man thin fo reng i ni Zo ramah hian Lalpa khawngaihna avangin kan hruaitu hmasate kha he lam pangah hian mi aia lawr an ni hlawn) Upa Sanga hi kum 49 kohhran upa a ni 1961 khan, kum 84 mi nuin Lal Isuan a hnenah a hruaita

3 Upa Khuanga, Arro khua Beng hriatna tha lo a hmel lan danah chuan hmusitawm a ni a hawi deuh ang heu ho lehngal Mahse Zoram pumah a hming hriat chhuah a ni Lal Isua a rinna leh a rawngbawlna avangin Lal Isuan a chawimawi a ni Pu Menan a ngaina em em thin "Arrokhuanga

chuan 'chut' chuan a ti' tih hi a ni fo mai Kohhran upaa thlan a nih tum hian thlangtu zaah-zain (100%)—in an thlang a ni Thlanna 'result an hria chu "Kei zawng beng nei lo ka nih hi, thuruk deuh rei hunah chuan min telh ve lo mai rawh u" a ti nghal a ni A hm ng tak chu KHUANGTHANG VUNGA a ni A hming angin a hun lai chuan a thang vung vung thin a ni A rinna nghehzia hi sawi hat hat a ni fo A chungchanga sawi tel fo thin chu (i) 'Sawma pakhat pek harsa in ti maw? kei chu pek loh hi a ni harsa ka tih ni a ti thin (ii) Kristaa nun thar a nei hi a lawm em em thin chuang chuan arawn thlent, missionary rawngbawli a chak thin, 'Tum khat na na na ch' ka la ti ang' a ti thin 1931 vel khan a duhthusam angin, Pu Mena bungrua phurin a zin a zui ta a Ni tin a thleng hnubnung ber thin a kawtkarah Pu Menan a lo hmuak thin 'I hah em? tin a zawt ziah a Ani chuan 'Hah lo, ka lawm em em a ni,' tin a chhang let thei zel a ni Hemia an zin tum hian Rev Thanfianga (zir lai a ni) a tel ve Zoram pum hmun thuma hmun hnih hi chu Pathian thu sawin a tlawh vek ang Senvawn inkhawm puia a kal chu inkhawmpui tiak ni Thawhtanni chuan Tipaimukn a mi chi lei turin kal a tum tlat a Senvawn dawr kai chuan Kal hah duh suh Tipaimukh manin ka pe ang che" a ti a Ani chuan, "Kan khuaa ka lo chhuah a'angin Pathian hnenah, Tipaimukh dawr theihna atan damna ka dil a min pe si a, kal ngei tur ka ni e' a ti hat mai

1918 vel te khan

'Lalpa kohhran awm mai mai chu,

Tui luang lo angin, an bawthlawh

Awm mai loa thawktute chu

Vür angin an fa var ngei ang', tin

kawthlerah a zai thin Sipai pawl leh Catholic pawl sawi uar  
ma chuan

'A pawn lamah, Salvation leh Roman,

Kei ka ngaina chuang lo,

Isaa Krista ka neth phawt chuan,

Salvation leh Roman ka ni,' tun a zai veng veng thin

'Ka tho ang a, ka Pa hnenah ka kal teh ing tih hla bi a duh em em a Chamring chhoah he hla bi sain rit phur teuh chungin kawng chhoah a lum chhuak zak nri' Hih ka hre lo, a ti Hafilong lamah zin a tul tain a hre a kal a tum ti tlat a 'Tawng i thiam si lo motor leh tchah engtin nge i tih ang' an ti a Ani chuan Ka hre lo Min tittuin kal turin min ti a ni a ti a a kal ta i A lo hawng chu in lo zawt ngei a, ani chuan Lal lsein min lo tsak vek mai Min ban zawt a ka beng kan dwh a kutphah en min kal san zel mai a ti Inhmil i thiam hle bawh Kristianho in dawthei I eng zawk ni a pawhin in ti Ni a eng i awm lo pa pakhtin a ti a Pu Khuang chu in tupta i sahdaah pai bawm a la i Khuile tun i mit chu ni ung an chhuntir a, chu pa chu i hwi ta vat mai Khe kei pawh in Ni aia eng ka siam thei a Pithun chuan ni a eng i vi siam thei dawn em ve aw a tihsin ti then mai

Pu Mena chuan Mission veng pulpit i chuntir ve thin i Rawngbawltuin siwi tur ka hre lo a ti thin hi mak ka ti hle mai a ti thin Tin, Rawngbawltu lunant thei lo hi a sawisel fo thin Dawrpui Assembly (Synod) ah chuan Pathian ni tlat mual inkhawmah thusawitu a ni Pu Mena chairman Tah hian Gospel leh Thlangpasais ra tenkhinin thu a sawi a Ban chuan Pu Mena n i thusaw chu i tiah hie mai a ti a, ani chuan A tiah ang chu Pathian thu awm tun i chhang Pu Mena chuan Ka dang hle nri a ti Cham phai Assembly a pastor nemngheh i fuhnt leh a tawngtusak na sawi a ni tawh Mual inkhawmah chuan Churchin Ith leh nupui neih dik tehkhinin thu a sawi nuim i ti hle mai a bawp a khai va va thin Churchin a ngah mu a tawkah kan ngai ang Lalpan mi mawi tak a hmanq thun hi chhui tham a ni A upat hnuin Lalak ah a pem thla a Chumi hnu ah Lalpan a hruai ta

4 Upa Manglura Chinzah Chhimtuipui bial Krista pa saltha 1901 a piang a ni Chhimtuipui Kristian hmasa berte pal zingah a tel ve, chu chu 1912 emaw a ni ang 'Mau

tam hmam kristian an awm lo tih a ni 1920 khan baptis ma a chang kobna mak tak a hmuh thu te ramhuai nen an inbeihna thu te, a mize danglamna te kan sawi dawn a ni

A mizia Pu Sangchema (Helara politics khel hmaza ber) chuan, 'Manglura hi a naupan lai chuan naupang ti deidui mi pawh sual ngam lo awm ve mai a ni A pianthar hnu hi chuan hlauh a hre ta tlat lo Khaw kar sapui tamna mi 'al ngam lohnaah pawh amahin a duh hun hunah zanah piwh a kal mai Lui dung leh thlamah pawh amahin a riak mai a duh hun hunah a ti A zin vaw khat chu a hmazah keipui lian zet mai hi a kal ngoh ngoh mai a rei taw an inchhawm hnu chuan kawr teih a pensan ta A fnu chuan 'Ka pa i hlau na nge? a ti a Sual chauh ka hlau a ti then mai Pulpita a thusawi tur a n ding chhuak hi Zun chhuak leh mawng khamte chu chhuak ula lo lut leh rawh u Min ti buai lo ang Ka sawi tur chu ka sawi tho dawn a ti thin A thil tawh mak tak pahni kan sawi ang

(i) Hsui nena inbeihna Chawnhu ramah phai nuam an tih ram chu mi in loah an it em em thin Mahse Sih leh thinglubul an awm dun a, tuman neih enah an ngai lo Pi leh pute tih ber pakhat a nih kha An thir vang vang ngam chauh ni tur a ni Manglura hian a nei ta a an huphurh ber lai a tum tak avang chuan a vel chu mi dangte pawhin an nei ve ta bawh Sih vel changel leh thinglubul leh hnim dangte chu an sam fai vek a Loa an neih kum hi 1929 kha a ni 1963 Baptist Inkhawmpui chu Lunglei Chaidmary a ngah a ni Palatin a lo kal a, a ziaktuin a thleng Heti hian a ti, 'Ramhuai a awm lo te an ti a, a awm tih ka hre chiang em mai Hlo thlawh lain chhunah ka khua a sik deuh a thlamah ka mu a Ka muhi chuan ka inhre lo Thiam chhak lamah chuan an lo jawng nak nak a 'Heti taka kan ram a sawisa hi a chak lo ang an ti a Luhkaa an lo kal chu ka hria a, thiam chhung an lo luh chu ka hre lo Thiam chhaka an kir tur chuan 'Kan ngam lo, a Vengtu a ropui em mai, A lo ri pa hi i khawih ang u' tui an kal kiang ta a Ka lo ri

pa pahnihte thi tur chu ka hre chuang i nia tun min hrilh a  
 'Favangah Chawnhu kan ma in lo kal leh i A fanu tal  
 hi i khawih ang an ti a mahse in hotuin i remti lo a an  
 tlan darh ta vek a ni tun i fapa Rev C Zatawni pawhin  
 min hrilh

(ii) Upa Manglura hi tawngtai mi a ni 1945 vel khan  
 DILTLANG chu in 7 chauh an ni (Lawngtai atingin km 67  
 a ni) Khaw hriseh lo tam reng ramti in tim in buh a ei  
 zo thin Leileh tur zau thi tak a awm Phai ran a ni (i sin  
 zawng chu ft 2334 m 700 i ni) An kohhrin upa Vung  
 kawha chuan Manglura hnenih i paun hi min rawn ho  
 rawh Ka tawngtainaah i lang so mai tun i sawn i mahse  
 ani hian 'Kan chhahngelhe si a hetiang phui tur awm loh  
 naah kan awm chuan kan thi zo ang i thilsein mai thin nui  
 chungin Lalpan i rawn sawn ti tlat mai le' An in chhanna  
 chu hetiang hi a ni -

**Manglura** (Mang tun zik a ni ang)- Ialpa ka nupum a  
 duh lo ang ka hruai thui lo ang tih ka hre  
 lawk a ni

**Lalpa** I kal chuan keiman ka kalur ang

**Mang** Khutiang phai ram hriseh lo i ka kal chuan ka  
 fate hi ka zu phum v k daw tihni i ni (fapa  
 3 leh fanu 4 a nei Chawnhu hi Lunglei atingin  
 mel 110 zet a ni)

**Lalpa** I kal phawt chuan tumah in thi lo ang i intih  
 palthna deuh lakah pawh ka veng in che u

**Mang** Englai maha buh ei khawp nei lo an ni si a  
 Kan zu tam reng dawn i ni puittu tur lah kan  
 nei haub si lo

**Lalpa** I kal chuan tumah hi ei tur nei lovin in thi lo  
 vang

**Mang** Upat lamah fapa pathum min pe i lehkha zir  
 ve an duh ngei ang Khutah sikul a awm lo a

a hnai velah pawh a awm si lo    Lehkha thiam  
lo an ni vek ang

I alpa            I kal chuan i fate lehkha zirna chu ka ngaih  
tuaesak ang

Hmanlai zawlnai angin Lalpa chuan a awk hneh hle ta  
le' Rev Zatawna chuan heti hian a sawi 'Ka nu a n hrilh  
chu, 'Khutiang phaiak ka kal tawp lo ang a ti nghal Ka  
pa chuan a sawi leh tawh lo Rapchung hnuaiah a thu a i  
mittui a tla zung zung thin a insiam a ka nu chuan a siam  
pui lo Tichuan, ni thum hnuaiah chuan a liam ta chu chu  
1949 kha a ni 1952-ah chuan ka nu chuan I pa awmni en  
in i kal ang u' a ti a kan zuk kal chu a ngam ta siat a 1953  
kum bulah kan pem ve ta Zo atanga phaiak pem kan ui a  
kan na kan na mahse kan boril lo Inchuk na deuh kan tawh  
lo Kan pem kumin sikul an rawn dah, tin, kum tin ei khawp  
neiu khaw inchawm thei kan ni ta An lehkha zirna hi Lal  
pa a ngai tuaesak tih a ziaku hian a bre chiang hle Lalpa  
tiam khi a dik vek

A rawngbawina A hun awlah chuan Pathian thu sawin a  
zin chhuak thei reng Vawmbukah chuan ramhuai zawl nu pa  
khat hi a awm a A zawlten an buan thin Tlai khat chu buan  
thukin a awm a in kharin an awmpui Mi pakhat hian Pa  
thian thusaw! Manglura a lo tbleng ko ila tawngtaisak rawh  
se' an ti a Ani chuan "Ko suh u ani zawng kan ngam lo  
a ti chul mai An ko a, a tawngtaisak a a tha hlen ta a ni  
1969 khan tawng lettu nen, chhim lamah Pathian thu sawin  
thla sarit thangin a zin chhuak A dam lo ta hle mai a  
hlangpuna an zawn hawng a A dam chhuak chu 1971 khan  
a suihau bawhzui turin a zin chhuak leh a thla ruk a thang  
na fe chungin a lo hawng a, chu chu a dam chhuahpui ta lo  
a, 1973 khan Lal Isuan a hnenah a hruai ta a ni

Diltiang khaw ngahfak ting tak a ni Tuoh chuan in  
180 feet an ni ta; in 70 zetin leidet tha tak an nei tawh Tun  
lat hriahpui; hman huan siam se chuan zau tak leidet a siam

tur a la awm Kohhrin ngeln het tak i awm an Upa min  
ber chu Pu Manglura tapa upi ber Upa Niduna a ni High  
school an nei tawh, BRTF kawng i kal tlang chu chu ramri  
bul, Parvatui chhun tura siam a ni Parvatui hi Lawngtlai  
atangin km 205 a ni

### E RAWNGBAWLTU CHI DANGIE

Zoram puma kohhran upate ariwh hriat chian theithe mi  
panga chauh sawi i nih angin hetah pawh hian mi tlemte  
chauh sawi a ni ang Krista Lone Ranger te in ni

1 Pu Ihangbawnga Chhim kohhran chuan Serkawn Biak  
In bulah a hriatrengna lung in phun fâl nahn lungphun  
dang a awm lo va het hian kohhran hotuten an ngaisanzia  
a hrii chiang hle mai Chu lungphuna thu ziak chu heitung  
hi a ni —

### THEIHNGHILH PHAL RUAL LOH

#### PATHIAN PASALTHA

KHIANGTE THANGBAWNGA HRIATRENG NAN

HE LUNG HI KOHHRANIN A PHUN A NI

KUM 18 CHHUNGIN HMING 4431 A LA

KUM 65 MIIN, 22 1935 AH A IALPA HNINAH

A CHAWL TA

BAWIH THAHNEM LO KA NI I

Tlar hnuhnung ber hi a thih hmaa a lungphuna ziak tura  
amahn a hnutchhih i ni THEIHNGHILH PHAL RUAL  
LOH' tih ngawt pawh hian a sawi thahnem khawp mai lu'  
A hming lakte hi (ringtua a siamte) hnung tawh awm lovin  
ringtu tha tak an ni vek e n ti tlat mai'

Maste khua (Tawi tlang) i a piang a 1870 vel nia ngaih  
a ni ber 1881 Thingtam khan buh awmna lam panin chhim  
Lunglengah an pem a, heta tang hian Thingsaiah an pem leh  
tah hian 1926 thlengin an awm Harnna tum thumna kha he  
Thingsaiah hian a chhuak a nih kha a ruahn Zotlang leh  
Nisapiah Pu (Pastor) Thankunga han zinin kristiansah a  
siam a, kel mei awrh pawt chatin a hming a pe a ni Kum

eng emaw chu Thingsaijah amah chauhin ringtu a ni, sapin  
'Arsi mal an tih ang hi a ni An lal kum la tling lo en  
kawlu a ni a, chuang chuan a zin chhuak hman lo

A rawngbawlna 1913 HARHNA tum hnihna atangin  
Pathian thu sawin a zin tan ta Chunglaia a zin kualna chu  
Lungleng leh Champha; inkar a ni Harhna tum thumna  
chuan chhim lamah a tir chhuak kum khat zet a thang mi  
1 000 (sangkhath) zet ringturh a va siam nghe nghe Pathian  
thu a tlangaupunaah hian tih dan pathum a neihte sawi il  
hengte hi- (i) Thingtlang mite chu nilenga lo lama feh bo  
an nih avangin a thusawi bun chu zing chaw ei hma tiai  
lam feh lo hawn hun leh zan a ni thin Mi tam berte hriat  
theihna ngei tur hmunah a ding a a theihtawpa ringin hla  
pakhat a'n sa te te i tichuan Pathian thu a sawi ta thin a  
ni Hla duh bik p li a nei palia pakhat hi a sa hmasa thin  
a ni chungte chu

- 1 Ni tinin ka ngit che, ka Lal duh ber
- 2 Khawvel hi bo mah se Isua ka nei
- 3 Lo hawi lo kir rawh, i hiam dawn em ni?
- 4 Ka Lal duhawm ka zahpai lawng

(ii) Zu inna hmun hi a Pathian thusawina a ni thin An  
zingah a va phu ve a a'n zaipui hmasa te te a achang chuan  
an khuangie a bensak bawh thin (zu chu a in ve reng reng  
lo) Chumi hnuah chuan thusawina hun a dil a Pathian thu  
a hriih ta thin a ni Eng emaw chang chuan nuihza slam  
nana lo hmang an awm a tawng huatthlala deuh hmang pawh  
an awm thin, mahse a chhang let ngai lo (iii) In lama a  
thawh dante Mite hnathawhnaah emaw puan an tahna emaw  
vawh chaw peknaah emaw ei rawngbawlnaah emaw a thut  
chuih a, Pathian thu a hriih thin chaw ei laite hi a hriih  
duh hun a ni fo bawh Pathian thu awih turin sawm tak tak  
in a sawm thin Pencel leh lehkhapuan hi a ak reng thin a  
hming pe tura a sawm thiuk theih veleh a bula ziak thiam,  
fo awm vete hnenah "Khai le, hotah hian a hming min ziak-  
sak rawh lo" a ti thin



**Thilpek a dawr tawngtai dam theihna** Zoram pumin i hming an hriatna chu tawngtaina hmanga mite an lo dim ta thin hi a ni chungte chu sawi sen rual a ni lo Hmar tawpa mi Suangpuiawn khuate thlengin amah panin an kal thin Pahnih emaw chauh sawi ila (i) Pu Selthuima Heidmaster sawi hi sawi nawn tiak a ni Pu Thangbawnga sinu Chul zikin theibal a ei sual a thih ngimin i awm ta Thang bawnga leh chu zinin Ngharchhip ih i awm daih mu Zualko an kohtir ta i i lo thlen piwhin i zualim i la ni Thangbawnga chuan ramhuai hnathawh ni ngein i ngai tlai a Pu Thangbawnga hi a thlaphang hle nia hriatna chu thu intiamna nein a tawngtai ninn sawi a ni Ki fanu hi ram huai lak ata min chhanchhuahsak chuan i rawng hi ka theih ang tawk tawkin ka bawl ing ti hialin a tawngtai nia sawi a ni A fanu thi mai tura ngaih chu a dam chhuak ta hei hi Pathrimin a tawngtaina a chhanna ni ngein i bre tlai a ti chuan a Lalpa rawng a lo bawl tan ti a ni Tihmakmihwin mi tir tih ang khan nih chu (ii) Dr Thuama tipa Chawnga (1986 hian hriselna tha tak a la nei) chu Tuipang Dispensary a a thawh lain Ril panin thi mai turin i ni Dr Thuama chuan Chandraguna ah Rd Taismin Mission Hospital i thawk an pan ta a Pu Thangbawnga hi Tuipui khua i a awm lai a ni Lalpa thiltihtheihna in ring lawm ni? Khung ram hla tak pan i ngai hlei nem a lo ti An remti a i tawngtaisak ta pan hnai a chhuak a a dam ta mu!

A zin vaw khat chu Thiltlanga a awm lain Tarpho ah kal a tul ta tlai mai Tuichang chu a kuang khatin a lian A chhuak ta tho a, Kalkawngah chuan mi lo kirtu chuan Kal na rual a ni lo lui a lian lutuk an ti a mahso a kal ta zel a Zanah chuan Tarpho ah a awm ta! Engtin ngei tui lian kha i kan le? an tih chuan Hei ka lo thleng a nih hi a ti mai si an ti Thil mak tak mai dang chu A hnenah mi an kal huai huai mai Sairep leh Lawngtai inkar chu mikhuai kal velin an insul pel nuk nuk a ni Chung lai chuan Tuipui leh Rhartharte hi a awmna a ni Hemi kawngah hian Sairep,

Thuampui, Thingfal Minpui Mampui leh Lawngtlai te hi riah na tura khaw awmte an ni 'Tumahin mikhual hnar loh tur an inti tlang a an thleng tawh tawh thin Mahse an TAM HAUH LO NIA! 'Pu Thangbawnga zar kan zo a ni e' an ti thin

2 Pu Lalkherha Japan lo len hma (1942) chuan heti hian an ti thin 'LALKHERHA LEH THINGPUI SEN DO RAN CHUAN, THAT LOHNA RUK RIAU AN NEI A NI Khang lai khan thingpui sen hau ringawt thingtlang mite chuan an in nasa hle mai a, kawchhung that lohna an nei a thingpui sen hau hi an do ran (in ngam lo) thin a ni Hei hian thu tam fe a sawi a ni Pu Lalkherha fakawmna em em chu Berampute (Pastor) leh Kohhran Upaten an va khawih theih loh (phak loh) kawng tam takah Zoram dung leh vangah mai pawh ni lovin a pawn lama mite thlengin a rawngbawlina hian a thleng phak a, a bik takin mihlim kal sual turte hlei hlei pawn khalh dinga hrualtu fel a nihna hi a ni Chung tan chuan Lal Isua thur chauh a ni reng bawh Synod in chawimawina an siamsak hi mhring lamah pawh a phu hle a ni e

Kohna-a hmuh dan Champhai Assembly Inkhawmpuih chuan Zirtawpni chawhnuah (dt 24/2/1948) a thusawiah chuan heti hian a ti "1930 Krismas leh Kumthar inkara ka hnena hriat tirna kha ka tan a ropui lutuk a chuvang chuan heti hian khaw tinah ka vak ka vak a nih hi!" Mihlim tam tak, inkhawmpuaa mite chu an fe thawt thawt mai! Manipurah kum nga thanga a zin bo, lo hawng leh hlim a ni A hnu fea ama ka ngei atanga hriat danin, he hriattirna a hmuhna hi Biate dai, sawn tlang zawlah a ni January 1935 khan mumang mak tak a nei a, chu a mumangah chuan Pu Thangbawnga kha sipai 'general unthuma awm a, tangkapui inter tlep tuar kawr hain a hmu a, a kut dinglamin meichher alh tak a keng a 'Hei hi la rawh' a lo ti a, Pu Thangbawnga kut ata chu meichher chu a lo la a ni, Dawrpui Pastor Thanga fapa Lalzartiana chuan "Tu nge niah lo awm ve ang lo?" tun a zawt a "Ka hre nang lo iman a ngaituah ang chu" a ti then Lawngtlai ka kal

chuan mipakhat hian 'Ka pu Lalkherha hi Isua Thangbawnga  
a'a a ruat a ni e an tih hi a dik em? i ti i Ka hre hauh  
lo mai a' tui a chhang a ni

**A mizia** Prinpu finna tha tak a nei nuhzia siam thiam  
tak a ni Heng vang hi a ni an chu Biate lal pawhin a  
zinnaah hruai chik takah a nei Kohhran thlawpa kal i tum  
talh hi a rem hriatna tha tik a ni Pastor in leh kohhran  
hruaitute in hi a thlenna ber a ni zel A Pathian thusawi  
pawh hi Bible hriatna nen a sawi a kawnero nei tik sel takin  
a tizikluak thin Mithiam thusawi in tih ing a ni ber e In  
hnial buaina deuh lo awm thin hi thelh din a thiam hle mai  
Mj fimkhur deuh mai a ni Zoram Pathian thu hriatute hi kum 15  
awh an awm mang lo hmeichhiaah in tla fo thin Pu Lalkherha  
hi chu lamah ziktluk hmisa ber nia hriat i ni Thlenna a  
tawh lo a ni lo a tawh teuh a mahse bum dan a hre tlat thin  
Chuvang chuan chung thua hre ziktluk lote chu in Lalkherha  
ni lovin La kherha a ni e lo ti chu an awm ve tho mai Lal  
Isua ven phakah a awm thin a ni ber e

**A rawngbawlna** Zoram hi eng uarin i hmu a chu eng  
chuan a kalna lam tur a kawh thin i ni Tin amah leh amah  
puanthuah aka kal a inhmuhna lam kha i zinna tur a hriatna  
a ni bawh Manipur lama a zin lain i fipa lukkapuah a tla  
a, a malpu ruh a thak, lo haw thua rawh tih lehkha a hmu  
chu a buai em em Min Neitu kan rawn a hawn a rem ti si  
lo Ka mangang hle mai Mahse rei vak lo hnuah chuan Min  
han ngaihtuah suh kan tha tlang e tih lehkha ka hmu ta a ti  
A nupui fanau a zinsante hian a rilru a timangang thin Biate  
kohhran an fakawm hle An theih angin an tanpu tih ziaktu  
hian a hria Sialsuka a awm lain rilru timangang em emtu, a  
nei (eng nge a nih chiah hriatna a awm lo) A mangang em em  
chu daipawn, tlangsam hnuarah a tawngtai a van miten an  
pawl "A himzia chu vanram pawh hei aini a nuam chuang  
lo ang e" a ti hial Rin aini Upat Aina tih hi a nei hma  
hle mai, a hriatrengna a chau thua ani pheh hi chuan ama  
thu hi sawi tur pawh a hre mang lo a ni A rawngbawlna

JUBILI a lawm hman Champha Assembly sawinaa sawi tawh ang khan kum 82 vel mi niin 1985 khan Lai Isuan a hnenah a hrui ta

3 Pu Robuanga Synod meuhin a rawngbawlna pawma, Chaw mawina Pu Laikherha nen (Certificate leh Bible) an pe hian thu tam fe a sawi nghal mai a He lehkhahu buatsaih lai hian ani hi chu a la dam A hming larna ber chu Ramthim Ram thar lam hi a ni ve thung Chengkawl missionary, Chakai missionary, Thingfak missionary tih angte a siam chhuah an ni ber e Zoram in an lo briat larna chu Bawm (Chanchin Tha Dak) zawn kha a ni

A rawngbawli tan dan leh kal zel dan Indopur zawn 1945 vel khan Pawh rama khaw pakhat, LIANHNA an tihah chuan naupang pathum an awm a, ringtu tha fe ni ngei tur a ni an nu leh pate nekchepna pawh an tuar chhuak Hla sak an chak em em thin Khang lai khan Zoram atangin sumdawng te an kal fo thin a chung mite hnenah chuan 'Hla min zir tir rawh u an lo ti chawt thin a ni Heng sumdawngte hian Champha tlangval Robuanga hi an hrih thin a ani chuan a vei ta hle mai a Thlaruk zet a ingahtuah hnu chuan a zin chho ta ngawt mai a ni October 1945 kha a ni Chanchin a hriat chuan hnu chuan Aizawl ah a lo kal a a lehkhahu hmuh theih ang kengin a han zin chho leh ta a Hei hi 'BAWM' June 1946 a intanna bul kua a ni, sawi tawh a nih kha Heta tang hian Synod Ramthar huamte hi a tlawh kim ta, Manipur, Arunachal, Mikir, Tripura ah te a kal zel 'Thla rau bo Zawngtute' hman bur pakhat a lo ni ta bawh a ni A tih dan fakawm tak chu, Synod hnuai a thawk tlat hi a ni leh. Pu Laikhera chu a lo upan a kumin a lo uai chau ta a, tichuan a ni hian a thlak ta nin a lang e

4 A misa Mi rorum, thin pawh nei deuh a ni Mi pa khat chuan, "Nang hi chu Pathian rawngbawli lo la chu han in nung mai pawh i duh awm hi maw le," min ti e," a ti Hietiang mi hi be lam pangah chuan an tul reng a ni e

"Eng emaw chang chuan chhungte pawh ngih sak lova hetia ka vak ka vak hi ka a mang e ka inti thin' a ti bawk Kan beih tur ni se, tawn zuamawm lo tak a ni ang 1986 hi chuan kum 63 vel mi a ni ngei ang e

4 **Pu Suakliana** He pa hian makna tik tik a ngih a hla phuah thiam a ni a hmu thei lo i ni bawk A chanchin tlem azawng chhinchhiah mi ni vein a ling Ka (i ziaktu) hriat chian ka ziaa a ni, hengte hi (i) Sam li a hre em em naupang recitation thiam angin a sawi thei Indopui hma khan Pu Pachhunga inah a lo awm hi ka hmu a Sam a hriatzia hi fiah teh mah an tih angin lehkhahu ka pe a "Sam number hemi hi han sawi rawh le' ka ti a thiam em emin a sawi ta A dang tihir pawh a thiam em em zel 'Sam bu hriatnaah hi chuan thilpek bik ki dawng a ni e a ti Sam Si na hi hlaah a siam sak i nuam hle i ni

(ii) Burma ram a Japan ho um chhuah hnu lawk khin Pu Rokunga (Dawrpui) inah ka hmu leh a i chanchin hetian, hi a lo sawi Pu Thangbawnga hnena ka kil chu a in ki va thlen chuan huan pal a lo siam a a bul ka thlen chuan i ding a chibai min tuk a Ka nau i lo kal tur hi kan kawt chhuah i lo thlen khan hrihlin ka awm a Thilpek i va dawng nasa ve le Ka nau chapo hauh suh i ti chu sihsen tiat pawh a awm lo a ni (sihsen an ti kher ni tih hi a sawi nawn Suakliana hian) I rilrua i lo chapo deuh chuan thingthi la Lalpa hei hi zawng ka tisa chak loh vang a ni e tun ngaidam di rawh min ti a ni Hi a phuah tur hi a tam em em a lei leh van inkar hi a khat a ni Mahse ka lo chapo ta a ni ang chu Lalpan min laksak ta a phuah kan tum hian a kaw rawng rawng ta mai a ni e"

(iii) 'Teacher's Training' kan awm lai chuan ka thian zirtirtute chuan Pu Suakliana makzia leh hla phuah a thiam zia an sawi duh hle thin Kolosa leh Thessolonika thawn I na leh thawn II-na hlaa a siam an sa thin Sam Si na phe hi chu ka sa duh hle thin Chapo that lohzia a nunah hian

sir tur a awm tha hle mai 'Kan Laiber Immanuela ' phuahtu 'Middel Lama te, Pu Luaghala te ang hi Zoram kohbranh han Lalpau an rawngbawlaa pawh mai a sawm reng bawh Lal Isua hian 'hmu thei lo' te a hmang fo reng a ni

5 Pu Kapa 'Mi him Kapa' tih a ni thin A hming chhin chhuah tlakna awm vea hriat a ni Indopui laia Japan ral lo lon lai chuan a hming a lar em em thin Hriat lawkna mak tak tak a neihte hi Lal Isua pek ni ngeia ngaih tur a ni ang Japan ral ramri bula an lo awm khan Pu (Upa) Pachhunga chuan "Mihim Kapan tun hma kum ngaah khan Zoram a him ang vawthihkohin kil laih a veng tiat a ni' tin a sawi zung hle thin A hma ta reng bawh Japan rual khat chu Champhai chhakah an lo lang a an kal bo leh thua! Tin pawl khat dang 50 rual chuan Siakal tiang dung an rawn zawh bawh, Manipur lamah an liam leh ta thua! a ni

Mite kaa hriat dan leh Rev Liangkhaia hnena hriat dan chuan 1938 atanga kum za lo awm tura Zoram awm dan tur tiangpui hmuhtir niin an sawi thin Kum 50 lo awm turah chuan Zoram mite hi an himin an hausain an hrisel ang a ram nuam tak a ni ang Tin, kum 50 dang lo awm leh turah chuan nula tiangvalte, ram danga Pathian thu sawi leh rawng bawh turin an chhuak zung zung ang a, mi thahnem fe chu tihdudahna avaggin an lo kir leh bawh ang tih te hi a sawite an ni Hei lo pawh hi Sikhah atangin rel kawng a lo kal a, Lengpuiah a tawp Kawi ram atangin a lo kal a Biate-ah a tawp, Satikang atangin a lo kal a, Thenzawlah a tawp tin a sawi bawh Heng khuate hi khawpui la ni tur niin amah hi chuan a ngai, A thul sawi lawkta hi dik vek lem lo mah ee, dik tak tak zawng a awm e

6. Pu Pachhunga 'Minaton sumdown an tan a kum (1925, 1960) inkah an zinga 'Mizo hausa ber' tih fo hi, Dawrpui kohbran Upa a. ni a, 1925 khan thlan tihna nemugheh a ni Assembly (Synod) Standing (tuna Executive tih hi) Committee member a. sang. pah a. ni A. tining hi Kohbran Upa sawi

takte zinga tel awm tak a ni a a dinhmun pawh a ni chiah Mahse Dawrkai (sumdawng aiawha dah a ni Dawrkai) hio zingah kohhran nu leh pa nih tling tam mah se an cha chin krmchang deuha hriat theihna kan nei lo va amah chauh hi sawi a ni 1886 vela piang ni ngei tur a ni Farim chhin lehkha a zir thin a a mit a tichhe theih Lower Primary examna a bei ve 'fail der mai Sumdawna lamah a rilru a dah nget ta Bawrhsapin Dak lehkha semtuah (Dak peon) dah a tumna pawh a hnial a Paihte ram Thentlangah sakawr khalhiw sumdawna a bei tan ta a ni

A mizia : Pianphunga mi nunnem zaidam leh thilphal a ni Thil vei em em a nei lo niin a hriat Amah ngein Zo ramah hian vanneihna leh thihna vanduinna a (fa a chan hnem hle a) tawh hnem pawl tak ka ni ang e a engamah chuan ka mut dan pangngai a tibuai ngai lo a politics sosan laia ka jawng loh min jawngtir thin kha chuan ka mut a tutui lo lek lek thin a ni, ' a ti Dawrpui ME School zawl hi Indopui II na tawp khan Bawrhsapin a pe a Kan ngaihtuah thin a mi mal in dinna tur niin ka hre thei lo va ka pawm ta lo a ni" a ti bawh Puipun inkhawma, intihhlumnaah chanvo pek hi a hnial ngai lo Ama awm lai ngeia ama lem an chante hi a lawm em em thin tlat mai Rilru zau tak a nei a ni A nun hruaitu pakhat chu Lamkawi changkhatah tumah biak chhiat tur a ni lo Mihring chin hriat a ni lo chhungkhat pawh kan la ni mai thei a ni tih hi a ni Tumah a be chhe ngai lo kutdawh nu, Meni angte kha tha takin a be peih thin A in hi mi tin mi tang chenkawmna a ni thin Tin sapui (sakei) hual ni ang te hian rilru neia zam mai loa che mi a nihna pawh hriat a ni, hetah hian sawi a tul lo ang Upa Laihnauna chuan, 'Standing committee a kan kal hi kan thu khel tur harsa deuh pawh awite hian Chutia tih mai tur a nih chu, ' a lo tih ang hian rei te sawi hnu hian a thu fo thin a ti Thiamna lamah a zir hniam avangin miten an ngai theih fo thin, 'A sum neihin a chawi sang mai a nih hi" an ti mai thin

A rawngbawla India Independent hnu lawk khan a ni awm e Champha lama an chhungkhatten an rawn tiawh a, "Pachhung, i fanute khan eng ang pasal nge an neih le?" an tih a phanna chuan a rilru tuizia a hrilh hle awm e 'Pakhat chuan sipai a nei a, pakhat leh chuan Forest guard, Tiang tjala ang kha' a ti ta mai Sipai a tih hi Pu Lalhmimgiana I A S (chuti lai chuan 'Major' a ni) a ni Forest guard' a tih hi Pu Lalthanzama, I F S hmasa ber a ni, chutih lai chuan D F.O a ni Tiangtjala hi gorkha forest guard a ni A fanu te chuan "Ka pa chu i ti ho e a," an ti a, ani chuan "A tawh chauh a ni," a tihsan mai si A uang lo hle mai "Indopui hmasa mipuite thurualna ang kha lei theih ni se, ka neih zawn zawn zatve hi ka pe ang, ka ti tak tak a ni," a ti thin

Pathian thinna tha tak a nei 1918 atang chuan a dawr hi inkhawmna hman a ni Dawrpui kohhran hian 1924-ah biak in an luah chauh a ni Hemi atang hian kohhran hrusitu ber a ni, a thih thlengin, chuvang chuan 'Dawrpui kohhran Pa nih hi a phu a ni Inkawm a taima em em Ram pawna kalna tulah pawh tih chhuah a ni fo thin ZPMK-ah pawh tih a ni fo A leiba ziakna lehkhah them thil khawm hi kum thum a thin e path mai thin A lo hausak tak hle khan chutiang lehkhah thil khawm chu a haltir vek An pe thei tawh lo a ni ang, thin A tawng fiah lohna hi a hriat vang ni awm tak a ni, Upa minte chuan 'Innehtir theihna' pek Assembly a rawt tum khan, a tang nasa mai, 'Kei chu ka tlak lo,' a ti nghal mai 1929-a biak in thar sakna tur pawisa an khawn in Rs 100 a pe chu, Pu Mena a lawm hle mai 1936-a Synod (tuna Assembly) Aizawla an nghah khan mikhual (ram pawn mi) thlen nan Rs 300/- pek a tum, mahse kha kha thulh a ni ta a ni. An khawhar lain Pu Lalkherha chu thia thum dawn lai an cheih, a in angin e cheng a, "Krista zarah hausa ber in pawh ka ta a lo ni a," a ti nghe nghe Chutih laia Mis sion mi rawhte zawn zawnin an hmehkriat a, an nei a, an dawr ber a lo ni ta a, chu chu a hausakna bul ninn an sawi thin A dik ang. A thil chin thin pakhat chu kum ther zan



hian zanlaiah chhungkaw tawngtaina a nei a chu chu lawnth i sawina a ni

6 Pu Chawngkhupa Pa mak tak a ni Tawp tak leh mak takin a inchei a khuang a ak a, kawthler leh kawngputa a kal en chuan mi rilru kim lo deuh a ni maw tih ngei tur a ni vai pheis chuan Ada pakla an ti ngei ang chu A awin mi aw a ang si lo Vaw khat a tawngtai chu 'Lalpa kei zawng mi la ang lo va mi lahni min ang baw lo a ti a dik hie awm e Mahse Lal Isua a chawimawi tlai Zoram dung leh vangah a hming a thang chhuak Lal Isua duhzawng in a nung thin a ni mawh ang chu Aw khawngaitu Pa thianin kan thinlung chhungah hian he hla hian a tihming thang ta em em a ni Ani phuah ni awm lo tak a nih hi maw le' tih a ni fo mai Zoram makna chu Lal Isuan hetiang mi hnuai hi a hmangin a chawimawi fo mai hi a ni Mi chungah chuang theia fng varte pawh a hmang tho baw Pu Lalhaw vengah khua Sallama piang a ni, a seilenna pawh a ni bawk A makna tlem azawng in sawi teh ang

(i) Rannung chungah a ngilnei em en mai Mi aiawta tla, chakaite, freedom ka pe e tun a chhuahsak thu te sa vawm hliam damdawi a hnawih a a hliam a enkawl thu te sakei no hruai a kawm a a no a pawmsak te hi sawi lar em em a ni thin

(ii) Kawng pawimawh tak siamna turah rulngan kua a awm tlai mai a, a no chawm lai a ni nghe nghe Chawngkhupa an pun ta a Ani chuan 'Pumpelhna a awm ngang lo em ni' a ti thin a "Awm hauh lo" an ti a A nih leh a notete, tihlum hauh suh u aw tun thu a tiamtir a rul kua kha a va kar a rei lo teah rulngan chu a io tieng chhuak zuai a a tieng bo ta A notete pawh an lo chhuak an tieng bo ta vek mai

(iii) Indo a la reh fel meuh lo tih khan lai ban tur leh 'District Council' lo awm tur kha a hre lawk tlai mai Pu Lalhawvenga hnenah, I awmdan tur tifel rawh lai in bang

dawa a ni,' a ti a, ani chu a thirrim a, bruizenia a letlingin  
 khanchhukah a khai ta a 'A tirah chuan a brehawm em em  
 mai a, mahac, Pathian tanpuina a lo thleng ta a, a nuam ta  
 em em mai,' a ti Pu Lalhawwenga chuan a thusawi kha a  
 ngahthuah mai lo a, Bawngchawm leiletah hmun tha berah lei  
 let a siam ta a, lai ban a nih khan, a dinhmun chu a der  
 thawng awzawng lo a ni

### 7 Pu Khawvelthanga Mualbrang lai

Lai dang i lung tum chu bang tawh la,  
 Leipui su dim lovin thangvan  
 Sang i kai hlei lawng e

He hla hi Pu Awithangpa phuah a ni Kawngpui sial a lo  
 hua a, upate leh a khawnbawhte zawng zawngin he sakhaw  
 thih hi ti ngei turin an phut tlat Ani lah chu kristian a lo ni  
 tawh si Khawnbawli un ber pakhat chuan a lon chrh a, van  
 tiang tana tul, an hmuingina tur, 'Kawngpui sial' mthawi chu  
 ti ngei turin a phut tlat anin a hnial tlat bawh A upa thin  
 rim chhuak chuan, sumhmuna suk a la a, kawt bang vawm  
 nan a hman a, thirrim takin "Hetiang lai nena chen dun hi  
 ka duh lo a ni," a ti Chum, thang thawmah chuan khi hla  
 khi phuah a ni Awithangpa hi a hnua kristian a ni a, na  
 kinah chuan Presbytery upa' a ni ta Kawngpui sial pi leh  
 puten an ngaih pawimawhia chu sawi a nih tawh kha Pu  
 Khawvelthanga hi 1882 vela piang a ni 1902 vel khan kris  
 tian a ni

Edward thiafah kan sun loh a pawl nem maw,  
 Ngar sweng chhiah-Bawih kan ban e, Sappui nur e,  
 Chongtangphir, heengah a tang reng mai

Khawvelthanga hi Zoram talah bawih chhuah hmasa ber  
 a ni a Dr Fraser-a nena sakhing vak Bawhsap Pu Cot-a  
 kha, a bawih a chhuah awangin, a sial tha deuh mai a tan-  
 str ta a ni Chatiangah chuan Awithangpaan khi hla khi a  
 phuah ta a ni King Edward VII thi kha lehkha an hnua tla

avangin bawhsap thupek angin sunna an nei ve lo a, hawrh sep chuan a ngaizam thei a mahse bawih chhuah chu a ngai zam ta lo a ni Pastor Vanchhunga history en teh Pu Khaw voltherga hi a fak teh asin

Hmanla; laite kha zu leh saa nuam chen an ni vek mai a lai dam rei an tlem teh asin Khawvelthanga hi chu lam pangah chuan a inla fihlim em em Kristian nun fel taka khawsa a ni Tin missionary ten a khaw chhung kohhranah pawh Upa' nihna an pe 1920 a Mission Veng Kohhran Upa thlan khan thlanpuituah sawm a ni a a rawn pui nghe nghe Hetianga a nun avang hi ni ngei tur a ni kum 98 zet a dam a ni Insawisel pawh nei lovin, a ramvak hawng chu dam lo deuhin a inhris a a tukah chuan a thi ta mai a ni Lal Isuan a bruat ta a ni, 1970 khan

8 Pu Dorawta Saitual lai Hming rura tak a ni emaw Lal savunga tu a ni a pa chu Khawruhlian lai Pawibawiha a ni Khandah Changzawl kristian tihduhdahnaah pawh a tel ve kha 'Kristian Hmasate Tihduhdahna bu chhiar teh Hemi tuma an chetna hian a rilru a khawih tan ri a ni Rilru muania a nei ta lo a Mahse 1909 khan Khuang a la chaw; ta tho 1910 ah chuan kristian a lo ni ta A hnu lawkah Pu Saphiaa a lo zin a tah chuan baptisma a chang ta a ni

Nunthar leh Kristian khua Baptisma a chan hnu hian a tuina ber chu Pawhian thu sawia zin vel a ni Pastor Chhuah khama zin a zui thin A chang chuan ama zan puanthuah akin a zin thin Miten mak an ti em em a ni Lal ropui Pawibawiha fapa mahni inaka a han zin chu a ngaihna an hre mang lo kristian an la tlem em em si Kristian chauh awmna khaw hian tawh tak siam a chak ta em em mai a A unawte tihlungawi leh a hiau a an phaina la te tein 1913 ah chuan Saitual khua bi a din ta a ni Zoram puma kristian khua pathum zinga pakhat a ni A dang chu Sethlun leh Dur tiang a ni A khuaa lo lut turin sawmna pawh a thawn zel nia jawi a ni bawh

1948 khan Lal Isuan a hrual ta Kristian Tlangau chuan hengtē hi a chhuah (i) 'Ramhual hi a ban a, (he: hi Mizo Union lo ding pawhin a do em em pakhat a nih kha, mi tin in zalen takin lo an nei thin a nih chu, voh bik awm lovin) (ii) Muiin a lo neihah lo hlawhchhamin buh nei lo (kham khawp) sela, tawngkama a ina buhchhun awl an dil chu a remti nghal thin (iii) A thih hian, fate tute, tuchhuante, farnute a hnut chhrah chu 122 an ni

Zoram Bawrhaptan an chhawr ber zinga mi Pu R Thana chuan "Keiniho hna pui ber pakhat chu thingtlang khuate, thu busi engzat nge an neih tih 'Report' na siam a ni Saitual khua chu NIL (report tur awm lo) tih a ni reng thin, a ti Kristian khua a ni a inrem den an thiam hle a ni ngei ang Rev Liangkhaia hi nemngheh a nih khan Saitualah dah a ni a Dorawta makpa a lo ni ta nghe nghe a ni

9 Pu Suaka Durtlang lai Kum thu ziaakah hian ani hi tel ve ngei tur a nibna chu Bible lehlinah hian Pu Buanga tan puita a ni tlai mai a ni tin, zu awm phallohna kristian khua Durtlang dintu a ni 1868 hnukawih lain May ah a piang Vei bel hmasa pawl a ni 1893 vel kban Pu Buangate hmun rawn mkhuarna thlang lawkah khaw te takte in nga vel lek an awm a, hetah hian Thangphunga (Chaltlang lai) nen an cheng dun thin a Heta a chen lai hian Sairang leh Aizawl inkarah 'dak' a la thin Pu Buanga te an hnei baw a, Kham liapa (Lungleng lai) leh Thangphungate nen lehkhah an zirho Mizo zinga ziaak leh chhian thiam hmasa berte an ni, chu chu 1894 kha a ni

1895-ah chuan Pu Buanga te Bible lehlinah an pui thin Mahse kum tawp lamrah chuan sawrkar hnaah a lut ta Bawrh-sapinien thranho hi duh a thiantir a, Khamliana leh Thang phunga hien khaw nei lai nih an thlang a, Pu Suaka ohuan sawrkar hna thawh a thlang a, Rei loteah 'Lushai Clerk' a ni tar He hnu hi thingtlang laite leh bawrh-sap inkara thu kai vel khawhna hna a ni Bawrh-sap a tilungawr hle a ni ngei

tur a ni 1907 ah chuan baptisma a chang a Durtlang lai nihna pek a ni bawk a, chu chauh ni lovin sawrkar hna a la thawh zel avangin Dahrawk (Sub Inspector of Police) ah kalsantir a ni He hna hi hna ropui tak a ni Indopui II na a injan thleng khan Zoram pumpuija Police Force hi Dahrawk hnuasa dah a ni Police lamah chuan a lai ber a ni A hnu rei vak lovah Lunglei lamah sawn a ni a Tlabungah te pawh dah a ni bawk 1913 kum tawp lamah chuan A zawlah a rawn insawn 1915 ah chuan Invalid pension in a chawl a, Durtlang a khua chu a awp ta a ni

Pathiana mi tui an tih ang hi a ni a mi lungleng thei zai chak mi a ni Biak in zainaah hian tui takin a zai thin a Durtlang Doctor hmasa ber, (Ketlawna tih a ni thin) khan a brethiam lo hle, "Pu Suak damdaw ka pe ang che a ti ta thin a, Ani lah chu a lungni lo hle thin a Zai himna pawh a um bo vek thin, a ti 1919 Harhna khan Durtlang hi a nuai hmasak ber a nih kha Nisapuiin an vei hmasa ber a nih kha Pu Suaka pawh hian a chang nasa ble tih a hriat 1918 leh 1928 inkar hian Pathian thu sawin a zin nasa em em a 70 ram dung leh vang a fang chhuak a Rengrama Zampui tlang a fang chhuak Manipurah Senvawn velte a tlawh bawk Khawchhak lamah Champhai leh Vanlaiphai (N) te a tlawh bawk Durtlang hi kristian khua zu awm lohnaah a siam bawk 1953 July ni 12 khan Lal Isuan a hnenah a bruai ta kum 86 mi a ni

THANGLUAIA hi a fapa upa ber a ni Sapte Luais tih thin a ni 1920 khan Scottish Church College atangin BA a exam a, mahse a tling lo a Zir leh turin he college vekah hian a lut fel diam tihin Civil Service hna pek a nih avang in chu hna chu a zawm ta a ni Chung lai chuan be hna chelhtu hi Zoramah chuan 'Sap te' tih a ni thin a ni 1927 ah chuan Tura (Garro Hills) ah sawn a ni 1928 ah chuan Calcutta a awm laia a kai tawh TB a lo chhuak a Durtlangah a lo hawng a, rei a dam ta lo a ni Mizo zinga mi thiam hmasa ber a ni

## TLANGKAWMNA

1930 vel atang khan, Zoram pawna mite chuan "Engati nge in ramah kristiannain hma a sawn chak em em? Eng nge a chhan? Chhanna fel tak a awm ngel ang e," an ti thin Kan thu ziakahte hian chung chhannate chu sawi lawr an ni tawh a, taw! fel taka chhannate chu hengte hi an ni a mahse chhanna kim a ni kher lo ang e

1) PA a chhuak Thlarau Thianghlimin a thawk a ni Chu hnathawh mit ngeia hmuh theih chu HARHNA hi a ni 1932 khan Shillong Mawkhaw Biak inah Rev Liangkhaia chuan 'HARHNA thuang thumin Zoram a nuai let a thuang thum na phei chuan Zoram pawna zofa huabthlak awmna zawng zawng a tuam chhuak vek a, ringtu tam tak a siam` tui Pulpit ah a sawi 1906 1913 leh 1919-te hi Harhna thlen kumte an ni a 1919-23 Harhna phei hi chuan Tripura Haflong Manipur leh Burmaa Zofate awmna a fan chhuak vek a Zoram chhungah 100 ah 150 (=150%) in ringtu thar a siam a ni. Hei hi a awmia chu Mizoramah Kristian 100 awm tawh ang sela, 150-in an belh a tiehuan 250 lo awm ta ang a ni Harhna sum ima 1932 velah a lo awm leh a hei hi chu Zoramah a cham ta reng a ni (A fan kum hi 1930, 1933 leh 1935 nia sawi hranna a awm) vaw lettu lan a ropui khawp mat le Kohhran Jubili January 1944 chuan zofa ngatah chuan ringtu 100-ah 75 (=75%) vel an lo ni ta

## 2 Harhna hnathawh chakna chhante

(i) Zoram leilung (mihring nun dan, rifru etc) Chanchin Tha chi tubna atan a tha tawh hle a ni Ram pum leh a chheh-vel thiengle, rorel leh mrelbawl dan thlur khat hman a ni a tin, a tangpuiin sakhaw brak den thuhmun neih a ni bawh Tin, jawng chr khatin rawngbawl theih a nihna hian hnathawh a ti awisam em em bawh a ni, awisam taka zin vel theihna hian kawng a har khang nasa hle bawh, pi leh pu atang tawh khaw, mikruah hnar kr thieng lo' tluk dawna ngarh a ni thin Hengte hi CHUNGNUNGBERA chuan, a hma kum zathum vel atangin a lo buatsaih tawh vek a ni

(a) Lal Isua duhsakna vang a ni (a) Tuificiat ral atang a a rawn tirh, missionary min pekte hian an zir em alawm An ziangah, panga hming chauh sawi ila hengte Pu Buanga Bible min petu Pu Zosaphluia kohhran ruangam dintu Dr Fraser-a lainatnaa khat an ti thin Pu Mendus leh Pi Zai Pu Mena chuan Zoram (Lushai Hills) thawktu ka mamawh em em a ni " tih ri ka bre reng thin a ka hnial thei lo a ni, a ti thin Pi Zai Sande Sikul leh Zai pawl phun feltu a ni

(b) Missionary puitute hi Tihkoh leh Pastor te kha mi hratkhawkheng, tula an briat chuan han inlehtal thak pawh peih mai, mahni hnaa rinawm tlut mai an ni hlawm Zoram tiharhtu' an ti fo hlawm thin Amah thlahna inkhawmah Mission veng brik inah Pu Mena chuan In pastorte in hruaitute hi thiamna lamah in sit thin a a dik e Mahse hei hi hui tak leh rinna nghet tlut neim ka sawi ngam nakinih chuan mi thiam tak tak in nei ang mahse mahni inpekna rawngbawlnaah chuan an aia rinawm leh inpe zawk in hmu hauh lo ang a ti tlut mai

(c) Zirtirtute leh thawktu chi hrang hrang cheng hnih khat leka rawih ang te kha Henghote hian in daihzain hma an la nasa em em bawh Zirtirtute kha an awmnath kohhran dintu leh chawm liantu an ni tlut mai An sikul aini an koh bran enkawl an vei zawk tlut bawh Kohhran upa nihna pawh pek loh theih lohna dinhmuna an ding reng bawh Hman deuh daih tawh atanga ka rilrua awm fo thin chu College Principal pakhat chuan hetiang deuh hian a sawi ni hrit a ni 'Zoramah brain' tha berte chu kohhran rawngbawltute an ni a a pahniha chu IAS Officer te an ni a pathumna chu politician te an ni Zoram buai tartirh lam khan politi cian pakhat chuan Synod hotute hi an chuanawm lo phing pheng teh e ti lam hian a sawi a hei hi chhan ka chak em em mai thin An hmel enin an tlawm a ni ang e, mahse a puitu LAL ISUA hian a tlin em alawm

(d) Mi naran puan vanga THU hritute hi Pu Thang bawnga te Pu Lalkherha te Pu Rohuanga te leh Pu Chawng

khupa te thlawp leh hnung zuitute thahnem tak awm te hi,  
 Tute nge an nih LAL ISUAN a hria Entirna pahnih chauk  
 sawi ila (i) 1950 (?) Dawrpui Assembly (Synod)-ah chuan  
 "Mi naran tan pulpit khar rawtna a lo lut, pastor senior  
 thenkhat an tan nasat em avangin chu rawtna chu floor ah  
 hnawl a nih kba (ii) Phuaibuang tiangval pakhat chuan 'Pa  
 thian thusawin zin ila ka ruang chu a khamphoin kan khua  
 lut se a ti thin 1923 fawvang awlien laia a zin chu a thi a,  
 zawn hawn a ni 'A duh ang takin a awm ta a nih cha an  
 ti thin Biak in hungchhungah an phum, a hming chu KHAM  
 LIANA a ni



## CALENDAR

A bu chhunga ziaik nena inkawp theite chauh tarlan a ni

### KUM

### CHANCHIN LO AWMTH

- 1500 A D vel      Heng lai vel hian kan pi leh pute chu Tiau  
lui chhak lam, Run lui nena inkarah an la awm  
nin hriat a ni
- 1700 do—          Satikanga lai (Raja) pakhat chuan Mizo ral  
(rawktu) a hlauh avangin Lord Warren Has  
tings Governor General hnenah venghimtu  
sipai a dil
- 1830 vel          Mizo rammute chuan Syhlet ram an run a  
sal thahncm fe an man
- 1849 —do—        Sentlang lai Ngura mite chuan Syhlet Tripura  
leh Cachar an run thin a    A kum leh thal  
lain Col Lister a chuan sipai hruiin Sen  
tlang a han bei a a hal a sal 400 zet a  
chhanchhuak
- 1954                Sorkar thu chhuah chuan a hma kum 17 khan  
Mizovin vawi 19 an rawn run a, sal 185 an  
man a 107 an that bawk tia thu chhuah a ni
- 1965                Leut Col T H Lewis a chuan Mizo nena an  
inbiakna hmasa ber Tlabunga a Hriatrengna  
lungphun a ziaik a ni
- 1971                (1) Dt January ni 23 ah lai Bengkhuara khua  
Sailam rammute chuan Alexandrapur leh Kat  
lichera an run Pu Winchester an that a a  
fanu Mary Winchester an man Chawma n lai  
in a paw thlang  
(2) Hemi ni hian Lalburha hovin Jhalmachora  
an run Ni 26 ah Manierkhal an bei, police  
silai keng 77 leh sap pathumho an ni An  
tanhmun (ku'h) ata in um chhuak A thian

Thamhranga chuan Nudigram a lo bei baw  
M<sub>1</sub> 18 an that a, 3 an man a, silai 13 an  
laksak

1871-12 January '71 ah Brigadier-Gener<sup>l</sup>ho theuh,  
Khawthlang tui<sup>l</sup>puah Tlawngah, Tuiruangah  
an lo lut Pawl hnihte hi Mary Winchester  
ehhanchhuak tur an n<sub>1</sub> Tuiruang lama lo  
lutte chu Vanhuailiana mite hrem tur an  
n<sub>1</sub> Dt 21/1/72-ah Mary Winchester lakkir a  
n<sub>1</sub> Pu Thangliana (Pu Rom Lewis) ho an  
n<sub>1</sub> Dt 19/2/72 ah Champhai an lut, n<sub>1</sub> 3 an  
cham, silai 12 an la kir leh a, an hawng ta

1883-89 Rangamati leh Silchar inkar ramri bul vel an  
run leh ta fo mai British sawrkar chuan  
a hmun ageiah awpbek an tul tih hrain, kir  
leh lo tura rawn beih an ti flu ta

1889-90 1889 December ah Tlabung lamah leh Tlawng  
ah siruk lain, Zoram an lo lut fan ta Zoram  
la hlen tur an n<sub>1</sub> 1890 January ah Changsil  
an thlang Tlabung lama lo chhuakte, Lung-  
leiah an inthon Pawl khatin Khawchhak an  
pan, Pawh rama lo kal nen insuihfin turin  
A dangte chuan hmar lam an rawn pan  
CHAWNGMO (Lianphunga khua) ah an in-  
hmu khawm ta. Rullam (Longliana khua) leh  
Khawbel (Nikhama khua) bei turin Maj Begie-  
ho tich nghal a n<sub>1</sub> Maj Murray (Marliana)-  
chu Lunglei ah a kir leh

A dang zawng chu sap sipai thahnem fe nen Aizawlah an  
lo lut Bajapu thang (Lammual chung) leh Lung In hian thlangah  
awmhmun an khuar Hei hi Aizawl khua lo inthanna a n<sub>1</sub>

Capt Brown-a chu Bawhsapah ruat a n<sub>1</sub> Dt May/1890  
ah chuan Lalho thahnem fe nen inremna SAUL an tan tuna  
Dak In Pui bulah hian

## KHUA A ENG TAN TA

- 1881 A D Zirtawp ni March ni 20 ah Rev William Williams a chu Aizawl a lo lut April ni 17 ah hawntir a ni ram a la muang lo Dt 29/2/ 1892 hi SESAWNG inkab ni a ni a hnuah Khawruhlian loh khaw dang an hal Kum tawpah chuan ram pumah muanna a awm tan ta
- 1894 Dt 11/1/1894 hian Pu Sap upa leh Pu Buanga Aizawl an lo lut A.AW.B an siam April ni 2 ah sikul angrengr zirna an tan Kum tawp lamah Bib'le (Luka ziak) lehlin tan. Pu Suaka leh Pu Thangphungan an pui
- 1895 Hia bu, hia 12 awmna siam August thia tawp lamah LUKA peih fel a ni Chanchinbu chuan chhuah (hei hi LAISUIH, the Hylander News tih kha a ni ngei ang c) Pu Suaka diary a ni
- 1896 Tebawnga kristian a ni baptis loh a ni anni hi hriat zuina fel a awm lo
- 1897 Dt 1/9/1897 hian Pu Zosapulua Aizawl a lo lut Pu Buangate a brawn anni hi Krismas huin an hawng ta
- 1898 Sikul tan thar Johana ziak chhut peih a ni Hriangmual lamah insawn tan, Aizawl khawchhungah (sawrkhar hnathawk an ni ber) Pathian thusawi tan Pu Saphthara a lo lut
- 1899 Tirhkohte chhut a ni Hriangmual (Mission veng) Mission Headquarters a ding nghet ta Khuma leh Khara baptis an ni Kum tawp lamah Saphluia Lungleiah a zin Pastor Thankungate chung Kris tian an ni Naupang ten krismas an hmang tan
- 1900 Pu Saphthara Lungleiah lamah a zin ve ta Tlang val pathum Phaisama Khuma, Khara chhimi lamah Pathian thu hrilin an zin chhuak, a hmasa ber an ni

1901 Lunglei-ah Pu Hluia a zin leh, kristiante awmna va tihfel a tul Johana, Luka, Tirkkohte bu khatah siam Tlang val 6 pahnih zela inkawpin an zin ehhuak, vaw! hnihna Enchhinia Khawrihnimah, Phulpuiah Chhingehhip ah sikul dah, Aizawl-ah sande sikul an nei tan:

1902 Kristian khaw hmasa ber SETHLUN siam, Kristian Hlabu chhut hnihna hla 68 awmna siam Pu Sapthara kum chanve thangin Lunglei lamah a zin

1903 March-ah Pu Buangate thian dun an lo chhuak Ser kawnah an awm nghet ta Hemi thla vek hian sikul nghet, Khandaihah, Biataah, Maiteah, Phulpuiah dah

Lower Primary Examna hmasa ber, Tirkkoh pa thum, Phaisama, Vanchhunga Dokhama an ruai, September-ah Mizo leh Vai Chanchinbu chhuah, kum rei fe Missionary-te 'Editor' an ni Sawrkar ta a ni

1904 Zirna lam zawng zawng Sawrkarin Mission kutah a hlan Aizawlah Hmeschhe sikul tan Sikul sen luah kum Kristian Hlabu 3rd Edition, hla 125 awmna siam

CHANCHIN THA bu pali leh Tirkkohte bu khata siam a ni Aizawl leh Serkawin Missionary te an nupute neu vek, Bawrhap J Shakespear hovin Krismas an hmangbu Inrem lohna siam lo turin thu tiamtir an ni (a hmain inrem lohna deuh a awm nia sawi a ni)

1905 Tirkkoh pali- Thankunga, Zathanga, Parima Lengkaia kum bula thawk tana lak an ni

1906 HARBNA TUM KHATNA Chhimah Sikul hmasa ber Rotlangan Lower Primary leh Sande Sikul Exam hmasa ber Serkawin.

1907 Mara Independent Baptist Kohhran, September ah a ding Hmar lamah Biak In hmasa ber Changzawl leh

**Zokhawsangah a ding Aizawlah Theological Sikul  
 ſan Tlangval paruk Shillong ah zir turin an kal Pu  
 Saphara a chhuak ta**

- 1908 Rev Dr Peter Fraser, B Sc M D Ph D a lo chhuak  
 Mission Damdawi In tan**
- 1909 Middle English Examination hmasa ber M E School  
 tan, Headmaster Pu Chawnga**
- 1910 Aizawl Presbytery Inkhawmpui hmasa ber April-ah  
 Aizawlah Kohhran Upa thlan hmasak ber, R Dale  
 Rosema, Darchhunga an thlang Thlanpuitu Khawvel  
 thanga Maubuang lai May ah Senvawnah Kohhran  
 a ding ta Rev Chhuahkhama Cherra zir Zoram  
 Matric pass hmasa ber Pu Leta**
- 1911 Kristian Tlangau neih ſan**
- 1912 Dr Fraser a a hawng ta Chhimtuipei bialah kohhran  
 a ding ſan Puitlingin Krismas an hmang tan**
- 1913 Zoram kohhran tan kum VANNEI a ni HARHNA  
 TUM HNIHNA tawp en teh**
- 1914 Thangkuma Phawka, Hauchhunga Vanchhunga, pas  
 tora nemngheh an ni Hmarin pastor panga a nei ta  
 Theariat Presbytery inkhawmpui Chuautea pas  
 tora nemngheh a ni Presbytery nemngheh 7 ruat  
 missionary 2 leh Challiana Chuautea Haudala Za  
 thanga, Khawngbinga  
 Indopui I na Rev F J Sandy a a lo chhuak  
 Buhtham ſan**
- 1915 Serkawnah M E School ſan Boys M E School A  
 zawlah an sa (Aizawl In man tam ber) Loch Prin  
 ting Press neih**
- 1917 April-ah Mizo tlangval 2,100 France ah an kal**
- 1918 Chhim lam matric pass hmasa ber, Pu Hrawva**

- 1919 July 26 Pathianni zanah Nisapuiah, Zotlangah, Thing salah, a rual thapin HARHNA TUM 3-na a chhuak Nisapui bul Thingkhuangah KHUANG rual theh hman tan Serkawnah Hmeichhe sikul tan Serkawnah Dispensary neih tan
- 1920 Rev Thianga Haflong-ah dah, mizo missionary pa hnihna A thluk leh a thuah Mizopa Awm chhuak Kristian Hla phuah tan
- 1922 January thlaah Pu Mena a lo chhuak Pastor Khaw zaral Dala a thi, dt 11/1/1922 ah
- 1924 November 1923-ah THUTHLUNG THAR an let zo, 1924 May chuan hralh tan a ni Durtlang Mission hmun tan Aizawlah Home Mission tan. Mizo BA pass hmasa ber Pu Hrawva leh Pu Lianhnuna
- 1926 Pu Sandy Sap Durtlangah a thi
- 1927 Hmeichhe Matric hmasa ber Pi Nutei
- 1929 Pi Zali Zaipawl Syhlet Inkhawmpuiah
- 1930 Culcutta Univesity in 'Lushai a pawm tan
- 1934 Chhimtuipui bial Matric hmasa ber Pu Zochhuma December 1933—January 1934 hian Pi Zali zaipawlin India hmar an faag, khawpui 16 tlawh
1935. YMA leh MZP tan
- 1936 Serkawnah Press puitling neih, Welsh Mission Commi sion lo kai
- 1937 Serkawnin Assam Christian Council an zawm
- 1939 Indopui II na tan Mizo M A hmasa ber Pu Khaw tinkhuma
1940. , Serkawnin Tukuk leh Takamah Tirkoh Mizo an tir B.Sc. hmasa ber Rev Zarema
- 1944 Kohhran Jubili Mizo High School Zorame hmasa ber atan, Rev. I M Lloyd, Headmaster Silchar - Aizawl Motor kawng tan, kum tawp lamah an zo

- 1945 B D hmasa ber Rev Zairema Serkawnah Pathian thu  
zina Jubili Bible Sikul tan  
1946 Chanchin Tha Dak zawn hmasa ber  
1947 India chu Independent a ni ta Zoram kohhran mahni  
kea din tan

MIZORAM MIZORAM hla hi chang hnih  
chauh a tawpa dah hi a tha ang e

- 1 Mizoram Mizoram ka thlahlel hle che  
Kan pi kan pu awmna ram nuam ka ti ber che  
Kan pi kan pote chu awm tawh mah suh se  
An hriatrengna a dai lo ang

Kan ram ka thlahlel che ka pianna ram  
Kan ding kan thang kan sang zel ang  
Finnai ui fim kan in ang a

- 2 Vafpai an lo lian Sappui an lo chuang chhuak  
Chung Pathian thu an hrii mihring an sing zel (chhuak)  
Atna a kiang zel ang thimna a bo vang  
Hriatna pangpar a lo vul ang

He hla hi Upa Thanga phuah a ni (Aw Lalpa Chung  
nungber kan fak hle a che tih hla phuahu) Shillong a a leh  
kha zir laia a phuah a ni chuti a nih chuan a chung a hla khi  
1907 leh 1910 inkara a phuah a ni Aw Lalpa Chuangnung  
ber' tih hi chu 1911 kum tira a phuah a ni Ani hi 1901 a zir  
tirtu lak, exama pass pathum zinga tel a ni a thiante chu Pu  
Chawnga leh Pu Tawka an ni He examna hi Zorama neth  
hmasa ber a ni ang Tin hemi kum veka tiangval paruk  
Pathian thu hriia zin chhuak zingah khan a tel bawh Sawr  
kar hnaa a chawh hnuin vantlang hna lam a thawk zel The  
Lushai Trading Company saintu (Founder) a ni bawh Hla  
phuah mi a ni Mission Veng Kohhran Upa hmasa ber pawl  
a ni bawh

**MIZORAM STATE LIBRARY**

Acc No \_\_\_\_\_  
Recd by \_\_\_\_\_  
Class by Shine \_\_\_\_\_  
Cat by \_\_\_\_\_  
Submitted by \_\_\_\_\_  
Transcribed by \_\_\_\_\_  
Location No \_\_\_\_\_